華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇〇八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港中環…銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話…五九二九七六號

李先念告訴美國代表團 不應相信蘇聯任何裁軍協定

雙方會檢討北京與蘇聯關係 高華德主張卡特兒子訪台北

（合衆國際社香港十二日電）北京政府的第二號人物李先念副總理星期二會見卡特總統的兒子傑普。該日是傑普廿七歲生辰。李氏祝他「生辰快樂」。李先念對他說：「根據中國的習慣，你現在可以結婚。」李氏指的是北京的節育計劃，即不鼓勵廿七歲以下的男子結婚。李氏顯然不知道傑普已結婚，不過他的妻子卡珠沒有隨代表團前來北京。卡特總統的兒子與代表團其他團員一起拜會李先念副總理。北京人士通過長途電話詳細向香港合衆國際社記者演報雙方的談話：美議員說：與李先念和黃華外長的談判「非常熱烈」，但對談判的實質性問題，透露甚少。北京人士說：議員「非常不願意」與記者討論有關會談的詳情。星期一黃華外長與代表團進行了三小時的午餐會議，他們主要討論「雙邊問題」。與李先念的會談持續了約九十分鐘，大部份時間用來談論中蘇關係和裁軍。李氏再三指出，美國決不應相信蘇聯的任何裁軍與軍備限制協定。他指出，蘇聯利用和解作爲在軍事上超過美國的掩護物。星期二李氏會見美國會議員時，可能也談及同樣的論點。在代表團星期四離開北京前，中共主席華國鋒可能會接見代表團。代表團還將訪問上海和杭州等地。

（路透社台北十二日電）美國參議員高華德說：卡特總統應當命其子傑普在大陸訪問回國途中，到台灣一行。高華德昨天在此間的淡江文理學院發表演說：上週在貴報讀到一則新聞說：不斷義正辭嚴，高聲疾呼倡導人權的卡特總統，竟派他的兒子到世界上多年來沒有人權的地方，我覺得驚異。他補充說：我的總統應令其兒子返華府途中，在台灣逗留，看看你們的自由和他們受到壓迫的生活和發生的後果。參議員高華德上星期四抵台北訪問一週。

萬斯會晤黃鎮 討論華府與北京關係正常化問題

前途障礙甚多一時不易消除

（美聯社美國華盛頓十一日電）美國國務卿萬斯，週一向北京駐美聯絡處主任黃鎮簡述他最近前赴蘇聯訪問的情況，據有關消息來源透露：萬斯計劃於今年十一月訪問大陸。國務院發言人簽定卡達稱：「向大陸簡述美蘇關係發展是一項正常的行動。」這次與黃鎮的一小時會晤，與過往的有所不同，它是在會晤前宣佈的。國務卿基辛格最近一次訪問大陸是於一九七五年進行。該發言人又稱：「卡特的新政府正尋求與大陸關係正常化，但是，至于何時會達成此目標，則目前尚未清楚。」他對于「紐約時報」的一項報導謂：前總統尼克遜曾于一九七二年告訴北京領袖們，他極希望與他們達成關係正常化，如果他能夠在當年的十一月獲選連任的話，便會實行這個願望一事，未有置評。」據官方透露：由于水門事件而造成雙方關係正常化的事件被拖慢下來，而尼克遜也在他任第二任總統任期的十九月後被迫辭職。

美國新政府目前正檢討雙方政策，至于與中國邁向關係正常化抑或是保持目前有限度關係呢，現時仍未能獲得一致的意見。雙方在五年多以前就同意朝着關係正常化方面邁進，但對美國來說，仍然要解決一個結束對台灣的安全義務的方式問題。卡特總統會說他不會做任何危及台灣的安全的事。萬斯在星期一還會晤了中美貿易全國協會的兩位高級官員——克里斯托弗·菲臘斯和歐廉·海威特。菲臘斯在接受電話訪問時說：萬斯已對該協會表示了「極爲明確的態度」。該協會是數年前爲擴展雙方間的關係而設立的。雙邊的貿易自一九七四年起大幅度下跌，不過，菲臘斯說，大陸的「所有言詞和訊號」均表明，到今年年底，雙方貿易會有主要的擴展。但菲臘斯指出，祗要關係正常化的程序未能完成，這種貿易就仍會繼續受到約束。他說：在未來的幾個月，將有四個貿易代表團訪問大陸，同時，大陸的一個高級代表團亦正在計劃訪美。

日將舉行全國大會 促蘇歸還北方島嶼

吳德向紐西蘭代表團指出 蘇聯企圖在亞洲建立霸權

（特訊）據北京消息：來自日本全國各地的六十多名各界人士八日晚在東京舉行會議，決定六月七日在東京舉行全國大會，要求歸還北方領土、反對蘇聯霸權主義。會議是由佐佐木更三、坂本德松、高倉新一郎、甲斐靜馬等發起的。會議決定成立一個由佐佐木更三任主席的工作委員會，並且發表了聲明。聲明譴責蘇聯單方面設立二百浬漁業專管水域，把日本的北方領土包括在內，並蠻橫無理地要求日本允許蘇聯漁船在日本領海捕魚，做爲蘇聯允許日本漁船在二百浬專管水域內捕魚的條件。聲明說：「日本政府一定不可屈服於蘇聯的壓力，一定要堅持日本的正義立場。日本人民永遠不會屈服於蘇聯的壓力。反對蘇聯霸權主義、要求歸還北方領土是日本人民的當然權利。」聲明說：「我們相信舉行六月七日全國大會，將進一步促進日本人民要求歸還北方領土的人民運動。」

（美聯社日本東京十一日電）據「新華社」報導，中共人大常委會副主席吳德，星期一在招待一個紐西蘭議會代表團的宴會上演講時，指責蘇聯正在亞洲—太平洋地區加緊滲透和擴張，試圖將該區變成受蘇聯影響的範圍。吳德沒有直接點莫斯科的名，但他形容蘇聯是「野心勃勃的超級大國」。吳德在宴會上說：「中國和紐西蘭都位於亞太地區，因此都很自然地對這個地區的形勢表示關注。那個野心勃勃的超級大國正在加緊滲透亞太地區，企圖使該區變成它的勢力範圍。」吳德說：「我們很高興地看到，紐西蘭政府和人民以及其他一些大洋洲國家，正在對這個超級大國的擴張野心提高警惕，並對它加以譴責。我們堅決支持這一正義立場。」

蔣經國視察稻作情形

行政院長蔣經國，十日上午由行政院政務委員周書楷等陪同，巡視高屏地區第一期稻作種植情形，對水稻順利成長，缺水並不嚴重表示欣慰。圖爲：蔣院長由高雄縣長林淵源（右）陪同，在田間巡視，看到一片綠油油的水稻，已經長到膝蓋高，非常高興。

復活節後第一天 英美股市均上漲

英左派工會預測失業增加

（合衆國際社紐約十二日電）星期二的紐約股市全面報漲。經紀商希望這是股市新的升勢的開始。上午十一時前，杜瓊斯指數上升六點五三，成九三〇點六三。在兩個交易日中，升勢超過十點。

（美聯社倫敦十二日電）今日是四天復活節假期後，倫敦股市開市的第一天。「金融時報」指數上升四點九，成四〇七點九。

（美聯社倫敦十二日電）英國某左派工會在週二發表有關英國經濟前景的報導中，預測今年年底失業人數增至二百萬人，夏季的通貨膨脹率達百分之十九，而全國的增長率比較任何其他已發展國家爲高。這項報告書係由科學技術管理協會發出，該會有會員凡七萬四千會員，它反對工黨政府阻止加薪恐反通貨膨脹政策。該會秘書會說士說，增加就業的惟一方法是阻止政府的削減國家及都市消費，以及提高購買力，倘若各工會合作研究作第三年擴展工資限制，則增加就業將會失敗。

九龍奶路臣街8號 地段1569號 （大單邊花園街）

宏景樓

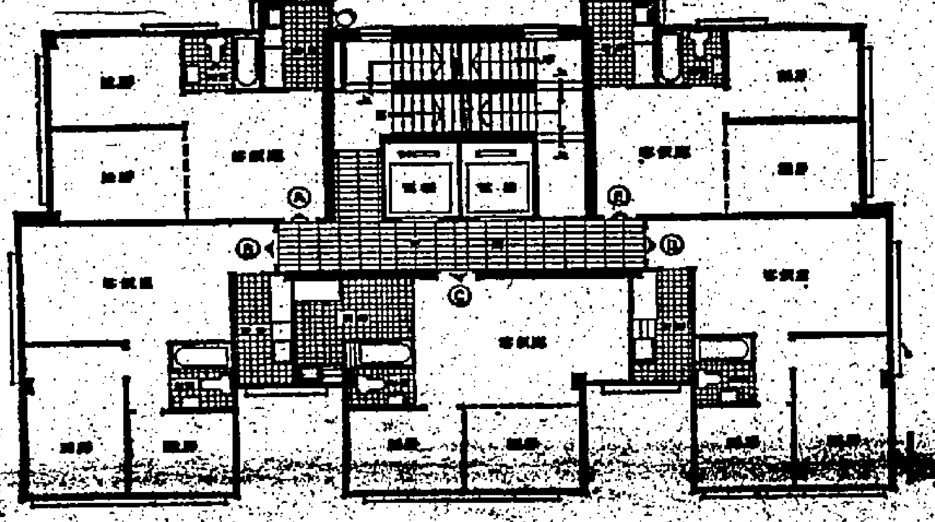
一廳兩房：只售十六萬元起

首期一成，建築期內不計利息

入伙後月供1,344元

分期付款·平過交租！

華麗洋樓 兩梯五伙 高速電梯 四面單邊 廳房皆窗 柚木地板 顏色潔具 冷熱水喉 浴室瓷片到頂



洽購處：泰盛發展有限公司

康樂大厦2119室·電話：5-254571

地盤辦事處假日照常

已有入伙紙，即買即住

小型洋樓 三面單邊 全覽海景 梗房設備

一廳兩房：$ 85,400

一廳三房：$140,000

友福園

北角繼園台口，丹拿道11—14號

旺舖特平 $299,600 每呎只售$378

商用二樓 三千餘呎至七千餘呎，每呎只售二百三十餘元

益新置業有限公司

大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253003 地盤：5-625112

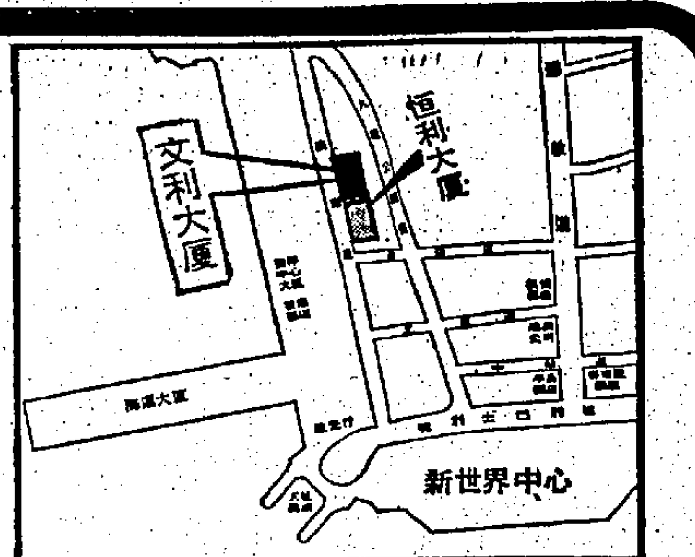
本公司出售之文利大厦以地點旺，年期長，材料佳，得各界人仕熱烈認購，兩日間已售出大半，尚餘少數單位，欲免向隅，請早訂購。

前望香港海景，後向九龍公園，高級住宅洋樓，旺中帶靜，環境幽雅，交通方便，步行至天星碼頭只兩分鐘。

尖沙咀廣東道86號—98號

文利大厦

兩廳兩房由十五萬餘元起



本地盤售樓處電話：3-660679（假日照常）

新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號萬年大厦11樓 電話：5-231056

消息詳確，包羅萬有。請長期訂閱華僑日報。

已建至天面 預售期內，特價出售

一廳兩房 八萬餘元起

特大旺舖 每呎五百廿元

華利樓 皇后大道西210-218號

小型洋樓 三面單邊 背山面海 廳房皆窗 分期付款 可分十年

怡華置業有限公司 香港⋯⋯ 電話：5-229162

999 地盤：5-495872

多盈利置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003

BOSCH DAHLBERG 西德美國 隱形耳聾機

清晰無比！ 無電線！ 無雜音！

不同凡响 有電子 咪 頻率 器 冊

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 九龍漢口道二五號（何鴻興大厦24F 45號）

僑興大厦 商場租售

香港英皇道14號

電話：5—235580 5—259444

官塘 月明樓住宅 吉樓出售

每呎$230.-

電話：5—235580 5 259444

遠東貿易服務中心主辦

台灣電子零組件展售會

展示：最新各種電子零組件

日期：一九七七年四月十二日至十五日

時間：上午十時至下午五時

地點：香港中建大厦411室

電話：5-251647

◀歡迎有關專業人士參觀洽購▶

英職工會領袖討論
應否支持政府限制加薪要求
財相希利解釋實行減稅必須限制加薪

（路透社倫敦十二日電）英職工會領袖今日開會討論，對限制加薪是否與工黨政府合作。這是三月廿九日預算發表以來職工會大會經濟委員會的第一次集會，在預算中財政大臣希利提議減稅，以換取再限制加薪。委員會的有力委員批准最初加薪限制百分之十，其後爲百分之四·五，且已實行幾有兩年。此項計劃係在所謂政府與職工會的撲滅通貨膨脹社會合約所擬定，將於七月底滿期。英通貨膨脹現已達百分之一五·一，工會人員對將同樣緊縮控制延至第三年一如政府所欲，深感不快。但許多工會領袖已同意說一項毫無限制的加薪討價還價，在經濟上是危險的，所以雖然加薪限制可能繼續，逆料將來物價將會更高。逆料委員會將不宜拋其研究所得，但將用作基礎以備在將來數月間與政府談判。希利明日與委員會會晤時，將獲得各工會集中態度的最先表示。

（合眾國際社倫敦十二日電）英國航空公司的機械人員工會代表，將於星期二表決是否把野貓式的罷工升級成爲完全罷工，使航空公司的服務受到進一步擾亂。表決以一七五比五否決了公司方面提出的和平計劃，包括答應關於已爭論了九日的加薪要求及分別解決問題。此項決定意味着四千機械人員將半力工作，直至目前他們只參加日班工作，拒絕當夜班及深夜工作。公司人事部星期一開始進行飛機地面檢查工作，此使英航約有百分之五十飛機國外續班次可由希斯路機場開出，但國內機仍然停開。

卡特接見蘇大使
協商尋求辦法限制戰略武器

（法新社北京十二日電）卡特總統廿七歲的兒子傑普星期二把其父的信轉交給中國政府，希望中美關係「繼續改善」。傑普和代表團十名團員今天下午與李先念副總理舉行二小時會談時，傑普把上述信件交給李氏。

美國務卿下月再會晤蘇外長

（法新社華盛頓十一日電）據一個可靠消息來源今日在此間透露：卡特總統將于明日在白宮與蘇聯駐美國大使杜布寧會晤。該消息來源指出：這次會晤是經由雙方同意後而舉行的，這是爲尋求達成兩個超級大國一項禁核條約而作出的努力的一部份。杜布寧曾參予上月舉行的美蘇禁核條約會議，他也曾於上週四在國務院與萬斯會晤。（美聯社美國華盛頓十一日電）據美國官方周一報導：美國國務卿萬斯，將於五月廿日在日內瓦與蘇聯外長葛羅米柯商討有關中東及核子武器禁制問題。萬、葛兩人的會談，大概要舉行至五月廿四日在安卡拉舉行的中央條約外長級會議。

（美聯社華盛頓十一日電）美官方星期一日稱，美國務卿萬斯將於五月二十日在日內瓦與蘇聯外長葛羅米柯會晤，以討論中東問題及核子武器管制問題。官方稱，萬斯與葛羅米柯的談判大約會歷時至五月廿四日。逆料在有關事宜中，萬氏將出席五月十二日與十三日土耳其安哥拉舉行中央條約組織的外長會議。萬氏在卡特總統訪問倫敦結果之後，將前往出席中央條約組織的談判。卡特將於五月五日至十日在英國，與其他工業國領袖出席經濟高峯會議及參加北大西洋公約組織的會議。他將於五月九日暫離倫敦與敘利亞總統阿薩德在日內瓦會晤。

廣東動員千六百萬人
疏河築壩抗天旱

（美聯社香港十二日電）廣州電台報道：在華南的廣東省加緊抗旱，使一百四十萬畝田地免受災害。廣播稱：曾動員一千六百萬人來抗旱。廣州電台又說：在過去一個月，廣東省築壩和疏導河流共十二萬處，挖了四萬六千個水井，和完成了三萬三千公里的引水道。電台是在週日播出，其英語譯稿至週二才傳抵香港。廣州電台謂：廣東省已在二百六十萬畝田地上插秧。由於旱情嚴重，廣東省繼續動員大批人民來抗旱。

社論
保障與挽回香港出外遊客

儘管香港的無烟工業──旅遊業──帶給我們以去年一百五十萬名外國遊客，估計有四十億元的總收益，但外國的無烟工業也吸去了香港遊客約四十五萬，外匯由此流出亦超過十億元，證明香港這無烟工業不是單程交通有入無出的。

據香港旅行社協會發言人表示，目前一般中等收入階層的白領、藍領，教師，護士等，他們多利用年中十多天的大假，到東南亞地區作旅行。這些短程旅遊約八天，十天，去年就有近十二萬香港居民往菲律賓旅遊，五、六萬人前往日本，此外星馬泰，美加，紐澳次之，即在今年復活節，港人出外旅遊亦超過一萬人。

說到這四十五萬香港遊客在外銷費，單是食宿飛機票，遠如美加與紐澳，最少消費每人過萬元，短程如菲律賓亦要過千元，至於在當地消費更未計在內，這筆外匯漏出委實不少。

上述數字還未計由港往澳的旅客在內，去年約有一百五十萬人次，創下近三年來同期的紀錄。一九七四年由港赴澳旅客一百〇八萬四千四百二十九人次，一九七五年僅一百〇二萬四千八百三十四人次。若根據澳門方面過去的統計，每名赴澳旅客（包括香港及外國遊客）的平均消費爲三百元，澳門去年從旅遊業的收益，港人實獻佔了四億五千萬元。

港人有經濟能力與興趣外遊，本不該加以非議，因這顯示香港的生活水準高與居民的求知慾強，但在經濟論點，旅遊設施與防止行騙三方面來看，確有值得有關當局檢討。

在一個資本主義的社會，每年有可免則免的鉅額外匯漏出，不能不認爲可惜。港人每年在旅遊外地所花去的近二十億元，能能夠誘導一部份在當地消費，當然有利於香港經濟很大。這不是自私的想法，實在是一個事業輸出爲主的商業社會所該打的算盤。

在前兩年，世界性經濟退縮，歐洲失掉了一部份外地遊客，英國、法國和瑞典發起宜傳運動，鼓勵人民在國內旅行，且曾收相當效果，節省回外匯不少。

香港有甚麽比不上人家？即以澳門來說，除了公開賭博之外，有甚麽勝過香港的？絕大部份是純遊覽性。假如香港有更多與更好的留人之地，至少可填塞一部份這外匯漏洞。

可惜的：是香港稍可供遊覽的地方，在假期都滿坑滿谷，很難引起消費慾強的香港遊客興趣。事實上，香港仍有許多能發展爲旅遊區的地方，港府亦在原則上準備發展爲展郊魚涌、大潭、石澳、蒲扶林、輋星嶺及黃坭涌等處，早有計劃闢建西貢與大嶼山爲國際度假中心，但始終一事無成，更可惜是大嶼山計劃發動伊始，即遭受挫折。

爲了吸引更多外地遊客，挽回港人旅遊外地的鉅額消費，更使受新階級在越來越多的假日有健康的享樂，港府應花多些心理與財力去實踐這些計劃了。

另一方面，要於港人出外旅遊之多，根本已有保障之必要。最近不良份子以旅遊社名義行騙，越來越多發生，方式更層出不窮，單以消費者委員會接到投訴計，由去年初至今年一月廿八日止，共接獲一百五十八宗，其中佔最多的是涉及出售虛報票，佔總數百分之五十三，即八十四宗；有關簽入境證的個案亦有三十五宗，佔總數百分之廿二，有關貨不對辦的投訴佔第三位，共有卅一宗，佔總數百分之二十；其他百分之五（八宗）則是有關其它方面的投訴。

香港並無法律以管制旅遊社，因此顧客與旅行社間將起來，亦常有投訴無門之苦，縱使鬧到警方，亦往往因無法律根據起訴，只可從中調停。

由於膽子壯，無忌憚，更引誘不良份子開設，如蟻赴羶，紛紛設立完全以行騙爲目的之旅行社，即入今年以來，消費者委員會接獲有關旅遊社的投訴，有顯著增加，自今年一月一日至二月二十八日止，已達三十宗，相當於去年全年一百二十九家的百分之二十三。由此可見如不及時制止，香港出外旅客更將飽受漁肉，甚至信用最好的旅行社，亦受到這些害群之馬牽累。

旅遊亦是消費之一，在今天已成爲一部份香港居民的生活，不能讓這種損千億元消費者長暴露於欺騙的威脅。消費者現已開始注意這問題，且有意於向新加坡借鏡。政府有義務加以照顧，我們每年有以十億元計金錢外流，政府也有責任盡量使這筒肥水減少流向別人的田去。

以總理被罰款皆拜夫人之賜
記者爆內幕拖垮拉賓

（合眾國際社以色列泰拉維夫十二日電）以色列總理拉賓將要付一筆罰款，因他非法保有美國銀行的一個戶口。他的代言人週二稱：他必須留任，直至大選之後，因他須對以色列領導階層負責至該時爲止。在拉賓總理與財政部週一達成的一項協議，他將付罰款一萬五千以色列鎊（合一千六百美元）。其妻則因觸犯外匯規例，而分別在刑事法庭受審。他們夫妻均承認在華盛頓國民銀行的杜邦支行中，存有一萬八千美元，此舉觸犯了以色列的規例。以色列的一名記者披露此事，導致拉賓丟紗帽。拉賓上週四辭去執政工黨首長的職位，并謂：他希望離開看守內閣首長的職位。他已退出五月十七日的大選，不再角逐總理職位。

（美聯社以色列特拉維夫十一日電）雖然拉賓因爲在美國銀行非法擁有戶口而決定立刻辭職，但星期一他被命令在五月十七日大選之前，堅守總理的職位。因爲在美國銀行的戶口問題，他被罰款一千五百美元。財政部的一項聲明說，「拉賓的妻子李蘇因爲觸犯以色列的嚴厲的外匯法律而將被審判。」總檢察長巴拉克裁定，沒有合法的途徑，可以允許拉賓在大選之前辭職。拉賓必須堅守原職，直至一個新的聯合政府成立時爲止，這個複雜的程序，可能要花兩個月之久。

卡特下令扣押蘇聯漁船

四月十日蘇聯漁船因侵越美國二百哩海域界線捕魚，被美國海防巡邏艇拘捕。美總統卡特於四月十日命令將此蘇聯漁船押解波士頓港。此爲美國自一九七六年三月一日宣佈二百海哩界線後，第一艘被拘之外國漁船。（合眾國際社無線電傳眞）

卡斯特羅邀請美國球隊訪問

（路透社美國紐約十二日電）古巴總理卡斯特羅已邀請美國棒球明星隊訪問古巴，而美國棒球會首腦古恩今日稱：他大概會接納。此項邀請是由卡斯特羅向到訪的美國參議員麥高爾提出的。大概會在今秋或者明年初春成行。

扣押蘇聯漁船
卡特表明態度保護美國漁場
絕對不會對抗任何國家

（合眾國際社波斯頓十二日電）另一艘破壞美國領海捕魚條例的蘇聯漁船已被拘押。星期二在有關方面監督下，被拖入波斯頓港的海岸衞隊某地。上述有冷藏設備的運輸船在海岸衞隊小艇的監視下，進入此間。在卡特總統直接命令下，星期一蘇聯拖網船亦被拖到波斯頓港口。該漁船是在上星期六被扣押的。白宮新聞秘書保威爾星期一說，卡特下令扣押上述拖網船，因爲它一再違令二百哩沿海捕漁區的規定。他說：「我們不想與任何國家對抗，但我們有責任保護自己的漁場。」在卡特終於上週六晚下令扣留蘇聯拖網船「舒夫鐵高」號（長二百七十五英尺）之前，曾有三宗此類事件發生。該艘蘇聯漁船當時是在麻州沿海作業，違反二百哩漁域規例。卡特「感覺美國已表現了最大限度的抑制」。

蘇聯漁船侵美領海

（合眾國際社華盛頓十一日電）白宮新聞官鮑威爾今日表示：卡特總統下令扣押一艘違反美國捕魚規例的蘇聯拖網漁船之前曾表現出「最大限度之抑制」。他并非有意跟蘇聯爭吵。鮑氏說：「總統是個十分耐心而講理之人，可是，人之耐心總有限度」。

（路透社華盛頓十一日電）美國國務院發言人今天表示：美國已向蘇聯提出強力之抗訴，關於蘇方侵犯美國新近宣佈之二百哩捕魚海域。國務院發言人作上項宣布，爲時在美國沿海巡邏隊在廿四小時內扣留第二艘蘇聯漁船，因其違反有關二百哩海域規則。他說：將要召見一位蘇聯外交官，「再來一次強力地促使他們（蘇方）注意此類違例情事之繼續發生。」據沿海巡邏隊報告，三月一日生效之新漁域法規，經有過百宗違例情事發生，其中過半數乃由蘇聯漁船所犯。副國務卿克里斯托弗曾於週二告知蘇聯大使館之華西夫公使，美國政府對於違反二百哩漁域規例的事體，至爲關切。

（路透社華盛頓十二日電）美國已警告蘇聯，謂美、蘇兩國之一切關係，可能遭受蘇聯不斷違反美國漁業法規之影響。預定於今天（週二）舉行、卡特總統與蘇聯大使杜布里寧之一大會談，可能討論由於美國新規定二百哩漁域而引起之蘇聯問題。關於蘇聯違反美國漁業新規例情事，美國強硬警告，爲時在美國沿海巡邏隊在一週之內發出第二次扣留兩艘蘇聯漁船之後。副國務卿克里斯托弗昨天（週一）已召見蘇聯公使華西夫，重申美國政府對於蘇聯漁民之繼續侵犯二百哩漁域事件，深爲關切。

以司法部裁定
拉賓仍然留任以國看管總理

（法新社泰拉維夫十二日電）以色列司法部與檢察長已于昨晚裁定：拉賓仍留任爲以色列看管內閣總理，以俟五月十七日大選。

（合眾社泰拉維夫十二日電）以色列國防部長裴爾斯今天（週二）開始他競選總理職位運動，他已獲得其執政黨之工黨的傳派伊之支持，該派政黨「統一工黨」（左傾）已決定仍留在聯合執政黨派內。該一工人黨之領導層經于昨晚舉行一次秘密投票，以一五九票對一一五票之表決結果作出決定。在表決之前，會議進行冗長之討論，其間，有人主張與工黨分手，因爲皮爾斯操縱派系總理候選人，於是，皮氏作爲第一個挑戰。內閣已定于今天開會，討論憲法危機問題，由於檢察長巴勒克揭出，關于在五月十七日大選之前，如何治理國事的辦法。卸任總理拉賓曾欲在大選之前離職。司法部官員們表示：拉賓依法仍須負總理之職責，直至選出一個新政府爲止，即使另有閣員暫行他的職務。皮爾斯已定于今天到以色列北部邊境去一趟，開始展開競選運動，他表示競選運動將要加緊進行，由於現距大選之期，祗尚有五個星期。

約但公主雅莉亞訂婚

（路透社約但安曼十二日電）今日此間宣佈，約但國王胡辛的長女雅莉亞，已與約但宮廷的一名官員米爾昆訂婚。雅莉亞公主現年廿一歲，剛在約但大學英語系讀第三年級，是胡辛王與蒙汀娜公主的唯一兒女，米爾昆是系出約但望族，乃奧圖曼王朝後裔。他的父親曾任內政部長。

蔣經國讚揚輔導會
輔導退除役官兵歷年來成就甚大
蔣經國與輔導會議代表同進午餐

（中央社台北十二日電）行政院長蔣經國今天中午在三軍軍官俱樂部勝利廳與參加行政院國軍退除役官兵輔導委員會輔導會議的各級委員和代表共進午餐。蔣院長在餐會中，舉杯歡迎來賓參加會議的各國退任軍人組織負責人，并對輔導會的成就和實人表示嘉許。蔣院長對輔導會在過去一年的努力和進步，表示感謝，認爲這是全體退除役官兵最大的貢獻。他說退除役官兵雖然離開了部隊但是仍然保持了革命軍人的精神，用手、用腦，用智慧爲國家做了很大的貢獻，建設方面，國內已有很大的成就，像橫貫公路，高速公路，台中港和正在進行的工程，榮民們都貢獻了一份力量，蔣院長特別表示敬和謝意。

在社會建設方面，榮民也有很大的貢獻，榮民在生活上所表現的忠貞、勤勞、守法，守分的精神，對社會建設有重大至深的影響。退除役官兵是國家建設的力量，是推動社會建設的力量，也是復國建國的力量，希望大家緊密的聯合在一起，共同完成反共復國的使命。蔣院長并代表政府對全體榮民、工作人員和榮民眷屬所作的貢獻表示感謝。

輔導會主任委員趙聚鈺在餐會中與全體代表舉杯恭祝蔣院長健康。

蔣經國接見外賓代表

（中央社台北十二日電）行政院長蔣經國今天午餐前，在三軍軍官俱樂部明德廳，接見了參加行政院國軍退除役官兵輔導委員會輔導會議的美國海外作戰退伍軍人協會會長安琪副會長瓦斯利克，和各國退伍軍人組織負責人。

蔣院長和他們晤談時，對各國退伍軍人組織負責人來華參加會議和訪問，表示歡迎，蔣院長說：各位來到中華民國，給我們很大的鼓勵，也使我們感覺到我們爲自由正義所做的奮鬥，有了收獲。他說：各位都是退伍軍人，知道戰爭對人類的損害，我們將盡一切力量堅守立場，爲保衞自由正義而努力。

退伍軍人參加建設

蔣院長說：中華民國的退除役官兵，前後經歷了三次戰爭，第一次是總統蔣公領導的北伐；第二次是對日抗戰；第三次是現階段的反共戰爭。我們不僅是爲了自己，也是爲了整個人類的自由而戰。他表示，中華民國的退伍軍人，雖然已經退役，仍然參加國家建設，國內很多建設，都是由退除役官兵完成的。他希望大家前往參觀。

瓦斯利克和歐洲退伍軍人協會秘書長符吉羅，日本貿陽會會長賀陽邦壽，巴拉圭退伍軍人會長陶雷斯，韓國在鄉軍人會副會長金斗萬，土耳其退伍軍人協會會長安道根，美國退伍軍人協會總會執行長費爾等，都分別講了話，他們對中華民國在蔣經國院長的領導下所獲致的成就，表示敬佩和祝賀。

由國際政黨走向血緣政黨的歷程
徐復觀

一

因爲北韓勞働黨主席金日成要把領導權傳給他的長子金正一的報導，使我想到一個問題，即是，共產黨本是國際性的政黨，爲什麽有的國家的共產黨，卻由國際性的政黨，墮落爲血緣性的政黨？這種墮落的歷程，能否作一探索，作一解說？

金日成要把他的領導權，傳給他的今年三十六歲的長子金正一，在一九七三年九月所開的朝鮮勞働黨中央全體委員會，任命金正一爲宣傳部部長兼秘書時，已經開始了部署。因爲在共黨體制之內，誰掌握了文教大權，誰便控制了黨員與人民的頭腦與耳目。到了一九七四年，北韓各地，展開了「建立金正一繼承體制的學習班」，運在日本的「朝鮮人聯合總會」的內部，也搞了多次。一九七五年九月，爲了要把經濟建設六年計劃（七一──七六），提前一年四個月完成，乃成立「三大革命小組」，以作爲推進的原動力。金日成特把兒子金正一，安排爲「三大革命小組」的總領導人，實行打擊老幹部的保守主義，進一步提高了他兒子的權力。在北韓旅行過的人，發現許多公共建築物裏面，都併排掛著父子二人的照片。

金正一是金日成前妻金貞淑所生；金日成現在的太太看見金正一的煊赫情形有些眼紅，一時發生現娘與故娘太子爭立的鬧劇，因而繼承體制學習班，在一九七六年曾一度停頓。賴金日成英明偉大的領導，吸收了傳賢不如傳子的教訓，今年初，又把學習班恢復起來，兒子的繼承體制，總算戰勝了一次巨大的危機。現在北韓的總理朴成哲，副總理兼外長許淡，中央人民委員會書記長林春秋，都是爲了便於金正一接班所安排的。

四月七日路透社由北京所發出的報導，北京韓通人士今（七日）天透露，金日成在瑞士定製了四萬雙阿米加金錶，上面刻著他們父子二首像，預定在四月十五日他的誕辰時，分贈給擁護太子的幹部；由此而引起兩種猜測，一是在他的誕辰時，會大大提高兒子的地位。一是他可能吸收了某種寶貴教訓，覺得生前傳位較之死時傳位更爲妥當。總之，北韓的勞働黨（實際就是共產黨），早已成爲血緣性的政黨，是沒有疑問的。

二

現在我想對由國際性的政黨，墮落爲血緣性的政黨的歷程，加以嘗試性的解說。

第一，是來自理想的反彈作用。我發現在思想史上把理想推得太高的，常會因與現實遊離太遠而引起反彈作用。所以在觀念上安住在形而上世界的人，在現實上常生活在很形而下的世界，黑格爾便是一個例子。馬克思們提倡由無產階級革命以實現「自由王國」的共產主義，我們不能不承認這是一種崇高的理想。此種革命，是階級對階級，而不是國家對國家。「工人無祖國」，所以無產階級，是國際性的。無產階級革命，是國際性的革命；相當無產階級革命前衞的共產黨，當然是國際性的政黨。當列寧號召無產階級聯合起來，共同對付各自國內敵人的時候，他可能已發現國際革命的理想，有點高不可攀了。史達林實行「一國社會主義建設」，把大公無私的國際主義，一變而爲「有我無人」的殘刻地侵略主義。我認爲這正是由理想的高處跌下來所發生的反理想的反彈作用。在我們亞洲，與其他因素結合，這種反彈作用，卻以血緣政治的醜惡形態而出現。

第二，是來自當一種異質文化被移植時，必然受到原有的「文化土壤」，或「反文化土壤」的影響。這就是我國所說的「橘踰淮而爲枳」。我們中國，有二千年血緣專制政治的歷史，這是一切「反文化土壤」的根源。朝鮮在歷史上可以說是中國文化的延伸地帶，必然也接受這種深厚的「反文化土壤」。國際性的政治理想，在此種「反文化土壤」上反彈而爲血緣專制，並不是不能理解的。

三

第三，是來自共黨組織特性所引起的領導者的「自我幻覺」。共黨組織的特性，是民主集中制。但共黨的紀律只保護集中而不保護民主的。所以結果自然只有集中，並沒有民主。在只有集中的體制之下，僅最高領導者一個人是主動的，是由組織所運用的。組織的運用者，其他，則都是被動的，是由組織的力量，實際是團體力量。任何個人，面對整體的力量，無不立被摧毀。在集中體制下，最高領導者意志之所向，很容易以爲組織的整體力量即隨之；此時最高領導者，幻覺爲他個人的能力；團體力量的戰無不勝，幻覺爲個人能力的戰無不勝，更由此而幻覺人類的命運，非靠他一人不可。個人已經在幻覺中神化了，自然認爲只有能分得他一體的人，才可勉強繼承他的權位。只有朝夕在他左右，受他耳提面命的人，才能分得他的一體，可使他得與山河比壽，與日月同光。這便自然落在他的老婆、兒子身上。這是由集中制而「個人神化」；由個人神化而「血緣神化」的邏輯歷程。

第四，是來自由警覺過敏症所形成的偉大與恐怖的矛盾統一的心理。專制政治特色之一，是專制皇帝常認爲朝廷無可信任之臣，只好信任宦官外戚。共黨所特別凸出的「政治警覺性」，更加強了此一傾向。最高領導的地位，乃在鬥爭勝利中得來，並且必須由不斷的鬥爭勝利來加以維護。愈鬥爭，愈感到隨處都是潛伏的敵人。因感到隨處都是潛伏的敵人，便只有繼續鬥爭下去。鬥到最後，僅能剩下自己的兒子或太太，及兒子太太的阿諛者。此時即使他本不願走血緣政治之路，也不能不走血緣政治之路，說到這裏，像金日成這種人物，實際是可憐可笑的人物。

今日本報新聞精華

破獲專劫警槍匪黨集團
特別罪案組昨日大顯神威，採取突擊行動包圍油蔴地多層停車場，破專劫警槍集團，六人被捕，起回兩枝失去多時之警槍及子彈，被捕六人中有五人是「大陸客」。（第三張第一頁）

荃灣及深水埗兩宗大火
昨下午三時許，荃灣德士古道海濱貨倉發生火警，旋告蔓延，消防出動百廿餘人，包圍灌救，一小時許始告撲滅，但倉內所貯之大包批棉紗及塑膠品已盡燬，損失嚴重。又昨夜晨四時許，深水埗東沙島街公發超級市場發生大火，逾半小時始被救熄，六人在內被焗昏，幸獲救出，市場損失嚴重。（第二張第一頁）

仙掌命案七被告控謀殺
仙掌招待所命案昨在高院開審，檢察遞案情指出，七名被告被控謀殺及傷人等罪，此案係一宗有計劃的尋仇事件，案發前，各被告集合第三被告家中商討，各人攜備利刀，分批渡海向目的地採取行動，一在闖進招待所內時見人便斬，五人被斬傷，一人有傷損伏屍路上。（第二張第二頁）

無牌醫生試執行欠妥善
黃夢花議員抨擊非聯邦醫生考試執行欠妥善，和考試有進原童。他促請委員以公正態度處理，勿以考試壓制非聯邦醫生行醫。又建議口試筆試同期舉行，試期應改爲一年兩次。（第三張第二頁）

紗廠恢復接受期貨買盆
紗廠恢復接受期貨買盆，OE棉紗五至七八月交貨報價爲一八五〇元，但實際成價爲一八二〇元。舊訂貨將近交完，布廠現貨追價不上，紗價要求抑低。紗市織廠補給轉多，一般仍定。（第五張第一頁）

發展西貢首項工程簽約
發展西貢與對面海第一期首項工程昨已簽約，建費六百五十萬，填地近十公頃，俾供二萬五千人居住及發展輕工業，各項公共建設亦已全盤計劃。（第四張第二頁）

港大工學院大擴展計劃
香港大學工學院及建築學院，院長粟維新教授昨指出：港大將動用二千七百餘萬建工科大樓，預料一九八六年時工科學生將在一千人以上。電機工程系今秋將設兩年制電機碩士進修學位。（第四張第一頁）

失眠心跳
珍珠護心素
江伯昭

華僑日報旅行團
創新舉辦
遊加美面生開別
H.K.$9,600
讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七七年五月卅日・全程十九天
• 希路火山　（夏威夷州）
• 大峽谷　（亞利桑那州）
• 拉斯維加斯　（內華達州）
• 大鹽湖　（猶他州）
• 黃石公園　（懷俄明州）
• 賓夫　（亞爾栢大省）
• 路易士湖　（亞爾栢大省）
• 碧石鎮　（亞爾栢大省）
• 羅省、三藩市、溫哥華
報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974,5-246379

美國會代表團訪問南韓
強調卡特總統關注南韓安全
即使撤退地面部隊將增強空軍力量
代表團員分別與金大中夫人等會面

（路透社南韓漢城十二日電）一個到訪的美國國會代表團之一名成員今日在此間稱：在美國撤退駐韓的地面部隊之後，美國將有一支十分強大的空軍駐在南韓。因卡特總統是「極之關注」這個國家安全。比雅茲對北韓提出警告，不應以為撤退中的撤退三萬三千之地面部隊，為放棄或者對南韓的安全減低興趣。在代表團成員的一次聯席記者招待會席上講話時，比雅茲引述卡特總統的說話，謂撤退中的撤軍不會降級軍事能力。換言之，卡特總統是說他極之關注南韓的安全……如果我們撤退地面部隊，你們將有一支十分強大的空軍庇守。這暗示空軍實力可能增強。

由衆議院國際關係委員會亞洲和太平洋區事務小組委員會主席沃爾夫率領的國會代表團於週日抵達此間，作為日本、南韓、印尼、泰國、菲律賓和中華民國兩週之行的局部行程。沃爾夫稱：撤軍是表示美國確信南韓有能力自衞。他向蘇聯、中共和北韓呼籲，致力於減低朝鮮半島的緊張。沃爾夫說：我不以為這個半島的和平是要依賴美國才可，這須視乎北韓，蘇聯和中共如何而定。在談及此間的人權情況時，沃爾夫謂：這是南韓的內政問題，因此我們不能干預。但他卻補充說：對人權充份自由的一種回報，會有助於這個國家維持國內外的安全。這個美國國會代表團在與南韓政府和國會領袖，包括朴正熙總統和丁一權議長等人會晤之後，已於今日離此赴耶加達。

（時事社漢城十二日電）在南韓訪問的美衆院亞洲、太平洋小組委員會議員沃爾夫議員等一行，十一日與南韓反政府勢力，積極進行接觸。議員團一行於十一日上午拜會朴正熙總統及崔圭夏總理等。下午沃爾夫議員在漢城市內的大飯店，會見金大中夫人李姬鎬，關於金大中在獄中的健康情況，聽取了說明。另一方面議員團成員之一的梅納女士，及議員團職員曾與前總統尹譜善等民主救國宣言事件的被告及家屬，舉行會談。另據消息靈通人士透露，議員團員首於十一日及十一日通過隨行的職員，與韓國大學的學生團體，進行接觸。

首季進出口逾四十億美元
台外匯積存續增 逾卅七億餘美元

（本報台北十二日航訊）金融主管官員表示，由於銀行結匯統計續呈順差，我國外匯存底繼續增加，目前已達卅七億多美元，為歷年最高紀錄，銀行超額準備則仍保持約新台幣六、七十億。

主管官員說，銀行存款準備金照以往的情況是，每月上旬因資金需求緊張而致超額準備減少，但在下旬則呈顯著增加。上月中旬銀行超額準備約六、七十億元，月底則增至八十多億元；本月初以來，又因銀行放款略增，致超額準備同降至六、七十億元。

同時，本月一日銀行存款放款利率降低後，金融情況短期內繼續保持穩定。至於銀行存放款速度是否受利率降低影響，以及民間借貸利率是否因而降低，都有待進一步觀察。

又訊：經濟部國貿局統計，三月份我國貿易簽證進出口均呈活絡，其中出口簽證約達八億一千八百萬美元，進口簽證七億九千萬美元，單月順差二千八百萬美元。

我國貿易統計目前有三種，另兩種為財政部海關的進出口貿易統計及中央銀行外匯局的結匯統計。以統計時間而言，則簽證統計最早，故簽證統計的增加可以顯示未來貿易的好景。

國貿局指出，一至三月累計，我國進出口簽證總額四十億六千九百萬美元；包括出口簽證廿一億一千二百萬美元，較去年同期增加百分之廿六點八；進口簽證十九億五千七百萬美元，增加百分之廿一點八。

如以三月份單月與去年同期比較，出口增加百分之廿六點八，進口則增加百分之四十一點九。

國貿局統計三月份貿易貨品種類，出口以電器機械器材九千六百萬美元居第一位，其次為針編織品八千三百萬美元，紡織品七千七百萬美元再次之；進口以原油一億零三百萬美元居第一位，農產品七千八百萬美元次之，電器機械器材七千萬美元居第三位。

三月份主要貿易地區中，出口仍以美國二億六千九百萬美元居首，其次為日本一億一千萬美元，第三為香港五千九百萬美元；進口以日本二億三千八百萬美元為最多，美國一億九千萬美元居次，沙地阿拉伯三千八百萬美元再次之。

台北市民收入增加
家家戶戶多有電視雪櫃
百分之三家有汽車

（泛亞社台北十二日電）根據抽樣調查：去年台北市每戶每月的收入是一萬三千一百七十八元三角台幣（折合四百美元）。去年全年，台北市平均每戶的人口是五點零八人，其中的就業人口是一點五八人。而在家庭設備方面，有百分之九十八的家庭，有電視機（其中三分之一有彩色電視機）；百分之九十五點八備有電話機，百分之九十三有雪櫃，百分之二十三備有機器腳踏車，百分之十二裝有冷暖氣，百分之六十一有洗衣機，百分之四十二有照相機，百分之六十七訂有報紙，百分之三的家庭有汽車。

日社會黨分裂擴大
成田強調對付江田脫黨份子

（泛亞社東京十二日電）日本社會黨京都縣支部六十七名黨員今天宣佈脫黨，改而追隨該黨前任副委員長江田三郎，另組新黨。江田係因不滿黨方的政治指導而於上月脫黨的，這批脫黨人士將於本月十八日另開辦公室，籌組新黨事宜。他們預料將另有二百名黨員退出，加入他們的新組織。

（泛亞社東京十二日電）日本最大的在野黨社會黨委員長成田知巳強調指出：全黨上下必須同心協力對付那些叛黨的人。成田說他曾於上月再三勸告副委員長江田三郎且勿離黨，關於黨內領導層任何歧見，均可透過協談的方式解決，可惜江田去志已堅。

成田又說：事情既已發展到這一地步，惟有認真對付江田的分裂運動。此間政界人士指出：社會黨的分裂使得執政的自由民主黨坐收漁利。因為自民黨在國會內所佔的多數而席過半並非絕對多數，下屆參院選舉原會令自民黨戰戰兢兢，今天社會黨既已分裂，則執政黨所受威脅頓減。

泰積極促進外銷穩定經濟
他寧籲出口廠商 產品勿偷工減料
強調東協經濟互惠重要性

（本報曼谷十一日航訊）泰總理乃他寧，昨特別強調決儘量促進泰農產品及工業產品之外銷，以增加國家之收入，從而穩定民生，俾使資金獲得平衡，以免有赤字出現情事。至於要使泰貨外輸數額增加，最重要則希望廠商應按照外貿易之前所訂定之貨樣實地遵照辦理，切勿「偷工減料」，而失去外貨對泰商之信用，也是當前重要之問題。

他寧又指出，促進泰貨品之外輸國際市場事，無論如何，政府決予將國內生產品大量輸出，姑無論是農產品及工業製作品的外銷，因增加國內貨物銷數增加，將可增加外匯資金，俾用於向國外採購入一些國內尚未能出產之貨物。渠以政府首揆之名義，曾為東協四個會員國家談及互貿問題，從而穩定各會員國之經濟方式，有利於各國之經濟，建向更輝煌的前途。

關於東協國家的經濟互貿合作，是當前東協國家最具有重要性，東協五個國家都依照此一大原則，勢必將使超強國家刮目相看，成為東南亞地區具有殊大之經濟重要地位。

他寧又說，對於促進泰貨外輸，將與各東協會員國家加強密切聯繫互貿之外，政府當局為開拓及擴大泰貨在國際市場之外銷地區，復派出商業代表團赴歐洲，與歐洲共同市場打交道，進行互貿諸如泰貨及成衣類品運往歐洲共同市場也經供銷，政府商代表與歐洲各國商談泰貨品外銷問題。這是由於泰在貿易上吃虧致有入超之事，故要求歐洲各國多採購泰貨品，不論農產品或製品均可。此外，也將今後泰貨外輸手續，予以簡化，以及另一件將迅速予外銷管制，以利外輸之泰貨品之質地，保持標準。

泰各地決組志願隊
各縣副縣長將分批受訓

（泛亞社曼谷十二日電）泰政府已決定在全國各府、縣、區及鄉村建立保衞國土志願隊，以協助軍警維持地方治安及防止共黨分子襲擊。各縣副縣長將分批受訓，每批一百六十人，受訓期四個月，授予專事知識，畢業後即返原任縣治，做該縣的保衞國土志願隊領導人，訓練隊員，兼與軍警聯絡。今後新任的縣長亦將受同樣的訓練。至於各縣區鄉的保衞國土志願隊人員的槍械，全部由當局配給，在共黨暴動分子活動的地區，並將發給M十六機關槍，使足能抵抗共黨的襲擊。保衞國土志願隊人員可得的福利，除可獲津貼金，制服外，生病或受傷時由當局負責醫治，殉職時可由家屬領取恤金及治喪費。各地公務員的妻女現亦成立警募救濟保衞國土志願隊。

泰北學生集體剃度

（泛亞社曼谷十二日電）泰國東北部坤敬府直轄縣越南鑾廟的佛寺發揚佛教中心日前舉行每年例有之學生暑期集體剃度禮。今年剃度出家為小沙彌者共二百人，另有女生四人剃度為尼。

坤敬府教育局長布能稱：「為發揚佛教及道德精神」，該府每年暑期均舉辦學生集體剃度一次。

菲回教領袖同意
參加自治區政府

（路透社菲律賓馬尼拉十二日電）菲律賓總統馬可斯今日宣佈，回教叛黨領袖米蘇里已同意，菲律賓南部以自治區的身份參加臨時政府，作為趨向和平解決的初步。可是他對這個地區的居民說，最後的安排會在南部十三省於本週日舉行的公民表決中定出。馬可斯總統在南部三寶顏市的兩小時間答座談會席上作出上述保證。他在該市稱：是否願意由倡叛的「摩洛民族解放陣綫」「實施區行政，悉由人民自決。」

寮政府軍奪回右派所佔小島
越南責泰助寮叛軍

（路透社寮國永珍十二日電）在政府軍克服兩個被叛軍佔領的島嶼之後，雖然已無更進一步緊張的跡象，但寮國首都永珍依然處於特別安全預防措施之下。距離永珍東南大約卅五哩的辛基島和首都附近的正珠島，已於昨日重落巴特寮部隊的掌握。稍早時攻佔此等島嶼的八名右派反政府軍，在作戰中被殲滅。

根據官方巴特寮新聞社的說法，在正珠島發現三具屍體，在辛基島現另五具屍體。三輛坦克車仍把守湄公河岸邊，其中一輛停在永珍市湄公大酒店門外，另兩輛則停在前皇宮門外數百碼近河地方。昨晚軍隊把守各大建築物，但今日已不知他們的蹤影。

（合衆社東京十二日電）東京收聽河內電台廣播，越南外交，公開指責泰國幫助右派寮軍佔領小珍附近湄公上一島。越南外交部發言人保證充份支持寮國，同時要求泰國停止一切干預寮國行為。永珍的聲明並譴責佔領永珍以東四十英里處的辛基島，是泰國干預的激烈行為。越南外交部聲明有一部份說：「越南政府充份支持寮國採取保衞獨立與主權及領土完整和自由的步驟。」越南政府要求泰國當局立即停止干預寮國內政的一切行動。「泰國必需對這邪惡行為及其一切後果負起全部責任」。寮國宣佈與泰國關係惡化，寮國進入緊急時期，越南的聲明，亦於此際發表。寮國上週曾照會泰府，指責泰國幫助寮國叛離分子，右派分子，許多這些分子已逃進泰國躲避。

台中台南仔猪飼料中毒案
謝主席追查責任 農會將負責賠償

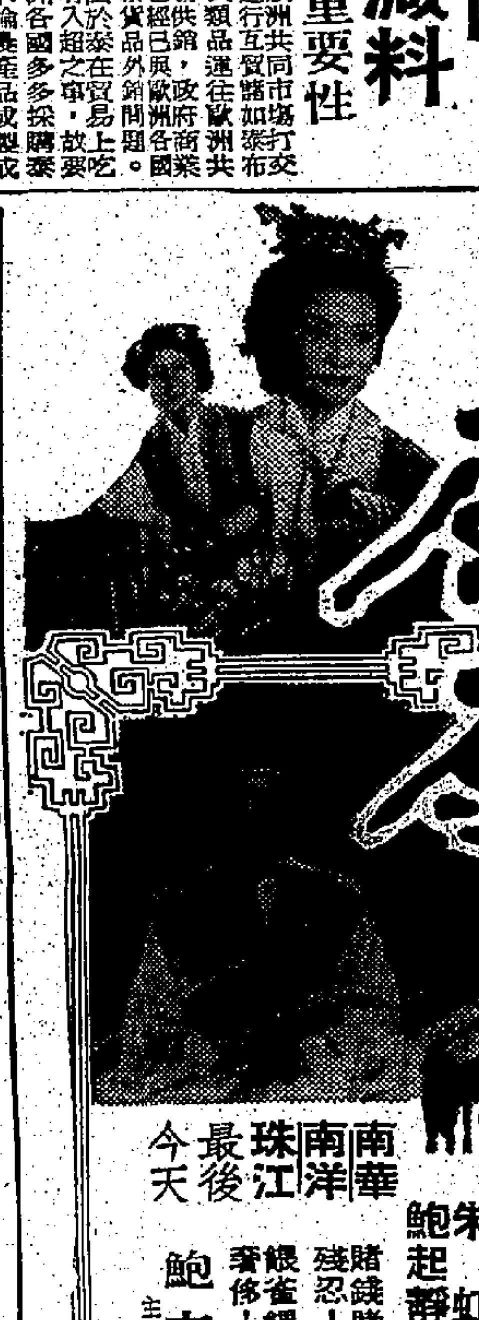
（本報台北十二日航訊）台灣省主席謝東閔昨天在省府首長會報聽取農林廳長張訓舜對仔猪飼料中毒事件報告後，指示責令省農會負責賠償農民損失，並追查責任，失職人員應予懲處。

農林廳長張訓舜說他接獲仔猪中毒的報告後，即由副廳長蔡振杰到省農會草屯飼料廠及南投的一些養猪戶，調查實際情況，並搜回若干飼料原料用牛油樣品經家畜衞生所初步化驗結果，認為部份飼料原料用牛油的容器含有瀝青，極可能中毒原因之一。至於製造飼料所採用的牛油本身是否也含有毒素，現仍在化驗中。

張廳長說，省府已令省農會查封這批飼料，禁止銷售及使用，並收回已出售尚未使用的飼料，禁止移用或改製。對於因飼料中毒而死亡的猪隻應負賠償，並檢討此事件責任。

張廳長說，據調查顯示，飼料內的瀝青是裝置牛油原料的五十三加侖汽油桶內所存留，經加熱後滲入飼料之中。購進這批牛油時，僅有兩家廠價，最後由久豐（設在嘉義新港）油脂公司得標，但久豐公司並非直接進口，又向多隆公司（設在台南將軍鄉）購進。至於多隆公司牛油的來源，目前仍在深入瞭解中。張廳長表示，此次猪仔中毒死亡事件，波及的範圍包括台中縣、彰化縣、南投縣、台南縣佳里、善化等，及時採取預防措施後，相信不會再發生類似的中毒事件。

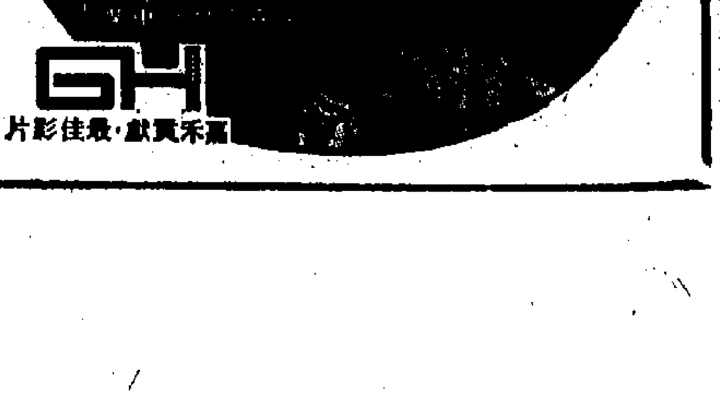
倫敦 影都
今天映五場日夜 第九
金像影后：蘇菲亞‧羅蘭。意大利影帝：馬斯杜‧安尼。
繼「汽車女賊」「昨日今日明日」最佳合作結晶！
大導演「戰地兩女性」第一部加導演
好評傳遍港九 請早訂座
露美‧娜莎耶‧芙娃
天下有情人同一聲哭！
製片：卡羅龐蒂 音樂：亨利‧曼仙尼
特麗彩七



南華 南洋 珠江 最後今天
朱虹 鮑起靜 主演
鮑方 主演

飛身功夫與汽車鬥快
一掌破碎五大冰磚
空手與東洋利刀鬥快

哥倫比亞榮譽貢獻 老幼咸宜！
文華‧明珠
下期隆重獻映
映動影壇世界名著改編巨構
獅子迎客人，心驚胆跳！
獅子學泅泳，翻波逐浪！
獅子逐大象，動地驚天！
比路杜利華 維珍妮麥簡娜 及獅子明星愛莎 聯合演出

國華‧寶華：加入聯映
皇后 皇都 太平 帝后 嘉禾 黃金 國華 帝國 國際 油麻地 萬年 好景 寶華 南灣
復活假期埋單 本片遙遙領先
賣座好，口碑更好
今天五場續映
睇過可以再睇
監製：鄒文懷 導演：黃楓
THE SHAOLIN PLOT
四大門派
卡薩伐閃電踢六腳 比李小龍更快三腳
陳星 田俊 卡薩伐 領銜主演

嘉禾貢獻‧最佳影片

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱：華僑日報

寶豐盛大酒樓

香港灣仔莊士敦道一一八至一二二號 電話：五・七二七三二四 五・七弍六一六〇

（點心每款一元四角 名茶每位五毛起）

華麗禮堂 筵開數十
喜酌壽讌 游水海鮮
活開生蠔 天天運到

開幕誌慶

茶靚水滾 招呼週到
晚飯雀局 豐儉由人
經濟小菜 幾蚊起碼

謹訂於公曆一九七七年四月十三日（星期三）上午十一時半為本酒樓舉行開業典禮敬備酒會恭候
光臨指導
曷勝榮藉

寶豐盛大酒樓仝人敬約

酒會時間：上午十一時半至下午四時
營業時間：即日四時半開始營業
每日晨早六時開市
至深夜十二時止

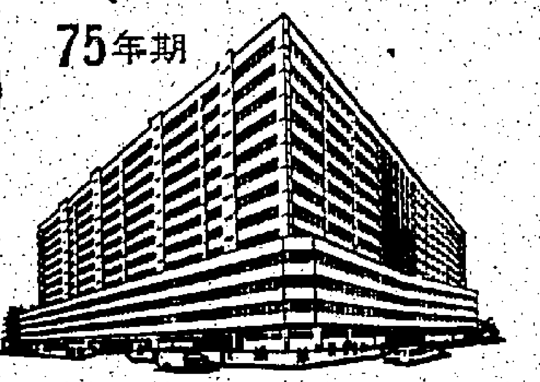
[illegible]

同敬賀（排名不分先後）

紅磡鶴園街40號地段（國華戲院側鄰）

恒豐 工業大廈

75年期



單位由二千六百餘呎至全層五萬五千餘呎，隨意選購。

每呎祇售$167.起

一成首期・十年低息分期，勝過納租

用料上乘，設備優良，大型客貨電梯八部，載重4500磅，另客梯四部、載重3000磅，電動旋轉地台，專供貨車掉頭使用，貨運便捷。

地王廠址，交通便捷
舊地成本，訂價特廉
收租息厚，自用理想
餘樓無多，洽購從速

新鴻基 中區康樂大廈22樓 ☎5-222083　恒隆 銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心25樓 ☎5-795128

地盤☎3-655961 假日照常辦公

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

工程，建築商可避免起卸、搬運、轉移，鐵料「屋尾標準」，與地盤狹窄影響施工。承接鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名廠供應新鐵貨，以鉛運貨，成本合理，請以電話本廠，即派員到洽。

海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎
建至八樓 1977年8月完成
石屎工程快將完成

歡迎參觀

電話：5-229162
香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田 火炭 工業區 S.T.T.L. 8 地段

新都城酒樓夜總會

貴賓廳特價供應

佛跳牆 每盅 500元
聯誼席……800元
銀 席……1000元
金 席……1600元

每席供特價酒壹支：F.O.V. 60元
軒尼詩X.O. 140元・藍帶馬爹利110元
80年拿破崙200元・黑牌威 44元
特價酒免加一・自來洋酒免開瓶費
歡迎索取菜譜
5-630222

華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

大嶼山梅窩碼頭 銀鑛中心大廈

華麗洋樓
面對碼頭
即買即住
九折出售
分期九年
快將售清

酒樓萬呎 特價出售

洽購處：明方財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六樓 電話：5-252497・5-252557

安荔苑 現貨

美麗灣金粟街11號
花園洋房 祇餘1間

999年期

B3座 1284呎 天面1202呎 售40萬
正義 ☎5-452522 5-872905

好利 商業大廈

香港德己立街38-44號 蘭桂坊17-22號

中區旺地 售價廉宜
已可入伙 歡迎參觀

地下旺舖，只餘一間。
樓上寫字樓350呎至1,558呎，全層有4,300呎或7,471呎。

分期十年，更勝月租。

尚餘單位無多，特價優待，欲購從速。

地盤電話：5-220420（假日照常）

洽購處：
周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中萬年大廈十四樓
電話：5-241779，5-243166
協成行
威靈頓街14-24號威靈頓公爵大廈十樓
電話：5-234523，5-250834

華僑日報。救童助學。善長仁翁。請解善囊。福有攸歸。

跑馬地山村道18-20號

山勝大廈

（即買即住）

住宅750呎 售23萬餘元起
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙

電話：5-229162
5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1—9號

毓成大廈

（即買即住）

住宅1118呎 售33萬餘元起
特價出售 弍成入伙
地下舖位 特價租售
（適合銀行、超級市場、各行業等）

電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695（地盤）

現貨工業大廈

[illegible]

華懋集團 5-258251 12-267275

本港新聞

荃灣德士古道貨倉大火
燬棉紗塑膠品
百廿消防灌救逾一小時撲滅
深水埗超級市場被燬六人焗昏救出

（特訊）荃灣德士古道近海旁一間單層高貨倉，昨下午三時三十分發生四級大火，消防人員接報，出動逾百人參予救火行動，至晚上九時五十五分，焚燒六小時，火勢始被撲熄。存放在倉內的大批棉紗及其它塑膠製成品遭焚燬，損失嚴重，幸無人受傷。

由於火警現場，附近設有兩間石油公司的油庫，消防人員恐怕火勢若蔓延開去，後果便堪虞，故首先將火源截斷，並從火場周圍開動十餘條水喉灌射，當時一艘滅火輪亦奉召到場協助救火。

消防人員鑑於該貨倉之頂部是用石棉瓦建成，受火焚燒便告下塌，因此僅能從毗鄰大廈天台，及從貨倉後門拖喉灌救。

發生四級大火的現場爲荃灣德士古道二五六——二六四號海濱貨倉有限公司，有工人廿餘名，據說專門代客存放棉紗，雜物，膠珠，和其他類膠製成品。

該貨倉正門面臨海旁，後門在橫龍街，裏面分「A」至「L」倉。附近設有蜆殼石油公司及半島石油公司油庫。昨日下午三時卅分，上址工人巡倉至「I」倉時，突見有熊熊火光從棉紗堆中冒出，未幾黑煙滾滾瀰漫全倉，工人睹狀，即自行撲救，惟無效，乃迅即致電報警。

警方聞訊，聯同消防人員趕往搶救，十二分鐘後，大火升爲三級。由於火乘風勢，加上倉內所存放的物品極易燃燒，火勢漸加猛烈，消防局出動廿二部滅火車及一艘滅火輪，由六名高級官員在場指揮一百二十名下屬開喉灌救。

迄至下午五時許，火警已升至四級。消防人員恐防鄰近的兩間石油公司油庫受波及，首先將火源截斷，然後從德士古道、馬頭壩道、及橫龍街三方面拖喉及架起雲梯射水灌救，且又從隔鄰工廠大廈駁喉救火。至晚上九時五十五分，焚燒逾六小時，大火始被撲熄，幸未有人受傷。

據悉：大批存放在貨倉內的棉紗和其它物品，已付諸一炬。有關起火原因當局尚在調查中。

又訊：九龍深水埗東沙島街一座四層高舊式住宅樓宇，昨日凌晨四時半，地下一間超級市場失火，火勢猛烈，消防處以三級火警處理，樓上五十九名住客爲大火驚醒，慌忙逃走。

火勢焚燒逾個半小時始被救熄，先後有六名男女被濃烟焗暈，送院治療，其中三名男子及兩名女子因傷勢較重，需留院醫治。

留院男子林錫清，廿二歲；吳耀文，廿一歲；周進安，廿一歲；女子方佩珍，四十五歲；另一女子伍美容，廿二歲，數票後出院。

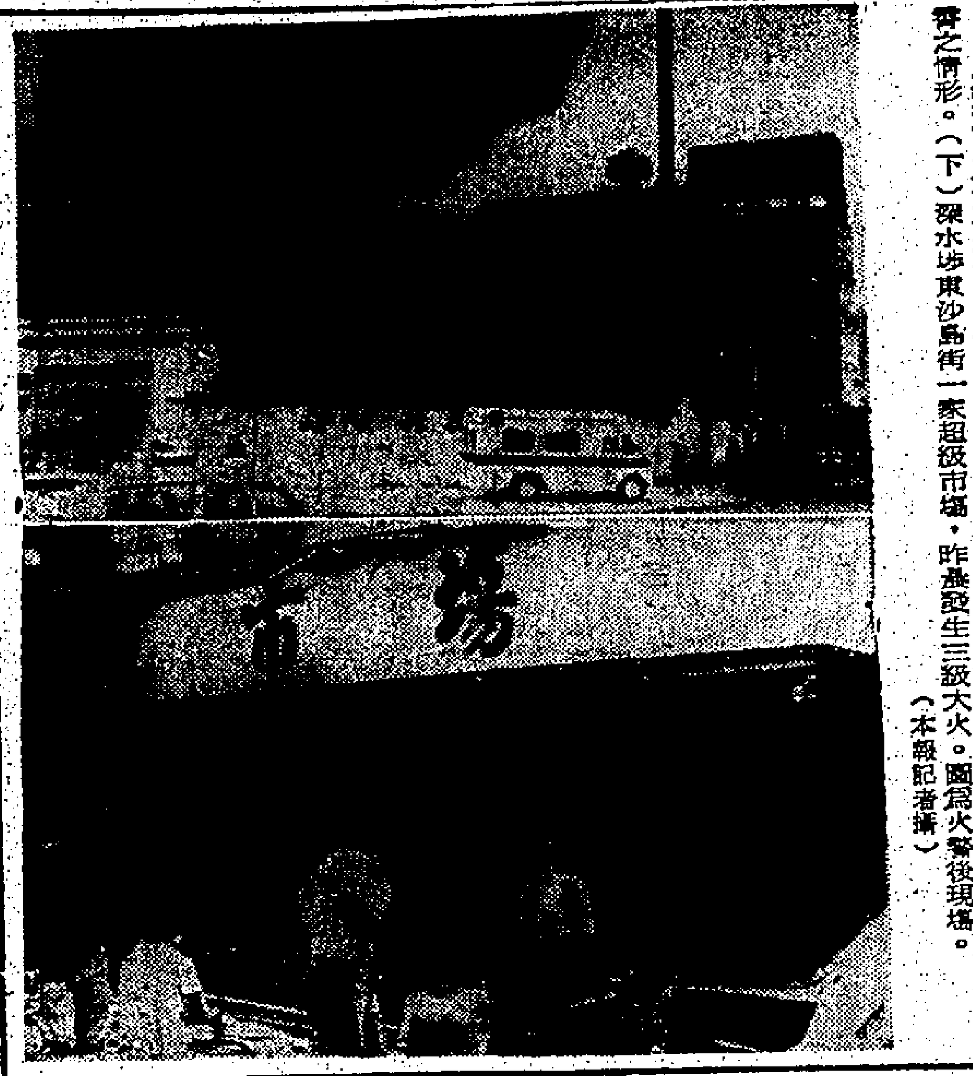
社會福利署緊急救濟組人員已替該批災民辦理登記手續，計有四十一名男子，十四名女子及四名小童，共五十九人，他們於今晨將熟飯及救濟物品派給災民。

該宗火警在深水埗東沙島街一七六號地下公發超級市場發生，消防隊趕即抵達現場，十七分鐘後，將火警由一級升爲三級處理。在超級市場閣樓熟睡的三名伙伴首先驚醒，他們慌忙自閣口跳落地下，樓上各層住客亦被濃烈火光驚醒，搶道逃生，驚哭呼叫，秩序大亂，惟因只有一條樓梯通道，地下火勢猛烈，時有爆炸聲傳出，使樓上三層五十多住客，逃生困難，消防人員其後使用雲梯，將住客逐一救出。

據悉：其中一名住在四樓的老婦，年前曾爆血管，行動不便，需由救火人員抬出，另外一名男子跳窗逃生時，擦傷胸部。

火場是在東沙島街與順寧道交界的舊式住宅樓宇，地下起火的公發超級市場，老闆姓周，經營已有兩年，該處燒燬程度非常嚴重，幾將閣樓與二樓間的樓板燒穿，地下及二樓的外壁亦因強力射水灌救關係，部份樑門及牆壁呈破裂剝落。

消防員曾先後動用九條滅火喉及出動兩隊烟霧隊前往現場灌救（合）



荃灣及深水埗兩宗大火 （上）荃灣德士古道海濱貨倉發生四級大火，濃煙直衝霄之情形。（下）深水埗東沙島街一家超級市場，昨晨發生三級大火。圖爲火警後現場。（本報記者攝）

工作勤奮・力爭上游
十九總督察晉陞任警司
警務處長昨頒授委任狀

（特訊）皇家香港警察隊昨日宣佈，擢升十七名工作勤奮，力爭上游，自動不息之總督察爲警司，警務處長施禮榮昨日在頒發委任狀予各新任警司時，鼓勵各人再接再厲爲社會服務，爲維持治安而努力。

榮升警司之十七名總督察中，有其任港督副官石高頓，石高頓警司因渡假未能趕返本港領取其委任狀。

另一位新警司則爲深水埗警民關係主任黎國樑。

其他新晉升爲警司者有吳漢坤，許納麟，林堅，夏禮德，艾勛，莫禮士，林占士，彭定高，焦哈利，溫寶樸，甄雅，白秉理，湯秉誠，匡亮，及梁豐順。（合）

圖爲警務處長施禮榮頒發委任狀予十六位晉升爲警司之警務人員後共攝於警察總部會議廳。

藏有冒牌錄音帶
公司女董事
重罰十二萬

（新亞社）美亞（譯音）錄音帶公司，及一名女董事，因承認非法藏有大批冒牌名廠錄音帶罪名，昨日在維多利亞地方法院，被嘉西亞法官共判罰款十三萬元。有關價值七萬多元之錄音帶，全部判予沒收充公，另需付堂費數目由經歷司決定。

案中三被告（一）鄒丹婷，卅五歲，女，（二）吳瑞梅，七十六歲，女，（三）美亞錄音帶公司（譯音）由律師代表。

控罪共卅四項，指被告等人於一九七五年十二月十九日，在鰂魚涌華蘭路，益新大廈天台非法藏有九萬四千一百零兩盒冒牌之名廠錄音帶，可作非法販賣及經營之用途，第一及第三被告承認控罪共被判罰十二萬元正，第二被告獲撤消控訴，當庭釋放。

澳門路環兩飛幫開片
兩陸飛當場浴血
八海飛被警拘獲

（特訊）澳門電話：前晚深夜十一時許，路環方面發生水陸兩幫飛仔大打鬥事件，參與開片者約卅多人，結果兩名「陸飛」當場浴血，重傷送院；八名「水飛」則遭警拘捕。

打鬥事件發生於路環，適值警方正加緊追查失槍案，集結於路環進行搜捕工作，於是手到拿來，八名涉嫌參與打鬥之青年被拘捕，警方除拾獲利刀多把外，並檢獲三部「對講機」，是大打鬥之聯絡之工具，可見其行動密。

事發於前晚黃昏時，有多名「陸飛」在路環海邊時，口多多的，戲弄在岸邊玩耍的年青艇妹。

受辱艇妹，於是便走告家長，不久即糾集水上飛型青年約卅多人，分成幾小隊，各持對講機，分頭搜索，並備有利刀，木棍，被辱之艇妹，亦隨同出發認人。

至晚上十一時許，卒在路環之十月初五街成發覺有八名青年正集在一起，於是就造成車毀場面，持對講機即傳達召集各小隊集中臨戰在衆寡形下，「陸上飛」當然不敵，於是四散而逃，但仍遺下兩名傷者。

匯豐銀行週年大會

（港訊）香港上海匯豐銀行定於本月十五日星期五中午十二時假座希爾頓酒店大舞廳舉行特別週年大會。

前泰國議員販毒判囚
三人昨提出上訴
要求推翻原判罪

（新亞社）兩名泰國前國會議員，及一名泰國商人，涉嫌販毒，於本年二月一日，在最高法院被四男三女陪審團經過四小時半退庭商議後，裁定兩項販毒罪名成立，被按察司賽柏賈判三名被告各入獄十年。三名被告不服原判，昨延聘律師入稟高院，向上訴法庭提出上訴，懇求推翻原判及減刑。上訴法庭由首席按察司貝理士爵士，按察司黎德士及麥克奎祖成，協同聆訊，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

三名上訴人：（一）晏烈，五十二歲；（二）鍾邦，四十六歲，（以上兩人均爲前泰國國會議員）；（三）比奎，三十一歲，泰國商人。

被告三人之大代表大律師，昨向上訴法庭提出上訴理由稱：原審法官錯誤引導陪審團判案，原審法官當時未有將指控三名被告串謀罪之性質及有關證人證供與被告三人自辯之證供適當地引導陪審團判案，而該案之其中一名被告所做之事，並不能表示與所有案中被告有關連，故不能作爲指控各被告之證供。

復隆藤傢俬

春光明媚經已來臨！
夏天還會遙遠嗎？

閣下的別墅，花園，泳棚，露台等，添置藤傢俬，此其時矣。

本公司出品優點特多，久已馳名，無須贅述。

常備現貨，歡迎參觀，如蒙訂購，請早光臨。

門市部：灣仔軒尼詩道二九八號
電話：H七四六〇八六
營業時間：上午十時至下午八時
星期日休息

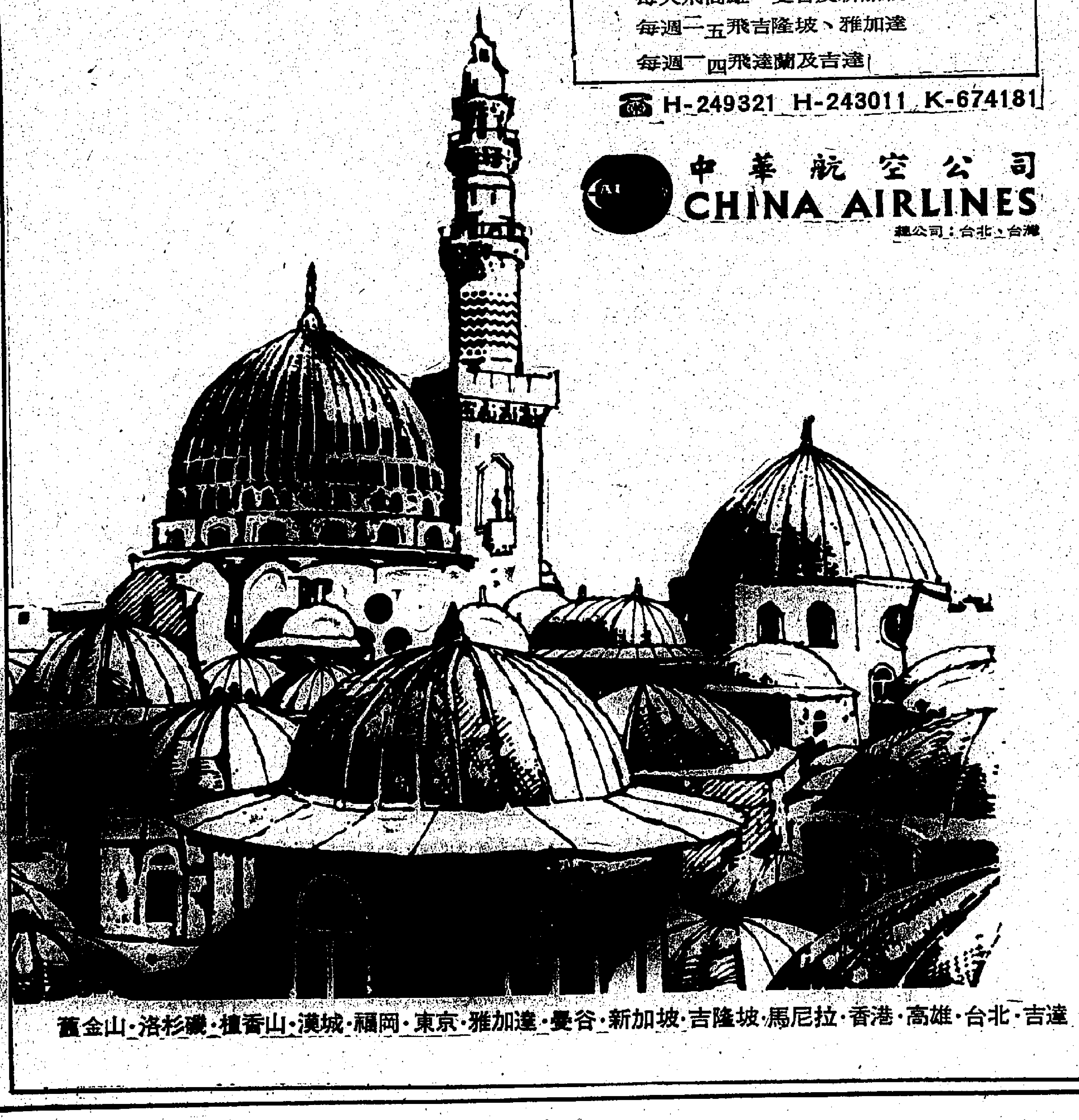
華航中沙直達航線
經新加坡直飛吉達

＊中東航線・特備豐盛清眞菜餚，以供選擇＊

班機每週三十班次飛台北，轉往東京及美國
每天飛高雄、曼谷及新加坡
每週二五飛吉隆坡、雅加達
每週一四飛達蘭及吉達

☎ H-249321 H-243011 K-674181

中華航空公司
CHINA AIRLINES
總公司：台北、台灣



舊金山・洛杉磯・檀香山・漢城・福岡・東京・雅加達・曼谷・新加坡・吉隆坡・馬尼拉・香港・高雄・台北・吉達

貿易發展局敬邀廠商參加

亞洲貿易團

一九七七年六月廿二日至七月七日

香港貿易發展局及中華廠商會正在合辦一個商團訪問亞洲主要市場。

星加坡	六月廿二日至廿八日
吉隆坡	六月廿八日至七月三日
椰加達	七月三日至七月七日

上述三個市場顯示各類產品均有極佳潛在增長率，特別着重於工業原料、機器、家庭設備、電子零件、燈飾及照明裝置、電筒、床單、床褥及毛巾、成衣、玩具及遊戲用品，玻璃器皿及紙製品。

貿易發展局將協助參加者辦理旅行手續，在各城市安排宣傳工作及陳列設備。

有意參加該團的廠商及出口商或欲索取詳情者，請撥電5-257151內線158與貿易發展局聯繫。

一九七七年四月廿三日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦

本港新聞

「仙掌」命案開審檢察官稱 是有計劃尋仇
案發前各被告曾在第三被告家中商討 各人携利刀分批渡海向目的地採行動 闖進所內見人斬五被斬傷一伏屍路上

（特訊）四年前，發生於仙掌招待所之一宗兇殺案有關七名男子，昨在最高法院刑事法庭審訊，七名被告人均否認控罪，控方傳召有關證人出庭作證，昨晚訊未畢，押候今日續審。

該案七名被告：（一）鄧志强，廿九歲；（二）葉國華，廿一歲；（三）羅明德，五十四歲；（四）郭昌，廿八歲；（五）莊文，廿七歲；（六）黃漢邦，廿二歲；（七）易忠，四十六歲。同被控一項謀殺及五項蓄意傷人罪名。被控罪內容：（甲）指各被告於一九七三年七月十九日，在灣仔地區，謀殺男子劉華；（乙）至（戊）分別指各被告同時同地蓄意傷害男子冼偉平、張來、郭泉、何耀明、何海等人身體。

案由按察司莫理壯大法官主審，陪審團由四男三女組成。該案原定上週審訊，但第五被告莊文曾向法庭申請將案延期審訊，理由是未及時延聘律師出庭，希望在五月九日之後審訊，但法官認爲延期太久，只准延到昨（四月十二日）審訊。

昨開庭後，檢察官向法庭透露，由於本案牽涉甚廣，證人衆多，故須歷時兩月聆訊。

檢察官隨申述案情稱：該宗兇殺案實爲一宗有計劃之蓄意尋仇事件，該案發生於一九七三年七月十九日夜晨。在事發前被告等曾在第三被告家中開會議商討如何進行報復及襲擊行動，其後部份被告乘小巴由石梨村渡海至禮頓道仙掌招待所，有所行動，當時各人携備牛肉刀等兇器。

事發當日夜晨，兇徒突闖進仙掌招待所，見人便斬，結果屋內五男子受傷，死者劉華當時在浴室內，但兇案發生後，劉華却伏屍招待所地下行人道旁，手臂有刀傷，頭骨破裂。

檢察官繼指出：事發時，七名被告均有同一意圖，蓄意襲擊對方，使對方受嚴重甚至致命之損害。

檢察官又指出：雖然部份被告當時並未直接動手，但事前彼等曾參與會議及行動計劃，故均被列爲共犯。

檢察官又指出：該案於七四年開審時，主犯梁榮生經被裁定謀殺罪名成立而被判處死刑在案。追後，梁榮生曾以「冤獄」一案提出上訴。

本案七名被告乃與上述梁榮生謀殺案爲同一案件，七名被告亦被控與梁榮生謀殺劉華。

檢察官强調，梁榮生謀殺案雖已終結及判決，但本案七名被告之檢控並不會因梁案而受影響。

檢察官繼指出：本案株連甚廣，由於該案之檢控，曾引致兩名警務人員，被控發假誓及僞證而被判罪。（均）

石梨貝色狼向女子施暴 重囚五年

（新亞社）一名曾遭非禮之女子，與色魔冤家路窄在街上碰面，被非禮之女子暗中報警，將色魔拘返警署偵訊，又揭發一宗强姦女童案件，經認人手續，予以落案檢控，日前解高院刑庭審訊，全案於上週四審結，陪審團經一小時退庭商議，一致裁定被告罪名成立，主審法官審判專員奧干納將案押候至昨日，經考慮全案之案情後，審判被告强姦罪入獄三年半，非禮罪入獄一年半，分期執行亦即入獄五年。

此案昨日假維多利亞地方法院宣判，被告之母親及一名女子與其中一名原告女童及其家人破口大罵，一方指被告人冤枉，一方面則反駁受害人亦已認出被告，何冤之有，彼此互相指罵驚擾地院，庭警將一千人等驅出，但雙方罵意正濃，被逐出庭後，猶在地院正門炮台徑相罵，廿餘分鐘後，始各自離去。

案中被告關志雄，十八歲。被控兩項罪名：（一）一九七六年五月十三日在石梨貝新邨第一座六樓垃圾房內强姦一名姓陳十二歲半女童，（二）一九七六年七月廿八日，在上址之一女廁內非禮一名姓麥之女子。

案情透露：案中女童乃學童，當日下午十二時半返學，由七樓行至六樓時，被告從後將其箍頸，强行推入垃圾房內强姦，然後逃去，女父後來報警，及至九月九日，一名姓麥之女子，在街上遇見被告，因該名姓麥女子曾於七月廿八日在上址之一女廁內爲被告非禮。

當時未有報案，及至當日遇見被告，遂向巡邏之警員投訴，將被告拘捕帶返警署調查，因而揭發被告亦曾於五月間强姦一名女子，再經認人手續後，乃將被告落案檢控。

報失車輛

（特訊）閣下如發現下列失車，請撥電五－二七七一七七與警方聯絡：

七〇年鷗特房車（橙色）AU七九八八，七〇年得勝房車（白色）AS六五二八，七〇年豐田房車（白色）AW三〇一，七〇年鷗特房車（藍黑）AS一九五七，七三年川崎電單車（紅色）BK三五二一，七〇年鷗特雅士房車（綠色）AS一六一一，七二年得勝房車（藍色）AZ一六一四，七六年得勝房車（銀色）BM八一九一，七三年本田電單車（銀灰色）BD九八五〇，六八年鷗特房車（黃色）BC六八一五，七四年川崎電單車（銀色）BG九八八五，七二年本田電單車（黃色）BB三六八六，六八年鷗特房車（白色）AK五五六五，七四年鷗馬電單車（杏色）BH八〇三一，七〇年鷗特房車（藍色）AS四一五五，七二年得勝房車（白色）AY一二七六，六九年鷗特雅士房車（白色）AN五三八七，七〇年咪摩房車（黑色）AT九五七，七一年鷗馬電單車（白色）BD八三八四，七二年本田電單車（綠色）AY二〇〇六，七二年鷗特房車（棕色）CB四五六八，七〇年鷗特天鵝房車（綠色）BS四六二，七二年鷗特房車（黃色）AY三七九一，六九年富士房車（白色）AN一五六二。

元朗萬昌行三賊夜行刧 脅持開夾萬掠八萬
紅磡賊刧住戶召貨車搬電視機

（特訊）元朗大棠道一五〇段萬昌行深夜遭三匪闖入行刧，損失現款八萬元，現場被綁之職員，至昨晨五時始掙脫綑綁報警。

案發現場是一家香烟批發商號，三名分持利刀之男子，前晚十一時許闖入上址，威脅四名留宿職員開啓夾萬，掠去八萬元現款，匪徒臨行前，將四職員之手腕綑去，並將四人綑綁，然後始從容離去，至今晨五時，職員始掙脫綑綁，撥電報警。（合）

（特訊）三名持刀匪昨晨闖入紅磡一住戶，綑綁六名住客，搜掠得數千元財物後，還啟電召車到來將電視機搬走。

刧案現場在寶其利街七十七號三樓，戶主名李權，六十五歲，昨晨約十時，其妻陳惠蘭（四十歲）開門準備出外時，被預伏梯間的三名匪徒乘機衝入，各持十二吋長牛肉刀指嚇戶主夫婦及另兩名女子一名男子和一女童共六人，撕破衣服將各人綑綁起，然後大舉翻搜。

該三名年約廿餘卅歲，身穿格仔恤衫牛仔褲及白布鞋之刼匪，搜掠得現款約三千元，一隻價值二百五十元手錶，遂在屋內打電話，召一部車到來，將一具十八吋彩色電視機搬走。

刼匪得手逃去後，事主掙扎至十一時五十分左右，始能鬆脫綑綁，致電報警，惟刼匪早已逃之夭夭。（合）

從窗口拋膠料落街 運貨員貪快被判監一月

（新亞社）一名收貨員，於收貨時因貪圖一時便利快捷，從二樓窗口將所運送之廢膠料直行拋下街中，擊中一名店員，當場暈倒地上，後被送院救治，警方事後將該名收貨員拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉倫法官判被告入獄一個月。被告求情，請求罰款代刑，但爲法官拒絕。

法官在判刑時指出，由於近日有太多類似案件，人們缺乏公德心，每從高處將物件拋落街上，罔顧他人生命安全，致使多人因而死傷，故非判予入獄不可，否則不足以儆效尤。

被告陳阿龍，五十四歲。被控罪名：三月廿二日，在通菜西街某號二樓，從高處拋擲物品落街。被告認罪。

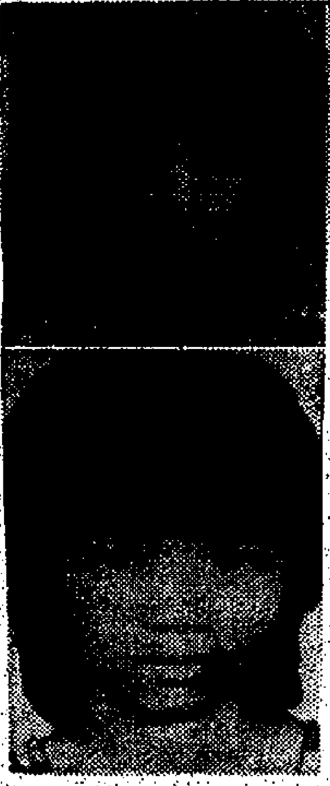
案情透露：當日下午二時許，被告到上址康興鈕廠收集得三百磅廢膠碎料，分爲十六包，被告因貪快捷，乃從二樓窗口將膠料拋落街中，但當拋下第六包時適樓下成昌紙品公司一名職員梁蔗崇從店內行出街外，被拋中頭當場昏迷，被告即落街打電話報警召十字車將傷者送院救治，後被落案控訴。

赤柱監獄喋血命案 被告毒犯承認誤殺 法官判處入獄六年

（新亞社）一名四十九歲毒販，在赤柱服刑時獄不修心養性，因故與另一囚犯發生口角後，以木板襲擊對方，使之一命嗚呼，被告昨在高院否認謀殺罪，但承認誤殺，控方不加反對，按察司李安瀾判被告入獄六年。

被告莊榮烈。被控於七六年八月廿三日，在赤柱監獄內，謀殺男子林錦泉。

案情透露：被告是因毒品罪名被判入獄十五個月的，在赤柱監獄服刑，案發前數日，被告指死者取去其囚犯身份證，雙方發生口角，後由囚友勸開，至八月廿三日，兩人於木工房工作時，又再舊事重提，雙方由口角至動武，被告取一木板迎頭襲擊向對方，死者由是重傷不治斃命。



失踪女子（上）潘碧華，（下）李秀珍。

潘碧華與李秀珍失踪 警方訪尋盼提供消息

（特訊）警方希望獲得兩名失踪女子之下落消息。

女子潘碧華，卅五歲，係於本年三月廿四日離開其荃灣住所後失踪的，她約身高五呎三吋，中等體格，膚色蒼白，留長頭髮，鵝蛋面及細眼。

另一名十六歲半少女李秀珍，於本年三月七日在馬頭圍邨離家後不知所踪，她約身高五呎四吋，體格瘦削，圓面，細眼，細口，梳短頭髮，講廣東話。

任何人士知悉潘氏下落者，請與荃灣警署聯絡，電話一二－四一四二三一，內線二二六號，有關李女之消息可向九龍城警署報告，電話三－〇一〇二七一，內線廿六號。（合）

被通緝漏網大毒犯 圖重領身份證落網 法官重判入獄八年

（新亞社）工商署緝私處人員，去年三月中在英皇道一樓宇內搜出毒品價值廿三萬元，事後拘獲女包租人，涉嫌與此案有關的一名男房客則不知所蹤，只檢獲其身份證一張。半年後，該涉嫌男子往人事登記處報失身份證，申請補領，當局一查之後，揭發此君係通緝犯，遂知會警方將之拘控，被告今日在最高法院刑庭承認控罪，審判專員奧干納，判其入獄八年。同案女被告否認控罪，獲控方撤消控訴，當庭省釋。

被告：（一）王忠海，廿四歲，（二）唐婉玲，廿五歲。被控於七六年三月十八日，在英皇道九九三號十六樓廿×室，非法藏有二千零五十七公分嗎啡混合物，時值廿三萬元。

案情透露：當日下午三時許，緝私處人員根據消息往上址搜查，會同更人到上址拍門，無人應，乃破門而入，在其中一睡房發現有十三包物品，在床上枕頭下竟發現第一被告身份證，首被告爲上址租客，次被告則爲包租，後將次被告拘捕，至同年九月二日，首被告向人事登記處報失身份證，意圖重領，爲該處發覺，報警將首被告拘捕。

串謀以假文件騙公司欵 經理及會計准保釋候審

（新亞社）廉政公署首次引用防止賄賂條例，檢控兩名保險公司經理及會計主任，指兩人涉嫌串謀以假文件行騙公司金錢逾四萬元，昨再解中央裁判署審訊，兩被告均否認全部控罪，高級法官諭將案續押候五月十八至廿日連三天聆訊，准兩被告各自簽五千元，外及一名人事五千元保釋出候審。

主控當庭透露：本案屆時將有七名證人出庭作供。

兩被告：（一）堅尼范理信（譯音），四十七歲，外籍人士，仁保險有限公司（譯音）經理，住長洲；（二）關彬鴻，四十七歲，住九龍塘，上述公司會計主任。

被控六項罪名：（一）（二）控兩被告於一九七五年二月廿七日與一[illegible]月廿三日，先後兩次串謀鍾棠成行騙於仁保險有限公司共三萬九千一百一十六元八角九分，……詐稱給予鍾棠成上述之金錢，作爲鍾介紹生意給公司之佣金；（三）至（六）分別控兩被告每人同時身爲上述公司職員而提供上述之假文件給公司，而引致公司受到損失。

開番攤招人聚賭 首被告罰七千五 餘十七賭徒罰三百五

（新亞社）一名男子開設番攤賭檔，爲警方突擊搜查破獲，當場拘獲另外十七名賭客，並予以一併落案檢控。昨解北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，署理裁判官判處首被告罰款七千五百元，次被告等十七人，每人罰款三百五十元。

第一被告男子李安，四十五歲，被控於四月十一日，在深水埗順寧道一一一號開設賭檔。另十七名男子同時同地在上址聚賭。

據案情透露：四月十一日，警方接獲線報，派出三名便衣警員帶同手令前往深水埗順寧道五一一號閣樓進行突擊搜查，當時有十八名男子正圍聚於一張大檯前下注賭博番攤，首經警員表露身份後，首被告自稱爲該處之主理人，警員遂將……現款一千三百一拾三元五角及一批番攤賭具，連同在場十八名被告，一同帶返警署落案檢控。

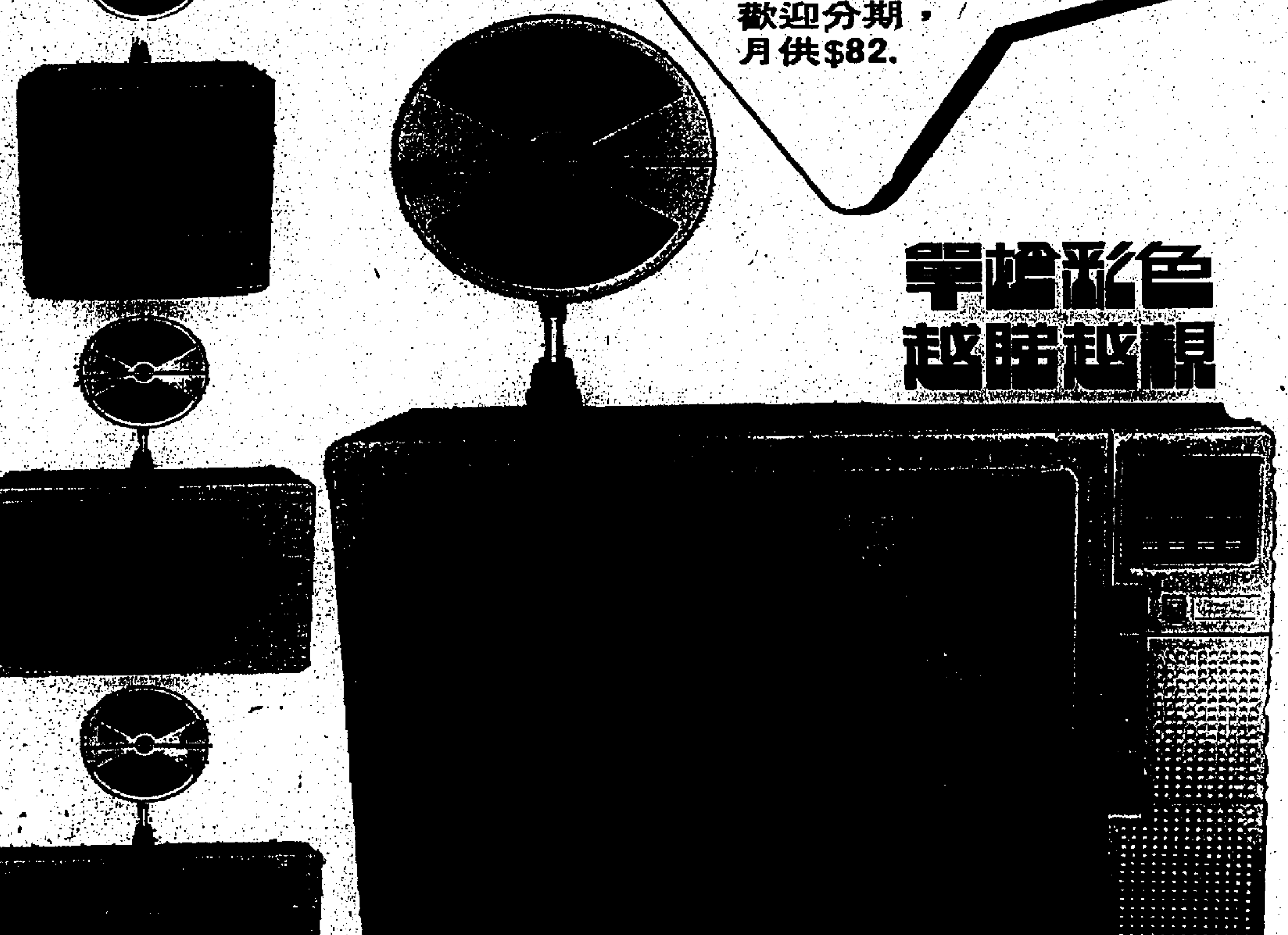
新力牌彩色電視機
獨創單槍顯像管
色彩更天然悅目

單槍系統
僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大爲簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。

其他獨有特點：
＊巨型聚焦透鏡——聚焦性特强，令畫面更玲瓏清晰。
＊114°廣角顯像管——厚度大爲縮減，令機身特別超薄
＊垂直透光條紋——透光度特强，令色澤更鮮明
＊筒形螢幕——確保影像無變形之弊。

歡迎分期，月供$82.

單槍彩色 越睇越靚



總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
新力牌 SONY

PHONE TODAY FOR A FREE CONSULTATION!
KOWLOON: 3-695337/8
25 AUSTIN AVENUE (CORNER AUSTIN ROAD) KOWLOON.
九龍：柯士甸路廿五號地下
HONG KONG: 5-748302
8 WONGNEICHONG ROAD (OPPOSITE BLUE POOL ROAD) HAPPY VALLEY, HONG KONG
香港：跑馬地黃泥涌道八號

本港新聞

信昌工業大廈突成危樓事件 廠戶訪謁兩局議員 尋求協助解決困境

獲知工務局之副本匆匆採行動難理解

（特訊）觀塘偉業街信昌大廈，突然宣佈爲危樓事件後，租用該大廈之廠戶，目前仍大感徬徨，緣昨日廠戶代表，取得一份工務局發出之通告副本後，對該大廈突然變成「危樓」，更加感到難以理解。

據廠戶指出，昨日透過兩局議員辦事處所獲之工務局通知副本，內容如下：

「工務局建築管理當局，本年三月廿一日致函干諾道中六四—六五號信昌有限公司，通知該公司屬下九龍官塘偉業街一六六號（K．J．1．L．地段三一五部）呈現危險。

建築管理當局依法宣布該建築物呈現危險，並責令該業主於本年九月廿一日以前，進行下列各項修理工作。

（甲）該建築物鋼根混凝土損壞部份，應加臨時支柱，至建築管理當局滿意爲止。

（乙）將該建築物鋼根混凝土之龜裂或其他損壞部份移去，并加以填補修理。修理辦法應向當局提交，并得當局批准。修理部份未經當局驗明之前，不得塗上混凝土。

上述修理工程可開始進行，已得有關當局批准開工。至於建築法例種種規定則仍須遵守。（此包括下列而准規定，有關工程必須由有權執行此項職務之人士視察。同時有關工程必須由該冊營造商負責進行。」

該項通告，在三月二十一日致送予信昌廠厦有關公司，在三月二十三日，該廠厦突然宣佈爲「危樓」，廠戶被勒令必須在十五分鐘內離開大厦。

由工務局發出之通告至宣佈爲危樓，時間上極爲短促，因此廠戶對此感到茫然難以理解。分別往行政立法兩局非官守議員辦事處及他的代表律師高李樓尋求解決他們困境的辦法。

港府最高當局目前表示：此事屬民事性質，不擬插手，使該批廠戶所面臨的困難，更難解決。

此外，有關方面仍在對此事件進行調查中。警方商業犯罪調查科主管艾雲高級警司所領導的專案調查小組，據稱已先後傳訊約廿名有關人士，並帶走了約五百份有關文件。但由於此事牽涉甚廣，該組之調查工作須花費一段時間，才能有結果。

據消息指出：該廠厦興建之原意，原爲某間公司自行使用並只作爲輕工業用途，其後改變初衷將廠厦租出，是否因此演成樓宇負荷出現問題，當局目前仍在追查。（合）

香港包裝業索引 下半年中可出版

擬列名公司須即申請

（港訊）香港包裝委員會計劃編製香港包裝行業索引，以適應包裝工業久已存在之需要。

包裝委員會自一九七〇年由香港工業總會發起成立以來，曾收到本港及海外企業人士寄來之無數函件，查詢與包裝有關之種種事項，並曾對此等查詢函件，提出答覆，情況顯示，香港目前急需一種綜合性之包裝行業索引，詳細介紹包裝製造商、包裝機器及材料供應商、包裝代理人、包裝與加工服務機構、印刷商、設計師、廣告商、貨倉、貨運公司及與包裝有關之所有其他行業、包括由設計以至製造與經銷。

包裝行業索引將在本年下半年中出版，分別寄贈本港及海外之工商業組織，並公開出售。希望將公司名稱列入包裝行業索引之申請，可逕與香港工業總會之包裝中心處理。地址：九龍紅磡馬頭圍道二十一號義達工業大厦十二樓A座。電話：三—六五九〇六一。

澳洲代理昨委出 强調以推廣海外市場

淘大加强國際貿易

（港訊）以製造正宗中國高級食品而馳譽世界的淘化大同，在加强推廣國際市場的新計劃下，昨特委任澳洲雪梨「EPICUREAN FOODS & BEVERAGESPTY LTD.」爲淘大代理。淘大董事經理麥馬倫宣佈「EPICUREAN」公司屬下機構之一的「HEINZ & CO」第一階段將在澳洲主要六個省份負責爲淘大代銷具有代表性的高級中國式食品，如豉油、什碎、竹筍……等等。據稱「HEINZ & CO」爲世界著名的食品公司，其代名爲「五十七種」。正如提起豉油，便使人聯想到淘化大同一樣。淘大公司董事經理麥馬倫於澳洲代理權達成協議後强調：此爲淘大推廣世界市場一個良好的開端。

圖：淘大澳洲代理權簽約時照。由右至左：李斯文（DIRECTOR EPICUREAN FOODS AND BEVERAGES PTY. LTD.）；麥基（上述董事兼總經理）；史蒂文遜（淘大市場監督）；麥馬倫（淘大董事經理）。

星島日報編輯主任 馮永立先生昨病逝

星島日報編輯主任馮永立（字朗之）先生，不幸於昨晨十一時以心臟病發逝世，存年三十七歲。英年早逝，令人痛惜。

馮永立先生畢業於台灣國立政治大學新聞系，一九六三年夏加入星島日報服務。馮永立先生爲新聞界優秀人才，平日待人接物，和藹熱誠，十數年來工作至力。今遽長逝，誠爲新聞事業一大損失。遺體今日奉移香港殯儀館治喪，擇日出殯。

應否管制旅行社 消委會續發問卷

（特訊）消費者委員會在短時日之將來，即會發出第三種問卷，俾對本港旅遊經營作更詳更多之資料搜集。

消費者委員會新聞有關部門發言人，昨日下午答覆記者詢問時，除透露上述措施外，更表示：第一種問卷經已於蛇年年初三在啓德機場等處，派發與旅遊返港之消費者，第二種則於上月月頭，派發與本港各區旅行社。而第三種之問卷，亦快將派發予旅遊消費者，問卷之主題大致側重於購買廉價機票，及代申請入境等要點。

發言人又指出：上月派發予各旅行社之問卷，刻仍在收集整理中。

被問及新加坡政府，對當地旅遊事業之監管頗爲完善，本港應否視作藍本，加以研究借鏡一節，發言人表示：站在維護消費人之立場，該會不只單純而特別注意新加坡之監管組織，且將會從多方面搜集更多之資料，但，據現所知，直至現階段，尚未特別對星洲問題有過更特殊之討論。（立）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

請隧巴113號依時接載九龍城乘客上班

黃日强

編輯先生：隧巴一一三號，彩虹至石蛙咀線，以前每晨八時十五分，有一專車在九龍城聯合道（聖家小學門前），接載百餘乘客前往港島上班。但自去年十一月中開始，該班車屢次不依時，致令百餘乘客苦候，上班遲到。例如去年十二月七日早上八時四十分，仍未有派車來，當日我曾用電話向巴士公司投訴，但並未改善。今年三月十五日早上八時三十五分，也未有派車來接載乘客，三月十六日早上八時卅五分，也未見該車蹤跡。這種時有時無的服務，對市民上班引起極大不便，因此請巴士公司從速改善。黃日强謹啓。

西區社區服務中心主辦 家庭新界一日遊

（港訊）社會福利署西區服務中心圖書館將舉辦一項專爲西區讀者及其家人而設的旅遊新界的活動，目的在鼓勵讀者及其家人藉假日餘暇，參與羣體康樂活動，增加家庭融洽氣氛，促進睦鄰關係，更藉此加强西區家庭與社區中心之聯繫。

舉辦日期爲四月廿四日（星期日）上午八時半至下午六時，全日旅程如下：

上午八時三十分在西區社區服務中心集合，然後乘旅遊巴士經海底隧道往觀塘升山公園，欣賞維多利亞海港之全景，遠眺啓德機場跑道飛機降落之宏偉景象；繼而驅車往馬料水，參觀全港佔地最廣之中文大學，絲茵處處，令人有心曠神怡之感，並於該大學晉午膳。午後直往新田漁村，大隊約於六時返抵西區社區服務中心散隊。沿途並加插抽獎，唱歌，問答比賽，獎品豐富。收費成人八元，十歲以下小童六元，名額一共九十六人，每家庭只限五人參加，其中必須有一家長帶領。報名表格即日可向西營盤西邊街西區服務中心二樓一〇五室或圖書館索取，或電五—四九五一四一查詢。鑑於歷次舉辦之旅行，報名者非常踴躍，故極早即告滿額，爲免向隅，請即報名。

星藝團澳門兩日遊 節目豐富超值享受

星藝旅行團本星期遊程分兩綫：㊀澳門兩日遊，星期六下午三時乘南山號往澳（航空位），豪華冷氣車接載遊覽，參觀回力球，跑馬場，娛樂場，宿愛都酒店兩人一間雙人房，絕不取巧，包三餐膳食，保證豐富，專車過澳氹大橋，賞四百年古蹟，全部祇收一百五十元，幸運抽獎，仍由環絲頓香烟，英記茶葉贊助。㊁海洋公園綫：提早入場，取消早茶，安排午飯，送到跟前，不必候食麻煩，看齊表演包括登山吊車套票每位卅五元，九龍彌敦道一五二號賀華大厦A座一三〇三室（搭打老道入梯按十三字）星藝電話K三〇六七二〇，香港代售券中環英記上環文咸東一三五號英亞，問訊電話K三〇一七一式。

稅局籲請納稅人士 採郵寄支票繳稅

安全便利可免輪候

（新聞社）由本月一日開始，稅務局收稅工作，爲最繁忙的時間，復活節一連四天公衆假期告滿，各機關恢復辦公，市民前往繳納稅款者大排長龍，稅務局三個稅收處：香港雪廠街西洋會所大廈地下、新界荃灣街市街一三三號安裕大廈地下。彌敦道六六四號舊上海匯豐銀行大廈後座二樓。稅收工作人員，大忙特忙，輪候繳稅，頗感不便。

稅務當局大力推行，促請納稅人士採用郵寄支票辦法繳稅，納稅人祇需將支票連同繳稅通知書一併寄出，稅務局便寄回正式收據予納稅人，安全利便。納稅人採用郵寄繳稅，請將支票劃綫，連同繳稅通知書一併寄交：香港郵政總局郵箱一三三二號，稅務局郵件收發中心。

稅務局長指出：去年約有十萬張稅單係以郵寄支票方式繳稅而獲得非常妥當的處理。倘封上郵局所蓋之日期不後於稅單所載之繳稅日期，則納稅人毋須繳納任何附加費，而稅務局亦不會發出任何催繳稅款通知書，稅務局在收到稅款後，數日內便會將蓋妥印之稅單寄回給納稅人。

回首當年

（一九六二年四月十三日）

△一項工程龐大建費達二千七百多萬，需時三十個月始能竣工之船灣淡水湖未完成之前，大埔、沙田輸水隧道，已由港、日建築商合作負責，由日選港器材已值五百多萬元，備爲船灣淡水湖（價值六百萬元）六個環節之一，城門水塘亦將擴大容量，八至十二年本港食水問題全部解決。

△有八次犯罪紀錄之男子吳源，今（十三）日在高等法院刑庭。承認藏有大量嗎啡及巴比通罪，被判入獄九年，吳强判囚八年。

△公共交通顧問委員會上月曾研究學校、巴士、渡輪之清潔，及吸烟規則等問題，結論如下：學生交通工具需要最大，比寫字樓職員工人尤甚，巴士之下層應禁吸烟，意外發生後搭客應准離車。巴士通擁者少，在停止狀態中不得開動機器。該會決定成立其他小組特委會處理。

△被判謀殺黃應求罪名成立之三名被告人：李潤、倪秉堅、馬廣祥，今日與「雙黃案」另一被告人邵偉明，解至高等法院提堂，四人分別被控三項罪名，法官循主控官請求，將案押下月份刑庭提訊，以便李潤、倪秉堅、馬廣祥三人之上訴結果，始定期審訊。

△男子李炳鉅以「飛龍黨」名義，向黃少遂夫人打單勒索，並謂：如不付款，「將其家人作爲黃應求看待」，今日解高院刑庭審訊，被告認罪，法官判其入獄四年。

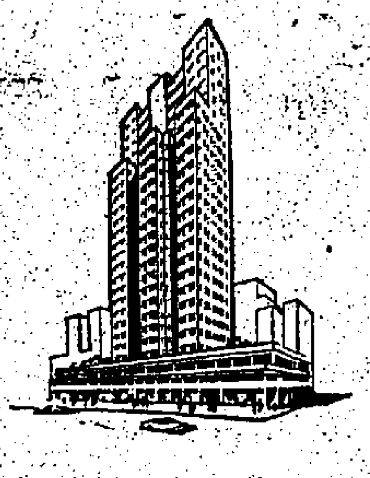
△港島中華巴士公司之二號、三號、五號、五號A、十二號等五綫巴士尾班，收車時間延長，配合渡海小輪收船時間，於本月十六日起實施。

△香港設立「銀行專員」並限制銀行資本額最少爲五百萬元，英倫銀行顧問湯堅斯（H.G. TOMKINGA）對於香港商業銀行法例改革作如上之建議。

△香港棉業諮詢委員會，否認發生過劇烈辯爭，南海紗廠唐星海函美報呼籲解除限制。

高陞大厦即開始預售 特定預售八五折優待

兆安地產有限公司繼中環荷理活道中發大厦之後，又推出上環西營盤高陞街之「高陞大厦」。該大厦位於高陞街四八—六六號，樓高廿五層，地下舖位，適合經營批發業材及各行批發生意，爲香港歷史最悠久之商業區，以其貼近海傍交通，不論電車、巴士、小巴、船碼頭，均近在咫尺，交通絕對稱便，式樓商業適合批發商之寫字樓、行口，莊口，辦莊樓房等，爲難求之商業中心商業單位。三樓至廿五樓爲高尚住宅，面積由二百餘尺至四百餘尺，面備有顏色潔具，柚木地板，電視天線，獨立水錶，一廳一房只售六萬餘元，一廳兩房九萬餘元，預售期內八五折優待，欲免向隅，請到中環萬宜大厦二一二一四室兆安地產有限公司洽購，電話：二五九〇四一—七，開設該大厦數月前已有附近街坊預早留購云。



美孚信託

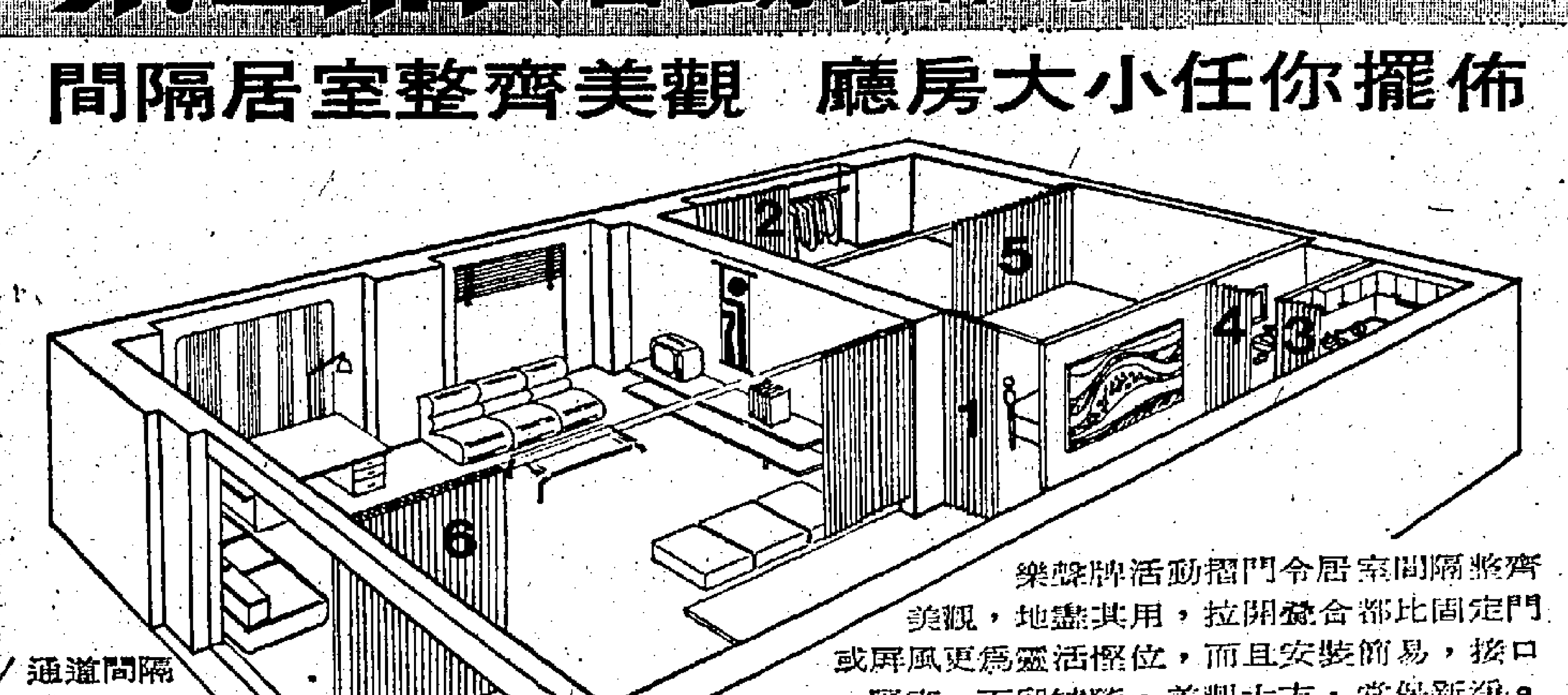
特備新樓　舊價出售
業主委託　免手續費

美孚信託加强服務，現特備部份美孚新樓出售，仍照舊價，並免收手續費，分期辦法亦特別優待，首期只需樓價一成。單位無多，請早洽購。

美孚信託加强服務，凡業主委託出讓樓宇，本公司完全免費服務，不收手續費，歡迎委託。

美孚信託

間隔居室整齊美觀　廳房大小任你擺佈



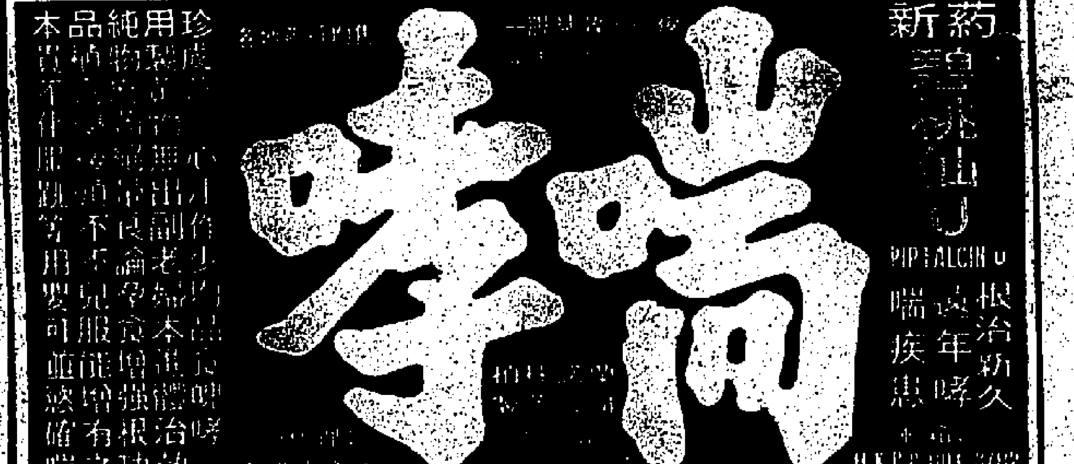
1/ 通道間隔
2/ 入牆櫃櫃門
3/ 廚房房門
4/ 浴室間隔
5/ 間出臨時客房
6/ 作爲間隔廳房的活動牆壁

樂聲牌活動摺門令居室間隔整齊美觀，地盡其用，拉開摺合都比固定門或屏風更爲靈活慳位，而且安裝簡易，接口緊密，不留罅隙，美觀大方，常保新淨。樂聲牌活動摺門備有各種顏色及尺碼，適合各式住宅、酒樓餐室、娛樂場所及辦公室等作爲廳堂、房間、廚房、浴室或入牆櫃等種種間隔之用，垂詢或安裝請致電 H761415。
歡迎駕臨敝公司希慎道陳列室參觀各類電工器材及洽詢有關工程。

NA545

National 樂聲牌

SHUN HING ELECTRIC WORKS AND ENGINEERING CO., LTD.　信興電工工程有限公司
香港銅鑼灣希慎道一號十六樓
電話：5-761415



大小均備
清涼夠力
台灣電風扇

台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道佰壹號·東英大厦
分店：荔枝角道廿二號·東興大厦
香港英皇道壹壹伍至壹肆壹號·民衆大厦
莊士敦道二十號·東生大厦

16" 地扇 210.00	14" 座枱扇 145.00	14" 地扇 178.00	12" 座枱扇 130.00
9" 座枱扇 69.50	7" 座枱扇 44.00	8" 座枱扇 55.00	6" 汽車扇 78.00

體育

世青排球亞賽昨揭幕

港男首傳捷報
中女先拔頭籌

民政司黎敦義致詞歡迎各國選手
盼青年從國際賽會中獲寶貴經驗

世界青年排球亞洲區選拔賽，昨天如期於麥花臣球場舉行隆重的開幕典禮，到場觀禮嘉賓及觀衆，數逾千人，場面異常熱鬧，由於此爲香港主辦的國際性賽事，基於去年主辦世界盃排球賽的成功，使得全場充滿歡樂氣氛。

時屆，各國運動員在樂聲悠揚中列隊進場，主隊香港女子隊先行，依次是韓國女子隊、中共女子隊、香港男子隊、韓國男子隊、馬來西亞男子隊、中共男子隊。

賽會會長鄧士雄致歡迎詞畢，隨由民政司黎敦義主持開幕并致詞，歡迎各國選手，并讚本港排球運動近年來已有顯著的進步，香港能一再主辦這種國際性賽事亦爲香港之光榮，并希望此次賽會舉辦成功，詞畢，民政司黎敦義司憲即與各國球隊行握手禮，主席石振達向黎敦義司憲致送紀念品，排聯副會長麥鎮遠致謝詞後，各國代表隊乃於音樂再起聲中，一一退場，跟着是陳漢宗師傅領導的金龍表演，直至下午五時四十五分，始告圓滿結束。

香港男子隊健兒，甲胄鮮明，穿的是，白衣紅褲，客軍馬來西亞隊則御紅衣褲上陣，銀笛一响，香港先攻，孟光龍先開紀錄，徐加諾加一記，但馬來西亞隊乘機反擊，葉榮茂、吳成聰，頻施扣殺，積分直綫上昇，因黃長寵曾有數次接球失錯，故爲對方所乘，黃拔英、陳其城，勝殺後厲，使港隊各將，迫處下風，追至九比十二港隊落後三分時，因港隊諸將操之過急，以致無法追越對方，首局完，十五比九，馬來西亞隊先吃甜頭。

第二局，香港隊越戰越勇，各小將放盡死拚，徐嘉諾、孟光龍之外，梁華富、黃長寵、甚至何振倫，亦各出絕招，使對方無法捉摸球路，八比五香港領先三分之後，攻勢不饒人，徐嘉諾、梁華富，孟光龍各添一分，至十四比七時，馬來西亞隊會奮力反撲，且急以主張戴奴丁扳出拉鋸，但已時不我與，此局爲十三比十五，香港隊勝。

第三局開始，香港隊各將在教練陳元進面授機宜之下，更具信心，孟光龍、徐嘉諾，頻頻扣殺，馬來西亞也有葉榮茂、黃拔英、吳成聰取分，可惜不能抵擋香港隊之變化球，該局九比十五，馬來西亞隊多負一局。

第四局是雙方爭奪戰的焦點，原因是，香港隊如勝此局，便可取得處女勝利，如不幸戰敗，則須多費氣力再賽一局，有此原因，是以港隊教練陳元進乃對各將每一戰，每一小節之演出，十分注意，並面授機宜，向馬隊最弱一環，發動攻擊，戰火燃起，馬來西亞藉發球之利，先取一分，港隊策動反擊，徐嘉諾，孟光龍攔網成功，冒且對方銳氣抑制，以後是梁華富、何振倫殺得性起，亦向對方頻施壓力，到十一比九香港隊佔先時，馬來西亞隊各將似乎因心情過度緊張而力不從心，加上主將葉榮茂在香港隊暫以六比四佔先時抽筋離場，所以更加軍心渙散，此局完十五比十一，香港勝，全場結果是三比一，香港旗開得勝。

中共女子狂風掃落葉直下三城勝主隊
賽前大會名譽會長霍英東主持握手禮

男子組賽事告一段落之後，女子組比賽，按序於八時卅分開始，由中共女子隊對香港隊，賽前由排球名譽會長霍英東與雙方球隊行握手禮，由副會長麥鎮遠，主席石振達，中共領隊王志强，香港領隊石體偉作陪。

中共姐兒，穿的是白色球衣，香港姑娘，則是紅色，戰火燃起，强弱之勢立判，不過，香港女將，確是人人抱着死戰決心上陣，稍有機會，劉淑卿，王玉珍，黃立華，趙麗賢各將，却悉力以赴，人人奮不顧身，迎抗中共隊勁而有力之攻勢，第一局，中共遣出之陣的人選是：馮美玲、林輝、薑鳳英、王凱倫、周俊芬、周曉蘭，第一局完十五比二，中共隊勝。

第二局，中共以韓曉華易去薑鳳英，香港隊則仍是原班人馬上陣，因中共之周曉蘭，林輝，王飄倫攻勢凌厲，使香港隊簡直無法還擊，大局定仍是十五比二，中共勝。

第三局可說是最後一局，中共隊不爲己甚，香港隊於追至三比十四之際，再追一分，結果十五比四終場，中共隊直落三比〇勝。

昨晚兩場戰果：

首場（男子組）：香港勝馬來西亞三比一（九比十五、十五比十三、十五比九，十五比十一）

尾場（女子組）：中共勝香港三比〇（十五比二，十五比二，十五比四）

大會揭幕民政司黎敦義司憲致歡迎各國選手并祝大會成功。

港男子隊昨晚首戰以三比一勇挫馬來西亞初傳捷報。圖爲港隊主將徐嘉諾（中）躍起劈殺精彩鏡頭。

培元夜中運動會

培元英文夜中學，第式屆運動會，於本月十日（星期日）在香港仔黃竹坑運動場舉行。

程校長在致開幕詞中指出：夜校舉辦運動實屬難得，並鼓勵同學注意鍛鍊身體，及爭取接受全面之中學教育，俾能在德、智、體、群三方面得到較均衡之發展。

是日參加比賽之運動員頗衆，日校師、生及日、夜校校友亦有到場協助參加比賽，情況熱烈，氣氛融洽。當天比賽項目有二十餘項，其中一百公尺低欄及擲鐵餅爲今年新增項目。在比賽中，各同學均能發揮良好之體育精神。

是屆成績如下：

全場冠軍：F.3

亞軍：預備班

季軍：F.1A

接力賽：

男子組：一、F.5 二、F.4 三、F.1B

女子組：一、預備班 二、F.3 三、F.2

混合接力：一、F.3 二、F.5 三、預備班

障礙賽：一、F.3 二、F.4 三、F.1A

拔河：一、F.3 二、F.2 三、教師

亞洲區世青排賽第二日
馬來西亞鬥中共男
中共女大戰韓國隊

世界盃青年排球賽亞洲區選拔賽第二天賽事有高潮之局面出現，中共强旅男女子齊出師戰大馬及韓國女，是相當重要場面，頭場六時半（男子）馬來西亞對中共，次場八時半（女子）韓國女對中共，門劵收二十元，今晚比賽頭場中共男子隊照觀可以輕易取得首仗勝利，馬來西亞畢竟經驗仍嫩，恐怕難敵中共隊。

女子組之戰中，韓國爲世界第三、亞洲第二，人才輩出，實力互有千秋，中、韓相爭都是非常重要的比賽，勝負會直接影響將來入選，因兩隊都是亞洲强旅，難分，今番實鑑，由青年後一輩相爭，也定有一番爭逐，今晚定然是精彩好波也，各隊名單：

（中共隊）領隊王志强、副領隊公元弟、秘書鄧志東、教練鄧若曾、曲培蘭、徐杰、馬立克、翻譯張淑英、醫生陳正韶、裁判劉燕勉。

（中共女隊）趙英子、張蓉芳、温美玲、王章敏、李煦、周俊芬、徐朝花、韓曉華、薑瑞華、陳敏捷、楊文珍、王凱倫、周曉蘭、梁敏、林輝、薑鳳英、（男隊員）石英勇、徐眞、張久成、辛丕鳴、劉武邑、潘克英、劉春生、薛永業、范春文、石永鳴、李秋蕃、張仁江。

（韓國女）領隊張鐘述、李昌浩、教練劉錫哲、宋世榮、團長任李彬、總務白泰煥、代表金漢壽、醫生何陽益、（球員）金英淑、金愛順、郭玄沃、黃京子、金敬淑、梁順德、沈順玉、申明姬、金花福、金錦玉、金仙英、林京淑。

（馬來西亞男）領隊何維城、秘書何錦源、教練林照龍、實運順、吳成聰、裁判陳其城、鄭祖興（球員）葉榮茂、敦練鍾運賢、金海、拉欽、敦練曾仄星、陳瑞福、黃拔英、陳鎮輝、戴奴丁、符永福。

港九排球聯會副會長麥鎮遠致謝詞。

世青排賽開幕大會會長鄧士雄致詞。

昨花墟足球聯賽
東方迫和加山
二比二梁活武射十二碼球宴客
李德權單刀越楣加山大難不死

（特訊）昨日甲組足球聯賽東方對加山，在九龍花墟警察球場上演，經過九十分鐘劇戰結果，東方以二比二迫和加山。頭場序幕戰預備組聯賽，加山勝南華一比〇。昨午購票入場觀衆兩千五百七十三人，門劵收入一萬二千八百六十五元。

東方昨戰有本港銜制不出，由陳鎮偉掛帥踢中鋒，攻擊力削弱，以衰軍力撼狀態巔峰之一九七七年長勝軍加山，東方旗下兩員加山舊將南非脚格拉域，與趙小文均有極賣力演出。格拉域活躍非常，亦爲東方前鋒靈魂。趙小文釘死加山老狐狸韓德遜，令韓德遜動彈不得。開賽後東方乘加山陣脚未穩，閃電突擊得手，格拉域單刀建功，東方先拔頭籌。加山大舉反攻，五鬼拍門，東方門前險象環生，萊頓、布連各陷一城，加山以二比一領先上半場。易地再戰，陳鎮偉傷出，東方改派饒波已久之李德權打中鋒，調度得宜，果有起色，加山悍將史丹頓，竟看不住李德權，下半場東方大舉反撲，攻勢排山倒海而來，整個戰局改觀，變成加山密集防守。林守焯在禁區內勾跌盧洪海，東方得一十二碼罰球，無人敢射，你推我讓，梁活武操刀宴客，被馬必雄撲出解圍，東方痛失扳和機會。東方並不洩氣，繼續加强攻勢，在加山禁區內再獲得一只間接罰球，文錦棠撥交格拉域，梅開二度，射過頭波越入人牆入網，二比二東方扳成平手，戰況進入最高潮。加山揮軍猛撲，東方全軍退守，終場前加山傾巢而出，後防空虛，李德權單刀，馬必雄衝出，李德權笠射空門越楣出界，加山幾乎鹹波，實在夠運。東方卒以二比二迫和加山。兩隊各佔半場優勢，東方球運欠佳，和得不值。東方賽和加山後，在甲組聯賽十七戰，五勝，七和，五負，得十七分，仍排在第七席，護級已接近成功。加山痛失一分，在甲組聯賽十六戰，七勝，七和，二負，得廿一分，仍排在第四席，爭霸機會已削弱。

兩軍對壘

開賽後加山搶攻，被東方密集後衛擊退。五分鐘東方反撲，盧洪海開右角球，文錦棠右轆位助攻，在底線七碼躍頂右角，萊志强留守在右柱門下，踢出解圍。六分鐘馬必雄開球門球，踢出不遠，陳鎮偉截得，直線妙傳，格拉域右轆位標出，成單刀之局，七碼從容射入右下角，一比〇東方首開紀錄。十七分鐘加山反攻，賓尼左轆位殺至底線七碼衝射右下角，陳雲岳接住。廿五分鐘布連卸得洪奕成皮球，左轆位廿碼斜射中下路，陳雲岳撲出不遠，萊頓右轆位執着死雞，近門四碼射入右下角，一比一加山扳成平手。卅三分鐘梅利右轆傳中，賓尼頂後，萊頓頂交布連，左轆位標出，十二碼衝射入左下角。二比一加山後來居上。卅七分鐘賓尼傳中，萊頓中央突破，近門六碼頂得太正，陳雲岳接住。上半場加山以一球領先。

易地再戰

東方調整陣容李德權入替陳鎮偉踢中鋒。加山仍以原陣應戰。下半場兩分鐘韓德遜傳中，萊頓中央突破，十一碼轉身抽射，高飛出界。八分鐘文錦棠得球，盧洪海右轆位直入禁區，被林守焯勾跌在地上，球證吹罰十二碼極刑，梁活武操刀，抽射左下角，球勢不勁實容，馬必雄倒地撲出解圍。十八分鐘陳長强吊球入禁區，萊頓頂出，梁活武中央突破，十七碼衝射，偏出右柱界外。廿一分鐘李炳雄阻擋格拉域，東方左轆位十二碼在加山禁區內得一間接罰球，加山門前築起肉屏風人牆，文錦棠撥交格拉域，梅開二度，笠射入左上死角，二比二東方扳成平手。廿八分鐘史丹頓頓擋溫耀球，被球證出示黃牌警告。卅二分鐘萊頓左轆位轉身傳中，賓尼伏兵在柱門前四碼失機，皮球溜出左柱邊界外。卅六分鐘梅利傳球韓德遜，右翼位傳中，萊頓中央突破，七碼頂高，越右上角門楣出界，卅九分鐘加山傾巢出擊，後防空虛，梁活武大脚吊上，史丹頓與李德權爭球，倒地不起，李德權在禁區K角球笠吊空門，越楣出界。四十分鐘東方換人，何禮榮入替洪奕城踢右後衛。東方全軍退守，令加山無隙可乘，直至終場雙方再無入球紀錄，東方卒以二比二追和加山。（七祉）

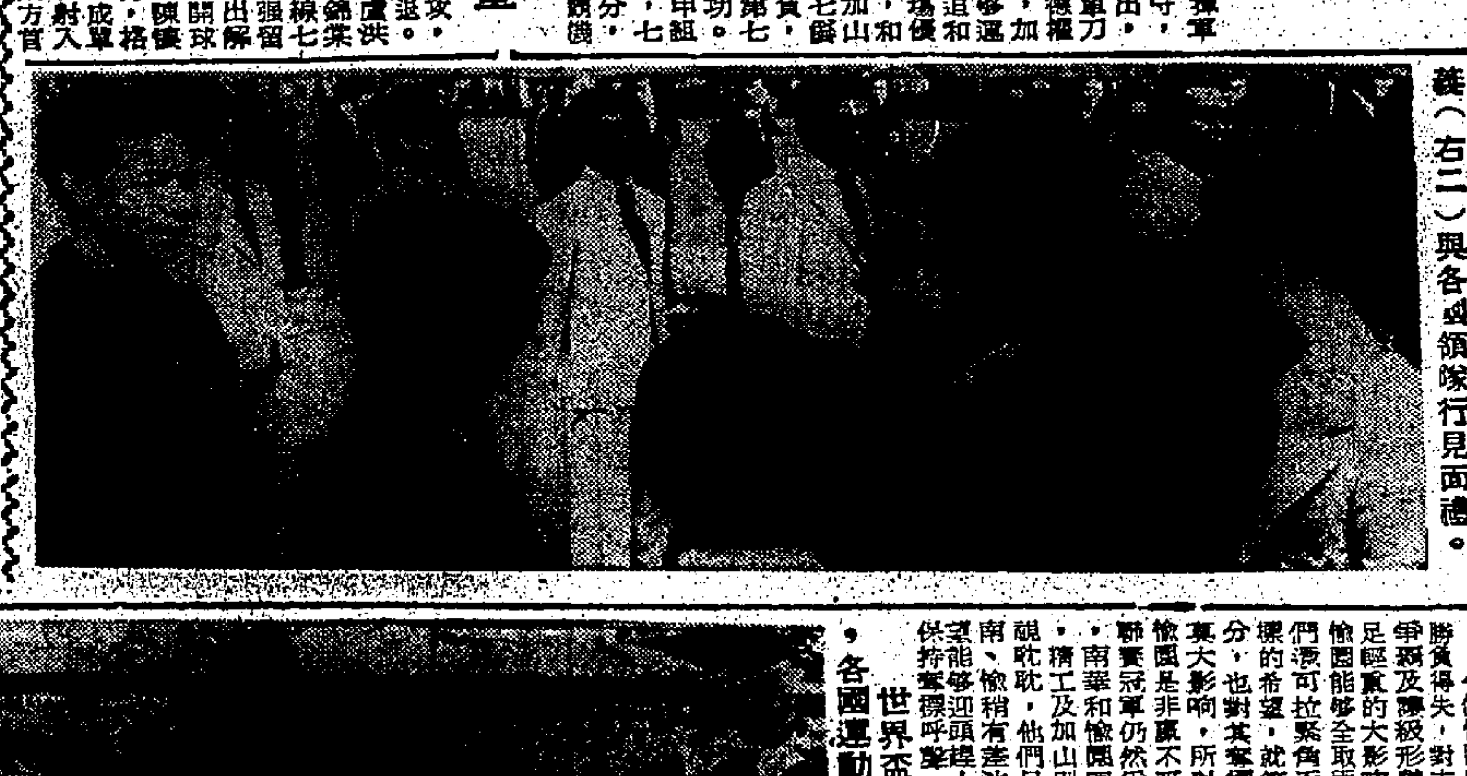
兩陣如下：

△加山

馬必雄、史丹頓、池一鼓、李炳雄、葉志强、林守焯、梅利、布連、韓德遜、賓尼、萊頓

△東方

陳雲岳、趙小文、陳長强、梁活武、洪奕成、文錦棠、溫耀、李德權、陳鎮偉、盧洪海、格拉域



大會主席石振達（右）陪同黎敦義（右二）與各國領隊行見面禮。

揚威英聯邦錦標賽
香港乒乓球隊
今午凱旋返港
昨日下午五時半西洋會祝捷茶會

香港乒乓球代表團此次前赴英國參加世界賽及英聯邦賽，收穫豁然，英聯邦賽共獲六項錦標，男子團體女子團體，男子單打女子單打，男子雙打，男女混合雙打錦標。世界賽獲男子乙組冠軍，女子甲組八强。除獲港督及民政司於日前電賀，香港體協會會長沙利士特定十四日（星期四）下午五時半在雪廠街西洋會設茶會歡賀香港乒乓球隊此次戰譽歸來。香港乒乓球大軍在世賽後到歐洲各地作賽亦告完畢，定於今日（十三日）下午六時五分乘英航六八〇班機返港，到時定多人到機場歡迎。

世界盃排球亞洲區選拔賽揭幕禮，各國運動員列隊於司令台前。

今聯賽戰果惹人矚目
愉園再逢市政
雙方得失將影響護級及爭霸形勢

（特訊）甲組足球聯賽，今午在花墟球場上演一幕護級與爭霸大戰，由愉園對市政，四時一刻開波。門劵統收五元，無序幕戰。

今仗愉園與市政的勝負得失，對本屆聯賽爭霸及護級形勢都有舉足輕重的大影響。如果愉園能夠全取兩分，他們還可拉緊角逐聯賽錦標的希望，就算錯失一分，也對其奪標前途有重大影響，所以，此役愉園是非贏不可。目前聯賽冠軍仍然爭持激烈，南華和愉園同失十分，精工及加山則在後虎視眈眈，他們只有寄望南、愉稍有差池，才可望能夠迎頭趕上。愉園勢須拚奪標呼聲，必力拚無疑，但他們近況不佳，臨場演出失準，隨時失分是不足爲奇，這場比賽正好考驗愉園是否本季聯賽的眞命天子。

市政現時在聯賽十六戰，僅得十一分，降班威脅岌岌可危，由於近日光華及元朗均連續獲得實貴兩分，間接形成市政情況更見危險，光華目前與市政並列榜末次席，兩隊同得十一分，不過光華踢多一場。如果市政今仗戰敗的話，那雙方便變成難兄難弟，遭受同一命運了。

以近況而言，兩隊都未在狀態，市政上仗以一比二敗於南華，愉園則〇比二負給精工。士氣方面不無影響。但促實力上比較，技術質素稍佳的愉園今仗依然會被人睇高一綫。以三線的衡量，愉園顯得較爲平均；市政則守勝於攻。前綫如伊地及小麥等，都是未夠斤両，只有拿作戰實力，具有一點威脅而已，惟他多時亦有獨刀難支之感。最近市政亦招攬兵援得洪浪馬迎祥及邱孫苑志偉加盟，攻守方面均有幫助，但今仗能否使市政一洗頹態，還是未知之數。

市政此役在花墟的狹窄場地下，是可憑着密集突擊之利，可望有追和機會。不過，若愉園能認眞地謹慎迎戰，應可順利獲得兩分。

兩陣如后：

愉園

吳炳南、邱永新、張潤祥、鄧鴻昌、劉榮業、李永生、張子岱、鍾楚維、成寧、鄧國根、余國傑

市政

朱國安、鄭偉倫、李國榮、李志强、小麥、寬臣、陳德遜、馬迎祥、楊寶榮、單、李

澳洲女子網球名將
獲冠軍後心病發死

奢明澳洲女子網球職業好手卡倫鍾斯盃，贏得里奧里盃網球賽女子雙打冠軍僅兩小時，心臟病突發，倒斃於會所內。現年三十一歲的卡倫，是澳洲墨爾砵人，他於一九七二年曾因患貧血病，需要返回澳洲治療而被迫在季中便脫離了美國職業網球團。鍾斯盃是於一九七〇年晉升爲世界級球星。她於該年贏得西德公開賽冠軍，澳洲及南非公開賽，她只是在決賽才被擊敗。而在法國及溫布頓公開賽，她亦打晉了半準決賽。她與「拍檔」茹梨馬菲奥，在女子雙打中，一向成績十分好。於一九七四年，她與另一「拍檔」凱絲高梨，打晉了溫布頓決賽，可惜爲伊芙朗尼（澳洲）及茱茜（美國）所敗，未能奪取冠軍。四後卡倫在返回汽車途中，突然倒下，其他運動員上前急救情形。（合衆社傳眞圖片）

東區康體促進會
首屆職員就職禮
十四舉行周瑩娣主持儀式

港島東區康樂體育促進會，定於本（四）月十四日（星期四）下午七時，假座北角英皇道，麗宮酒樓，舉行首屆會董暨職員就職典禮，恭請民政主任周瑩娣蒞臨主持盛典儀式。

該會前身原名東區體育康樂聯會，成立已有多年，推動體育，康樂活動及社會突發救災慈善工作，不遺餘力，對坊衆及區內市民盡量提供正常康樂活動，使能善用餘暇，從而導向正途，成績昭著，深獲官民稱譽！及後東區民政主任暨街坊首長，鑒於該會所舉辦之各類活動，參加人數漸衆，爲適應需求，擴大組織，方能由熱心社會人士發起，敦請政府官員，紳商名流聯合一致，俾獲人力財力支持，共同推動。

乃於一九七七年，鄭重推舉義務職員，易名爲「港島東區康樂體育促進會」，并註冊爲有限公司，定於本月十四日，舉行該會成立第一屆會董暨職員就職典禮。

聞悉：是屆典禮，已發出請柬，邀請有關人士參加，預料屆時到賀者衆，儀式場面，定必冠蓋雲集，衣香鬢影，盛況空前。

大馬男子隊

中共男子隊

本港新聞

上得山多遇虎　警探大顯神威

專刦警槍集團六人失手成擒

奪得警槍後用來打刦長年累月禍患無窮
搜回警槍兩支被捕六人五個是「大陸帮」

（特訊）警方特別罪案調查課警隊，昨晨在油蔴地多層停車場破獲一個專奪警槍然後利用所得警槍行刦之有組織刦匪集團，並起回兩枝被奪警槍，共拘捕六人。該課高級督察黃世經，就有關破獲該案經過，昨午舉行記者招待會。

據黃世經高級督察指出：警方此次行動，除粉碎一個有組織搶奪警槍集團外，並及時制止歹徒利用所奪警槍，再度行刦。

黃氏指出：警方經過兩個半月來追查，該組同僚之不斷努力，結果獲得線索，一羣大陸仔的匪帮，以一名林姓退職警員爲首，專向巡邏警員，以暴力搶奪警員配槍，得手後，再度利用警槍計劃行刦。

由於一時難以查悉該帮刦匪集散地，祗有以林姓退職警員爲指標，該退職警員，查悉爲於一九七二年，因毆打上司罪名，而遭革職者，林某乃居住於九龍城區。

該組人員在不斷努力下，掌握可靠線索，該大陸帮集團，又計劃於昨晨有所行事，大隊警探人員立即出動，於上午九時三十分左右，七名可疑者分乘兩私家車抵達油蔴地政府多層停車塲，在場警隊立即趨前截停，分別拘六名疑匪，在其中一人身上搜出一柄左輪手槍，經分析後，乃去年十一月三十日大角咀一警員被奪之配槍，稍後，警隊根據消息，由一疑匪帶領下，前赴加拿芬道恒生銀行保險箱內，起回另一枝警槍，該槍乃去年十二月七日一名在牛頭角報案中心警員被奪之配槍。

六名被捕之疑匪，年廿二至廿八歲，其中五人爲大陸逃港不久，彼等除涉嫌上述案件外，更涉嫌與深水埗金城銀行解款車刦案，又旺角百有酒樓，土瓜灣百寶金行刦案有關，六名疑匪將於今日稍後，被落案控告多項罪名。（合）

特別罪案組掌握綫索突採行動

停車場佈天羅地網
閃電突擊甕中捉鼈

出動百五十名警探喬裝閒人嚴密包圍
賊黨駕車出現猝不及防當場搜出手槍

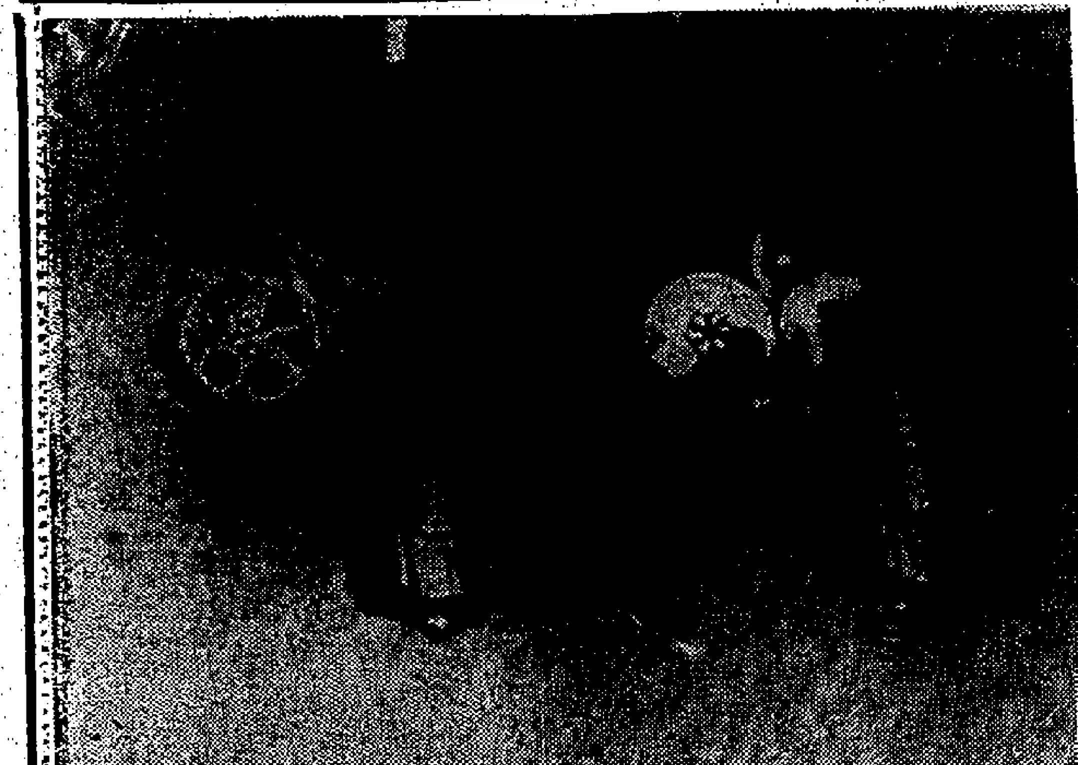
（特訊）大破專刦警械賊集團之過程緊張刺激，據記者昨在油蔴地政府停車塲所在地點實地採訪得消息如下：警務處刑事部特別罪案偵緝科人員昨獲悉綫索消息，動員百五十名各級幹探，身穿避彈衣，携帶了摩利彭萬能槍，由偵緝警司率領，包括有一兩名高級督察，兩名警長，七名探目及廿八名幹探，分爲若干個行動小組，各據要點，油蔴地甘肅街以迄街市街，包括九龍政府合署及政府多層停車塲一帶，作嚴密包圍，並嚴密監視該幢多層停車塲大廈之出入口處，形成外弛內張的局面，原來此項行動乃奉命監視一部搶械之匪徒活動。

迨上午九時五十分左右，埋伏之探員突然發覺有一輛白色之客貨兩用車，以高速由停車場駛出，探員監視目標出現，馬上採取行動，據說該風馳電掣而下的客貨車，載有五名男子，大概他們已發現警探跟蹤，急忙未及付停車費，突即衝過閘欄，並轉向左折入街市街，當時大批喬裝閒人之警探，均拔出配槍，湧前包圍，而將該客貨兩用車截住，此時，亦有一輛黃色馬牌私家車，由一名男子駕駛至海街及街市街交界處，亦爲警探截住，由於此一圍捕行動，引致附近交通亦頓受阻塞。在數十支槍指對下，兩車上的人都不敢反抗，束手就逮。

警探馬上搜查各人，結果在其中一名卅歲青年男子林某身上搜出一柄三八口徑左輪手槍，槍膛上有六發子彈，旋經認出該手槍係屬於警務處所有者，係於去年十二月，在大角咀街處一巡邏警員身上被奪去的。此外，又從一男子身上搜出六名短衫男子及兩架汽車，押往油蔴地警署，作進一步偵訊。警方悉該批刦匪正準備出動，前往九龍某地進行刦掠，及時爲警方阻止。同時，警方又從獲得的資料中，採取另一步驟。

該名懷槍疑匪，稍後押同一隊警探，前往尖沙咀金馬倫道恒生銀行分行調查，知會該銀行的負責人，打開其中一個保險箱，在箱中起出了另一支被刦之警槍。該警槍被奪時，槍內仍餘兩顆子彈，旋被證實此柄三八口徑左輪手槍，係於去年十一月在牛頭角一警崗內被匪徒刦去的。於是亦拂返警署作進一步檢驗。

被捕之懷槍客是一名退職警員，現被疑爲專刦警槍匪帮之首領。同時，亦懷疑該股匪帮可能爲近月來港九多宗械刦案有關。全面偵查工作刻已展開。（合）



警方破獲專刦警槍匪黨集團並起回兩支失去多時之警槍。

督轅今授勳
六十八人榮獲勳獎
港督親自主持儀式

（港訊）港督麥理浩爵士將於今星期三下午在督憲府主持授勳儀式，對象爲六十八位服務社會有功而獲英女皇頒贈勳銜及獎章的本港居民。

須受勳銜及獎章的人士中，包括獲C．M．G．者一人，獲C．B．E．者三人，獲O．B．E．者四人，獲I．S．O．者五人，獲M．B．E．者三人，以及獲M．B．E．（榮譽）者三人。彼等大部份係於今年元旦獲授勳獎。

是日督憲府附近將會實施特別交通措施，方便嘉賓來往。辦法如下：所有嘉賓之車輛須經由正門進入督憲府。嘉賓下車後，車輛可依照「G」「H」標誌，停泊在督憲府前院或網球場內。有司機駕駛者，可於下午六時五十分前離去，然後可在上亞厘畢道、下亞厘畢道、美國領事館南便之小路、位於堅尼地道和花園道之間的收費表停車場及位於下亞厘畢道政府合署之停車場停泊。下午三時至七時之間，上亞厘畢道以及位於堅尼地道和花園道之間的收費表停車位，將暫停使用。

廿八期六合彩
5　9　12　13　26　27．特別號碼18

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第廿八期六合彩獎券結果，六個攪出號碼爲五、九、十二、十三、二十六、二十七，特別號碼十八。

三獎獎金每二元一注派港幣四千二百四十元，中獎單位數目爲一百零半個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲二百四十八個。安慰獎每二元一注派港幣五拾元，中獎單位數目爲三千零十五個。頭獎及二獎獎金及中獎數目將於今日中午十二時公佈。（興）

稅局大翻舊帳
追收炒股漏稅
發出追稅表格數以千計
三年來炒股賺錢難倖免

（特訊）本港稅務局，年來均因人手不足，故對很多漏報稅的人仕都未能追討。目前因爲電腦化，故工作效率大爲提高，現正開始翻查過去紀錄，矛頭指向投資界，並發出數以千份的追繳個人溢利稅表格，向投資人仕追討在一九七一年至一九七六年間因炒股票賺錢而漏報之稅款。

據接近官方人士的可靠消息顯示：近月來，稅務局人員正忙於翻查股票經紀的紀錄，以期獲得投資者在股票上的溢利詳情。

不過，目前稅務局所遭遇的困難，就是近數年來本港不少股票公司因業務欠佳而停止營業。

當局提出警告說：倘任何人士不向稅務局提供詳細的交易情況，有關的資料及企圖隱瞞稅者，將被檢控，違例者最高可能被罰款一萬元，或入獄三年。

在一九七五至七六年度，稅務局完成逃稅的案件，共有七十七宗，涉嫌的溢利達四千六百一十四萬元。截至一九七七年三月底止，列入稅局的逃稅案件有一百九十六宗，而其中有一百五十七宗是在調查中。

相信稅務局這次行動，打擊最大者，莫如一般擁有小額的投資人士。（興）

小評

「家庭教育」與青年

據悉：推行「家庭教育」，香港中學校響應者只有十五間，情形殊不熱烈。

「家庭教育」在今天，已經成爲一門專門學問，因爲青少年人已不像過往的來得單純，他（她）們不再需要父母的指導，師長的訓誨，有他們自己的一套理想。

所以，「家庭教育」在學校實施，能否成功，尚屬疑問？當然，學校方面如能與家庭間保持密切聯繫，當可納青年人於正軌。

股市舊賬追不得

報載：稅務局現正向股票經紀行索取在投資股票中獲利之市民資料，追繳個人溢利稅。

這是自一九七三年秋季以來，稅務局向股票投資人士打的好主意，以圖增加庫房收益，將來接獲表格之人士同時將受到警告，如未能與稅局合作供給交投情況細則，可能有被檢控之虞。

問題就是，七三年間恒生指數達千七點，的確有不少「富翁」誕生，但不旋踵又跌得焦頭爛額，相信有許多人都不復記憶當時賺了多少？追究起來，恐怕許多人要「吃官司」了。

撒切爾夫人訪大陸後週末來港

（特訊）英國保守黨領袖撒切爾夫人及隨從於訪問中國大陸，會見中共高層領導人物後，定日內由上海飛東京，預定訪問日本三天，將於本月十六日（星期六）下午七時由東京抵港。在港逗留至本月十八日（星期一）即由港飛返倫敦，在港期內，將訪問港督麥理浩爵士及其他政府首長，並將訪問房屋署，對香港房屋建設計劃，作進一步的了解。（寰）

佛跳牆
福建著名佳饌
美味可口．營養豐富

金冠酒樓推出
原桌正宗「佛跳牆」

九龍金冠酒樓推出福建名菜「正宗佛跳牆」與各界人仕嘗試均認爲美味甘香營養豐富請客自用無尚佳餚難怪隔牆佛聞之亦食指大動但本港佛跳牆多用湯水烹調惟金冠製法根據福建正宗用十多小時熬燉取其原汁原味故製法與別人不同所用原料俱一級海產鮑參翅肚及其他配料均對人體有益（本酒樓印有說明書詳述）函索即寄未嘗過者不可不試保證讚好茲將原桌菜譜列下：

二大熱葷　蟹黃扒官燕、雲腿香螺片
高湯鷄燉鮑翅．巧製正宗佛跳牆．清蒸硃砂班．腿汁四寶蔬．上湯煎粉果．香焗海鮮飯．特式美點一座。
甲種每桌特價一千五百元足十四位用
另有乙種每桌一千二百元足十二位用

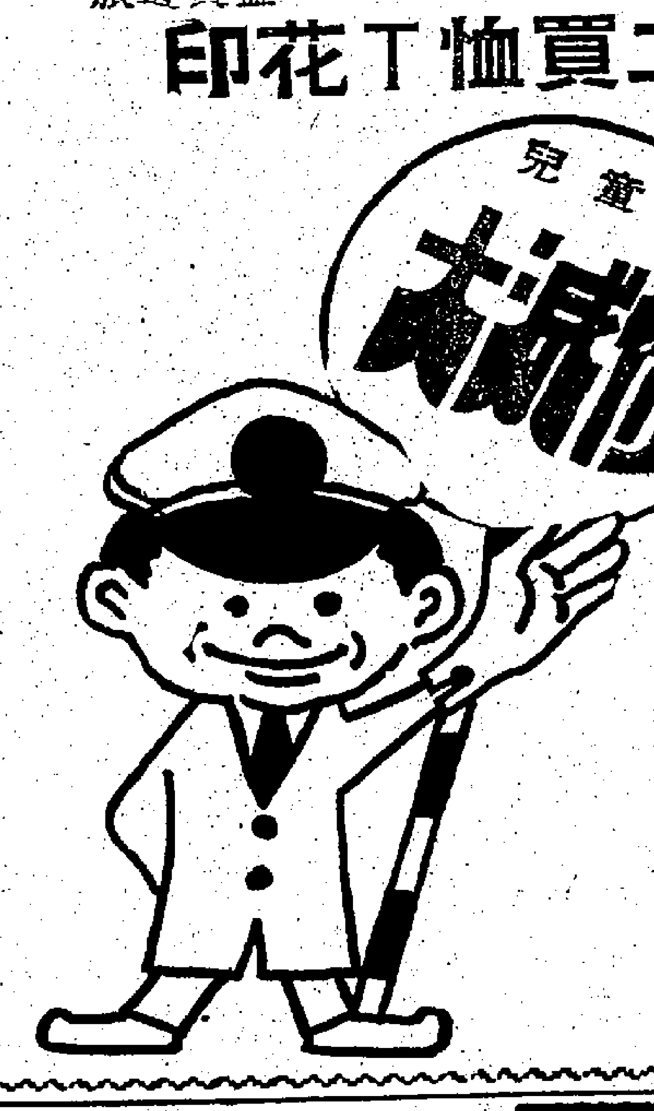
請早日定座　電話：K六六六二九一一八

美美

旺角彌敦道　銅鑼灣　中區余道生行　美孚新村

日本女童新花衫裙	26.60
日本嬰孩新款毛巾套裝	17.60
英國男女童鞋	9.90
男童短袖恤衫，短褲	6.50
日本新款少女及膝牛仔裙	35.60
新潮孕婦長褲	43.20 起
新潮孕婦衫裙	88.20 起
特價斷碼孕裝衫裙	5.00
各款免貼相簿	9.60 起
意大利脚踏車	87.50
旅遊寶盒	39.50

一送二買恤T花印



本公司尖沙咀分店
位於海洋購物中心
開幕日期敬請注意

戴超薄隱形眼鏡
近視永遠不加深

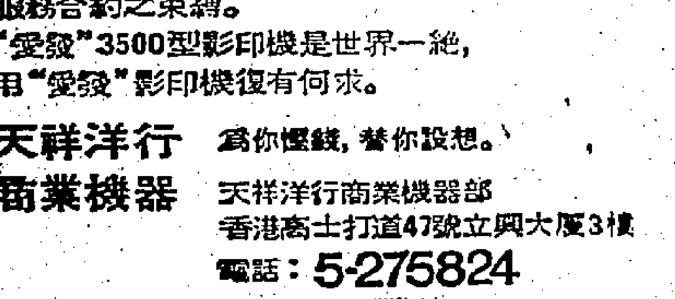
全港獨家採用最新捷式驗配法
比其他鏡片薄百份卅舒適易戴

香港隱形眼鏡中心
隱形眼鏡學家　胡漢權　創辦
德輔道中恒生銀行大厦
電梯16字　電五－二四八五八三

一物二用！

天祥洋行代理之"愛發"全新3500型影印機是現今世界第一部能在一分鐘內替閣下複印十一份完美之影印本及三份柯式紙版之全能影印機。用"愛發"影印機保証閣下獲得完善之影印效果，更不受簽訂紙張原料供應及保養服務合約之束縛。
"愛發"3500型影印機是世界一絕，用"愛發"影印機復有何求。

天祥洋行　爲你慳錢，替你設想。
商業機器　天祥洋行商業機器部
香港畢士打道47號立興大厦3樓
電話：5-275824

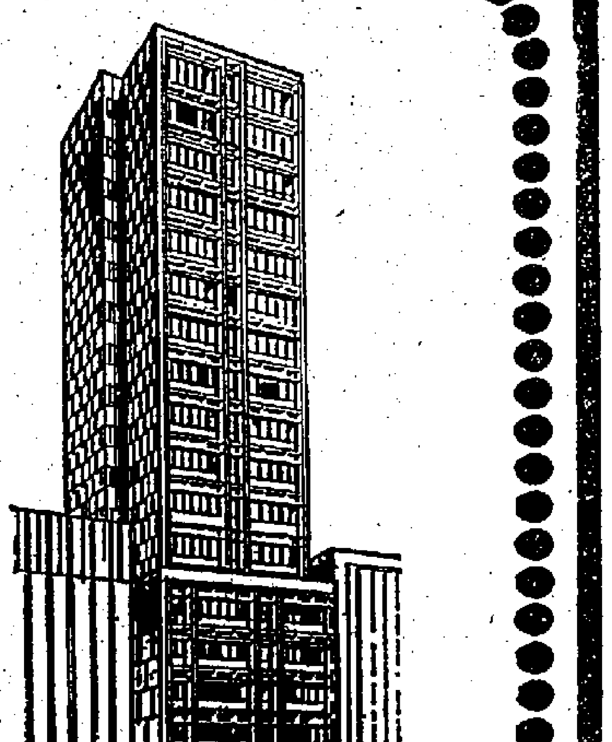


德赫大廈
尖沙咀赫德道12-14號

高級商業大廈
特價出售

旅遊商業中心
鄰近銀行酒店
外形豪華壯麗
間格四正實用

每單位面積由784呎起
每層兩單位電梯兩部



大昌物業管理有限公司代理
香港中環中建大厦按十二字電話5-223112-7　地盆電話3-672386

港九最旺地點：旺鋪租售

公認港九人口最密係旺角，旺角最旺係彌敦道，彌敦道要建地下鐵——今就輪到旺角上海街最旺。

上海街六七一及六八五號地下租售
▲一梯一伙，樓上特大商業樓宇同時分層租售▼

接洽處：互通公司
電話：三—八一弍弍弍六

不怕貨比貨
最怕不識貨

超值樓宇

999年期

已有入伙紙
即買即住

兆宜大厦
西環大道西590-596號

每單位面積四佰餘呎起
只售十二萬餘元起
首期二成
餘八成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時（假日照常）
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13-17號二樓　電話：5-43030…

本港新聞

無牌醫生考試執行欠妥善
考試違原意
黃夢花促委員以公正態度處理
勿以考試壓制非聯邦醫生行醫權

（特訊）市政局議員黃夢花呼籲非英聯邦醫生考試委員會，應以全港市民福利爲重，以最公正態度辦理此考試，免辜負港督任命及市民對他們的期望。

黃氏昨日在九龍東區扶輪社午餐例會發表上述意見。

他指出：執照考試的在世界各國廣泛施行，除了冠冕堂皇的理由，說是爲了要有一個一定的醫學水準外，醫學界與其他專業，例如律師，劃則師等一樣，都用考試來限制外來者，從而保障當地從業員。第二種理由很少人肯公開承認，其實也屬人情之常，未可厚非。但若過份自私，只宜本業利益，而忽略了社會迫切的需求，當然就錯了。故此美國哈佛大學的畢業生，去英國行醫，必定經過英國執照考試；英國劍橋的畢業生，去美國行醫，也同樣要經過考試。

本港在戰後一直缺乏醫生，除了一九五七、五八年臨時性的執照考試外，當局一直拒絕舉行定期性的執照考試。最近的決定再次辦理考試，其實是本港醫學界在社會重大壓力下的一大讓步。我們不止不應反對，而且要加以肯定。還要堅決主張這類考試此後要定期一直辦理下去。

黃氏又謂：本人十分同情很多要求免除考試而發給執照的非英聯邦醫生，其中更不乏醫學智識十分超卓之士，但他們這種要求，我無法予以支持。

他說：這次執照考試成績之「低劣」並非太過意外。有不少人在試前要我估計此次考試合格的比率，我說第一個關大概有百分之三十，過完三關，就不會多過百分之二十。這次考試結果，使我略感意外的，是第一關就把八成半的應考者刪掉了，可算大刀闊斧之至！

他說：不太感到意外是因爲：考試委員會方面：

甲、基本態度問題。執照考試之得以舉行，純粹由於社會輿論的壓力，與及政府在缺乏醫生的香港社會中，面對着近兩千名非聯邦畢業醫生問題，必須有個交代。執照考試，在無可奈何的情形下，始勉強採納執行。

乙、委員會成員，清一色本地畢業，通英聯邦畢業的醫生也付缺如，更遑論四百多名持有本港執照的非英聯邦畢業醫生的代表了。而且就我私人意見，這些委員中，還包括了本港一向反對非英聯邦醫生的死硬派的中堅份子。

丙、如果考試的合格人數太多，對本港執業的醫生如何交代，將感到有若干困難。

丁、一九七五年六月政府宣佈將舉行考試，但卻遲遲不談試期及考試方式，及至去年六月開始接受報名，不予宣佈考試日期及其他詳情，待到今年二月十四日終於宣佈考試詳情，卻要在短短一個月後馬上開始考試，而且考英文一科竟精三小時之久，使大部份受中文教育之應考者爲之驚慌失措。考試委員會諸公，可謂深得「神經戰」之眞昧。

戊、執照考試而分三段，分期淘汰，未之前聞。就我所知，筆試與口試如此分期考法，決非英國執照考試的方式，顯屬別有用心。

非英聯邦醫生方面：甲、未曾利用等候考試之悠長時間，團結一致來堅決要求合理的考試方式及有關權益。諸如：①考試委員會裏該有些公正的英聯邦畢業的醫生及非英聯邦畢業的已註册醫生。②從無先例的三段分期淘汰制應予取消。③要求政府或考試委員會依照一九五七、五八年執照考試之先例，安排複習班。④考試費用之昂貴，跡近斂財，亦應反對。

乙、要求罷考執照試，大失市民同情，是爲失策。本港市民由於身受醫生缺乏所引致的痛苦，亟盼多增醫生，因而一向十分同情非英聯邦醫生之處境，正爲彼等得參加本港執照考試而額手稱慶，不意考試日期一宣佈，只招來了罷考的呼聲，使素來採同情態度的輿論也多表失望，並授別有用心者以藉口，指稱他們不敢考而乘機壓低合格者之數字。

從試題與給分方面看執照考試。

考試畢，若干天眞的應試者，笑得太早，被訪問時，說以不諳選擇題之陷阱處處，而竟然認爲「試題不難」，自陷更大的陷阱。

考試結果則是一千一百廿九名應考者中，只有一百七十名合格，而這還只是三個關卡中比較容易的，因爲在第二關英文及第三關口試時，如考官有意爲難，更易使考生「肥佬」即使過些了第一關的僥倖兒，我也爲他們的前途大爲担心。

對於此次試題與給分方法方面，有數十名應考者，（包括此次考試合格的與不合格的）對他表示，有些試題有意爲難。試劵的中文翻譯十分低劣，題目錯誤者多，遠不止考試委員會秘書楊宇仁所稱之「三條而已」，還有若干條試題在某些考場經考生指出而改正後，並未在所有五個試場改正。錄取標準及給分方法既拒絕宣佈，及格人數之多寡，自可任意爲之。

爲了尋求眞相，兩週前我曾去信考試委員會秘書楊宇仁索取試題，但被拒絕，我再致詞理由，因據華僑日報三月十五日報導，該秘書曾稱試題是否公開，尚未決定，而今試題之錯漏百出，經已引起爭論，爲何不能公開？該秘書堅稱考試委員會有全權決定試題之公開與否，其態度之倨傲與惡劣，爲我所見官員中之最。

黃夢花議員在九龍東區扶輪社演講，旁爲社長□□。

筆口兩試同期舉行
試期改爲每年兩次
中文翻譯須正確，收費宜降低

黃氏建議：一、筆試與口試應同時舉行，不合理之分期淘汰辦法，應予揚棄。

二、考試應每年舉行兩次而非一年一次。一照考試，在倫敦、利物浦、格拉司庫等地，有英國舉行之各種醫生執照考試，每年且有四、五個之多，大都三個月考一次，而有一種倫敦之考試，每年十一個月舉行。本港應考者如此之多而考試方式又若是之苛，每年一次，能有多少人望得過多少年？

三、考試費用應大量降低，絕不應用以牟利或有所浪費。絕大部份應考者皆爲難民身份，不少正出賣勞力以謀生，再者，本港培養一名醫生，納稅人須津貼几十萬元以上，非英聯邦畢業者若能通過考試而服務社會，可謂「不費而惠」，對市民爲有利。準此，政府對考試費用，應予津貼，至爲合理。而況香港舉行之考試，收費竟比英國及美國在海外舉行相類之考試爲昂貴，寧有此理？

四、政府應商請有關機構，爲應考者設立醫學英文補習班，而後在實習期間，再予甄別其英文水準。本港中、英文同爲合法語言，不應用英文作爲考試之一部份去淘汰考生。

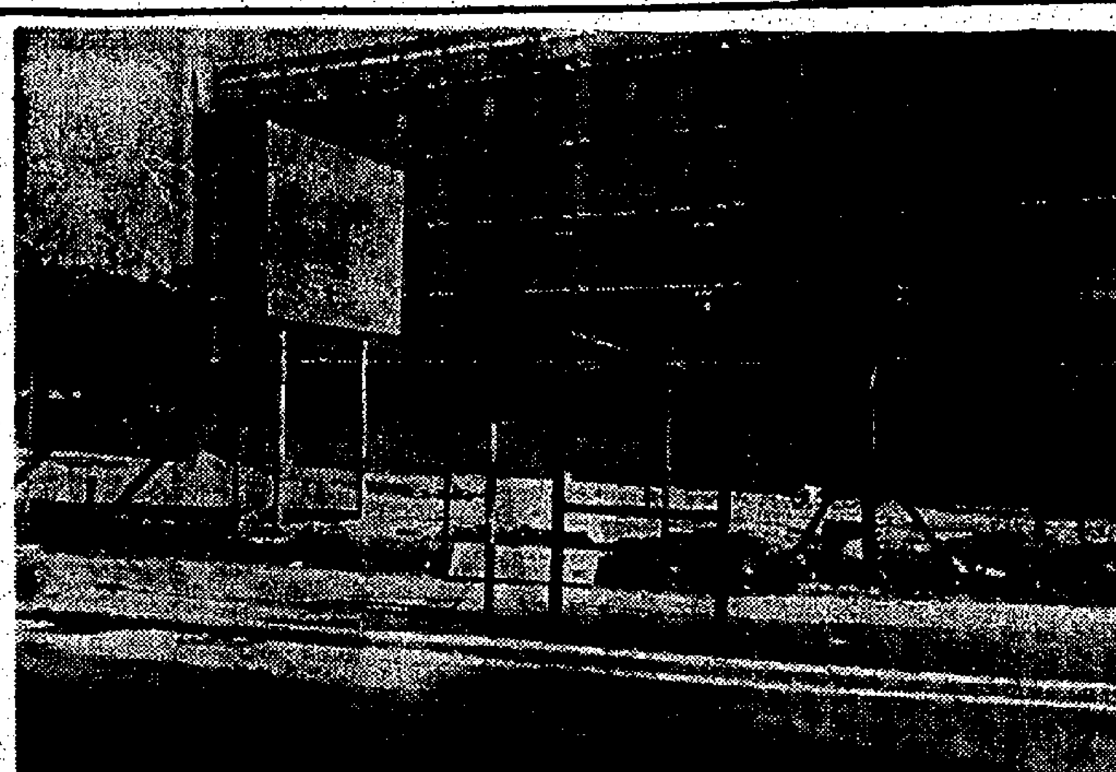
五、宣佈給分方法及考試及格標準，並將試題公開。這樣才能使未合格者心服，而消除社會人士的猜疑。這些皆非創議，而爲廣泛被採行之公正方式。

六、試題之中文翻譯必須正確，不得出以輕率。本港華人醫生衆多，決無才難之嘆。何況考試委員會諸公，絕大多數爲華人，不宜自輕母語。

七、筆試題目勉強將神經科、小兒科自內科分出而自成一科，同時又宣佈內、外、婦產、神經、小兒五科必須全部合格。這種做法，顯屬故意用來減少合格人數，本人認爲：應循國際通例，將小兒、神經兩科撥回內科，始稱公允。

他最後指出：一有一位考試委員會委員，在考試成績發表後，對應考者冷嘲熱諷的態度（見三月十八日南華早報），使我十分心寒，在他大放厥詞的長篇大論中，無法找到一點人與人間的同情，更遑論同業間之關心」云云。

該午餐會昨午一時假半島酒店舉行，社長（天）施展超主持會議，是晚八時假九龍彌敦道大華飯店舉行社董事會議。



慈雲山添設遊樂場
邨民休戲設備增加

（特訊）一個位於慈雲山樂華街的新遊樂場，目前正加緊興建中。

該遊樂場面積逾數千呎，地面工作已接近完成階段，祇須裝上長椅和兒童遊樂玩具便可正式開放，預料全部工程可在一兩個月後完成。到時將可減輕目前慈雲山遊樂場擁逼之苦。（興）

香港維多利亞地方法院小錢債案
一九七七年第一四零九宗

原告人：區志強及葉慧珍（已婚婦人）
第一被告人：鄧桂
第二被告人：李玉娟（已婚婦人）

致鄧桂萬九龍砵蘭街三十號三樓

原告人於一九七七年三月九日在香港維多利亞地方法院送入傳票控告上述第一及第二被告人收回九龍砵蘭街三十號三樓。

茲奉香港維多利亞地方法院副經歷司於一九七七年三月九日訓令本案之傳票於下列方式作爲有效及合法之傳達與上述第一被告人：

（一）將上述傳票與附夾在傳票之表格五甲及諭令副本交與在九龍砵蘭街三十號三樓之一位成年人；
（二）將上述文件貼在上述樓宇之入口處；及
（三）將此等程序之告示刊登在本港華僑日報一天。

茲特登報通知上述第一被告人須於此告示刊登之八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將本案作不答辯裁判。

原告人代表律師佘頌平律師行
香港雪廠街一至三號南華大廈十八樓
一九七七年四月十三日

承銀主命交吉貴重物業出投

啓者拍賣人擬勿拍賣行定期於一九七七年四月二十日（即星期三日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港在田土廳註册爲內地段第六十七號之F及G段連同上蓋即堅道二十一至二十三號之不可分割之四十份之三連同專權享有地下舖位B及地庫與堅道二十一號之曠地（交吉）之一切權益

該物業係憑一官批該官批營業由已故維多利亞女皇於一八五三年八月二十七日批與 FREDERICK WOODS 者並享受批期九九九年由一八五三年六月二十四日起計並需遵守該官批內所載之各項規則及條件

此物業乃依據公共契約出售該約已於田土廳登記爲備忘錄第五九八五八八號並承租約有關該租項詳情於本章程內列明

樓面面積：約一千二百八十五平方英呎（地庫）約二十四平方英呎（曠地）
約一百七十五平方英呎（舖位）

每年地稅：內地段六十七號之F段——$20.62
內地段六十七號之G段——$17.78

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人擬勿拍賣行便知

銀主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓
拍賣人擬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年四月二十日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界荃灣在荃灣田土廳註册爲四四九約地段第二〇一四號之分段M之六份之一連同上蓋即河背街十五號並獨自享有該大廈六樓通天面之一切權益此物業係憑荃灣田土廳所立新契第三五一四號管業批期七十五年由一八九八年七月一日起計並有權續批二十四年少三日此物業係根據一分層契約而售出該分層契約在荃灣田土廳註册爲第七七四五五號及承受現有之租住權者

每年地稅：一十三元七角
面積：約一千二百丁方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師施文律師行 香港皇后大道中荷蘭行五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十七年四月六日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年四月十四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，投得者於下鎚時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交淸。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.81 OF 1977 準於一九七七年四月十三日即星期三日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1977 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港西環學士台門牌十二號五字樓連天台之（LAU KING LEUNG）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC）貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出淸下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

啓者本行定於一九七七年四月廿七日（星期三）下午四時正在香港德輔道中二十二號本行十五樓舉行第四十屆股東年會，爲省覽一九七六年營業總結及董事局報告書並選舉董事與聘請核數師等事宜，屆時務請股東諸君賁臨指示一切幸勿吝玉爲荷。

再者：1、凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲股東。
2. 本行股票由一九七七年四月十四日起至四月廿七日止期內暫停轉名過戶。

一九七七年四月十三日
承董事局命總經理 郭琳珊謹啓

香港灣仔洛克道三三六至三四二號樂友大廈業主法團
召開週年大會通告

本大廈業主法團茲定期一九七七年四月廿九日（星期五）下午四時假座洛克道三三八號本大廈三樓香港佛教聯合會禮堂召開週年大會處理下列事項：

一、報告年來辦理工作
二、通過一九七六年度財政決算
三、選舉第五屆（一九七七年度）委員

凡本大廈各單位業主希屆時撥冗出席參加共策進行爲荷。此致

各單位業主公鑒

樂友大廈業主法團委員會
主席：許寧（張許玉娟）
一九七七年四月十三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A.416 OF 1977 準於一九七七年四月十三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1977, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行地庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二五三號—二五九號 WING SHING BLDG. 八字樓八十二號室 HARBOUR FOODSTUFF SUPPLIER CO. (a firm) (NATURE OF GOODS OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出淸下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫黃公崇禮府君於公曆一九七七年四月十日（農曆丁巳年二月廿式日）下午五時壽終鄧肇堅醫院積閏享壽七十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十五日（農曆二月廿七日）（星期五）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈出殯隨即奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人 黃鄧麗娟
孝男 國基 伯耀 國賢　媳 謝慧珠 梁巽塑 梁碧環
孝女 美施 美煥 美華 美寶 美美　婿 馮堯 王啓和 趙雨霖 朱炳垣
孫男 嘉章 嘉彥
孫女 嘉詠
外孫男 馮榮輝
外孫女 王慧琪 趙穎怡 馮卒子 王慧珊

親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五式式六—八

聞

先慈何母楊氏太夫人痛於公曆一九七七年四月十二日（農曆丁巳年二月廿四日）巳時壽終于港中分科醫院溯生於滿光緒十四年戊子五月十八日寅時積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十四日（農曆二月廿六日）（星期四）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈擇吉火化禮哀此訃

不孝男 衡石 卓猷 次華 子猷 國鎏 一諾 雨樵 亮柏 暨媳等 泣血稽顙
不孝女 燕卿 慧卿 秀卿 蕙芸　婿 唐善祥 唐貴捷 陳翊華
孫 永昌 智昌 鉅昌 銳昌 樹昌 銘昌 棉昌 慶昌 鑾昌 錦昌 銓昌 煒昌 錫昌 烈昌 建昌 家昌 賜昌 覺基 清平 道寧 廣申
女孫 錦蓉 錦葵 錦荼 錦菱 艷冰 妙嫺 佩棋 佩珍 佩坤 佩玲 五女 夢妮 夢璇 夢瑩 文苑
孫婿 江國安 詹嘉信 蔡忠炳 陳溢楷 湯道昌 沈信輝 仇偉民 劉永波
曾孫男 漢勇 漢達 漢光 漢豪 漢超 漢文 漢銓 漢華 漢榮 漢傑 漢偉
曾孫女 淡慈 淡娛 婉明 婉暉 婉珊 婉綺

泣告

親屬繁多 未及備錄
治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五式二六—八

聞

先夫梁公展雲號文卓府君於主歷一九七七年四月十一日上午一時四十分息勞歸主享年六十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定於四月十四日（星期四）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即辭靈出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人 梁孔倩英
孝男 梓材　媳 鄧麗梨
孝女 雪湄　婿 金承鏃
男孫 世浩　女孫 浣怡
外孫女 秀茵 秀蕙 秀荃
誼男 陳偉君　誼媳 潘桂珍
誼孫男 定邦 定宇　誼孫女 嘉蕙

親族繁多 不及備載
泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話五一六一五二式六

聞

先慈盧母鮑太夫人於公曆一九七七年四月十日（農曆丁巳年二月廿二日）下午九時十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十五日（農曆二月廿七日）（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 永楣 永興　媳 唐佩珊 高雪輝
孝女 雪美 雪花 雪霞　婿 高世杰 黃光輝
孫男 建豫 建國 建業 建邦 建權
外孫男 黃子建 黃子俊 高德輝
外孫女 黃倩敏 高慧賢

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六—八

聞

先夫潘公友雄府君於公曆一九七七年四月八日下午四時三十分在香港養和醫院魂歸天國享壽八十叁歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月十三日（星期三）中午十一時大殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

妻 潘葉蓮淸
孝男 演威 演強 演超　媳 梁賀淡 繆綺君 周藹琳
孝女 少芬 少荷 少玉　婿 蔡惠鏇 蕭乃堃 許慈勇
孫男 達倫 達祺 達邦
孫女 麗霞 麗雯 竣掌 竣年 竣鄉
外孫男 蕭耀照 蕭耀堅 蔡忠傑
外孫女 許幼寧 蔡卉君 蕭慧嫺 許小寧 許展元

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

親屬繁衍 恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六—八

消息詳確，包羅萬有，請長期訂閱華僑日報。

本港新聞

澳門保安司令部表示
澳門失槍案多人被聆訊
提供綫索亦可獲巨獎

（特訊）澳門消息：保安司令部就富利洋行軍火失竊案，昨發表書面談話，全文如下：

本澳保安司令羅作堅上校就澳門最近發生的槍械失竊問題，表示已有多人被聆訊，司法警及治安警由案發之日起，即努力偵查並與水警隊合作採取一連串的措施，但至目前止，並無任何具體的結果。他又透露，最近香港兩名警務人員來澳，不單係爲槍械失竊的問題，而且尚爲其他事情與本澳接觸，他們來澳係爲搜集此案的資料，以便在香港展開工作。在警察檢械方面，羅作堅指出，除法律規定的措施外，現正取取其他防預措施，特別是不准槍店存放某些槍械，直至該等槍店改善安全條件爲止。而發出槍械准照，亦將執行更嚴厲的措施。他呼籲市民合作，並透露將會懸紅捉拿竊賊，任何能提供有關失槍及竊匪下落資料的人士，亦將會獲得數目頗大的懸賞。至於懸紅的金額，仍有待今天公佈。

香港城市交響樂團
假大會堂首次演出

（特訊）香港城市交響樂團前晚（十一日）假大會堂音樂廳作首次公開演奏，演奏四首中西樂曲。

到場參觀演奏者有該團贊助人新界政務司鍾逸傑，社會福利署長李春祥伉儷，胡鴻烈議員，官紳名流著英等。

該樂團成員有六十餘人，由吳節集担任音樂總監兼首席指揮，小提琴獨奏爲劉浴華。

樂團主席爲黃明晏，副主席陳景福，李秉琳，董事莊榮坤，趙振邦，周克榮，何廸建，李大偉，林建名，馬漢寧，吳彥男，黃頌盈，羅演森夫人，吳伯齡等。

這個樂團將於今年八月作第二次演奏。（暉）

城市交響樂團主席黃明晏（左二）於酒會時與賓客合照。（本報攝）

複印油墨若含甲醇
入口須依例繳付稅
稅額由工商署化驗樣本後決定

（港訊）一名商人，出售一批含有甲醇之複印油墨之後，向非官守議員求助，希望能免繳甲醇稅。

政府經已宣佈，由一九七六年六月起，甲醇需要納稅。而彼則係於同年八月，輸入該批油墨。因此工商署向彼取得樣本，加以化驗，以便評估是否應該繳稅，及稅額多少。到同年十月，該署告以稅款數目時，彼已將油墨出售。彼曾向工商署要求豁免繳稅，謂售價時未有加上稅款，現已無法向買主追討。署長予以拒絕，但准予延期一個月繳納。

非官守議員研究案情後，認爲其人早已知道甲醇需要納稅，如果未將稅款計算在成本內，實屬咎由自取。非官守議員因此表示無從協助，但爲體恤其困難起見，特別商得工商署署長同意，將繳款期限再度延長一個月。

各界人士，如與政府部門發生困難，可親往香港德輔道中皇室行四樓該辦事處，或致函香港郵政總局郵箱七五二號，請求協助。接洽電話爲五－二四三〇六〇及五－二三三九四二四。

台灣製造電子零件
一連四天在港展出

（特訊）由台灣二十多家電子有限公司及販商舉辦之台灣電子零件組展覽會，由本月十二日至十六日，上午十時至下午五時在中區中建大廈四一一室展出。

是次展品衆多，有各種新式電流器，電解器，電話，電子耳筒，顯象管等。這些多爲一般電器用品的零件，如電視機，電腦，計算機等。

是次台灣電子零件組展覽會將在東南亞及澳紐各地巡迴展出，香港爲其第一站。本港電子行業人士亦甚多前往參觀，而展覽會部份展品可在展會中出售。（美蓮）

港島交通安全隊步操賽
今日舉行頒獎
蘇浙公學奪得冠軍

（港訊）香港交通安全會於本月十三日（星期三）下午四時假香港皇后大道中二十四號亞細亞行十七樓香港蜆殼有限公司電影室舉行學校交通安全隊香港區檢閱禮步操比賽優勝隊頒獎典禮，由香港蜆殼有限公司董事長羅倫士主持頒獎。

該檢閱禮於去年十一月舉行，由羅氏主持檢閱，參加該項步操比賽之隊伍共有十四隊，由駐港英軍、皇家香港警察及民衆安全服務處派出代表担任評判。得獎隊伍如下：

冠軍：蘇浙公學

亞軍：聖仁書院

季軍：嘉諾撒聖心書院

殿軍：嶺南中學

頒獎禮完畢，並將放映香港蜆殼有限公司製作之影片「人人皆精的能源」及「假期來臨」予學校交通安全隊隊員及嘉賓欣賞，該兩套影片內容珍貴，「人人皆精的能源」在香港公開放映尚屬首次。歡迎各界人士前往參觀。

紀念國際電訊聯盟成立
國際電訊比賽
下月中旬舉行

（港訊）本港愛好無綫電的業餘人士下（五）月再有機會參加一項世界性比賽，爭奪「國際電訊聯盟（ITU）獎」。比賽是由巴西通訊部與巴西業餘無綫電聯會（LABRE）聯合贊助，目的在紀念五月十七日之世界電訊日。該日是用以紀念國際電訊聯盟於一八六五年成立之盛事。

賽事分兩部份進行；電話收發比賽於五月十四日（星期六）格林威治時間零時至二十四時舉行，而電報收發比賽則於五月二十一日（星期六）格林威治時間零時至二十四時舉行。

與往年一樣，兩部份賽事之冠亞季軍除獲頒國際電訊聯盟獎外，並可分別得到金，銀，及銅牌獎。此外，在每一個國家，參加每種發射形式比賽而獲得最佳成績的三位業餘人士，都會獲頒證書。

設於國際電訊聯盟總部的國際業餘無綫電聯會（IARC）電台，亦將參加這次的比賽。該電台將於五月十四日至二十二日期間採用國際電訊日之特別訊號國際電訊聯盟4U9播出。

國際電訊聯盟是聯合國的特別電訊組織，同時亦係聯合國制度之下歷史最悠久的政府與政府間之組織，其總部設於日內瓦，擁有會員國共一百五十二個。

遠東扶輪青年會議閉幕
商討今後服務重點
區內百餘代表出席

（特訊）歷時四日之扶輪青年服務團七七年遠東會議，昨日於浸會學院舉行閉幕禮。

爲數一百一十位來自澳洲，馬來西亞，日本，印度及香港扶青團大專學生及就業青年。在四日之研究程，就學術，社會知識方面提出許多具有建設性的寄語。各出席會議之團員，於會期間均做到圍繞大會主題「扶輪建年年運動及青少年爲中心」，進行一系列之討論。

而且在加深扶輪青年團員對自己在社會上所要履行之實任認識。進行廣泛的討論，並且由已有職業之團員，對社會工作及狀況，進行有益的講解及指導。

港區扶輪青年服務團主席何家駿於會中指出，每一位身爲遠東區之扶輪青年團員，必須認識自己的職責，在工作方面，本着扶輪青年之目標。有效率地推動每一個工作點。使扶輪青年團員在社會上發揮其特長。

何氏强調扶輪青年服務團之活動目標，必須更實際地去接觸外界，組織即將畢業或在學中之大專學生去組織社會實況。舉行研討會，專題講座，並且參觀福利機構等。

何氏指出，扶輪青年服務團是不斷之擴大，吸收更多熱愛社會福利工作者，從事有益之社會工作。

各國扶輪青年服務團代表，對於加强各區間之友誼，均一致認爲，多派代表出席各區之工作會議，藉此交流工作經驗，推展工作且增加各區之扶輪青年服務團之友誼。扶輪青年服務團之精神無分彼此，融合爲一共同目標前進。

各國扶輪青年服務團代表，均藉此在港舉行七七年遠東會議，從中吸收許多有益之工作知識。

同時通過此次會議，在扶輪青年服務團員中，更加認識其本身之職責。

大會期間，港區扶輪青年服務團特別安排各國扶青團員遊覽本港之旅遊區及購物。

參加該次會議之團員六十位爲外國人，五十位爲本港團員。於會期間，分別由前扶輪社三四五區總監梁志瑒，九龍扶輪社前社長葉成沛，現任港區扶輪青年服務團主席何家駿，及各國扶青團代表演講。接待工作則由港扶輪青年服務團公關陳銳璿負責。（南）

交吉樓宇公開拍賣

九龍公爵街拾號東方花園B座十二字樓B1201室連同該單位之天台及車位十七號，該層樓之面積約爲壹仟平方英呎。

謹定於一九七七年四月廿七日下午三時正在中區希爾頓酒店新西蘭廳公開拍賣

白德測計師行啓
干諾道中五拾五號
惟康大廈六樓
五·四三壹二六壹

徵聘文員

中區某著名商行聘請處理英文信件文員一位打字快捷中年以上優先錄用每月四天假期但公衆假期照常辦公應徵者請具函寄華僑日報信箱壹七九號

開設分所通告

本醫生定於一九七七年四月十二日起在銅鑼灣百德新街恒隆中心一六〇一室開設分醫務所特此通告

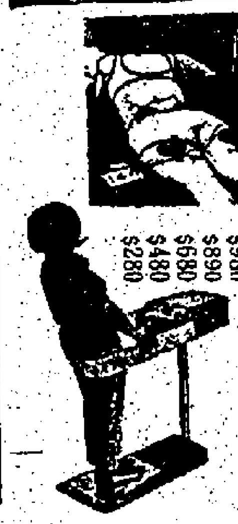
澳洲昆省大學內外科醫學士
澳洲皇家外科醫學院院士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士
郭鈞儀醫生謹啓

總醫務所：中環德輔道中德成大廈七〇六室
電話：五－二二三三〇一
診症時間：星期一至星期六上午十一時至下午一時（預約）星期日及例假休息

分醫務所：銅鑼灣百德新街恒隆中心1601室
電話：五－七九六三三一
診症時間：星期一至星期六下午三時至六時（預約）星期日及例假休息

華僑日報。救童助學。善長仁翁。請解善囊。福有攸歸

減肥
健美器材



$980 $890 $680 $480 $280

大彩 第28/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	(18)
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

開業啓事

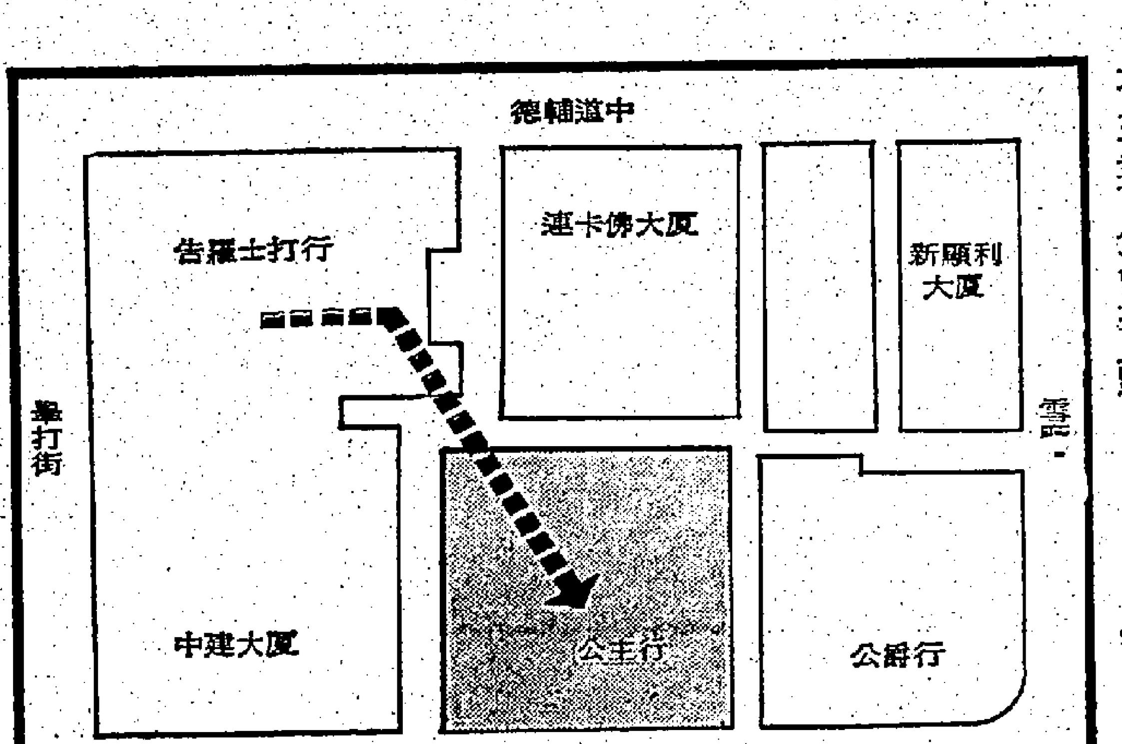
本西醫定於一九七七年四月十二日（星期二）在九龍彌敦道五七〇號基利商業大廈九〇二室開始應診

診症時間：星期一至星期六
上午九時半至一時
下午四時至七時半
公衆假期下午休息
星期日休息

預約電話：三－三〇三〇六〇

香港大學內外全科醫學士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士
吳尚義醫生啓

「北極」陳列室開幕
舉行用戶大抽獎



北極公司新陳列室現已遷往公主行商場（9號商店）開幕營業。由本月7日至30日期間，凡購買北極電器，包括雪柜、冷氣機、抽濕機等，均可獲得抽獎機會。獎品名貴豐富。

頭獎：SABA28吋遙遠控制彩色電視機一部（Model:6745 Tele Commander）價值港幣$5,040

二獎：SABA26吋彩色電視機一部（Model:6715 Tele Computer）價值港幣$4,600

三獎：Aquarius北極抽濕機一部 價值港幣$1,000

北極貨品一律均以舊價發售，同時並可獲得中獎機會，一舉兩得。獎品名貴，機會難逢，請即到港九陳列室參觀選購。

用北極牌雪柜，引以爲榮！

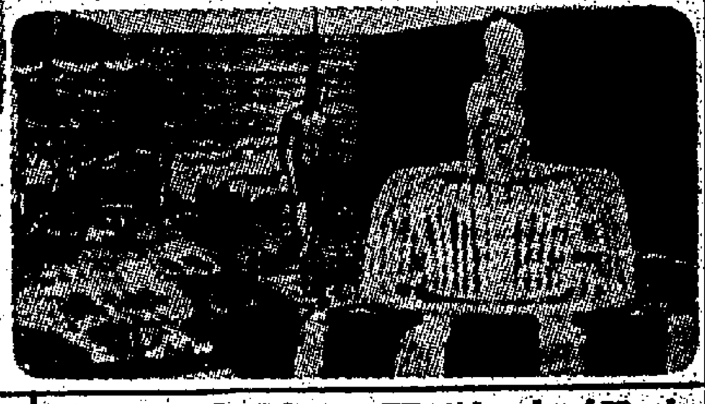
中環皇后大道中12號
公主行商場9號室
電話：5-238461 5-230974
九龍窩打老道71號A地下陳列室
電話：3-036350

ATTA INTERNATIONAL 益泰游泳池公司

九龍尖沙咀漆咸道八十三號　電話：3-678101-3（三線）

噴射式浴缸　帝皇的享受
室內或室外　老少皆適宜
富貴家必備　益泰知詳情

由益泰公司　所建游泳池
保證設計好　包令你滿意
隨時可建造　價錢最公道

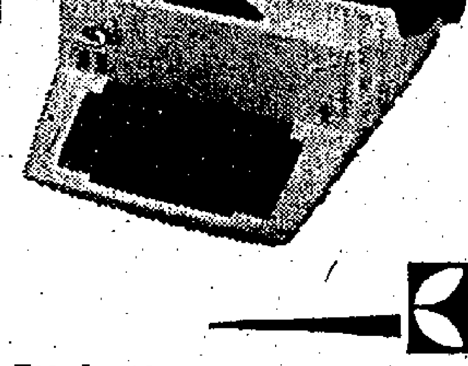


建造噴水池　氣派更豪華
人人都羨慕　財源滾滾來
益泰專設計　花款最齊全

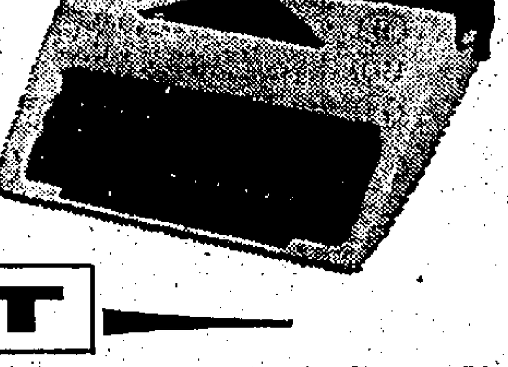
欲知詳細資料－請與益泰接洽

益泰裝飾公司　專門設計及承裝高級大型或中型室內裝飾工程

「快市」牌打字機遍銷全球
效能超卓，美觀耐用



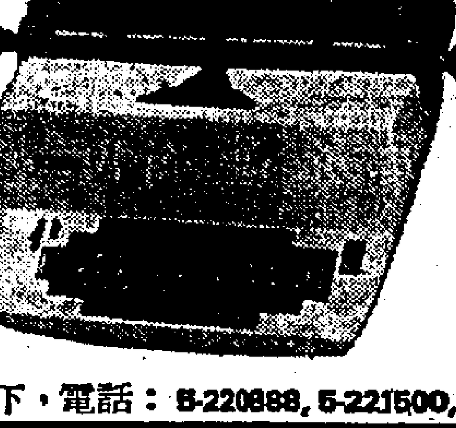
「快市」牌1730型標準座枱打字機，設有自動表格存儲系統，應用方便。



「快市」牌1620型手提打字機，輕巧美觀，堅固耐用。

FACIT

「快市」牌1845型輕便電動打字機，線條優雅，設備完善。



「快市」牌1820型座枱電動打字機，除有自動表格系統外，並有多項自動設備，快捷可靠。

總代理：宏記有限公司　香港中建大廈地下，電話：5-220888, 5-221500, 5-233918.

本港新聞

剎黨懷及四出行刼

兩黑底刧匪各囚兩年半

（新亞社）兩有黑社會背境之匪徒二人，於去年八月至今年三月期間，專在九龍城東頭村及黃大仙新蒲崗一帶四出行刦，終遇虎，上得山多終遇虎，卒爲警方先後跟踪黃大仙及荃灣地區分別將其拘捕歸案，同時并起回部份賍物，包括有八十個介手表及若干首飾等，昨解控於九龍地方法院，被告二人將全部罪認，法官判其每人入獄兩年半。

被告二人：（一）陳文日，卅四歲，（二）李國強，廿二歲。被控罪名：首被告十項行刦，次被告十三項行刦，一項偷竊，及一項黑社會會員。

中巴副監理顏傑強 紀念品贈榮休主管

（港訊）中巴副監理顏傑強日前在一個歡送會中代表公司向卸任的交通稽查主管鄧其昌致送紀念品（草地保齡球），以祝鄧氏在退休後繁忙事務之餘，致力於他所熱愛的草地保齡球運動及個人事業。

顏傑強指出鄧氏在加入中巴服務行列前，在警隊中曾任高級督察官，交通常識頗爲豐富，故在中巴任職八年間，仍出貢獻不少，而鄧氏盡職忠守的精神，更爲同寅所欽佩。

北九龍裁判署昨下午 又傳有炸彈一場虛驚

（新亞社）繼粉嶺裁判署之後，北九龍裁判署又於昨日下午三時許接獲神秘電話虛報第三法庭藏有炸彈，當時正在審訊一宗與警察仔狹窄中主審法官錢雅閣訊，即宣佈散庭，經警方人員到場調查後，發覺並無其事，直至下午三時四十五分，始行恢復常態，繼續開庭審訊。

據悉：昨日下午二時五十五分，北九龍裁判署總務處第一書記接獲一男子電話自稱爲黃國雄，謂彼於較早時間看見有人放置一枚炸彈於第三法庭內，法庭第一書記立即通知法官，即宣判署內之所有人等暫時疏散，離開法庭，以便警方人員在法庭內展開徹底搜查，直至下午三時五十五分，警方經嚴密搜查後一無所獲，乃告收隊離去。

圖爲失事之私家車。（本報攝）

夏慤道汽車失事 避行人撞牆印婦受傷

（特訊）灣仔夏慤道近添馬艦基地及海傍道近碧麗宮，昨晚及深夜先後發生交通意外事件，一架私家車在夏慤道，因閃避行人，全車撞向圍牆，車上一名印籍女子受傷；碧麗宮對開，私家車與電單車相撞，電單車上兩名青年負傷。

昨晚十一時十分，一架編號AS一四九×私家車，由西向東行駛，途經夏慤道天橋底，據稱爲閃避一名行人，私家車撞向添馬艦地盤圍牆，車上一名印籍女子受傷，男子無恙，據稱：私家車曾滑行十多碼。

事前在十時卅分，私家車與一架電單車在碧麗宮對開之海傍道發生相撞，兩名青年受傷：（一）王文偉，廿二歲，（二）（男），十九歲，後被送入醫院留醫。

觀龍樓社會服務處 辦義工訓練班課程

（港訊）爲培養及發揮青年才能及對社會工作有深切認識，以致用，服務社會，同時基督教女青年會觀龍樓社會服務處特爲西區青年舉辦義工訓練班，該課程全期共十二講，課程內容計有：（一）遊戲短歌之運用及領導的方法，（二）人際關係，（三）訓練營，（四）小組工作的基本原則及施行技巧，（五）個案工作的基本理論及推行方法，（六）社區工作的基本概念及應用策略，（七）如何分析及認識兒童青少年老年人的心理狀況，（八）義務工作之意義、職責及工作態度，（九）怎樣做一位義務導師，（十）怎樣組織會議及主持小組研討，（十一）海報設計，（十二）程序設計。課程形式包括專題演講、小組討論、報告及總結，以幻燈、角式扮演及實習等。講者均由社會工作者及專上院校之講師擔任。舉行日期：一九七七年五月三日至六月七日，逢星期二、四晚上七時卅分。地點：觀龍樓C座天台觀龍樓社會服務處，電話：五—四九九五一。

凡年齡由十六至二十三歲之人士，其中二十歲或以上程度之人士均可報名參加，收費每位二十元（包括訓練營及茶點、書單全期課程等），名額只限三十名，報名日期由即日至四月二十八日止，欲報名者可親臨該處或致電查詢。

天氣與潮汐

可能有雷雨

預測：今日吹輕微至和緩東南風，初時多霧，沿岸有霧，稍後逐漸轉爲晴朗，部份時間有陽光，較後時間可能有雷雨，尤其是在新界北部。天氣炎熱，最高氣溫約攝氏廿六度，最低攝氏廿四度。昨晚十一時最高濕度百分之九十一。

潮汐：高潮：上午七時零七分，下午五時三十五分。低潮：上午十一時十八分。

女青年會青少年部 下月開始辦家政班

（港訊）香港基督教女青年會青少年部定於五月開始本年度的家政組，歡迎年滿十二歲以上的青少年朋友參加。集會時間：逢星期日上午十時至十二時。內容包括：烹飪：江南百花鴿、八珍扒大鴨、生炒鴿片、蠔油牛肉等。奉送、腿蒸、香橙牛、油泡蝦球等。裁剪：披肩、背心、長袖、短袖恤衫、長西褲等。大利萊、手袋及沙灘帽、尼龍草帽、冷帽頸巾等。全期費用：半年全期收費三十元（一切材料自備）。集會地點：香港麥當奴道一號女青年會學生少年部。家政組現已接受報名，有興趣的青少年朋友請即向該會報名。查詢電話：五—二二三一〇一內線廿一。

山海之友果洲洞 寺殿鄉道美林溪

分綫東海穿洞小同大異 深入標準林環遊綫創舉

山海之友定於明（十四）日即本週四水上線的士遊塔門島全面勝景並加遊長港赤徑古村，沿線風光如畫。於八時四十分紅磡天星碼頭乘中大轉水的士，全券十六元。注意：下週三即廿日同上時地乘車西貢轉船遊多島果洲穿洞，遊程券費與下節所述同。又下週四即廿一日在西貢戶外康樂中心舉行「山海之友十周年除夕聯歡」全體二百衆必須于前一夕依時入營。參加劵因限額，自華僑日報代爲佈是項消息後立即額滿，該隊主持人以未能臨綫接納爲憾。——本星期日即十七日旅行分線（一）西貢多島海穿洞，八時廿分齊來商場東公園乘車轉船首穿吊鐘大洞，直遊果洲虎口洞，天梯洞，再航破邊洲出峽开洞。萬宜湖，糧洲古廟。鹽田梓觀帶橋及西鮑魚角訪古。上期復活節作今年度首次遊果洲成功，今機會極佳。車船十三元。（二）與海上社合辦華貴外賓美人魚號八時半海運大廈開直趨果洲登岸遊虎口洞，石室，天梯洞奇岩，與「多島船線」會師聯袂遊破邊洲孖洞出峽水道，萬宜湖七千枚每車廿六塊怪狀嶙峋波石，攝窺親炙，大開眼界。更訪東角洞白臘灣粥洲廟。全船艇十五元。以上限在潮發第一佳麗領劵。（三）與油蔴地玉泉交蒞旅行馬灣及赤立角兩島，垂釣，燒烤，影遊遊足皆宜。八時半灣仔乘船，券八元。限在愛美、佳麗及潮發共三站領劵。（四）環遊新界全新安排，九時齊來商場東公園乘車首次創遊九逕山北麓子午坑附近之虎地村，遊東灃營，滑涼法苑外圍，黃蜂，以至非頭村之連綿鄉道幽徑，香好樂爛村景美，所謂「紅欄干在綠陰中」者隨處可見，惜知其他而串遊者仍稀。分組則暢遊天德聖教啓玄寶殿及杯渡古寺賞名花古蹟。屆時隨參加者志願分組遊，午在屯門自由茶飯。下午驅車至城門水塘原始古樸，依稀磚路綫經古道曲徑及國際標準林徑，爲環遊綫行友作創造性首次深入境內甲等森林區步賞最美林帶溪澗幽谷。若遇黃梅春雨，則烟嵐四合，澗畔野花暗香，情調可喜，全程不怕塞車。全日車七元半。發劵：彌敦道套一五「第一餐室」，佐敦道口金峯大廈一〇〇四愛美，維園歐頓道十號湖發譚輝，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一式室柯學修，大道西四二七大生齊店。問訊港四七一三〇二李君毅。

華僑文化

香港酒店六樓

楊國然西畫展 最後三天展出

青年西洋畫家楊國然，現在香港酒店六樓舉辦個人畫展，作最後三天展出，展覽期間，各界美術人仕和愛好者紛至，交口稱譽。楊君香港出生，尤擅以寫實與印象手法表達其意念。筆觸簡潔豪放，構圖佳妙，對色彩運用對比強烈，特能代表作者性格。近期多以繪寫創作。今次展品，除部份風景及靜物之外，創意畫也有多幅。如在炎熱陽光下的修路工人，廣州街頭人物動態，夜晚在香港街頭賣藝的江湖客，菜地之揮鋤的農人，做給工人及鄉村生活大小景象等，刻劃尤見精湛。楊年紀尚輕，已有不少得意之作；再加磨鍊，將來定有可觀之成就云。

提市（廣州）（現展出香港酒店畫廊）

孝道與民風（三）

張江美

父母行爲，正是子女學習的榜樣。你能孝順於父母，則你的子女也當孝順於你；反之，你若忤逆於父母，則你的子女也當忤逆於你。因爲孝是有它給人所走的道路的，今日你所走過的道路，將來你的子女亦會跟着走的，何況孝的道路，總從心境建設起來，絕不依賴權謀，絕不依賴威勢，絕不依賴經濟等等。只須行走有方，自能表現眞心而發於孝以達於純美的領域！

五、孝道見人性

「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在」。這是勸孝的至理名言。當一株樹要安靜的時候，偏遇刮起風來。比喻爲人兒女要想孝敬父母之時，父母也許離開人世，不能受到兒女的孝奉。但凡有良知的人，對於孝道當然不會淡漠，不僅要能自己孝其所孝，而且更應致人爲孝。且說我的已故五姊紉詩吧：她一生致力於詩畫方面，頗受世賀；但仍未足見她吐露光芒之處。當我們父母還在世時，她對雙親侍奉至孝；並能出於至敬之心。及父母死後，每年例必親率弟妹，跑到先塋舉行春秋拜祭。她的愼終追遠之誠，絕不類於常人。她常教導弟妹行孝之心，她的孝思既正如顏致叔不僅能孝其母；更能感化了鄉莊公，使其闕地及泉母子重見。我的五姊常以孝思施及於人，那才見她吐露光芒之處。

紉詩五姊著有詩文集多卷，曾在海內外舉行牡丹詩畫展覽多次，一九六四年：她再遊展出，路經越南，把她的第一卷詩集印行面世，親在集裏的自序中寫下了幾句極見孝思的話，她說：「他日遂旋歸，當獻荚一集以香爾告於海桃之墓曰：所期於女者當不如是，庶幾不敢忘詩禮之訓已。」說得相當使人感動。

我之所以特在這裏說及我的五姊孝行，實欲證明從孝道之中，確能見到人的眞實情性。中國人由於儒家教忠教孝的悠允熏陶，早已形成一種以孝道爲中心的民族獨特性格。經過數千年的傳統啓發，更使民間普遍存有「百行以孝爲先」的觀念。因此，中華民族實可稱爲老性的偉大民族！

中國歷代有關孝的故事至多，其中盡孝的方式各有不同。例如：二十四孝裏所列人物已經互有殊異，像商時代與黔婁實爲至心，漢代郭巨埋兒孝母，晉朝吳猛恣蚊飽血。在我們今日看來，似屬愚蠢行爲，不足爲法，但其動機各能表露純孝的人性，實在無可厚非。行孝並不限於任何宗教，中國人多信奉佛教之說，凡遇父母去世，每在家裏設靈位，早晚供奉香燈，視同祭祀鬼神一樣。要是遇上父母生死紀念日子，或是逢年過節，更會盛設酒筵向靈位拜祭。清明和重陽，多到父母的墓地照祭追思，備辦祭品，不一而足。雖則「墳前爵盞三杯酒，一滴何曾到九泉？」姑勿論其是否跡近迷信無稽，但從他們的至情表現，已可知道中國人多有純孝的天性。

諺云：「家貧見孝子，國亂見忠臣。」秦秋梁傳也說：「孫非？衆明德爲衆」。當昔富有的人孝養父母，固然分所應爲，抑亦力所能勝；若是窮家孝養父母，能夠誠心竭力菽水承歡，更見盡於孝道。因爲孝並不只及於養，如對父母養而不敬，則與飼養犬馬又有何異？沒有純眞的孝性，根本仍未合於孝道，也未可稱爲孝心。

六、孝可以齊家

孔子孝經有這幾句話：「不愛其親而愛他人者，謂之悖德；不敬其親而敬他人者，謂之悖禮。以順則逆，民無則焉。」意思是說：不愛自己的父母，而轉愛別人的，於德行上實有違背；不孝自己的父母，而去敬重他人的，於禮教上實有違背。倘使順乎天理的事不做，反而致逆天理背聲起來，民衆就無從依循法則爲人了。事實上治國必先齊家，齊家必先重孝。在家如不弄好家庭間應守的法則，社會上的風氣當不容易弄好，更談不上治國的一齊。

最近台灣中國家庭教育協會，爲求促進家庭美滿幸福生活，策動「三代同堂」的家庭計劃，先由各個會員身體力行，以爲示範。據說：這種家庭，並不同於古老封建的大家庭制度，而係適合於現代社會需要的一種中型家庭制度。

三代合一的家庭，好處很多：對上可以侍奉父母，對下可以照顧子女；老的一輩既得享受含飴弄孫的樂趣，幼的一輩亦得仰賴祖父母的管教；而中間的一代更可向外安心過着「日出而作，日入而息」的生活，減卻後顧之憂。假如不是三代合一的家庭，老的一代沒有兒孫在身邊，總覺孤寂無聊，至易引起「夕陽無限好，只是近黃昏」的莫大傷感。相反的：如能得到兒孫親近在旁，老人家當會感到「天意憐幽草，人間愛晚晴」的莫大快慰。如此實可一舉三得，獲致天倫之樂；對中年的一代來說，已經可以稍盡孝道，足以奉慰親心。說到齊家方面，實也解決了很多窘擾的問題。

現代社會結構，係以工商業爲骨幹，已從往日的農業社會改變過來。家庭間父母對於幼小兒女的管教，和對日漸成長的兒女輔導機會，可能一天一天的削弱。爲父母的，每每清早便要走出家門上班，由於工作時間的羈絆，再不容易有留在兒女身旁的光景，什麼「畫荻課兒子」，什麼「斷機教子」，一些家庭教育老套，早已成爲「明日黃花」，再不復覩。爲求塡補家庭教育的眞容，三代同堂的家庭制度，實在有其急切之需；何況這種家庭制度，更可拉近「代溝」的距離，促使中年的一代易於趨向孝道，雖有急起提倡之必要。

七、孝上代盃下代

一般家庭環境既受社會轉變影響，家庭間的成員，無論有的是智力與勞力，多爲工商百業所吸收，剩下來家裏難於解決的問題實多得很。試問：誰不會生育兒女？人誰不愛兒女？人誰不願兒女？兒女在家灑誰管教？這一連串的問題，似乎只有三代合一的家庭始能得到完滿的解答，因爲兼顧幼小的責任，仰賴年老的一代是最好不過。

香港社會勁力更比台灣爲緯，人們爲着生活驅策，多從家裏空軍而出，爲了留在家裏的兒女，根本傷透腦筋。假如兒女到了學齡，除了在校上課的一段時間，受到教師管教之外，放學回家，很少受到父母的照料，以至荒嬉學業有之，遊蕩街頭有之，甚而有被歹徒煽誘，幹起非法事情有之。後果如何？實堪設想！至於嚴爲稚齡的兒女，在家之人照顧更是不行。市上雖有託兒所，……所易担負。（未完）

德教紫靖閣成立 興革修章委員會

德教紫靖閣丁巳年二月十五日，慶祝道祖太上老君誕辰。節乩示：有關興革事宜，函宜檢討清理，限期十天內事。至「昔日閣長」一節，永遠名譽閣長，不能參與現屆選任閣長一節「一務宜刪除，選賢與能」。特委陳秋浦，吳毅年，陳鴻琛，黃朝大，鄭哲臣，許潤溪，程明道爲委員，并以陳秋浦，鄭哲臣爲召集人，負責辦理云。

遠東劇藝團定期 辦中國舞蹈圖展

遠東劇藝團，爲非牟利之藝術團體，歷年於大會堂多次公演，均獲大觀衆好評，爲更進一步推廣舞蹈藝術，擬本月廿四日（星期日）至五月一日，在北角電器道三〇四號七樓該團展出中國舞蹈圖展。此舉爲嘗試性質，希能拋磚引玉。歡迎蒞臨指導。展出時間：星期一至五，下午四時至七時；星期六及日下午二時至六時。歡迎到團參觀云。

孝道與人生

區海天

區海天老師，本月十日十二時，在大會堂八樓演講廳演講上題，聽衆滿座。講詞原文錄下：

求忠臣必於孝子之門。若是討父書孝，則無孝子矣。閱報知李必右張江美兩先生講孝道，余心爲不覺開朗，蓋多人言孝，則吾道不孤。樂者讚聖賢曾，有言：「天之所覆，地之所載，日月所照，霜露所墜，凡有血氣，莫不尊親」。此知尊親是有血氣者。岳飛之刺背，參母之嚙指，閔子之順母，大忠大孝，就在人心。人生不能離羣獨處，即不能脫離五倫。孝經曰：孝者，天之經也，地之義也，民之行也。行也者，人生之本也。所以百行孝爲先，以行而統乎孝，凡言行舉止皆行也。

聖人愛天下之亂，奸雄害天之亂，同是人類，而所趨向不同。管輅評曹操曰：子治世之能臣，亂世之奸雄也。曹操大笑。一言點中，揭穿面目，管輅可謂知人矣。所以陳宮受曹操所救，當時操未殺呂伯奢，以操爲忠臣，及其殺呂伯奢，則以爲奸險，故棄曹而去，公臺未算爲知人也。書曰：「知人則哲，惟帝其難之」。

李密陳情表，發揚孝道。諸葛亮出師表，發揚忠義。立場不同，立意則一也。古者尊師重道，若不尊師，必能接受道理？尊其親者，孝養是也，尊其師者，敬其業是也。

父母生其身，朋友長其志。無父母，何有身？無朋友，有何志？身志皆備，然後可以爲人。近者，世衰道微，邪說暴行有作。此道德所以淪亡，而趨於毀滅。誰爲爲之？孰令致之？吾人不能坐視，乃起而講道，闡達爲大道復興，復我中華民族歸於本性。本性者何？父慈子孝，兄愛弟敬，夫義婦從。奉人倫以申正義，明尊卑秩等級，又從而獎之，勵之。蓋選其所謂忠孝而勵來茲，矯國革俗，建立風尙，導世人於正軌，則法可立，亂可定矣。凡亂定而可以建設，未有亂不定，而可建設者。

夫哀莫大於心死，而身死次之。冥頑不靈者，不思報本。孟子謂存乎人者，莫良於眸子：胸中正，則眸子瞭焉，胸中不正，則眸子眊焉。聽其言，觀其眸子，人焉廋哉？今之世也：官不顧行，行不顧官。尊親之道，視若無親。此由在上者之不能教，而在下者之不能守也。孟子此章立說，重在於言，聽其言而推測其心之所爲，邪正以此視之。

夫南皇爲指南之人，是中原指南方之未入教化者。今也，世上教化衰退，中國又何能爲成」或曰：此上背道而行，此天災頻臨，衆象頻生。不忠援救人心，何要爭權奪利。孟子謂爭地以戰，殺人盈野，爭城以戰，殺人盈城。又揭官「惡亂惡好」，試問好處安在？乃不避艱難，仍要逃遁。是否苛政猛於虎？是否苛政猛於毒蛇？吾不得而知矣。

吾人欲安定世上，必先敬孝。使入則孝，出則悌，謹而信，汎愛衆，而親仁，行有餘力，則以學文。本月二日，湯主席昭八德以明道義，茲篇所述，是從孝起。

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂 爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜

華樂庭夫人名著 胡秀英博士參訂 香港四季花畫譜

每冊定價港幣一百二十五元

華僑日報代售

總社：香港荷李活道一一〇號 電話：H二六九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：H式三一六三七

旺角辦事處：上海街四九七號地下 電話：K八四〇七四九

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元；三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一一〇大王一一大號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓聯通社
6. 美孚新邨第一期百老匯街15E三樓美孚新邨街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣永安街三號二樓正康公司
9. 北角電器道36號（北角碼頭對面）香港書行

家庭電器
飯煲暖爐
無綫電機
歡迎參觀
燿生行有限公司
德輔道105號 電話：5—769950

SPEEDRITE 美國名廠
「是必利」支票機

● 防止支票被塗改
● 字體清晰整齊
● 設計優良，操作容易
● 價格廉宜，免費保用

總代理：永通打字機行
中環砵甸乍街4號地下 電話：5-227582

華僑日報讀者七海旅行團

海洋公園

珍寶海鮮舫歡樂遊

三餐膳食・節目豐富
專人領遊・週到照顧

① 豪華旅遊車接送往返海洋公園
② 乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③ 濤濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④ 享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤ 海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥ 海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦ 進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧ 黃竹坑花園飼餵各種馴善動物
⑨ 經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩ 珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪ 增設趣味遊戲送名貴實用禮物

日期：4月10日（星期日）
時間：由上午九時半至下午七時半
總領隊：黃思濂 費用：A組：$70 B組：$50（小童特價）

「百樂」威士忌 寶龍旅遊車 贊助

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

請速報名

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物 第七屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參加證，俾屆時前往指定地點參加初賽，入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大口環郵學醫院	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
九龍區比賽站		
①高打老道九龍醫院	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
元朗大會堂	五月十日上午十一時	五月廿四日上午十一時
上水鄉事委員會	五月十一日上午十一時	五月廿五日上午十一時
獅子會大埔青年中心	五月十二日上午十一時半	五月廿六日上午十一時半

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加，比賽例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將再參加七月十日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：冠軍：大銀杯一隻、禮劵五百元 亞軍：銀杯一隻、禮劵四百元 季軍：銀杯一隻、禮劵三百元

各區決賽：冠軍：銀杯一隻、禮劵二百元 亞軍：銀杯一隻、禮劵一百五十元 季軍：銀杯一隻、禮劵一百元

各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生團體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助

第七屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別： 年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

華僑教育

港大工學院發展計劃
二千餘萬建工學院
八六年學生逾千人
香港大學工程學會會長梁維新教授指出 電機工程系今秋設兩年制電機碩士學科

（特訊）香港大學工程及建築學院院長梁維新教授，昨談及「港大工學院簡史及今後發展」時，透露院方發展計劃，預料一九八六年時，工科學生將超過一千人。

梁維新教授最近選休之麥曼教授被選為港大工程學會會長，據指出：港大下次的一個三年計劃的期間是一九七八年至一九八一年。這個三年計劃大致已擬草完畢。在這三年內大學學生人數每年增長率將達百分之七點五左右。港大工學院在三年計劃內最大的發展是興建一幢工科大樓，這大樓現在已經設計妥善，將在今年稍後動工興建，預料在一九七九年中前建成。這幢工科大樓將位在大學圖書館西面，樓內實用面積超過十二萬方呎，建成後工學院將比較現時面積擴大了百分之七十，一般的設備可以足夠工學院一九八六年的需要，屆時工科學生將在一千人以上，工科大樓興建費用將不少於二千七百萬元。

大樓樓高十層建成後將容納工學院

四個工程學系，樓內另有個東機械工場，學生實習工場，院務處，師生閱讀室，休息室及會議室等。在大樓佔最大面積的是各學系的實驗室，總數超過五十所，新的實驗室裏面包括一所香港目前尚未有的測音室。該測音室設備完善，將後可供大學及香港有關機構使用；工科大樓尚有一個特點是它內有充份的繪圖室及學生製作室，以供工科畢業班同學自修用。

港大工學院今後另一個趨勢是在增加一些教授，除了上述在聘請中的電子工程學教授外，大學還在聘請一位工業工程學的教授。此外，在土木工程系內除了現任林比德教授，大學尚聘請到了一位世界土木工程權威張佑啟教授來擔任該系主任。張教授現在澳洲艾德里大學任土木工程系教授職，將於今夏來港大就職。張教授是世界結構力學學術權威，著作極多，上任後將對香港的土木工程作出進一步的貢獻。

梁教授又謂：第二次大戰後港大重開時，工學院內僅設有一個工程學系，裏面祇有土木工程一項課程，該科目程度不斷提高，至一九五六年港大土木工程學士學位首次獲得英國土木工程師學會正式承認；在一九五八年，港大工學院和建築學院合併起來，成為現時的工建學院（簡稱仍為工學院）。合併的時候，新學院內祇有一個工程學系及一個建築學系。到了一九六〇年代初期，香港漸漸踏進了工業化的時代，港大的工程系亦隨之而分為土木工程、機械工程及電機工程三個學系，這一九六一年，英國電機工程師學會承認了港大電機工程學士學位。而在次年，英國機械工程師學會亦承認了港大的機械工程學士學位。

香港工業產品日益增加

為響應香港這方面工業的需要，港大在一九七三年更增設了一個工業工程學系，第一班工業工程學士畢業生已在去年畢業出來。今年工科畢業班人數有顯著的增加，今夏比去年將有二百一十多工科畢業生獲得學士學位，增加了百分之卅五左右。梁教授又指出：港大工學院除了每年不斷增加工科學生人數外，在科目及課程上也不斷隨着世界及香港工業的發展而改進。

工業工程學科今後

的發展將在這方面，科碩士進修的一方面，該項碩士進修課程是在一九七六年開始設立的，攻讀這項碩士學位的學生大部份都在工業界現任工程師或管理員，他們抽暇出來進修可以說是學以致用，這項碩士課程是為了提高香港工業管理上的技術水平及效率。目前，這一碩士班學生總數是卅人，在今後三年內這個數目將增至六十人。同時，為了支持香港電子工業迅速的發展，港大電機工程系將在今年秋季開設一項兩年制的電機工程碩士進修學科。港大目前正在聘請一位電子工程學教授，以充實電機工程及工業工程系內師資的實力。除了上述電機工程及工業工程所設的碩士進修科外，港大工學院歷年來有不少研究生在攻讀碩士及博士的學位，目前工學院內做碩士的研究生有六十人，做博士的研究生則有十三人。（琳）

本港教育電視 應按期全面檢討
浸會傳理系刊物建議

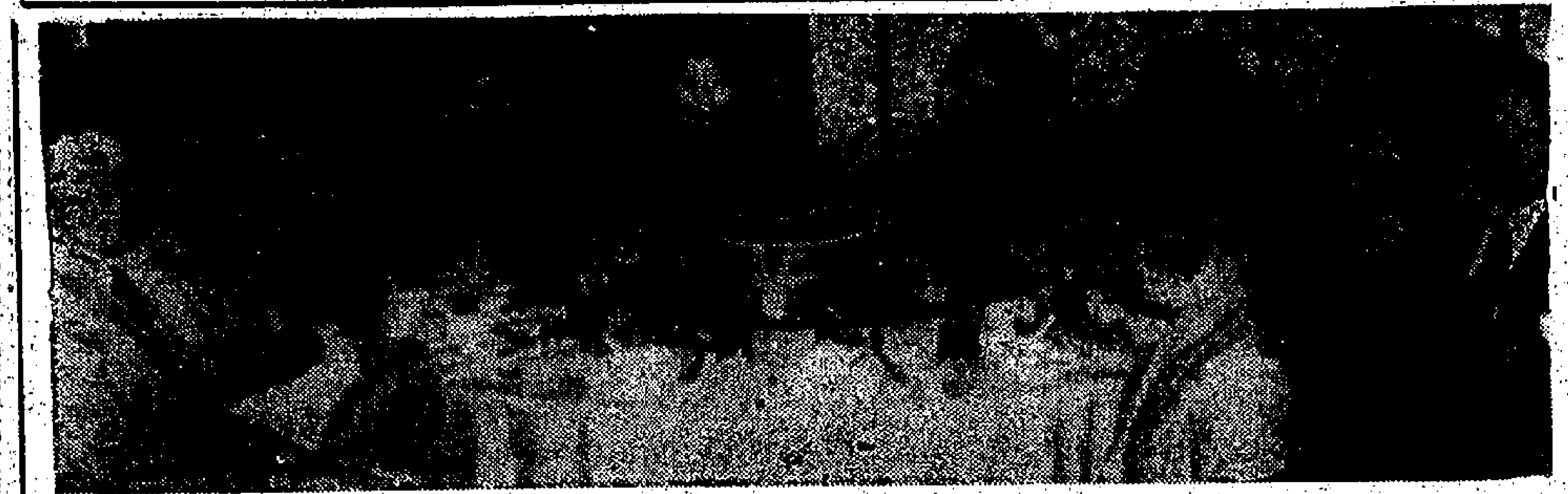
（特訊）本港實施教育電視已近六年，惟當局尚未全面檢討，以明此項教育之收效。據浸會學院傳理系最近出版之「新報人」一篇專文指出：電視教育在港實行多年，當局尚未有計劃作一全面性檢討效果，以致教育司署根據經常檢討所作的結論，電視教育收效與理想相距不遠，推論教師對此未盡同意。

教育電視自一九七一年秋開始實行至今已有五年多，並於昨年九月拓展至中學一年級課程，教育司署高級教育官潘邦爽表示：該署雖從未作階段性檢討，但經常性檢討則進行無間。他認為電視教育的工作是持續的，教育司署經常留意各方面批評和意見，以適合需要。

經常性的檢討上分兩方面，一方面教育電視組各編導在其製作的節目播放的一星期會到各學校聽取教師的意見，並觀察學生的反應和吸收能力，作為日後製作的藍本。另一方面，教育司署視學組亦設有四人委員小組，該組成員為教育界人士。此組人員負責印製問卷，以便各校教師作出批評，並定期收取問卷。該組亦作分區性觀察，並每日到各校聽取意見，並舉行分區性研討會，由每區所有學校教師出席與編導及審查小組人員一同商討所遇難題。該小組於去年十月間曾舉行此類會議，並計劃在今年暑假期間再度舉行。

教育電視組在收集到各方面資料後，便會對節目作出改善，例如上學期某課內容表達方式不當，下學期有相關課程便會更改，以期達到最佳效果。潘氏強調：現時所提供的教育電視對各校師生均有肯定的幫助，因為所有節目皆由教育界人士，教育學院導師所擬定，或務求引起教師研究及學生興趣，了解力，適應各學生進度。

該文章最後指出：不過部份教師認為，若學校進度及學生程度與教育電視相符，則會有裨益。地利亞修女是紀念學校教師，她說所教的學生反應良好，尤其對會話方面很有幫助云。（成）



圖為：麗澤中學校董陳莫榮貴校董獲英女皇頒賜M・B・E・勳銜席間合照。（本報記者攝）

民眾安全服務隊 少年團歡迎男生
入伍須家長監護人書面同意

（特訊）民眾安全服務隊少年團乃旨在透過各種有益身心之團體活動及紀律以培育少年之良好德性，發展德、智、體、羣四育，使之成為良好公民而成立，現歡迎十四至十五歲之男少年學生參加。

少年團之訓練及活動

均為少年團品德指導、公德禮儀、領袖訓練、體能及耐力之鍛煉，大部份以活動方式進行，包括常週集會、音樂及遊藝會、球類、田徑、遠足、旅行、露營、爬山、海浴、划船、風帆、受丁童爵士獎勵計劃等。同時為使團員獲得課餘知識及技能，民安隊總部每年均舉行各種訓練班，例如：獨木舟製造、單車技能、機械、電機工程、急救、拯溺、家庭安全措施、攝影等。

民安少年團

乃香港政府民眾安全服務處屬下一個獨立單位，自一九六八年七月間創立後，申請人團者異常踴躍，目前已成立了支隊共廿一隊，分遍港、九及新界各區域。計：新隊員訓練單位一、總部支隊（香港）（九龍）、二、香港區域：一、灣仔支隊，三、中區支隊，四、筲箕灣支隊，五、中山區支隊，六、西區支隊，七、東區支隊及八、黃尼涌支隊。九龍區域：一、長沙灣支隊，二、紅磡支隊，三、九龍城支隊，四、官塘支隊，五、旺角支隊，六、深水埗支隊，七、尖沙咀支隊，八、黃大仙支隊及九、油麻地支隊。新界區域：一、荃灣支隊，二、大埔及沙田支隊。

申請入伍手續

須得家長或監護人之書面同意，有關詳情有興趣者可於辦公時間內撥電話五－七六三三三（三六內線）卅七，向少年團訓練主任查詢。（成）

麗澤中學昨宴賀 莫榮貴校董獲勳

（特訊）九龍麗澤中學，於昨日下午七時假座大道中京華酒樓，設宴賀該校校董陳鳳儀夫人（莫榮貴女士）榮獲英女皇頒賜M・B・E・勳銜。昨晚參與盛會者有該校校監、校長及各校董及嘉賓等數十人。席間首由該校校董會代表致賀詞，略以莫榮貴校董對社會公益事業，尤以對缺乏家庭照顧之兒童、婦女團體及教育方面貢獻良多，致獲頒勳銜，同人等深表欽佩，謹此杯致賀。繼由莫校董起立致謝。席間熱鬧，賓主盡歡。（突）

代郵
鄭植三、馮健全兩位同學：

本報每日刊登之「中學會考試題預習專欄」第一七十其中之「新教學科」第十九期，經已在三月十七日與物理科同日刊出，請查閱該日之報紙為盼。

實驗室安全研討會
使參加者獲得訓練 對安全有充份認識
副總督學李誠達主持開幕

編者按

（港訊）教育司署副總督學李誠達昨日指出：一般來說，學校的理科實驗室是相當安全的教與學的地方。

李氏在葛量洪教育學院對出席實驗室安全研討會的四日五十名理科教師及實驗室管理員致開幕詞時指出，每一學年中很少意外發生。

他說：「但現時的學生受到鼓勵為自己多做實際的探討實驗，他們有時獲得指示使用危險的化學物質及與細菌學有關的物品，由於學生受到鼓勵為自己多做實驗，實驗的意外事件便可能會發生得較多。」

他繼續說：「同時，亦有人認為，實驗都力求謹慎，加深一己的知識，及在實驗前更小心地訂下計劃，則甚至這少數的意外亦可預防。」

李氏指出，今次研討會之目標是「使我們對有關實驗室工作各方面的安全措施有更充份的認識」。

研討會係由教育司署聯同香港大學、香港理工學院、香港理科教師協會及香港實驗室技術員協會合辦。

李氏並且希望這是第一次在本港舉辦這項聯合行動會議。

李氏並說：不單只是學校教師及實驗室管理員方面，擔當一個極端活躍的角色。教育司署及香港教育學會理科課程發展工作的合作機構，在促進本港理科課程發展工作之熱烈，諸如香港工業發展局的專上教育機構及香港標準及檢定中心等對此研討會亦極為熱心支持，並派出代表出席。

他並對來自香港大學、消防事務處、放射物質管理局、聖約翰救傷隊、香港電燈公司、拔萃男校及香港理工學院的演講者致謝。

華僑文化

著名漢城管弦樂團 來月中旬在港演奏
由市政局主辦現在大會堂售票

（港訊）漢城管弦樂團，來月（五月）十三及十四（星期五、六）晚八時，在大會堂音樂廳演出。兩場節目不同，包括：韋伯、理桑、布拉姆斯、羅西尼、萬利格、德伏扎克、及韓國作曲家的作品，其中一九五〇年代作品，堪稱多姿多采。該團於一九四八年成立，初名漢城交響樂團。一九五七年，獲得漢城市政府當局支持，再度改組為漢城管弦樂團，現有團員一百人，包括韓國頂尖的音樂家。該團曾在韓國及國外巡迴演出，並經常在日本和東南亞各地演出外，並經常與外國名指揮家合作。門票分五元、十元、及廿五元，大會堂票房出售。

澳洲籍女小提琴家 大會堂舉行演奏會

（港訊）市政局將於五月八日主辦一場小提琴獨奏會，由澳洲籍女小提琴家李莎芙主持演奏，李慕德任鋼琴伴奏。小提琴手李莎芙自英國皇家音樂學院畢業後，隨名小提琴家李慈、高納鍍研琴技，並赴美深造。她先後贏得澳洲廣播電台及協奏曲比賽冠軍。她的演出經驗，包括與墨爾本交響樂團演出和參加布拉斯樂協奏曲的演出。以小提琴手而言，成績已達國際水準。是次節目，包括：巴赫、舒伯特和普羅高菲耶夫作品。票價三元、五元、七元，大會堂票房出售。

美國西北合唱團 來港演唱名樂曲

（港訊）美國有名的大學演唱團，來自西北大學的「西北合唱團」，將於五月廿四晚八時，在大會堂音樂廳公演，獻唱宗教與雅俗共賞的音樂選曲。此團成員約卅十九人，由享有盛譽的指揮希路特士指揮。希氏乃西北大學音樂系主席，一九五七年成立此團，宗旨在演唱十二世紀至二十世紀的音樂，介紹給愛好者。該團演唱曲目，包括民歌、靈歌、經文詩、古典和現代音樂劇選曲等。該團曾遍往美國各大城市，巡迴及阿拉斯加演出，甚獲好評。門票三元及五元，四月廿八起在大會堂出售。

凱沙與港童美教協會 慶祝母親節辦繪畫賽

凱沙廠與港童美教協會，合辦兒童繪畫賽，題為「我的母親」，現已開始徵作品。據云主旨為讓兒童了解母愛偉大，藉此節日前，讓孩子對母親寫生，更能加深認識母親之形像。可用任何素材創作；但不得逾十五乘廿四吋。將年齡、姓名、住址、電話，母親姓名年齡寫於畫後，及附母親一近照（吋半或兩吋）。四月卅日前寄太子道二六三號四樓，或送彌敦道十號二樓。五月四日揭曉，五月八日下午四時假彌敦道十號畫廊展出，分甲組：七至八歲；乙組：九至十歲；丙組：十一至十二歲；丁組：五至六歲，優勝作品獎品為母子杯，即母親及獲獎者各得一杯，歡迎小朋友參加云。

學海書樓中大校外部 劉紹進與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（十六）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由劉紹進演講「寒山詩」；「黃山谷詩」，有郭明甫作西齋于頭尾謂于賦詩二首，過平與懷李子先時在並州，和師厚郊居示里中諸君，次元明韻寄子由，及再次韻寄子由等。星期日（十七）同上時間，在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓……有水閣朝霽奉簡嚴明府，古柏行，及宿江邊閣……等。派發講義，有詳細注引，歡迎參加云。

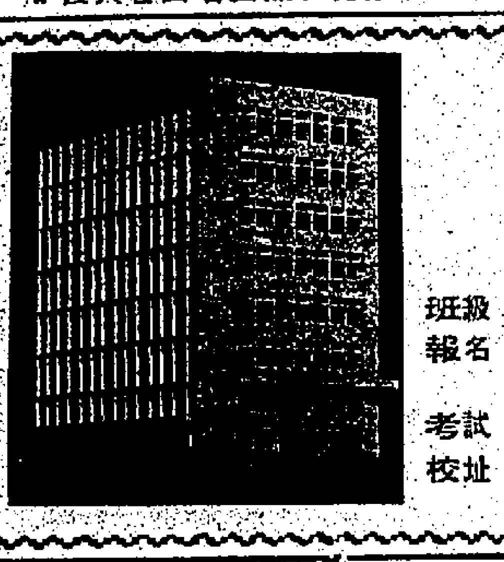
聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽

（教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名）
招考班級：F.1（中一）上下午班男女生。
報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時。
考試日期：四月卅日二時正。
校址：九龍油蔴地南京街八至二十號（3—307082，3—303515）
（凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學。）
校監兼校長：金國柱

遠東航空學校日夜班招生
教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
各科新生定五月一日開課
科別：飛機工程，無線電工程，報務，電視，各科日夜班。
考試：四月十九及廿五日下午二時半及七時半（相片三張及身份證）。
校址：九龍城宋皇台道啟德機場內。（特招飛機工程夜班新生）

雅各英文中學
招77年度男女新生
報名日期：即日開始
考試日期：四月十六日上午九時半
校址：官塘通明街36號（近官塘戲院）K—428728
官塘崇仁街三號 K—431885

葵涌 崇新英文書院 招生
本校為三年受助學位中學
班級：英文部：F.1—F.6（文、理、商科組）
中文部：中一—中五（會考班）
報名：由即日起
考試：四月廿三日（星期六）下午二時
校址：①葵涌和宜合道124—136號 ②葵涌石蔭路21號
電話：12—11式四八六八六 12—11式六一四〇四
校監兼校長：趙光國



ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院
女子英文中學招生
班級：英文中學中一（三年政府補助）
報名：即日起接受辦理，攜帶成績手册正本或影印本及相片兩張，繳交報名費三元，填寫入學申請表格
考試：入學試日期在校內公佈。
校址：香港堅道97號全座。電話：5—244787
（3,4,12,13,23,23A,23B,24,103巴士直達）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—231583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

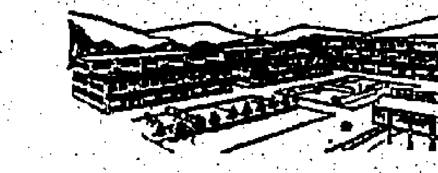
北角建華街11A及15號
建明大廈

向海高尚住宅
一梯兩伙・有裙浴缸
鋁質窗門・柚木地板
贈送 電熱水爐
建築期間・特價優待
洽購處：KM 啟明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580,5-259444

超值樓宇 認眞抵買
諗吓都有着數
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
住宅：四樓A座三房一廳連平台 1,250呎只售$204,000
四樓D座三房一廳連平台 1,150呎只售$195,000
商業樓宇：三樓A座 750呎只售$155,000
旺鋪：185號地下（交吉） 1,006呎只售$700,000
187號地下（交吉） 1,100呎只售$800,000
即買即住，首期一成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
東建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

☆鴻星營造有限公司☆
電話 K-852410 K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號
一梯一伙 地點旺盛 可任商用 只餘舖位
住宅一層 升降快捷 預售期間 九五優待
（2）清水灣獨立複式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
（4）上水安國新村別墅式洋樓連車位
（5）油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
（6）油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
（7）尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號

鄉村住宅・環境幽美・前有碧海
後有青山・來往中區・只需45分
免繳差餉・分期付款・開始出售
接洽處：燕南有限公司 香港中環李寶椿大廈105室 電話：5-441578 5-446737

地下廠房全層平租
葵涌高級廠廈
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司 5-241005

官塘新型廠廈出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司 電話：5—241005

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453067

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

高貴洋房
半山區：干德道41號聯邦花園倫敦閣後座1,200呎售 42萬
羅便臣道複式天台大花園全海景3,200呎售 94萬
跑馬地：山村道39號低層（一層一伙）1,050呎 售28.5萬
銅鑼灣：電器道254號華凱大廈高層海景850呎 售28.5萬
京士頓道6號漢寧大廈中層 1,200呎 售 33萬
淺水灣山：包華士道二層半花園洋房 15,000呎 售400萬
布思道9-11號永安閣中層 1,600呎 售 46萬
西區：域多利道碧瑤灣32座高層 1,600呎售47.5萬
又 30座中層 2,332呎 售 60萬
九龍城：聯合道40/46號萬基樓（低座） 580呎 售 16萬
請電新昌置業 5—241758 5—237707 李劍琴洽

住宅吉售
①跑馬地禮頓道六十四號七樓蘭賢大廈供長局隔廣一千五百四十呎二廳三房全新裝修牆紙地氈傢俬設備齊全
②寶打老道山文運道二號明德園按三字C座一千八百八十呎二廳四房設備齊全：有意電K035109黃先生洽

旺舖出租
中區租庇利街17號地下
千五百呎近中環碼頭適合
銀行財務公司及各種營業
新昌置業公司
6—320477陳洽

寫字樓
香港德輔道中40—42號通明大廈千餘呎裝修完善租值相宜。
義和業置公司
五—二六九三八一
五—二三〇七四一

舖樓急售
①西灣士美菲道華輝大廈舍舖一四五五呎，平售三十八萬元。
②華輝大廈二樓五一九呎連平台七三七呎，新樓吉售十八萬元。
請電：五—一五二九八二一 五—一五三六六一〇

新界版

大屋園村屋裂痕待決
官民獲協議
鄉局協助會談當局接納村民計劃
透過私人擴建雙方可免損失

（特訊）經過年來不斷引起技節的荃灣大屋園新村屋宇發現裂痕問題，在有關官民多方謀求解決途徑之下，現已獲致初步協議，可望將能達成一項對政府與村民雙方無損失而甚成可能有利的圓滿解決計劃。

由當地荃灣鄉事會以至新界鄉議局的協助安排，此一大屋園特殊問題已由理民府升級到新界政務司處理，經過官民舉行高層會談後，有關村民的要求終獲官方的同情考慮，同意由村民與私人建築機構合作，透過利用該新邨的屋地進行再發展，而使村民的住屋問題獲致徹底改善。

據該村代表張育明等昨表示：村民對於此項解決方法決即按序進行。根據官方的原則，先決條件是村民取得私人機構同意合作而授權發展，則其他細節即可與當局進一步研究。

有關人士指出：大屋園是荃灣區內最早期的新村，原是當局因興築大欖涌水塘而建成三層屋宇遷徙村民，以交換村民的村屋而供安居。自年前發現裂痕後，引起辯論的癥結是此幢新村屋屬村民所有，而當年建築的則是政府機構，誰屬負責成為難題。現在的解決的方法是並無前例的新途徑。由於該新村位於荃灣市中心區，村民方面計劃由私人機構投資改建為高層大廈，條件祗是另建新村與村民交換。一旦實現，則可兩全其美。

村民並表示：由於村屋發現裂痕，修理終非長之久計，他們即使一遷再遷，並在所不計了。（界）

耗六百萬為數萬人建居
發展西貢與對面海
首項工程昨已簽約
填地近十公頃。供設工業住宅
全盤計劃各項公共建設

（港訊）工務司署將於日內在西貢對面海區進行一項主要發展計劃，此計劃乃屬一項龐大郊區發展計劃的一部份，整套計劃旨在為三十五萬居民提供較佳居住環境。

此項工程乃將西貢與對面海兩地發展為一個社區，為該區未來的二萬五千居民提供新屋邨，輕工業用地，較佳的通路、康樂設施及一個鄉村會堂。

除沙田，荃灣及屯門三個新市鎮外，西貢與對面海市鎮為工務司署新界拓展署策劃的八個郊區市鎮之一，其他七個分別位於大嶼山的梅窩及大澳，長洲，坪洲，流浮山，丹桂村及深井。

對面海發展計劃第一期工程首份價值約六百五十萬元的合約，已於昨（星期二）差在工務司署沙田新市鎮拓展工程處簽署，投得該份合約之承建商為森森有限公司。

政府方面由新界拓展署政府工程師（新界）郭惠階代表簽約。郭氏事後表示，有關工程可於日內展開，需時約十二個月完成。

他指出，第一期工程包括地盤整理，填土、道路及渠務等工程，完成後可得土地近十公頃，以供建設公營房屋及漁民居所之用。部份土地亦可供輕工業及政府使用，及用以興建一條長約一千六百公尺的新雙線行車道路，以通接西貢公路與對面海東面部之現有漁民屋邨及明愛屋宇發展計劃。此外，當局並將興建長約七千公尺的雨水及污水渠和一度二百六十公尺長之防波堤。當全部工程完成後，現時充作西貢市隱蔽碇泊處的西貢海灣將被填平，作為發展輕工業，住宅，政府用地及空地之用。

郭氏說：「因進行填海工程而須他遷的船廠及其他設施，將改設於對面海之東岸，而當局現正考慮於東岸一帶興建一個新避風塘，以代替目下的碇泊處。」

郭氏強調，西貢已日漸成為重要的郊區服務中心，而此項建設勢將持續下去，他估計：「西貢市及對面海的聯合發展，被視為對這一方面的建設尤為重要。」

除上述明愛屋宇計劃外，一座作為漁民之家的樓宇，經已在一九七五年已告落成，現時約有二百五十人在其中居住。在另一期工程中興建的居住單位共有二百個，可容一千七百人居住，此外，並有一百二十個公共樓宇單位，可容居民一千一百人。地盤旁邊則有一所規模不大的鄉村會堂及停車場等處。此外，西貢對面海區亦將有新建的私人鄉村屋宇，可供一千五百五十人居住。

對面海全面發展計劃內亦已指定地方充各項公共建設之用。此等擬議中之公共建設計有市場、海事處牌照處、漁船燃料站、污水處理廠、沙倉及居房各一。海事處牌照處可以俯瞰未來避風塘與進處；污水處理廠則位於對面東岸新船廠區以南；沙倉則位於污水處理廠附近，沙倉之旁則為居房。

至於教育設施方面，除了保留對面海小學之外，並將在計劃區外，距離對面海不遠，步行可到之處增加教育設施。漁民房屋計劃第二期工程地點以西亦已保留一處地方作為可能會興建的一所幼稚園的校址。

康樂設施方面有五處地方已經指定為空曠地方，其中一處係在未來的海傍道對開處，亦將準備闢作小型足球場。此外，位於西貢廣及西貢戶外康樂中心之間的現有樹林區亦將保留作為供康樂活動用之天然空曠地區。

新界扶輪社代社長古道誠代表該社以三千元支票贈與長洲公立學校作為充實該校圖書之需，由校董陳子鈞代表接受。

元朗青年商會「今日的元朗」演講會馮國強副理民官演講。

青年商會元朗分會演講
今日元朗繁榮可期
理民官馮國強指出發展積極展開

（特訊）香港青年商會屬下元朗分會經於日昨下午假座鄉議局中學舉行「今日的元朗」演講會，招待元朗區中學生及教師約五百名，具者有何紹堅教育官，馮國強副理民官，李君逵警民關係主任及青商參議員余詠楊，由該會會長鄧兆棠及鄧奇漢主持，與會者殊為熱烈。

元朗副理民官馮國強透露：元朗市政發展大致可分為兩部份，即市中心發展及市中心以外地區發展，該計劃早在一九六二年展開，在十多年之經歷下，如今政府機關林立，市鎮繁榮，人口比一九七一年增加達百分之八十，去年已逾四萬人，商廈大廈林立，康樂設施及中學之興建已積極展開，鄉村衛生設備亦已加以改善，廣州工業邨工程亦已展開，元朗繁榮可期。

教育官何紹堅指出取代升中試措施於一九七八年開始，透過政府及私立中學學位，屆時所有適齡之中一學生將可升讀三年或五年中學。同時，政府亦將元朗官立小學部份課室改建為初級中學，趙聿修中學及元朗商會中學之建校工程亦已積極進行。

警民主任李君逵表示：過去一年來，由於市民與警務人員充分合作，罪案已顯著減少，市民應多方面了解警察工作，隨時予以幫助。

青商參議員余詠楊表示：青年商會為訓練之途徑，不少領袖人才之搖籃，透過自我訓練之途徑，不少會員已在社會上嶄露頭角，成為獨當一面之領袖。青商之目標為服務社會，工作範圍廣闊，願社會各階層青年人踴躍加入青商之行列，共同攜手，為創造社會盡一己之所能。

元朗分會現有會員三十多名，正積極拓展中，有意參加者請與該會拓展組蕭惠蓍君聯絡，電話：七六五二八及八一八六〇三。（天）

荃灣青少年盃足球賽展開
十八勁旅熱烈角逐

（特訊）以提倡青少年正當活動，扶掖後起足球員，發揚體育精神為宗旨的「第一屆荃灣區少青盃公開足球賽」，現在已進入高潮，十八隊賽隊競爭非常劇烈，相信要到五月底才能分出冠，亞，季軍。

該項比賽係由中華基督教青年會荃灣會所之足球裁判組主辦，參加比賽的球員皆為在荃灣區工作，就讀或居住而年齡在十二至十七歲之青少年。比賽採取分組單循環制，每場比賽廿五分鐘，勝者得兩分，賽和各得一分，負者〇分。由區內青少年組成的參賽球隊，包括姬傑、少年、鬪青、青攻漁村、青協、三星少年、海鷹、深井少青、長友少青、藍燕、紅鳥、婦聯、少强、青衣體育會、小兎、石葵少年、格林慕尼克等。

該比賽由本月六日開始進行，要經過多月的馬拉松比賽才能進入決賽階段，而決賽將會在五月底舉行。

該項比賽的冠軍將獲銀盃乙座，亞、季軍亦可獲銀盃乙座，此外，冠，亞，季軍各隊的球員將獲獎紀念章乙枚。（敏）

屯門加強睦鄰運動
首座公共樓宇成立互助委會
新發邨三座選出新職員

（特訊）為加強敦睦鄰里，團結合作及促進撲滅罪行、清潔衛生等運動，屯門區第一間公共樓宇互助委員會，現已面世。這互助委員會為屯門新發邨第三座的住客們所組成，日昨且已選舉主席及委員，並擇期舉行就職禮。

屯門區目前的私人大廈，已先後成立互助委員會，但公共樓宇方面，尚以新發邨為第一間。新發邨第三座樓宇，擁有十六層高，住戶單位凡八百八十七個，居民共五千人，戶數人口相當龐大。

而屯門區內的公共樓宇頗多，大興新邨將快落成入伙，互助委員會的設立，在今日的環境而言，實在需要。因此屯門理民府及有關當局，正極力鼓勵此種會社的成立。

據悉：新發邨第三座的五千住客，能夠成立互助委員會，曾經由屯門理民府的社區幹事羅築坤，鄧居住等前往該座新邨，與各住戶住客逐一訪問，並花了不少精神時間向居民們講解成立互助委員會的好處，獲得他們的同意，才告成立。新發邨現時共有四座同型的公共樓宇，是則第一，第二及第四等座，稍後亦將會籌備成立。

第三座互助委員會成員已告選出，名單為：主席鍾志江，副主席黃明，秘書楊家誠，財務馮志雄等及各層代表共六十九人，陳啓基盧。今後，對於發展會務，敦睦鄰里，甚有裨助，而對於協助政府各項活動，諸如撲滅罪行，清潔衛生等工作，亦將可造福居民。（君）

古洞潮僑賀誕
演戲贈旗慶功

（特訊）新界古洞村潮僑觀音會，為慶祝觀音寶誕，由農曆二月廿一至廿三日酬神公演潮劇助慶，該會於昨晚假座錦益酒樓舉行慶功會員聯歡暨頒發錦旗與各有功人士及演員。昨參與盛會嘉賓及該會首長柯榮岡，陳漢克強，方暢茂，鍾利生，會長黃文照，林柯漢南，陳元泉，周展，林渭濱，理監事長黃錦輝，鄭炳耀，鄭如興，許進，姚炮，梁子明，抵益，黃仕傑，陳慶記，王李木長，吳道峯，張越武，黃深池，黃進長，蔡梧桐，蘇芳，莊仕加，譚財，邁木欽，林漢音，倪莊奇，郭協興，何守金，林洪泉，陳佳國，黃文坤，許金鑾，新會員等數百人。

席間首由理事長黃錦輝致開會詞，隨即頒獎贈錦旗，黃松泉分別主持頒贈錦旗與有功人士及演員。繼由會長黃文照代表致送紀念品與主禮人，並致謝詞，各會員競投勝賞品，場面熱烈，賓主盡歡。（突）

蓬瀛仙館建大殿
百齡人瑞築牌坊

（港訊）粉嶺蓬瀛仙館，道教人士興建，既擅林泉之勝，更具遊憩之方，水月松風，靜饒鶯色，鳶飛魚躍，別饒情趣，為港人假期之好去處。月之十七日，歲次丁巳年二月廿九日，適逢館中道長容永球氏百齡大壽，同門道侶以此罕見，特發起隆重祝賀，由余虎文謝錫文二氏進行籌祝事宜，建造牌坊，備辦筵席，分函同人祝報。

道長容永球，廣東省新會縣官抻鄉人，幼讀鄉塾，及長，赴穗謀生。甲戌年秦，容道長因原配夫人早逝，悲厭紛擾，遂隻身赴港，獨處斗室，萬念俱灰。某日，晤舊友伍某於途，伍為仙館管理人，晤談間頗參加道籍，杯卜獲准，從此皈依祖師，法號宗球，虔心修道，在館中工作多年，義務性質，分文不取，其忠誠服務，有如此者。

辛巳年變亂，日軍攻陷香江，主管道侶，悉由容道長及何某兩人相繼擔任，館中事物，無忌，打家劫舍，尤幸祖師有靈，絲毫無損，惟參拜人稀，全無收入，二人生計，頓告斷絕，容道長熱識聯和墟一烟櫃，每天代為携帶香烟四條，由粉嶺乘車往大埔，回程則安步當車，賺取帶工軍票二元，以資糊口，間或購備香油燕品，供奉祖師，如是艱苦過活者，歷時三年零八個月。日寇投降，道侶相率歸來，主管人重臨仙館，獲睹容道長別來無恙，不禁驚喜交集，讚其護館功勞，至大且巨，特闢西齋一號房，供其永久住宿，食宿費用，全部豁免。容道長棲身仙館，四十三年，雖百歲高齡，精神矍鑠。或問容道長長生之術，據云，自皈依祖師，家庭瑣事，置諸腦後，待人處世，但求無愧我心，烟酒絕不沾唇，寡慾清心，驅除邪念；晚則九時就寢，早則四時起床，漫步庭除，誦經合什，中西藥品，與我絕緣，就為祖師鑒我虔誠，賜福而予以長壽也。

蓬瀛仙館，大殿莊嚴，供奉太上老君，呂純陽祖師，邱長春先師，己巳年由穗富商巨賈周某蘇某何某等善信籌資創建，當年館貌，未有如今時之巍峨壯觀也，及後之經營之，館務日益發揚光大，己丑年在華民政務司署登記為道教社團，贈衣施藥，造福貧病，現擬興建大殿，由現任正副館長陳欽，黃大漢，彭壁輝三位同肩重任，建殿圖則，已經呈交有關當局審閱，一俟批准，及籌募等大建費就緒，即擇吉施工，落成之日，新姿新貌，以供四方善信，參觀瞻拜，共結善緣。（強）

新界扶輪社選出第九屆職員
李學疇當選任社長
捐助長洲公校圖書

（特訊）新界扶輪社於昨假半島酒店舉行第三八一次例會，選出第九屆（一九七七至七八年度）職員如下：

社長：李學疇，副社長：黃金業，楊晉培，義務秘書：彭學端，郭明義，義務司庫：葉彥華，慶源；當然理事：何新榮，古道誠，理事：李學疇，黃金業，楊晉培，彭學端，葉彥華，何新榮，古道誠，陳泰，彭鑑然，陳子鈞；監察：陳柏泉，陳廣權；社務委員會主席：黃金業，楊晉培；國際服務委員會主席：古道誠，李祖鴻；社會服務委員會主席：何新榮，葉彥華；職業服務委員會主席：陳泰，李鑑佳；程序委員會主席：張人龍，陳子鈞；扶輪基金委員會主席：黃國輝；公共關係委員會主席：陳子鈞，許添；出席委員會主席：鄧棣華，林偉培；社刊委員會主席：區彬；社員名冊小組主席：王德仁；社員發展小組主席：彭鑑然，張人龍；扶輪知識小組主席：張人龍；聯誼小組主席：陳錦霖，謝興銓。

昨例會由前社長古道誠主持，該社捐助三千元與長洲公立學校，用作購置圖書之需，充實該校圖書設備，由古道誠將支票送交該校董陳子鈞代表接受。（木）

元朗潮判同鄉會選出第四屆新員

（特訊）元朗區潮州同鄉會本屆董事任期，行將屆滿，會方依章於昨（十二）日在會所內改選第四屆新人，但大部份舊人，均多獲選連任，新人即是舊人。選舉工作由選舉委員會主委范上茂主持並請由該會永遠會長黃松泉太平紳士監選，開票結果名單如下：范上茂、陳明根、柯榮福、張成、陳英華、許如濤、陳炯凱、林志良、陳子堅、倪漢陽、高學、佘振坤、佘紹炳、王狄、莊林炳、蔡會壁、許汝梅、蔡桂成、周深、葉貞池、洪坤等廿一人，為該會第四屆有限公司董事。林炳亮、陳成穩、邑潮望、黃錦和等多人為候補董事。會方已定於四月十九日下午四時，繼召開複選會議，選舉正副主席及各部門主任。（強）

長洲安老院新總理就職
選出各部門負責人

（特訊）長洲安老院丁巳年第八屆總理，經於日前推出，新總理並於昨日假主席黨司徒渠私邸舉行會議，商討籌備就職事宜。會議由黨漢森夫人黨司徒渠主持，會中決定就職典禮分設總務，財務，聯絡，公關，佈置，款待，餘慶各部門，由各總理分別負責，並決定敦請新界政務司鍾逸傑主禮，新界鄉議局主席陳日新致詞，地點決假大會堂酒家，日期定於六月中舉行，特與新界政務司聯絡後，始行決定。

至於推定之各部門負責人如下：總務：陳英榮，阮錦泉，馮永生，袁文，財務：黨司徒渠，何潤林，葉偉才，張鍾生，郭希，司徒后，趙振邦，盤莊。公關：黨明夫人，許志金夫人，陳維信夫人，楊玉麟。佈置：林秀榮夫人，黎家夫人，鄧奕。款待：吳球，盧英，劉雨亭，蔡日新。餘慶：吳文安，徐基，呂少淵夫人。

會後由黨漢森伉儷在私邸招待晚餐。（榮）

新會箜莊同鄉會
新員就職暨聯歡

（港訊）新會箜莊同鄉會定本月廿三（星期六）日下午六時假英京酒樓舉行第二屆新員就職暨春節會員聯歡敘餐，並有幸運抽獎，席券廿元，即日在下列同鄉發售：（一）中環利民新街廿三號合記莊歐陽權，電話：五－四四八六八二。（二）西營盤第一街永昌肉食歐陽文業，電話：五－四九六二四二。（三）九龍欽洲街卅號歐陽百順，電話：三－八六九〇八一。（四）九龍佐頓道渡船街文英樓十二號A正興業行歐陽百歡，電話三－八五〇八〇七。（五）荃灣仔大王東街二號歐陽鼎元，電話：三－一二八〇。

新會箜莊同鄉會第二屆職員名單：理事長歐陽惠民，副歐陽樹展，歐陽裕，永遠名譽會長歐陽榮，當事會長歐陽紹鱗，國華名譽會長歐陽兆鵬，廣鴻，星橋，赤黎，子和，兆棠，兆良，惠珍，歐陽香，棋，瑜，生，林，觀，添，長，義務秘書歐陽亦筠，總務歐陽振乾，炳，財務歐陽汝，康樂歐陽佐，炎盛，福利歐陽昭照，文教歐陽保，宣傳歐陽佛，百順，理事歐陽百榮，文榮，梓光，釗，監事長歐陽盛朗，副楚榮，國森，稽核歐陽盛錫，昭，積，稽核歐陽昭立，林峯，監事歐陽錫材，智超，懷，錫材，彬，崇。

香港水上居民聯誼總會
第十屆理監事昨就職禮

（國際社）香港水上居民聯誼總會，昨日假九龍新亞酒樓舉行第十屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，請油麻地民政主任夏定一監誓，永遠名譽會長嚴延年頒發選任證書，觀禮嘉賓有油麻地警民關係主任呂廷年，及各政府機關長官，社團首長，會員等數百人，氣氛熱烈，理事長梁樹霖致開會詞，略謂近幾年來為着推進會務謀求會員福利，雖有些進展，但因小弟文化程度有限，為生活奔馳，時感力有未及，惟有盡其棉力，盡忠效勞，盼各位同寅多於協助支持共同為會員謀求福利，詞畢主禮人相繼致詞，嘉賓致詞有警民關係主任呂廷年，監事長黎德全致謝詞，旋成歡宴，觥籌交錯，氣氛洋溢，賓主盡歡。（第十屆職員名單如下）會長梁全珍，理事長梁樹霖，副霍富，霍容水，總務周喜，副霍樹根，財務吳就，副陳帶根，福利霍細佑，副黃滿勝，教育陳金滿，副黃華照，交際黃福喜，副陳國年，宣傳張金福，副梁木勝，組織陳木根，副黃伙勝，康樂楊伙勝，副冼金，保健黎勝得，副梁耀新，監事長黎德全，副鄧有，楊金順，曾彩，黎水友，監察羅樹。

觀龍樓社會服務處
舉辦義工訓練班
現接受報名廿八截止

（國際社）為培養及發揮青年才能及對社會工作有深切認識，同時學以致用，服務社會，基督教女青年會觀龍樓社會服務處特為西區青年舉辦義工訓練班，該課程全期共十二課。

課程內容計有：（一）遊戲短歌之運用及領導的方法，（二）人際關係，（三）訓練營，（四）小組工作的基本原則及施行技巧，（五）個案工作的基本理論及推行方法，（六）社區工作的基本概念及應用策略，（七）如何分析及認識兒童，青少年老年人的心理狀況，（八）義務工作之意義職責及工作態度，（九）怎樣做一位義務導師，（十）怎樣組織會員及主持小組研討，（十一）程序設計，（十二）遊戲設計。

課程形式包括專題演講，小組討論，匯報總結，幻燈，角式扮演練以參觀及實習等。上述課程之講者均由資深社會工作者及專上院校之講師擔任。舉行日期：一九七七年五月三日至六月七日，授課時間：逢星期二，四晚上七時卅分至九時卅分。地點：觀龍樓C座天台觀龍樓社會服務處，電話：五－四九九零五一。

凡年齡由十六至二十三歲具中二或以上程度之人士，均可報名參加，收費每位廿元，包括訓練營，紙張等費用，修畢全期成績及格者獲頒證書，名額限卅五名，由即日至廿八日止，申請者可親臨該處或致電查詢。

本港新聞

校外課程發展蓬勃
廿萬成人攻讀各項課程
黃康顯昨在獅會講盼設總機構

（特訊）香港大學校外課程部高級講師黃康顯昨午在獅子山獅子會指出校外課程廿年來發展迅速，不斷走向專業與專門化且隨時跟時勢轉變社會的需要，變化更大，如最近港府准許非英聯邦醫生考試，港大便設立醫療用英語課程。

黃康顯並強調歷年來參加校外課程至少有二十萬人，所以，香港的成人教育已蓬勃發展，現在所急需的是一個統籌的總機構，使整個的成人教育，會有更系統化的分工合作更科學化的管理制度，更建設性的經驗交流。

會長譚華正主持下屆職員選舉，計會長鄭航，第一副會長岑汝添，第二副葉炳仁，第三副劉文翔，秘書鄭棣根，司庫蘇祥熙，糾察林志明，董事譚寶文，林祖英，周紀渭，吳亮，鄭官焯，劉鐵漢，楊旺華，譚伯鴻，官永樂，區國佳，馮庚，譚寶熙，李權，顏爲審，謝繼洲，沈大中，譚會長並定本月十九日赴台，日韓訪問結盟姊妹會。（宇）

益力多捐十五萬元
建泳池贈民安隊
胡百全請港督試飲

（港訊）民安隊園墩村新營地，昨日由港督麥理浩爵士主持揭幕，並由香港益力多乳品有限公司捐款十五萬元興建游泳池一座，民安隊處長胡百全暨員，邀請益力多社長平尾管鈾總經理范洪甲林守鑫、林炳宣、林啓亮、角田佐藤觀禮。胡百全以益力多董事長身份請港督試飲保健飲品含有乳酸菌之「益力多」備致讚許。圖為民安隊處長胡百全與港督試飲「益力多」左為社長平尾。

盧氏宗親會
週日春祭

（國際社）香港盧氏宗親會，定於本月十七日（星期日）下午一時，在會所大禮堂舉行春祭，歡迎會員宗親參加，禮畢酒會聯歡，胙肉午餐。

元嶺街坊會
慶三山國皇誕

（特訊）昨（十二）日為三山國皇寶誕，九龍牛池灣，獅子山，鑽石山，慈雲山各區居民均盛大舉行慶祝，元嶺街坊會聯興堂花炮會值理盧仲照、楊毅湖、劉榮垣、沈流、柯超綠、區育才、寧啓海、黃艷明、歐陽安、張鑑、鄧錦興、利國榮、朱振東、盧志誠、張沛、關坤等，具備金猪三牲醮果前往牛池灣三山國皇廟賀誕，晚間，并假彩虹酒家設宴聯歡，情況熱鬧。（突）

獅子山獅子會例會黃康顯演講，左為會長譚華正（本報記者攝）

崇心道德壇廿八週年
紀念第二屆職員就職

（港訊）香港九龍新界，大埔崇心道德壇有限公司，謹奉太上老君乩示，該壇定於公曆四月十五日，丁巳年二月廿七日下午五時為創立二十八週年紀念暨第二屆職員就職典禮，假座大埔新寶城酒樓禮堂舉行，屆時恭請區錦漢親王，李春如親王，雙殿下主禮，由張人龍太平紳士主監誓，錢世年議員主頒發選任書，要長華村長頒贈紀念品，陳滌博士，曾慧貞博士，于枝鼎博士，陳俊治先生聯合主持頒錦旗，會後歡宴嘉賓，早經由第二屆理事長鄭松增，副張鴻堂，實錦庭，永遠榮譽長張仙坝，總務主任馮明凡，顧周創，當屆名譽會長周謚圓，顧問胡飄川及各部主任柬請社會名流，社團首長暨有關人士到時蒞臨指導和參加典禮，屆時定於盛況也。

瑪莎拉蒂價值連城
首次抵港恒生展出

意大利乃歐洲著名汽車出產國，所製造之汽車除具有歐陸傳統之汽車精華外，更混和不少意大利藝術與工藝氣息，其中HASERGTI汽車廠乃出以產貴族化高級跑車而馳名於世，其產品均有強勁性能，迷人外型及豪華設備，故在國際車壇上務有極崇高之地位。

查MASREAT汽車廠所製造之貴族化跑車，每款均有其過人之處，而最近首次抵港之M ASERAT KHAHSIN跑車，可謂集强勁，快速，靈活於一身乃配備雄渾無比之V八引擎氣缸容量四，九三〇CC，最大馬力三三〇匹，最高時速轉一七二哩，配備全自動波箱及動力輔助舵盤，為高級車迷帶來更高駕駛樂趣，遠非一般跑車所能比擬，加以全車蘊藏着高貴出衆的氣派，左右四個隱蔽式大燈，並與車身一體結構的車頭泵把，中間以腰線從車頭通貫車尾，格外顯得流暢有勢，一氣呵成，並配上特闊二一五的米芝蓮車胎，以及極盡豪華舒適之車廂及設備，堪稱為一輛價值連城，無懈可擊之貴族化跑車。

又悉，該車目前全亞洲區僅有兩部，並悉數運抵本港，其總代理合德汽車公司特由本月起將之隆重展出於中區恆生銀行大廈商場及百德新街陳列室，歡迎各界人士參觀。

安峰大廈快將入伙

正義置業建築有限公司在堅道一一〇至一一八號興建之高尚洋樓，安峰大廈建築完成，快將入伙。該大廈環境清靜，背山面海，交通方便。樓高廿四層，外牆舖磁片及玻璃紙皮石，外型軒昂壯觀。柚木地板，正宗入牆電線，暗線暗製，顏色浴缸，裝設煤氣，電話線及公共天線。紫乳膠漆，三部奧的斯電梯，設備完善。地下至五樓商業用途，樓上面積由四七五呎至一〇三六呎，十六萬餘元起，可以分期付款，九九九年期，子孫永享，實為居住與置業理想地點。正義置業建築有限公司，電話：五－四五二五式式，地盆電話：五－式五三八六七。

華僑日報美加旅行團成就顯著
花費低廉公允代價
享受一流妥善旅遊
歷屆舊團友交口稱譽一致稱許

香港人出外旅遊，已經形成了一股風氣，市民不僅藉此擴闊眼界，散散心，甚且以之作為生活上的一部份，遇有假期，即計劃遊埠，這是進步社會的健康現象。

據本港人民入境事務處發表之數字，目前本港居民持有效旅遊證件，隨時可以出外者，竟達二百一十萬人，換言之，每四個成年人之中，即有三人擁有旅遊證件，這是香港另一項新紀錄，相信是其他國家所無者。這一事實，證明了港人外遊風氣之熾盛。

「行萬里路勝讀萬卷書」，這一句經得起考驗的老話，即是說旅遊比讀書更能增進見聞與知識，事實上，這是每一個享受出外觀光樂趣的人都會體會的真理。

近年以來，本報為配合政府推廣旅遊政策，為讀者提供超值妥善的旅遊服務，先後與汎美、西北、日航、紐航等等舉辦了美加、歐洲、澳紐數十次遠程旅遊團，由於訂價公允，享受一流，加上內容充實，節目豐富，深獲各界人士讚賞，好評如潮，特別是美國加拿大旅行團，更是提供廣大讀者以旅遊的最佳選擇，成為本港目前辦理完善，服務週到妙受歡迎的外遊觀光旅遊組織。

本報歷年舉辦之美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其縝密的計劃與周詳的安排，比如首先訂妥了全程各地的一流酒店，定好全程來回機位（包括內陸各站），定好全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取銷或改變行期，切實執行旅程表上所列出的一切項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達到一團比一團更獲成功的目的。

據悉：本報今年各個美加旅行團，包括「廿三天東西岸」及「十六天西海岸」兩種。除第四十一團已於四月八日啓程外，第四十二團由於登記踴躍，亦僅餘少數名額，有意參加讀者，敬希留意。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十二團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年五月二十日至六月四日，全程十六天。（二）旅行地區：檀香山、溫地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園等。（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括來回機票、酒店、早、午、晚三餐、參觀及入場券費用、機場稅及所有小賬等。（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：五－二五一九七四，五－二四六三七九。

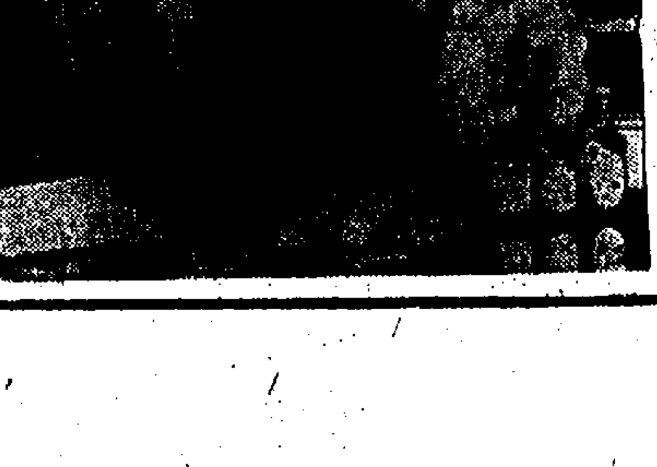
金文洪頌年返港
參加團友極滿意

金文國際旅遊有限公司主辦

……活節日本、曼谷、台灣、菲律賓、韓國等團友二百七十人，於暢遊各地名城勝跡後經先後愉快返港，對該社之服務安排，受衆讚賞不絕口，一片美譽。

茲悉，該公司由董事總經理洪頌年親自指揮各領隊出發及親自隨團照料，獲得團友讚揚，譽為最佳旅遊服務機構。

又悉：該公司在洪頌年總經理以下，表示一再努力，以酬謝各友好雅意，故在暑假未來臨前，已安排策劃好有下列各團，如日本、美國、加拿大、澳紐、曼谷、菲律賓、台灣、星馬泰團，有意參加，請移玉德付運中一式一號周大福商業大廈五〇四室，電話：五－四三〇三六一、五－四三一八二六歡迎洽詢。



匈牙利名酒運港應市

在歐洲素享盛譽之匈牙利佳酒及洋酒，已委任本港之發盛利有限公司香港及澳門之總發行總家全權負責所有匈牙利出口之洋酒銷務。據發盛利有限公司發言人稱，首批匈牙利名酒經已運抵本港應市。

查匈牙利出品之佳酒及洋酒，釀製得法，故酒質方面，香醇美味，而售價公允，在歐洲市場，早為飲家所推崇，現在初次運港推銷，當能引起一番熱潮。

最近NATIONAL DISTILLERS PRODUCTS CO. LTD.正式委任發盛利有限公司為港澳獨家全權總發行，推銷OLD CROW BOURBON威士忌BELLOWS杜松酒及KAMCHATKA伏特加，並舉行簽約儀式。圖示NATIONAL DISTILLERS PRODUCTS CO. LTD.之遠東區經理MR. RAY ABERIN，發盛利有限公司董事柯少猷先生及該公司之高級營業代表李疆及潘祖穗。

歡樂今宵今晚祝賀 波叔獲MBE勳銜

節目環繞波叔生平及家庭 加插歷史性劇藝生活片段

享譽藝壇數十年，伶王梁醒波，今日將在督憲府接受英女皇授給MBE勳銜，他是本港第一位獲此殊榮的藝人。

波叔從十七歲開始便參加粵劇演出，一直享譽影劇及電視界，他是粵劇世家出身，父親「鑒架悅」，姊姊「花旗金」均是紅極一時的伶人。波叔卅九歲時，首次拍粵語片「人老入花叢」，飾演主角，翻後，經常參加國粵語電影演出，但仍然以演粵劇爲主。

波叔是無綫電視第一位簽約的藝員，在這九年漫長的歲月裡，一直是「歡樂今宵」的台柱，在無綫眾多藝員中，梁醒波更被稱爲「第一號老臣子」，他瀟灑出色的演技和唱功，爲觀眾帶來無限的歡樂，也爲社會公益事業貢獻良多。

「歡樂今宵」爲慶祝波叔榮獲MBE勳銜，今（十三）晚假無綫電視台舉行盛大的酒會，台前幕後無綫電視全體藝員及紅伶紅星出席參加，屆時將出現星光熠熠盛大場面。

「歡樂今宵」今晚安排的精彩節目，全部以波叔作專題，在節目中將介紹波叔的家庭生活，台前幕後，波叔五十年來的奮鬥史，觀眾可以有系統的進一步認識波叔，從影回憶等菲林片段。

一段富有歷史性而珍貴的影片，回顧梁醒波過去九年來歷次參加無綫電視舉行的各項慈善義演片段。

粵劇折子戲「三關白龍關」，波叔與多位紅伶落力演出，梁醒波飾演呼延贊，李香琴飾呼延金定，任冰兒飾劉妃，麥秋鶴飾宋王，劉家鳴飾穆昭太子，招石文演歐鵬芳等。

趣劇「新光鳳姻緣」，波叔聯合「歡樂今宵」男女藝員演出，內容詼諧惹笑，妙趣橫生。

沈殿霞、汪明荃、王愛明及張圓圓組成的「四朵金花」，今晚她們在節目中以悅耳的歌聲，道賀波叔榮獲該項榮譽，她們將演唱「恭喜」及中西混合雜尾歌。

衛子雲昨在小麒麟陪同下進入麗的。

娛樂圈

山本薩夫不畏壓力困難 秉循良知拍戰爭的殘酷

從一九四七年開始執導電影的山本薩夫，是具有和平思想的人。他拍攝在日本放映的「戰爭的殘酷」，可以說是受了一部「得過金像獎的」紀錄片，「哀傷與憐憫」的影響。「這部法國片，毫不留情的揭露二次世界大戰時，法國人與納粹德國的勾結，很少人是真正的抗德志士的真相。」

山本薩夫看了這部片，想起日本軍國主義實應該認爲自己沒錯，造成亞洲的大劫，但本國人迄今尚未有勇氣批判自己，他遂想到引起全面性戰爭的火頭，侵略東三省的戰爭來。

不過，山本發現日本沒有一家電影公司支持他拍片。他說：「如果我拍性或黑社會打鬥片，我很快找到資本，但我一說出以侵略東三省的戰役爲背景，揭示軍國主義感化日本人民的眞相時，他們全不願插手，說絕不會向黃種人道歉。」

這是太棘手的題材。結果，山本聽好和一西德的獨立製片家，基斯尼比合作，並由基斯打開歐洲市場，所以縱使「戰爭的殘酷」在日本禁映，亦不致於心力四年均付諸流水。

山本薩夫一向是人文精神的導演，作品極具密義的，他的處女作「戰爭與和平」，至「太陽的終點」，「傷痕累累的山河」，「沒有武器的鬥爭」，「證人席」皆是一脈相貫的精神，而技巧更有進步，「鬪爭的潮涵」揉合紀錄片和眞創新的畫面，尤具眞實撼人的迫力。

維娜莉絲 有個幸福的家 拍片只爲消遣

意大利這位歌劇茂盛之邦，男女性都極不有表演天才，這由他們平常生活中說話的大動作可見，而意大利的演員都很精彩，在女性方面，不由叫人想起蘇菲亞羅蘭，維娜莉絲，歐迪亞嘉汀娜，羅菲亞的「向日葵」最近上映十分賣座，巧的得維娜莉絲也有一部新作「喋血雪山」，即將繼「太陽浴血記」在香新線上映。

一般人對維娜莉絲抱着只有身段的艷星看法，其實她不但能演還能跳能唱，在新戲「喋血雪山」中，她便演一個負背山區中的倭女，被歐陸戶奮力對抗一羣惡霸土豪，成爲居民的精神救星，與法蘭高尼路和名叫「白牙」的狼犬間是正派不怕死角色，傑克倫敦筆下常出現的人物，維娜莉絲在片中有很令人擊節讚賞的演技，像她以往演過一部與安東尼昆合演的「一睇一樓」，令人感動的「一眼火遊魂」，不下於蘇菲亞羅蘭。

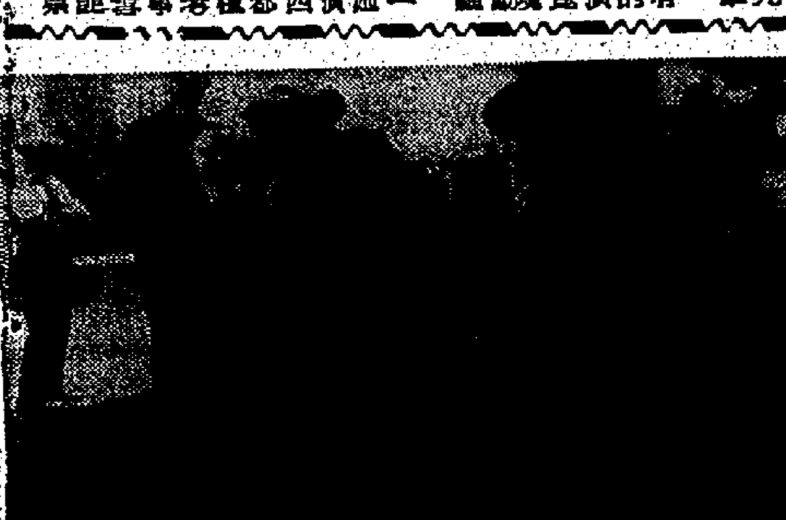
維娜莉絲對劇本十分選擇，因爲她有一個建築師的好丈夫，一對寶貝子女，不必她出來工作找生活，自從第一部與積林蒙合演的「殺戮笑史」名揚國際後，她又演了「四美桃情」等，幾乎每部片的導演和男主角都不同，這是維娜莉絲的選擇，演戲作爲一種空暇時的興趣，「喋血雪山」也是她幾經考慮後才答應演出，她喜歡那「白牙」的故事和倭女的角色，但是此片要去阿拉斯加拍雪景，她本不想離開子女太久，意大利郝栗匪去橫行，前一會蘇菲亞羅蘭的兒子也綁票閒。

鬼馬編劇劉天賜 爲興趣寫大男人

李香琴和譚炳文投資的新片「大男人」，圈中行家一看編劇是劉天賜便說此片已成功了一半，皆因譚炳文等都是擅演喜劇之人，而劉天賜是公認的喜劇高手，他們這一合作說得是天衣無縫的組合。

劉天賜在圈中被稱爲鬼馬編劇，皆因許氏兄弟影片的劇本也是邀劉天賜參加編寫的，「鬼馬雙星」他更是編劇主筆，自該片一鳴驚人後劉天賜鬼馬編劇的名字便叫響了，但因他在電視台任高職，不輕易也沒有多少空閒時間爲電影寫劇本，當譚炳文要找一個好的喜劇劇本時，他首先便想到劉天賜，但却未想到劉天賜會這樣爽快便答應的，出乎意外，他是一口便應承了。

詢其原因，原來劉天賜早便醞釀好一個有關「大男人」喜劇的題材，講一個天天對着裸模特兒的胸圍設計師性無能，後來又對女人大感興趣的好笑故事，這樣的好題材在電視中是無法拍出來的，因此和譚炳文是一說即合，所以說他編寫「大男人」是純爲興趣，這一回見譚炳文如願以償，譚老炳說有鬼馬編劇出手，他做導演便有了信心，現在大獲好評，劉天賜當然應記首功。



差利幕後鏡頭

差利卓別靈拍「慈利與小孩」時，與片中的小孩及其父母合攝這是「流氓紳士」中的一幕

港姐競選 報名表格 全屬免費

無綫電視正發現有人利用「一九七七年度香港小姐競選」報名表格，向準備參加競選少女收取費用。現據該電視台消息指出，該項報名表格全屬免費，及不收取任何報名費用。

擬參加競選佳麗，可到該電視台發表索取報名表格，由於截止報名日期經已迫近，報名表格經填妥，須於本月廿三日之前寄達九龍廣播道七十七號電視廣播有限公司「一九七七年度香港小姐競選大會」收，逾期作廢。

黃楓在日滾落山坑 昨日返港入院檢查

黃楓自日本北海道返港，昨日下機便對好友表示，此次真是死裏逃生，在北海道拍「風雪萬里仇」外景時，一不慎滾下山坑，雖然沿途積雪厚，仍有石塊，除手腳、腰部受皮外之傷外，今仍然隱隱作痛，非要回港作全身檢查不可。再者，長期在雪地拍戲，雖然戴有護眼眼鏡，可是，返港後，視力大減，一切都有朦查查的感覺。

「風雪萬里仇」的雪地捕豹場面，經已全部完成，最難得的是，邀得在美國授徒的密宗高手卡薩伐參與演出。卡薩伐在「四大門派」中，以凌空閃電六腳成名，美國一製片公司，屬意請名編劇家爲他特別編寫一個劇本，捧他成爲國際性影星，可是黃楓的長途電話一到，他立即便趕赴日本，參與「風」片的演出，寧可將美國某製片家的邀聘順延。而且，在「風」片中還有較「四大門派」更新的絕技施展。

黃楓因爲要趕着將日本外景趕完，最後一天拍竣後，整個人支持不住，由外景隊同人抬他返回酒店。

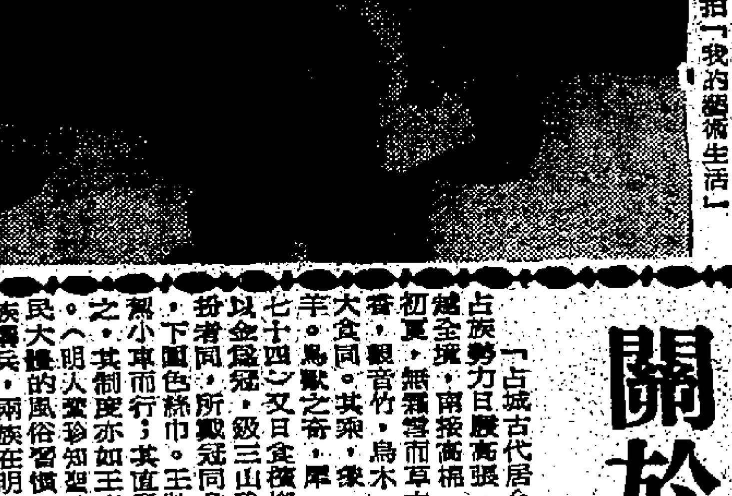
衛子雲燦枝密談 黎婉玲爲老友助陣 詹德隆絕不會道歉

△佳視小生衛子雲昨日下午在小麒麟的陪同下進入麗的，與麗的藝員部經理主任宗燦枝，兩人閉門傾談良久。據悉，衛子雲與佳視合約將於本月底屆滿，滿約後，極可能跳槽麗的。

衛子雲在佳視演出不少電視劇，如「武林外史」等，上月，他向公司商得兩週假期往台灣拍片，後轉飛韓國遊玩，比原定假期遲了五天回港，是時適值佳視開拍「白髮魔女傳」，公司無法將通告交與他，故有傳出公司要扣衛子雲五天工資，是否就引致衛子雲此次有跳槽之意？公司方面說，其中因素雖多，但這亦是主因之一。

△黎婉玲昨日應老友梁舜燕之邀，客串梁舜燕的「我的藝術生活」之花絮。黎婉玲婚後便退出電視圈，此次純爲老友助陣。黎婉玲風采如昔，但她強調已爲人母，今後亦不會考慮復出。

△詹德隆是否向黃霑道歉，以保留其職位，詹德隆說：不會，我沒有錯，我和他只是因爲在工作中，觀點角度不同而已，即使公司解僱我，我也不會返美，我會考慮加盟其他電視台。昨日下午三時多，新聞部行會議，結果如何，仍未獲知。



梁舜燕、黎婉玲昨拍「我的藝術生活」

陳浩不會鬧婚變 最怕與女星單獨拍照

去了台灣替邵氏拍戲的陳浩，是個十足的大男人，婚後，陳浩不讓太太拍戲。

曾有記者批評說，他自私的時候，他就說：「你將來一擇，嫁了人，丈夫不會讓你出來跑，新聞每天擠在男人堆中，問這問那。」陳浩認爲有丈夫的女人不應拋頭露面。

陳麗麗有時到影城看陳浩拍戲，但從不跟外人搭訕，總是默默的獨坐一隅，大概就是知道丈夫不喜歡，這陳浩似乎很有福氣。

從陳浩承認，去年馬場一場馬，輸贏幾十萬，陳浩賺了二十幾萬，去年，在台灣拍戲的陳浩，大家笑他少了一筆「主要收入」，以往，陳浩總是說跑馬賺錢多過拍戲，拍戲只是副業。

在拍「風流伯虎」時，有人傳說陳浩鬧婚變，消息來自「秋香」，陳浩聽了很不高興，對明星夫婦一次就問，很不高興：「你們做記者，很不可靠的，根明星離婚嗎？」陳浩鬧婚變的事，是不可能的，他拍照，都要於一個大男人夾在中間，以避免瓜田李下，他婚後很怕招人誹言，又怎會鬧離婚的。

陳浩的另一部片「紳士淑女拆白黨」，女主角余莎莉，也說陳浩很怕與女明星拍照，余莎莉說：「他是一個怪人。」

積林蒙與救虎記

積林蒙，這位曾經得過四次奧斯卡金像提名的演員，終於在他第五次的提名中獲選爲影帝。在其他四部金像提名的影片「熱情如火」、「桃色公寓」、「酒與玫瑰的日子」以及「瓊斯士先生」中，他以最後一部獲得最佳男配角獎。積林蒙榮登影帝寶座的作品名叫「救虎記」。此外，他後期曾轉向執導工作，拍了一部由他老友和路達麥陶主演的「天理何處是吾家」。

在「救虎記」中，積林蒙飾演夏利史東，一名服裝商。一天早上醒來，他忽然感到他以前的生活幾乎是說不上有什麼意義的，他爲過去以及目前的生存感到迷糊，他要爲他的生存尋求答案。出生於美國廊省的積林蒙在一九五三年開始演舞台劇「房間眼淚」，但已令他得到荷里活星探的注意。他後來跟哥倫比亞公司簽約拍片，首次電影是與荣迪荷烈蒂合作的「這會發生在你身上」。

一九六二年八月，積在巴黎拍「花街神女」時，跟女演員愛莉西雅花結婚，那是積的第二次婚姻，目前積有一子一女，兒子孟斯社化爲前妻西梅亞所出。「救虎記」之後，積跑了去歐洲拍「兩代風流」。此片已在香港上映過，排期較早。

△在榮登影帝寶座代表作「救虎記」中，積林蒙有非常精湛的表演。

第五五五期

關於占城民族的探討

林庭翀

「占城古代居今安南中折一帶，唐代以後，占族勢力日趨高漲，漸次向南發展，遂據有今南越全境，南接高棉，地理濕熱，氣候長年如中國之初夏，無霜雪而草木常青，所產有金銀寶香、象牙、犀角、鳥木、犀、象、孔雀等物。其俗與大食同。其乘，象、馬；其食，稻米、水兕、山羊、鳥獸之奇。犀、象、孔雀。」（新五代史卷七十四）又日食檳榔葉者不離口，其妝飾：「以金爲冠，級三山玲瓏花，其狀與中國劇戲中弄者同，所戴冠亦如王者，但飾以金彩各分品級高下之。其制度亦如王者，用其土所產鵝黃爲色，長衣以細花布爲之，下圍色絲巾。王跣足，出入騎象，或以二黃牛拖小車而行。」（明人嚴從簡殊域周咨錄）這是占族人民大體的風俗習慣。及後東北面的越族擴大與占族爾兵，兩族在明代以前其勢力互相消長，故所據地亦時盛時衰，及至明、清占族逐漸衰微，被安南所侵逼，遂向南退卻，至今高棉邊境，後爲安南所滅，其族人今有子遺者，即爲越南少數民族。

由中國航海至占城，一般是由江、浙、或福建長樂縣下海，傍廣東沿海越過海南島直達占城。「西洋番國誌云：『自福建長樂縣五虎門開船往西南行，好風十日可至其國。南邊真臘，西接交趾之後，東北瀕大海，國之東北百里有海口，名新州港，岸上有一石塔爲記，諸船到此艤泊。（原文收舶）港口有寨，番名「設北奈」，內有番人五十家，有二頭目主之。西南百里即王城，番名曰「占其城」。』

按占城書隷交州，後遷佛逝，於宋遷佛逝以前，其名曰：(LNDRAPURA)，即今越南之廣南省地。占城原指首都王城而言，原非占族全稱。因其與中國交通早在未遷佛逝之前，因此中國習稱其故。其族人亦已自居，遂不可易。近人李申偉先生說：「此占城二字，應如梵田說，作狹義解釋，專指佛逝都首而言，故如新唐書地理志所載。（占婆史）占城未遷佛逝以前，其都曰：(DONG-DUONG)今廣南省有升平府之(DONG-DUONG)廢城。（見中外史地考證占城國考）

由於占城地居中南半島之安南南部，又正史曾有越裳之稱，故歷來我國學者，遂將之籍於「百越」「百濮」同一系統，甚至有人謂東南亞諸族爲春秋時代越王之後，似此種籠統稱謂，與事實頗多距離，以下我們不憚費辭，來略加辨說。

占族原屬是一原始部落，早以居住其地，雖地居安南境內，與越族且不同源，何況遠距萬里的中國，更不消說，惟其很早即受我中國文化所浸潤，故其族人在一些生活習俗上，有些部份似中國南疆小數民族，這原不足怪。我們若從全面來考察其族人在文化（指的是人類活動之各種生活方式，不是文化的高級形態）和生活習慣上，實與中國人有着很大的距離，如其族以魚鹽爲生活資料的主要來源，而少農業生產，植物糧食種類蒿鮮，無大小麥類（大小麥不宜熱帶氣候有關）以此與中國相比，自可了然於胸。中國自殷代中期以後，農業生產已代替以漁獵爲生的古老生活方式，何況越國爲楚所滅在春秋末期的中原地帶，不論漢族或戎狄，以魚鹽爲生的方式早不存在，將遠是古代的軍事制度，然則，越國在春秋末期，不可能仍是以魚鹽爲生的民族，其被吳所滅後而國謀復國的生聚策略完全建立在以農業生產爲基礎上，左傳一書即最好的證據。故若果東南亞諸族是越國滅後散居其地，則應把中國的農業生產技術帶到當地去而成爲農業民族，不應仍然於魚鹽形態。證如上說，東南亞諸族不盡是中國的西南或越族可知；同理，占族亦非「百越」「百濮」之裔。

占人文化極端落後，衣著簡單，俗無紙筆，類似十五世紀以前的歐人，以羊皮搥薄爲紙，或搥樹皮爲之，用白粉書寫，日常生活諸多禁忌，如其族人最忌人觸其前胸，若偶有人犯此，則不論犯者是否有意，被觸者，必將想盡方法把犯者殺以洩憤，這一類古老民族的怪誕迷信，實爲占人獨具的民族風格。更野蠻者，其國王每當節日，必用生人膽汁調水沐浴，這都是原始人類最野蠻的生活方式。而其族崇尚人死火葬，這亦非中國文化或越族文化所有。

在社會法律上，亦是採取人類最原始的法權方式。凡國王在位歷三十年之久，就必須命他的兄弟或子侄代理國政，而國王自己跑到深山窮谷去接受戒，對天發誓，訴說他在位之時是否對國人無道，如是無道，則自願爲虎狼所食，或即病死山中。不然則一年之後再返回爲王，國人呼之爲「書黎馬哈剌扎」，意爲至尊之稱謂。對其族人所施用的法律，採用極端古老的酷虐刑法，如犯盜賊者斷手，男女犯姦淫，即以火烙其面，重者截鼻。

其俗婦人名曰「尸只于」，目無瞳仁，會于夜間令其頭脫離人身，遊蕩他處食人家的兒童，兒童因是而病，如其大便氣成尖形，則妖氣入侵體內，不久即死，而「尸只于」之頭顱飛回與軀體復合如舊。這一類奇奇怪怪的風俗習慣，甚屬怪誕，應非外傳，而是其族的傳統宗教（實即巫祝的怪誕精神）傳統。占族人種亦與越族和中國南疆諸少數民族不同種。

據書卷八十二南蠻傳占城下云：「其人深目高鼻，髮卷色黑，俗皆徒跣。以布纏身，多月衣袍，婦人推髻，施樹葉席，每有婚姻，令媒者齎金釧，酒二壺，魚數頭至女家，於是擇日，夫家會親賓，歌舞相對，女家請一婆羅門，送女至男家，婿與手，因牽女授之。王死七日而葬，有官者三日，庶人一日，皆以函盛尸，鼓舞導從，舁至水次，積薪焚之，收其餘骨，王則內金甕中，沉之於海；庶人以瓦，送之於江。男女皆截髮，隨喪至水次，盡哀而止，歸則不哭。每七日，燃香散花，復哭，盡哀而止，盡七七而罷，至百日三年，亦如之。人皆奉佛，文字同於天竺。」除衣服有些頗類似中國者，如婚姻節制度即其與馬來半島之杜松族。根據李禳先生對杜松族人生活的考證說：「杜松族一般的結婚禮節，並無宗教與巫祝儀式，除唱歌跳舞外，特重一連串的酒食集會，要在男女兩家彼此宴享賓客數日至一月，完結之後，婚禮周旋，新郎新娘始正式實現同居共枕生活，此與中國風俗有異。

其經過如下：

「當女家同意，收下媒人送來聘禮後，相距一個星期的距離，便可舉行婚禮。在婚禮之日，女家備辦好酒席，普通是殺水牛一頭，做出多樣的吃喝，然後鳴鑼迎賓。……席間推出男子中長輩，爲歌喜詞……然後歡呼歌舞一場散去，只留下新郎及伴郎在女家作客……並不能與新娘同宿……一直留宿至男家開筵宴客之後，男家延賓，一如女家……新娘同伴娘也留宿在男家，即一宿伴娘歸去，新娘獨宿，但次一日新娘之母，來男家伴其女宿，次日女母攜其女返歸回家居住，數日，男家母又來攜其子及其媳婦去。」（見杜松人考）

這些杜松人的婚姻禮節，與占族人多有類似三處，惟杜松人無宗教儀式，而占族人則有婆羅門教儀式外，餘多相同，這因就是占人早受印度文化所浸潤的關係，故多此一類婆羅門儀式。

西洋番國誌云：

「婚姻男子先至女家成親，過十日或半月，男家父母及諸親友以鼓樂迎回，飲酒作樂，其酒以藥和飯封甕中，人皆圍坐，輪次而起，扶筒呷飲，乾再增水，味盡方止。」

杜松人亦是以歌舞宴飲以示慶祝，占人亦是事飲宴歡而散，而男女兩家父母攜帶兒往返周旋，更宗全同一形式。

我們根據上面的一方考察，歸納起來，即可知占人實是一獨立存在的古老民族部落，且在明清時代仍然處於半野蠻狀態階段，其族人與我南疆諸少數民族之差異頗大，就如與其同地而居的北方越族亦不盡相同，故愚意謂爲占城族裔是一個古老的原始民族，在該地土生土長的，故此有他們本身的獨特生活習俗，至其文化在某些方面上，有些確是與中國頗爲類似，如上所說，是曾受中國古老文明所影響，自然是無否認的事實，且其居地與我國南疆甚近，而東南亞各地早於千多年前即有我華僑移民墾殖，故其受中華文化浸潤極早。我們知道，鄰近民族相處，低級文化的民族，極易染習較高級文化的生活方式，終則受同化者有之。這是很自然的道理。如我國漢族之逐漸壯大起來，正是不斷的同化周圍的其他民族所造成。故古人有用夏以變夷，不用夷以變夏的主張。再如在婚姻制度上，馬來半島的杜松族與占族正多相同之處，這就是鄰近民族互相傳播互相影響的緣故，但是我們不能因其有若干共通之處，而斷定他是同一種民族，同理我們不能因其斷髮紋身而認爲是「百越」的一元化。我們知道，民族與民族間的關係，總是由多元複合而歸於統一，不可能是一元而分化成多元，這是民族發展的正常道路。大地上不論任何地帶，只要其是適宜於人類生活的地方，就有可能產生原始人類。至其民族與民族間的互爲消長，這是文化的作用所致。

一個由古老轉到新生的國家 緬甸的封建、殖民地、獨立時代

宇巴枝

二、殖民地時代

自一八二四年第一次英緬戰爭時起到一九四八年緬甸宣佈獨立爲止，緬甸長期淪爲英國殖民地，這期間社會經濟面貌也起了深刻的變化，英國殖民主義者統治緬甸，約可分爲五個時期。

（一）第一次英緬戰爭是英國處心積慮要滅亡緬甸的第一個步驟，在「緬甸政府干涉伊洛瓦底江航行自由」，英國借此作爲藉口，於一八二四年三月向緬甸宣戰，緬甸軍隊雖然奮勇抵抗，但由於當時緬方之軍械落後，力量懸殊，緬甸終於在一八二六年二月被迫作城下之盟，割讓阿拉干、丹那沙林與英國，並賠償軍費一百萬英鎊，承認曼尼坡爲英國保護國。

（二）第二次英緬戰爭爆發於一八五二年，緬甸人民付出了相當代價，出兵四萬，陣亡及病死逾一萬五千人，戰費也逾五百萬英鎊，這次戰爭被稱爲「印度地區最化錢最疲勞的戰爭。」英國藉口緬甸被敗事件，英國軍隊突然在仰光登陸，同日宣布勃固省爲英國領土。一八六二年英殖民者又將阿拉干，丹那沙林及勃固合併爲「下緬甸」，設立行政長官，受印度總督領導。從此，緬甸便成爲一個沒有海岸線的國家，名雖存而實已亡。

（三）第三次英緬戰爭，爆發於一八八五年。當時英、法兩國在中南半島勾心鬥角，英國殖民主義者又藉口英商經營的「孟買緬甸」貿易公司事件，出兵緬甸，攻佔了當時緬甸首都曼德勒，放逐國王「帝保」，雍籍牙王朝至此滅亡。緬甸人民紛起反抗，英國動員軍隊一萬五千人，緬人彼起此伏，以致英方三易統帥，歷時五年，表面上才把緬甸民族抗英運動勉強鎮壓下去。

（四）一八八六年元旦，印度總督正式宣布將緬甸歸併英屬印度，從那時起一直到一九三七年，第一次世界大戰之後，緬甸民族獨立運動蓬勃展開，才迫使殖民政府在一九二二年作出一些不關痛癢的改革。但緬甸人民並不因此而稍減其獨立運動，一九三〇年薩耶山領導的農民武裝暴動，一九三二年又以仰光大學學生爲骨幹，組織了著名的「德欽黨」（德欽黨意即主人黨。）正面提出反英口號，表示緬甸人是「主人」之意，英國鑒於這種形勢，才改變了策略，採取了更爲陰險的手段，在一九三七年四月，實行了「印緬分治」，緬甸總督直接受倫敦印緬事務大臣的領導，成爲英國直屬殖民地。

（五）一九三七——一九四七年是緬甸人民反對英國殖民主義統治，反對日本侵略者的民族運動的高漲時期。一九三七年英國實行印緬分治之後，表面上好像給予緬人很大的「自治權」，但實際上仍由英國所委派的緬甸總督獨攬大權，緬甸人民識破了這種哄騙的手法，一九三八年爆發了大規模的總罷課和總罷工。

第二次大戰期間，日本侵略者利用緬甸人民仇恨英人的心理，而英人實力又不足以抗拒，日人出兵佔領了整個緬甸，日人所玩弄的一套獨立把戲，很快就爲緬人所識破，緬甸人民很快就起了對日本的反抗，建立起反法西斯人民自由同盟進行抗日活動，當盟軍進行攻擊日軍之時，他們在敵後給予日軍很大的打擊，後來日軍在整個戰綫上的失利，日軍在緬甸的佔領地開始動搖。一九四五年三月退出了曼德勒，自由同盟即號召全緬人民武裝起來，同年五月人民佔了仰光，通使英國空運部隊才能順利到達。

英國部隊到達後，重新佔領緬甸各地，企圖以從前有名的「自治」，繼續保持其在緬甸的殖民地統治。以翁山爲首的自由同盟，領導人民從事獨立鬥爭，緬甸各地不斷發生罷工和示威，一九四六年九月更爆發全國性總罷工，並有發展爲全國武裝起義的趨勢。一九四七年一月英國被迫與翁山簽訂緬甸逐步獲得獨立的協定。同年七月發生了翁山與一些緬籍高級官員被刺事件，緬人認爲是英人在幕後所主使，企圖恢復殖民在緬的統治，以是更激起全緬人民的憤怒，反英運動更爲高漲，將有全民起義的形勢。在這時候，代替翁山執政的吳努（又譯作宇努）與英國政府進行談判，一九四七年十月雙方簽訂英緬協定，緬甸被承認爲獨立國，結束了英國一百二十年之統治。緬甸獲得獨立後，並不加入英聯邦。

聞名世界，亞洲中最宏大的 印尼茂物植物園

茂物BOGOR位於爪哇島西部著名的風景區，兩地相距有五十四公里，是印尼有名的古城，地勢高，它是給「山」與「水」包圍着的古城，溫度保持在攝氏廿五點四度左右，氣候溫涼，是熱帶地區中之避暑勝地。

茂物，這是被人稱爲「無憂之鄉」的勝地，雖非工商業的中心，却有不少的玩具，皮革品，造紙，汽車輪胎等工廠。這些都是一部分人士所經營的事業，對這個城市的繁榮並無關係。茂物之著名於世是它的植物園。

茂物植物園爲荷蘭大學植物學教授萊因瓦特博士所設計，創設於一八一七年五月十八日，全園面積共八十二公頃，各類植物達一萬三千餘種，從數量言約有五萬株，在全世界最大植物園中名列第三。

園內道路，縱橫交錯，有如一個「迷魂陣」，初到的遊客，非有園丁帶路，不易找出門路。我們沿着大路前行，可以看見一個湖——有魚童在湖遊來游去，這給園中景添了不少趣味，湖中的蓮花，正在盛開，隔湖遙望，有一座印尼總統的別莊，它以前是荷蘭統治時期荷印總督的別莊，由大道行至十字路口向左，[illegible]蘭圃，植物研究室，實驗室及化學研究室，日[illegible]圃內，各種植物，無奇不有，使人看到眼花繚亂，而大道兩旁一片樹海，每一種植物旁邊掛着一塊小板，用拉丁文寫着它的名稱，出產地及種植時日。使人一目了然，假如你懂得拉丁文的話。

園的最東部有一片大草場，綠油油的，整潔清逸，那裏更有邱陵、荷池、小溪，極目眺望，景色美麗極了。園中特別使人留戀的是「蘭花室」，裏面有蘭花上萬盆，有甚麼蘭鬆花，蝴蝶式……枝枝都是鮮豔奪目，有如美女爭艷，令人陶醉其間，流連忘返。

園內建有涼亭和椅子，遊人遊倦了可到那小歇，每逢假日，男男女女，雙雙對對，找到他們所喜愛的地方散步或歇息。

茂物植物園，除了培植熱帶植物之外，在園內設有標本館（創於一八五九年）和供外國學者研究的實驗室，其內部除研究熱帶植物外，還有遺傳學及實驗植物等科目。園內附設有一間圖書館，藏有關植物的書籍達五萬冊。另外有一間動物博物館，館內所搜集之野獸、昆蟲、爬蟲標本達三十萬種以上，不幸該館於一九五四年四月廿七晚午夜失火，許多巨大珍貴的動物標本封遭焚毀了，而犬象的骨骼，老虎標本的皮張，令人痛惜，所幸鯨骨，長逾廿四丈又四分之一公尺，重六千四百公斤，得以保存，這是很有價值的動物遺骸。

茂物植物園是研究熱帶植物的中心機關，兼研究動物、海藻及化學，規模頗爲宏大，附屬機關有芝保大植物園及西爪哇冷杏植物園，茂物水族館及海藻研究室和植物化學實驗室等。

茂物的名勝，除了植物園外，便是離市區六英里的「蘇硝」礦質溫泉，和離市區兩公里的岩都都里斯BATU TULIS，那裏存有一塊古碑，刻着難懂的古字。另外，尚有距離三十四公里的蘇那LIDO，裏面有游舞廳，兩個泳池和西湖似的景源令人陶醉。

菲律賓自然資源 礦、林、農、漁都極其豐富的

麥仕祿

菲律賓羣島的地下蘊藏豐富的礦產資源。最重要的是鐵礦，其蘊藏量據菲官方調查統計有十二億噸，平均含鐵量在百分之四十七至四十八之間，其中已知的含量高的鐵礦有一千五百萬噸，其含鐵量高達百分之六十以上。鉻礦也很重要，蘊藏量有一千萬噸以上，呂宋島西部的山巴禮示ZAMBALES山，被認爲世界上蘊藏最大的鉻礦之一。金、銀礦藏也很豐富，共有一千五百萬噸。銅礦蘊藏量並不大，質素亦非良好，菲律賓也有石油礦藏，但大部分礦區的勘測及開採專利權已由美人所經營的公司所佔去。還有錳礦，蘊藏量有二百萬噸，很便於開採，以及鉛、鋅、石棉等礦。最近發現了鈾礦，已引起世人注意，尤其美國人更大感興趣。

菲律賓羣島的植物資源十分豐富，因土地肥沃，氣候適宜，雨量充足，終年溫暖而濕潤，繁殖着茂盛的多種多樣的熱帶植物，有近萬種之多。在氣候涼爽的碧瑤市BAGINO一帶則生長着許多松柏科的樹林，這是熱帶國家所少見的。碧瑤市並因此而獲得「松市」的外號。羣島上四季花朵盛開，特別著名的是各種各樣的蘭花，多至幾百種。潔白清香的茉莉花特別爲菲律賓人所喜愛，故被稱爲國花。在菲律賓，成材之林木很多，質量甚高，雖然數十年來遭受美國木業巨商大量採伐，至今森林面積仍佔全國陸地面積的百分之五十五點四，約爲一千六百四十八萬七千公頃。其中樹幹直徑在四十公分以上的木材，估計有十億零八千一百七十七萬七千零九百六十三立方公尺，或四千五百八十六億七千五百九十五萬六千三百一十二板尺。

菲律賓盛產許多經濟作物，椰乾產量佔世界第一位。在第二次世界大戰以前，菲律賓椰乾產量佔世界總產量百分之四十五，甘蔗產量也很大，糖的年產量達一百多萬噸。蕉麻是菲律賓有名的特產，在國際市場上聲譽甚高，其纖維長，結實，堅韌，特別耐水而易乾，又有抗鹹水侵蝕的特性，是製造船纜所用繩索的優良原料。第二次大戰前菲律賓蕉麻產量有二百萬噸，戰後產量減少，近年產量已漸回復舊時產量。呂宋北部盛產菸葉，用它製成呂宋雪茄，曾是舉世聞名的煙葉品。二次大戰前菸葉產量有三百萬噸，現在由於美國香煙風行一時的競爭，產量已減少近半。菲律賓本來也很適合種植咖啡和可可等貴重的經濟作物，但由於美國之咖啡及可可製成品以廉價大量輸入而未能發展。

菲律賓所出產的水果是很豐富的，特別是著名的呂宋芒果，香蕉，鳳梨都是在國際市場上享有盛譽的。

羣島上的山地四季常青，放牧的條件很好，但至今未加以充分利用。在亞洲大陸南部和鄰近的印度尼西亞羣島上所常見的虎、象、犀牛和類人猿等，在菲律賓羣島不常見，最大的動物是一種野水牛TAMARAW，但也很少見，是明多羅島MINDORO的特產。樹林裏生長着成千上萬的小猴，河裏常出現兇惡的鱷魚。所以在菲律賓的寓話裏，有許多關於猴子和鱷魚的故事。羣島上的鳥類也很多，飛禽計有七百五十餘種，有許多美麗的鳥類。

羣島的漁產資源也很豐富，羣島周圍海中的魚類有千餘種。河川湖沼中的魚類也多爲海洋起源的種類，淡水種的較少，大多數可供食用。羣島南端的蘇祿SULU海中出產珍珠，珍珠貝殼則用作製造鈕扣的原料，貝殼鈕扣是菲律賓的重要出口物資之一。

概括地說，菲律賓羣島具備土地肥沃，雨量充足，氣候適宜，物產豐富等優越的自然條件，三百年來受殖民者統治，取去不少利益，奈之菲島人民未能充分利用這些得天獨厚的自然條件，來建設自己美好的生活，戰後菲島獨立，[illegible]

兒童天地

（第四六七一期）

好兒童：保護花草樹木　南凱

勿貪別人的東西

唐姨姨

小友朋：

昨日姨姨閒着沒事做，到附近的兒童圖書館裏看小朋友閱讀圖書。圖書館裏的小朋友真多，有些來遲了沒有椅坐，站着也看得津津有味。

雖然有許多小朋友在一起，但他們都看得很入神，所以非常寧靜。忽然有一位小朋友高叫起來：「有人偷東西呀！」氣氛寧靜的圖書館，給小朋友的叫聲劃破了。接着一陣微微的騷動，各人的視線都集中在圖書館管理員面前站着的那位小朋友身上，我看見那被捉着的小朋友，衣衫襤褸，穿了一雙破皮鞋，低着頭，紅着臉，從他的衣袋中看見兩本印刷精美的兒童圖書露了出來，原來那個小朋友，剛才想偷取公物。

本來圖書館的書是可以借閱的，但那位小朋友大概家裏窮，見了心愛的東西又買不起，便實行去偷，也許有人說他是值得原諒的，可是，小朋友心中如果存有貪念，那就不對了，你們在學校裏，看見鄰位的同學有新奇的文具，如鉛筆，間尺等，有沒有曾經動過貪念，想把別人的東西偷回家裏去呢？相信你們是個好孩子，不會這樣做。你們要知道，應得的東西才可取，不是屬於自己的東西千萬不要貪，誠實的孩子才值得人喜愛。

天國花園（上）

童話　琪美

從前，有一個王子，他有許多寶藏，他可以從書本讀到許多事物，不過，天國花園在甚麼地方？從來沒有一本書提到，他最渴望知道的就是這些。

這位十七歲的王子，有一天在森林裏散步，剛巧下着雨，他通身濕透，倒在一堆石頭上休息，這時他聽到一些奇怪的聲音，他看過，見到前面有一個發光的大地洞，洞裏燒着一堆火，火上烤着一隻大鹿，火邊坐着一個身材高大的老婦，不斷地加添木枝到火裏去。

「請進來吧！」她說。「坐在火旁把衣服烤乾吧！」

王子坐下來，他覺得有點奇異，便說：「這兒有一股陰風吹進來！」

「我的孩子回來還得吧！」女人說。「現在你來到風之洞，我的兒子就是世界上的四種風。」

「你的兒子現在在甚麼地方呢？」王子問。

「我的兒子在做着自己的事，他們正在天空裏和雲一起踢毽子。」婦人說。

此時，婦人的一個兒子回來了，他是北風，帶着一股寒氣進來，雪球四處亂飛，他穿上皮衣褲，戴着皮帽子，鬍子上掛着長長的冰柱。

北風開始敘他的遭遇：「我是從北極海來的，我和俄國獵海象的人到白令島去過，那兒有長滿苔蘚的牛蓉雪尖峭的石岩，海象和北極熊。」

不久，婦人的另一個兒子西風也來了，他手上拿着樹枝，他告訴王子他是從美洲的森林來，然後是南風和東風。

王子和他們成了好朋友，當晚在洞裏睡。早晨當王子醒來時，嚇了他一跳，因爲他發覺自己在半空上飛行，騎着東風的背上，他們飛得非常高，下面的森林，田野，河流像是一幅畫。到了晚上，他們來到一個洞口，裏面冷得像冰一樣。他們爬進狹小的洞口，來到一個寬闊的地方，有一條河，魚兒像金子和銀子般，寬大的運河射出虹一般的色彩，花朵長得鮮美麗，一座堅固的大理石橋横在水上，通到天國的花園。

東風把王子帶到這個島上，花朵和葉子唱出動聽的歌曲。生長在這兒的是渣翠高大的樹木，老虎和獅子嗣漫地在林中走動。（未完）

成語故事：拔幟立幟

若荷

韓信打趙國，趙王帶領二十萬大兵在井陘防守着。廣武君是趙王那邊一位有智謀的將軍，他主張在韓信還未定腳的時候，用一萬兵去截斷韓信的糧道，前後夾攻，就可以打敗韓信。趙王是個讀書人，不主張用詭謀奇計，不聽他的建議。

一方面韓信派遣到趙國探軍情的人，把趙王不聽廣武君計策的話，回去告訴了韓信，韓信很高興，便帶兵到趙國去，到了離井陘口三十里的地方，就紮駐在那裏。半夜時發出號令，選了二千人，每人拿一面大紅旗，命他們從小路躲在山野裏遙遙監視着趙軍，並吩咐他們說：「趙軍看見我退走，必定空了營壘，通通追來，那時你們趕快進去，拔去趙國的旗幟，豎起我們漢朝的旗幟來。」結果攻奪了趙國的營地。

「拔幟立幟」這句成語用來形容對別人的事業，能夠出其不意，猝然取而代之，有成功和勝利的意義。

康樂家庭

入個婦女志願團體主辦「百鳥朝凰」大巡遊

響應慶祝英女皇登基銀禧紀念盛典

四月廿一日爲英女皇登基銀禧紀念，本港各大有關團體經已定於是日舉行盛大嘉年華巡遊大會。其中一個項目，是由本港八個婦女團體組合而成之「百鳥朝凰」表演，該項表演係屬十八個傳統節目之一。

該八個婦女團體爲此俳舉，特於昨（十二）午假座建國酒家舉行記者招待會，出席者有香港中國婦女會會長張譚愛蓮，主席陳馬美玉，香港東區婦女福利會會長龍鳳玲，主席李鄭潔開。香港西區婦女福利會會長許周美聞，主席蕭曾鳳擇，九龍婦女福利會主席蕭司徒潔。港九街坊婦女會主席周孫方中。「新九龍」婦女會主席楊舒綏顰。至於港九女子體育會則未見有代表出席。

大會主席張譚愛蓮在招待會中講述是次舉辦「百鳥朝凰」傳統節目，係爲慶祝英女皇登基廿五週年紀念而設。年前英女皇訪港，已有該項節目參加演出。該百鳥所「朝」的鳳凰，是一隻足有十五呎高的製成品，甚爲美麗，而一百隻小鳥則由中國婦女會丘佐榮學校，東區婦女會柴灣學校，西區婦女會鄧肇堅學校及九龍婦女會李炳紀念學校的學生們穿上七彩的小鳥服裝參加演出，這日已進行排練，一切均甚理想。她復透露，今次的表演費用由八個婦女團體承担，每會負担經費爲二千元。換言之，助此「百鳥朝凰」所需經費爲一萬六千元之鉅！

巡遊時間，爲四月廿一日下午七時半假座維多利亞公園舉行，巡遊地點由維多利亞公園至金鐘兵房，屆時參加的花車共有三十部；而傳統節目則有十八項，今次且爲比賽方式，屆時且請誰個評審？

港督麥理浩伉儷及機關首長，社會賢達屆時均被邀出席欣賞。（曾）

八個婦女團體招待報界　圖左起爲：蕭明夫人，孫方中，蕭漢森夫人，謝鳳生夫人，李鈞洪夫人，張玉麟夫人，許志坐夫人，陳維信夫人，楊鍚爲夫人，余梅聚，麥舜瓊，（右上角）爲大會主席張譚愛蓮致詞（楊文攝）

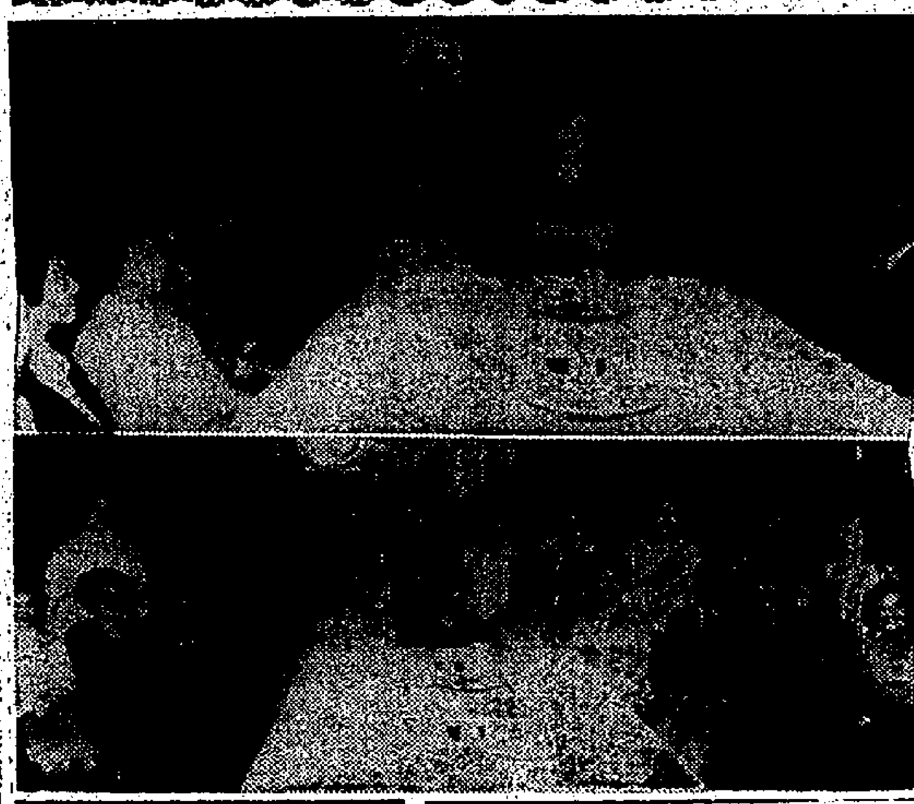
周羣娣主任訪問東區婦女福利會

參觀托兒所及烹飪班上課　對該會工作至表讚許

東區民政署

最近履新之東區民政主任周羣娣女士，爲了瞭解東區社團工作，特於昨（十二）下午二時半前往訪問香港東區婦女福利會，陪同周主任前往的有副主任陳嵐林，聯絡主任邱冰貞。該會會長龍鳳玲，副會長蕭嚴則聚，黃許周美圖。主席李鄭潔開，永遠會長柯林潔德，永遠顧問曾黃麗嫦，托兒所主席李陳勁秀。執委：楊鳳岐，張黃翠英，林彭桂貞，李羅湘荷，謝懿生，黃梁曼麗，黃方惠瓊，曾李潤霖，張何寶瓊，雷秀芳等一早到會迎接。茶敘展開，首由主席李鄭潔開首致歡迎詞，略謂本會在香港東區從事婦女福利工作已有多年，經常獲得東區民政司署列位長官指導協助，是以兩者之間甚爲密切，周主任接任不久，即在百忙之中，親臨探訪，充份表現其民主風度及對本會關懷，本人更感欣幸者，周主任乃係一位卓越女性，對於有關婦女各項問題，有深切認識，今後希望不吝賜教，隨時將其真知卓見，與我等分享等語。

周羣娣主任跟着致詞略謂：東區婦女會是一個歷史悠久的志願福利團體，在主席及各首長執行委員熱心領導下，對發展社區福利可謂不遺餘力，除提供各種福利實有意義之服務，如托兒所，學校等外，更例如協助政府推行各項社區運動，對於增進本區居民生活有很大貢獻。本人謹希望能互相支持，保持密切聯繫，[illegible]。這位年輕的東區民政主任，並參觀了該會二樓正上課之烹飪班及托兒所。（曾）



（上）東區民政主任周羣娣昨訪問東區婦女福利會，圖爲伊在會中致詞。（下）該會同人與嘉賓合影。（楊文攝）

婦女點將：家政中心導師鄭邵嘉儀

香港人是著名懂得吃的。這一點很容易證明。因爲香港的中、西菜都是世界有名的，酒樓的菜烹得好，生意便蒸蒸日上，如果菜式不夠水準，便沒有人光顧了。

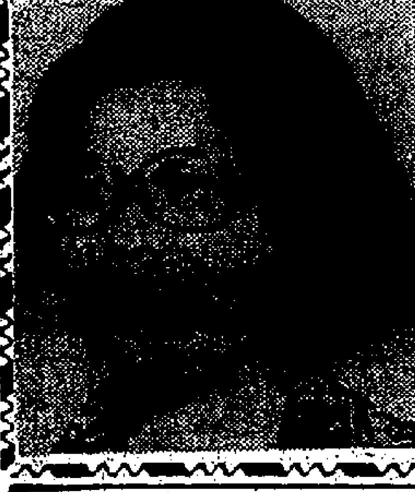
香港的家庭主婦也很懂得烹飪，要不是自己天天煮得幾味給丈夫吃，也會教導女傭安排新菜式，如果有時間的話，還參加烹飪學校，學習一番，可是許多主婦都忽略了一項食物與營養的基本知識，這項知識也很重要，對她們的家庭影響也很大。

因爲這個原因，香港家政中心將於五月間開班教授一項「食物與營養」班，又名「烹飪先修科」。主講導師是鄭邵嘉儀女士。據鄭太太說，食物與營養對個人的健康有直接的影響，主婦們安排每天的膳食，如果能夠緊記營養的重要，每餐食物有平均的營養的話，那將會使家人得益不少。

這項課程將介紹各種食物如魚、肉、蔬菜、牛奶、水果所含不同的維他命及營養，又講及各種營養對人身體的不同功效，及教導每日食物與營養的分配和餐食的安排。

這項課程亦會教基本烹飪法，甚至購買食物，上街市及超級市場的常識等。

鄭邵嘉儀說，很多人誤會，吃得多才夠營養，這不一定，主要的是營養分配得當。例如早餐，有些人吃得很多，一碗白粥，加上蒸腸粉及油條，其實全部都是澱粉質，營養實在不夠。所以吃後不久便會覺得精神不振，一下子便感到餓，但是如果早餐吃一碗豬蛋牛肉粥加些生菜絲，一個水果，那麼營養就相當好了。因爲這一份簡單的早餐，已包括了充份的蛋白質（雞蛋及牛肉），鐵質（牛肉）和適量的澱粉質（米）及維他命C（菜）。這樣，精神特別振作，體力更加好。



鄭太太是香港家政中心家政導師，畢業於美國史雅大學家政系，她認爲主婦應該學習的科目包括：「實客藝術」、「餐桌擺設」和「日常社交禮儀」。她認爲主婦懂得一手好菜當然值得高興，卻不可忽略其他適當的常識，因爲營養的飲食可以令她家人身體健康，宴客計劃安排妥善，使她的宴會特別成功。一餐桌擺設得美觀，能增進食慾，再加上好的禮儀更能令人對她佩服和讚賞。

醫藥顧問　任卓琪

炎性帶下與乳房萎縮

△凱廸彩小姐：

（一）你現年十八歲，乳房發育不勻稱，左大右小，與左邊側身睡臥無關，可向醫學儀器商店或大西藥行購買豐乳器試用之。

（二）數月來，白帶增多，其間有陣痛，陰部兩旁腫大，常癢難當，這是炎性帶下的症候，由於含有細菌，流出來時，刺激陰唇，乃有此現象，可內服下開第一方，外用下開第二方煎洗陰戶。

第一方：龍膽草三錢，炒梔子三錢，黃芩三錢（炒），柴胡二錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，當歸身二錢，白芍三錢，淡竹葉三錢。（清水煎服）

第二方：梢白皮二兩，蛇床子八錢，枯礬三錢。——煎水濕洗患處。

（三）產後，背部出現很多酒米，面部也是，原因可能與多吃肥膩及煎炸刺激品有關。故必須謹慎禁戒一切動物脂肪食物——如豬油，牛油，芝士，牛油蛋糕，奶油蛋糕，雞鴨鵝油等，並外用下方塗搽：

方用：大黃，硫黃各一兩，研成細末調勻，密瓶貯好，每天以少許清水調搽患處，並於臨睡前用，翌早洗去。

△W．C．H．君：

你說拿夫人年三十，已育有五子女，是用人乳哺育的，近來發覺她的乳房鬆弛及萎縮，未知是否因爲哺乳關係？

又問及紫河車的用法，業性與功能。

拿夫人用人乳哺育嬰兒，且經過五子女之多，乳房自然會變得鬆弛萎縮了。這是生理退化的現象，補救的良法，唯一取效的，就是用動物胎盤製成的「紫河車」，這樣東西，含有極豐富的維他荷爾蒙，以之配合乳鴿或雞項燉食均有補益，耐心服食且有養顏使肌理豐腴之效，配合肉類同用，每次可用五錢至一兩。又本港醫館製備有一「紫河車丸」，服用更爲方便，需要時可來洽購。

附帶要指出的是，拿夫人連育五子女，生育太多，補調失宜，也會傷氣血的，當然會影響乳房萎縮了，平日補充營養也是必需的，像用西洋參頭一兩，生薑一兩，北芪五錢，大棗四枚煲羊肉湯，或用鹿茸燉雞均可。

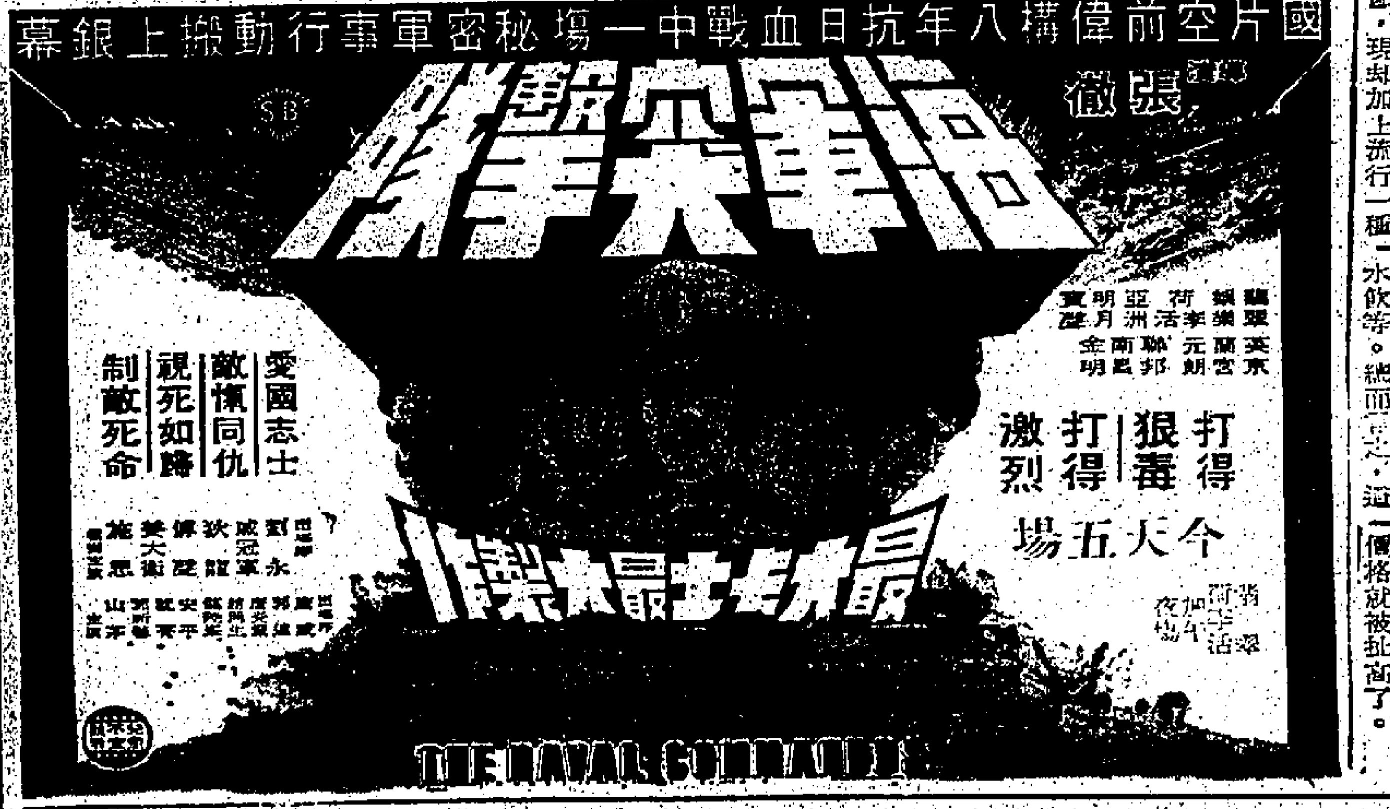
物價在今天

紅蘿蔔竹蔗漲價

原因是麻疹流行應用者多

本港的人，相信大家都知道，在任何一種物品的價格上，[illegible]

[illegible]……故物品的價格就因來貨少而漲，所以說這是麻疹流行所引起的。



美與西歐續訂冬季成衣尚非常活躍

各類型衣廠接單量不大 訂品多屬跳期交貨性質

一般訂梭織成衣六至七月付船單注入不多，八至九月付貨反呈特殊表現，可能是美歐商特別安排。衣廠寄望下半月接單轉增，否則，五月過後是冬衣訂購尾聲，雖有注入祇屬補充性質，輸出可能較去年遜色。

（特訊）美國及西歐商家，雖然陸續來港訂購多季成衣，但訂購尚非很活躍，近來本港各類型製衣廠接入的，尚非大量訂單，其中有些於交貨期間排至九月，但屬於跳期交貨性質，六至七月付船的訂單反為比較少。現在一般廠家希望本月下半月至五月份訂單到港轉多，否則過了五月，即使繼續有訂單注入，亦是尾聲。

昨據製衣業人士透露：近來美國及西歐商家來港訂購多季成衣，雖然逐漸增加，但梭織成衣訂購尚非活躍，本港各類型製衣廠接入的，尚非大量訂單，同時有一稍特殊的表現，六至七月付船的訂單注入不多，八至九月付船的訂單反為多一些，這種跳期的訂單，可能是美國及西歐商家的特別安排，在較早時候，美國、西歐商家曾向台灣、南韓訂購較大量梭織成衣，故此來港訂購的時間，可能較早排至八、九月付船。現在一般製衣廠希望本月下半月至五月份有大量訂單到港，如果五月份到港訂單大到，則今季成衣對美國可能比去年輸出少，因為五月過後，是尾聲時候了，雖有訂單也是補充性質。

據製衣業人士指出：最近很多較具規模的製衣廠，擁有出口配額較多的，將配額價格提高，其目的是準備利用配額而將接單價格提高爭取較大利潤，但可能弄巧反拙，事實上，本港成衣出口價，即使不把配額價計算在內，亦比較台灣、南韓、星洲等產品價格高得多，倘若加上配額價，不會比較美國、英國製造的同類成衣便宜，故此配額價格偏高，不但打擊配額很少製的衣廠，對本港成衣出口不是好現象。

（又訊）西歐各國最近寄來的成衣新訂單尚保持正常狀況，比去年同期少不了許多，只是各貨類的新單互有消長。

據洋行消息，西歐共市各國的買家最近寄來的成衣新訂單，大勢上雖持正常狀況，即是比諸去年同期雖無顯著的增加，但亦少不了許多。現在共市買家寄來的訂單，多數採辦秋多銷的貨品。就是最近寄來的成衣新訂單與不久前比較，瑞典、挪威、法國等因為出口額少，出口額轉讓價又高，所以接單況與不久前差不多。西德和英國最近來單比不久前稍為增多一些。

就最近西歐買家來的成衣新訂單來看，毛衫類貨品比不久前緩增多一些，這由於過去幾個月當地氣候一度嚴寒，使存貨多告銷空，因此，現在入口商採辦適合今年多季市場需求的貨品稍為放手。標準貨如雨褸、恤衫、褸類雖繼續有新訂單寄來，但買客落單勁頭似不如去年同期。花式貨如半時裝類貨品的新單寄來較比不久前增多，生意可能不遜於去年同期。而且目前西歐市場來單大勢雖然尚算正常，但大路貨訂單顯然不及去年，在原料漲價的環境下，一般出口商和廠家都採取薄利接單的宗旨，所以近日接入的秋多成衣新單，一般利潤不及去年同期。

頗受港商關注的「多種纖維紡織品協定」，原定四月十八日在日內瓦舉行第三輪談判，現因歐洲共同市場九國尚未取得一致的談判立場，會談將會推遲召開。影響所及，原定四月底舉行的港——美紡織品新協定談判，也將要延期了。

據外電報道，本月五日，歐洲共同市場九國的代表，曾開會研究它們在第三輪談判中所應採取的立場和態度，但會議又在沒有結果的情形下結束了。主要的分歧在於，法、英等國要求協定於今年底期滿後，應修改若干條款內容，使共同市場能加強限制紡織品入口。但西德、丹麥等國代表，則主張協定應照現狀延期執行下去。由於兩種意見未獲統一，亦即西歐九國未能提出一個具體方案來，所以原定本月十八日在日內瓦舉行的第三輪談判，很有可能又要推遲了。

在去年十二月的首輪談判和今年三月的第二輪談判中，五十多個國家和地區的代表，都未能談妥協定將否於明年繼續執行，以及協定內容是否要修改等問題。部分歐洲共同市場國家、北歐國家、加拿大、澳洲、奧地利等輸入國，均要求協定期滿後修改協定內容，使輸入國具有更大的限制入口的權力，其中包括削減入口紡織品數量每年的遞增率，對若干入口紡織品實施「全球性配額」限制，及削減部分香港、南朝鮮輸入歐洲共同市場的配額數量等等。但大多數出口國家及地區，包括巴西、香港和南朝鮮等在內，則要求協定照原狀延長執行下去。有些出口國且要求，協定條款在執行上應較有彈性，使發展中國家及地區的紡織品出口，確能得到「有秩序地發展」的利益。這些歧見使頭兩次談判均無結果，現因歐洲共同市場九國未能談妥一個統一方案來，談判又將會發生波折了。

據港府工商署副署長賈禮榮說，「多種纖維紡織品協定」的談判困難重重，第三輪談判將於何時舉行及能否有結果，現時也難以確定，談判一再延期和遲遲未有結果，恐將會對港商安排明年紡織品的出口生意有不利影響了。而談判結果越遲產生，則對香港紡織、製衣業的影響會越大。

「港」美的現行紡織品貿易協定，將於今年九月底滿期。雙方代表原定於日內瓦第三輪談判結束後，即於本月底或下月初舉行雙邊談判，希望談妥一項由今年十月起生效的協定。因為雙邊談判的內容，應以「多種纖維紡織品協定」的條文內容為藍本，因日內瓦談判可能在本月內無法舉行，港府官員已證實，港、美談判將延期舉行。

此間一些織布廠商及製衣廠商均指出，現在部分西歐國家和美國，都表示要削減入口紡織品數量每年的增長率。看來無論在日內瓦談判中或港美談判中，形勢都是對香港的紡織、製衣工業不利的。

利用配額爭取出口較大利潤

配額價格過高 成衣出口未必有利

成衣出口價已較鄰區產品為高，倘再加上配額價，不啻打擊配額較少衣廠，可能弄巧反拙。

大陸春季交易會定週五在穗揭幕

貨供較受注視

有關行業商將於明後天赴穗參加，大陸近期貨供仍然動盪不定，旱災影響農產，預料供量可能較去年減，部份批價亦將提高。對港市價會有刺激。

（特訊）中國大陸春季交易會本月十五日在廣州開幕，距今只有兩天，本港有關行業商人將於明（十四）日及後（十五）日赴穗參加交易會，亦有延至十八日或二十日才動程的。由於最近中國大陸部分產品出口仍然失常，今回交易會各種出口商品供應情況，較受注視。

綜合本港有關行業商家透露：中國大陸春季交易會開幕距今只有兩天，由於最近一部分產品供應出口仍然動蕩不定，本港批發價格亦有個別上升，故此今回交易會供應出口的商品及其批價，較受注視。雖然中國大陸當局為了爭取較多外匯收入，亦要盡量將產品輸出，但最近中國大陸發生旱災，農業產品已受到影響，本港有關商人預料，今回交易會供應出口的商品，貨量可能比去年同期減少，出口批價亦將有一部分提高。不過；中國大陸出口商品並非在一年兩次交易會決定價格，而是採取機動性的，以供應本港的商品而言，例如鮮口、魚類、水果、蔬菜、蛋品等，都是隨時定價，食米、食糖、食油、茶葉及其他土特產、雜糧、飼料、紡織品、機製紙張、化工原料、染料、石油產品、文具、衣着品、日用品、傢具等，都是每月定價一次，故此今回交易會即使有一部分商品批價提高，亦不是臨時起價的，而是參照國際價格及本港市場價格而予以調整，對本港市場價格原則上不會有較大影響。

對本港市價將會有較大影響的，還是供應出口量，倘若明顯減少，有關商家指出：去年秋季交易會中國大陸供應出口的商品已經減少。本港部分商家在秋季交易會內訂購的商品，交貨曾經脫期。不過，最近三個多月來，中國大陸商品在本港市場售價，除了食油、凍肉、罐頭、茶葉、紅豆等價格提高之外，食米價格一直保持穩定，紙張、化工原料、染料、鋼鐵等價格亦未有變動，棉紗布匹、砂糖，除了受供源影響之外，顯示中國大陸商品在本港市場售價，價格亦有不升而反降的。例如棉紗布匹，都是競爭較為劇烈的商品，中國大陸要輸入棉花，本港棉紗布匹生產成本當然增加，但在本港市場因為滯銷，同時又有其他地區同類產品競爭影響，大陸棉紗布匹反為降價。

紗廠復接期貨買盆

ＯＥ棉紗下月交貨價一八二〇元

舊訂貨將兌竣布廠單價追不上紗價要求抑低

紗市織廠補給轉多一般價格仍定

（特訊）昨（十二）日棉紗市，成交略為增加，因為假期後棉織廠補給轉多。一般價格，仍穩定。港產０．Ｅ紗五至七月交貨亦恢復接受較大量買盤。

據棉紡業人士指出：過去兩週內，大多數紗廠暫停開出五至七月交貨的０．Ｅ紗大量買盤，原因是棉紗價高，布價偏低，但現在鑑於舊訂貨將近交兌完竣，而布廠接入牛仔布訂單追不上紗價，要求紗廠將價格抑低一些，否則布廠不容易接入訂單，在這樣環境下，五至七月交貨的七至十支０．Ｅ紗，表面價每包雖然仍要一、八五〇元，但實際上以一、八二〇元成交。

昨（十二）日市價，仍然穩定。巴基斯坦十支上級筒庄每包一，六八〇元，中上級筒庄一，六五〇元，中級筒庄一，五八〇元至一，六〇〇元，十六支上級筒庄一，八五〇元，中上級筒庄一，八二〇元至一，八三〇元，中級筒庄一，七八〇元至一，八〇〇元，廿一支上級筒庄一，八八〇元，中上級筒庄一，八五〇元至一，八六〇元，中級筒庄一，七八〇元至一，八〇〇元，四十支普通紗二，一五〇元。南韓卅二支普通紗每包二，〇五〇元至二，〇八〇元，精梳紗二，五〇〇元，四十支普通紗二，一八〇元，精梳紗二，六五〇元。大陸廿支A級紗每包一，九七〇元，B級紗一，八〇〇元，精梳紗二，六二〇元，四十支A級紗二，二二〇元，精梳紗二，七二〇元，十六支A級紗二，〇〇〇元，廿支A級紗二，一〇〇元，卅二支半精梳二，七五〇元，四十支半精梳二，八五〇元。台灣七至十支０．Ｅ紗每包一，六八〇元至一，七〇〇元，卅二支精梳紗二，五五〇元，四十支精梳紗二，六五〇元。

港股市勢牛皮

四天長假後首日交易

四證總值二千六百四十八萬元，恒生指數微升零點二九，紡織類無變，公用地產建築投資類微升。

（特訊）經過四天復活節公衆假期後，香港股市昨（十二）日已恢復正常交易，市勢大致尚屬牛皮。當上午開市時，只部份股票之做價稍有提升，一般的與假期前之收市價位接近，隨後做價亦無若何變化，普遍的只在一個價位升降，午後復市做價穩中稍感偏軟。由於昨為假後復市之首天，且當前之情勢對股市並未感有刺激的力量，買賣雙方普遍的審慎觀望，致市道未能接承假期前之暢好。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二千六百四十八萬元，上午半日交易總值有一千三百九十四萬元。在交易所估值中，香港交易所佔六百一十一萬元，遠東交易所佔一千三百〇二萬元，金銀交易所佔七百二十六萬元，九龍交易所佔九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四三一．八八，比假期前之收市指數升一．七四，下午收市指數回降為四三〇．四三，仍比假期前微升〇．二九。遠東指數上午收市為二二一四九．三六，下午收市指數為二二一四三．八〇，比假期前收市指數跌四．四〇。遠東分類指數中紡織及橡膠類無變動，公用、地產建築及投資類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為三七一．一三，比假期前收市指數升〇．五六，金指數為三七九．五九，比假期前收市指數升〇．七一，銀指數為三八一．五九，比假期前收市指數升〇．三一。在遠東交易所有成交之九十五項股票中，上升者有四十項，下降者有二十六項，無變動者有二十九項。

各項股票做價大致以公用類較感堅好，匯豐銀行交投仍屬較衆之股票，做價反覆於十七元四角及十七元五角之間。置地公司及太古洋行做價反覆略為明顯，開市做價頗堅，惟後繼無力，且同比力轉，做價轉回起。至於一般股票交投俱無特殊表現，一片閒靜，收市價普與各該項假期前之收市價頗接近，升降俱只在一個價位左右。

假後首天交易平慢

港金走勢反覆向好

收市價八二八．四升八元七角

日元上升泰銖德馬克跌幅不同

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十二）為復活節長假後首天交易，走勢不同，做價互有榮辱。由於外國西歐外匯市場亦因節期關係，美加意日照常營業，其他俱告休市，雖然假期已過，但以當日時間不同大部正盆未到，祇加美盆報出，故此間市場買賣俱存謹慎。九九金交投平淡，做價輕微上落。不過，經過復活節四天長假，好友有如久旱逢甘雨，藉以博取心理多頭作勢，希望在混水中摸魚牟利，炒風稍活，使市場未致冷落。歐洲自由市場雖無報盆，基於加美期金市場向好，拋空補倉有吸，做價穩轉高趨。外國報盆：加拿大期報一四九．三〇美元，比較上週四升一元九角，紐約期價一四九．七〇美元，上升一元二角，當晝盆開出八二七．〇〇，比較上週四收市價高七元三角，追公價撰出，好友即告進場操作，價升一元二角，八二七．五〇，較現市為低，虛估者獲利回吐，抑低一元九角，但好友不甘示弱，續見作勢反覆做起，全日最低八二六．三〇，最高八二八．八〇，收市為八二八．四〇。

九九金上午開市八二七．〇〇，比較上週四收市價高七元三角，最好八二八．二〇，最淡八二六．三〇，收市八二七．一〇，下午開市八二七．一〇，先低下八二六．五〇，後升上八二八．八〇，收市八二八．四〇，早晚盆差距高一元四角，比較上週四上升八元七角，場內上牌現貨交收一千七百両。

美元疲弱，美鈔開市四六一．一〇，最好四六〇．九〇，最淡四六〇．六〇，收市四六〇．八〇，比較上週四下跌一元九角。美電開市四六二．三〇，最淡四六一．一〇，收市四六一．二〇，比較上週四下跌一元四角。金單比較上週四微低三角。

英鎊疲弱，倫敦電休息無市，上週四為一．七一九三美元，紐約首報一．七一九三美元。

日鈔報一七〇．二〇，比較上週四升一元六角，泰銖八二二．〇〇，下跌二元，德馬克一九二．七〇，下跌八角，荷盾一八五．五〇，上升九角，加元三八．〇〇，原盆乙式。

東京股市止跌回升

國際（香港）有限公司四月十二日接東京野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市止跌回升，成交平淡。由於日元在外匯市場繼續上揚，刺激石油股做價向好，大多股票以高價收市。活躍股票為日本石油、帝國石油、奧羽化學工業、新力收音機及奧林匹克光學等。道瓊斯平均指數收市四九六九點〇〇，上升二點四四，新市場指數三七一點二七，上升二點五四，全日成交一億八千萬股。

世界主要各國最近利率比較表

市場利率以一九七七年三月卅日為標準每年百分率

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	五．二五	八．〇〇	九．二五	一〇．五〇	三．五〇	一五．〇〇	二．〇〇	六．〇〇
每日拆息借款利率	四．六八七五	七．七〇	九．〇〇	九．七五	四．〇〇	一六．六二五	—	五．五〇
國庫券九十一天	四．五六	七．五八	八．九〇	—	—	—	—	—
商業單據三月期	四．七五	七．七五	九．〇九	一〇．〇〇	四．五〇	—	—	五．五〇
銀行短期放款利率	六．二五	八．七五	一一．〇〇	一〇．六五	四．七五	一六．五〇	—	五．五〇
銀行三月期存款利率	四．七五	七．七五	一〇．二五	一〇．二五	四．八〇	一八．〇〇	一．七五	四．五〇
各國貨幣對美元兌率（倫敦市場銀行業內三月卅一日牌價）	—	〇．九四七九	一．七二〇五	〇．二〇一三	〇．四一八四	〇．〇〇一一七	〇．三九三三	〇．〇〇三六〇
歐洲美元利率 活期	四．八七五							
一個月期	四．八七五							
三個月期	五．一八七五							
六個月期	五．五六二五							

商場晉旺季

東非購貨注單回增

訂港產大宗雜貨衣着建材來品種頗廣泛

（特訊）東非各地商人近日向港採購貨品回增，一反過去數月來的淡態。

據貿易商消息稱：東非毛里求斯、塞舌爾等地的入口商向港扯購貨物，曾經疲淡了一個長時間，至最近半個月間，來單訂貨才稍為活躍一些。由於有部份通常去銷貨品的新訂單繼有所增加，港商付運也相應活躍一些。新近來單增多的貨品有日用雜貨、棉織品、五金製品、罐頭食品、文具、搪瓷器皿等，新單亦續有來。至於其他通常去銷貨品，如玩具、收音機、電器用品、及建築材料等。

據續指出：東非各地商人，近日來單訂貨所以有增加，原因是當地市場現在已漸入例常的旺季。雖然今年該等地區的一般購買力不及往年，但經過去年一段時間的節縮輸入後，現在有若干類貨品的存底轉薄，加上已漸步入旺季節，入口商訂貨興趣稍為增加。同時，東非買家向港採辦的貨品中，以港貨較多，採購轉口貨則較少。

食米存倉增 七萬六千噸

米市穩定 成交逾三千餘包

（特訊）昨（十二）日米市，仍然穩定。入口米商十七家開盤，揭沽食米五千六百餘包，其中廿一家有成盤的，大陸米佔三百六十中包，澳洲米佔二千二百一十小包，泰國米佔五百五十大包另四百四十中包。

據米業人士透露：現在本港存倉食米轉呈增加，截至本月五日為止，存倉食米總量七萬六千二百九十噸，候寄米有三千六百噸，比較三月底增加一萬三千餘噸，原因是泰國米大量運到，估計本季入口額已經運到過半，故此本港食米供應更為充裕。

成盤紀錄：大陸玉字新油粘每担一百廿八元，大字新粘每担九十九元，利字新粘每担一百元，桐字新絲苗每担一百三十元，新桂花粘每担一百廿一元，澳洲膠袋金冠絲苗每担一百廿五元，袋泉絲苗每担一百廿一元，蘇袋金冠絲苗每担一百廿一元，泰國紅三喜新米每担一百〇四元，青龍新米每担一百〇五元，金龍中包新香米每担一百一十六元，青龍新米每担九十四元，飛鶴谷仔米每担一百〇二元，青龍新米每担一百一十元，黃金A新香米每担一百一十三元，金獅球中包新香米每担一百一十五元。

輪芬蘭紡織品配額 開始實施二期調用

（特訊）本港工商署署長昨日（十二）宣佈開始實施輪芬蘭之受限制紡織品，今年配額調用方案第二期，供第三類限制紡織品輸往芬蘭。上列措施細則，香港干諾道中四十六號工商署地下詢問處，歡迎索閱，倘有任何疑問，可詢工業助理員歐陽鎮邦（電話：五——四四五六六）。

今年首季主要商品市道

巨大賣風行情轉見劇降

工業用料多數瀕臨較低水平

銅 波動幅度不大。銅一反常例成為比較不受矚目的交易項目，原因是買氣移轉至其他熱門商品，但銅行情基調仍然堅挺，反映出美國生產者已提高售價，以及智利與非洲銅礦的生產前景令人捉摸難定。美國聖朱銅業公司工人可能在七月份罷工，近季末時美國用家開始預防囤儲存量使得創記錄的倫敦銅庫存量自高水平下降。

銀 有時也是被遺忘的商品。季初銀價一度低迷，不久即將耗損收復，其後價格回升，而且時常步紐約參考價的後塵逐漸上揚，直至普遍刮起淡風才又滑落。

橡膠 交投相當滑淡。小幅度的增益到季終時又損失一半。東南亞產地存量充裕足以應付需要，而且綽綽有餘。

紡織原料 國際行情的疲軟，同時澳洲粗毛市場的拍賣價格也意外地在走下坡。棉花價格起步緩慢在英國紡織廠商競相補貨的鼓勵策下行情日益挺秀，尤以中東品種的原棉較為暢銷。

食品原料 未來季期穀物的供應前景相當樂觀，最近中國大陸主要產區乾旱嚴重的迹象對糧價迄今尚未產生若何影響，比較有衝勁的是植物油的售價，傳說英國與共產集團正在大量採購黃豆，造成食用油的強勁上升。桐油則因中共提供的貨源稀少，成交價迭創歷來值。

此外，蘇俄也向國際市場買進砂糖，對於支持倫敦每日糖價亦有助益，儘管消息來源預測本季期全球砂糖生產可望有三百多萬噸的剩餘。

茲將今年首季主要商品價格走勢列如上表：

品名（單價）	去年12月卅一日	三月卅一日	本季最高	本季最低
黃金瑟定價（美元—英両）	一三四．五〇	一八四．九〇	一五三．六〇	一二九．四〇
白銀現貨（便士—英両）	二二五．九五	二七九．九〇	二八九．九〇	二五〇．七五
銅絲捧現貨（鎊—公噸）	七九九．〇〇	八八一．〇〇	九〇四．一二	七八五．二五
錫現貨（鎊—公噸）	五、二三五．〇〇	五五四〇．五	六、四三二．五〇	五、二二〇．五〇
鉛現貨（鎊—公噸）	二九五．二五	三七〇．五〇	四三八．五〇	二三九．五〇
鋅現貨（鎊—公噸）	三八八．七五	三九二．五〇	四三九．七五	三六七．五〇
可可豆三個月期貨（鎊—公噸）	一、九二五．〇	二、三七〇．〇〇	二、八四〇．〇	一、九二五．〇〇
咖啡豆三個月期貨（鎊—公噸）	三、九一五．〇〇	三、八一〇．〇〇	四、二三五．〇〇	三、九二〇．〇〇
砂糖現貨（鎊—公噸）	一一四．〇〇	一三一．〇〇	一三五．〇〇	一〇七．〇〇
美國北部春季小麥（便士—公斤）	九二．八〇	八三．一〇	九六．〇〇	八三．一〇
美國三社黃玉米（便士—公斤）	七一．〇〇	七〇．〇〇	八一．〇〇	七〇．〇〇
橡膠現貨（便士—公斤）	五一．二五	五三．二五	五五．二〇	五一．五〇
六四級毛條（便士—公斤）	三二四．〇〇	二九五．〇〇	三一四．〇〇	二九五．〇〇

咖啡豆 價格基調堅挺，不過較忙亂交投期創下的最高價位已經差了一大截，主要生產國價格居高不下，非洲產地交貨發生困難，消息人報導有某一中美洲生產國向倫敦、墨西哥乃至中國大陸收買存貨，這些都是促成投機客買意濃厚的因素。另方面，消費者因價格奇昂拒絕購買，而且變勢遍及全球。咖啡價高連帶引起代用品茶葉的新際遇，於是茶葉需求大增便茶葉現貨拍賣價格漲三倍，直到本季臨了時才告滑落。

可可豆 強勁。價格基調堅挺，反映出西非洲產地持貨不放的抬價政策。倫敦市場宣佈實施提高期貨交易保證金額以後市上亦曾經歷一番脫售的局面。行情滑落為時不長，主要因為供求仍感緊迫。（續完）

銀行假後提存俱增

拆息回升至一厘半

日元續升英鎊微跌美元牛皮態

（特訊）假期過後銀行業倍加繁忙，業內美電做價牛皮，英匯微跌，日元則繼續上升。銀行同業拆借活動仍慢，惟借盤上升四分一厘。歐洲美元與亞洲美元利率保持平穩。

據金融業消息報導：復活節四天假期過後，銀行對外業務恢復常態，有關客戶向銀行提存普遍比平日增加，再加上內部工作積壓，使工作倍感忙碌。在外匯市情方面，美元匯率無甚變化，英鎊匯則微跌，日元繼續上升。昨（十二）日銀行業內美電呆企於四六二至四六二三〇之間，英匯買入為七點九四，賣出為七點九五。

由於東京外匯市場比價挺升，影響所及，日元對港幣的比價亦上揚，復活節假期前日元已扳至十七港元，假後續升，昨（十二）日，銀行外匯牌價每千日元買入價為十七點二，賣出價為十七點三一。上周四收市價，買入十七點〇〇，賣出十七點二〇。

銀行同業拆借活動，交投疏落，搵盤求貸者不多，但拆借息率則回升，昨（十二）日，業內活期拆息成一厘半，少數成一厘七五。

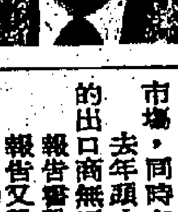
歐洲美元利率，一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘，三個月期五厘〇六二五，六個月期五厘三七五，九個月期五厘六八七五，十二個月期五厘八七五。

亞洲美元利率，一個月期四厘七五，兩個月期四厘八七五，三個月期五厘，六個月期五厘三一二五。

美林證券公司葛居易

榮升董事高級副總裁

（本報訊）美林證券香港有限公司董事總經理葛居易，榮獲美林證券國際有限公司董事局選任為該公司高級副總裁及董事。葛氏一九五二年加入紐約美林證券公司，一九六〇年奉派到港負責開設美林證券香港公司，曾於一九七二年至七四年間，委任為荷蘭分公司總經理。一九七三年升任副總裁。葛氏將以其十餘年本港投資及證券業務豐富經驗，繼續領導美林證券香港公司，並監督美林證券澳洲、台灣及南韓各公司一切業務。



圖：葛居易近照

越太平洋空運貨

決延期實施加價

將延至五月十日施行

（特訊）據民航業界獲自美國的電報稱，國際航空運輸協會亞地牙哥協定新費率，決定延期實施。

國際空運協會亞地牙哥協定，原定十日起實施的越太平洋區航空貨運新費率，業已接獲有關方面的通知，決定延後實施。

據權威人士透露，ＩＡＴＡ所謂三一區新費率的實施日期，將延至五月十日正式施行。

聯國歐洲經委會

預測西方經濟今年非佳

（日內瓦電）聯合國歐洲經濟委員會在一份報告中預測西歐的經濟可能放緩，今年西方國家的經濟是不容樂觀的。

該份長達十五頁的經濟狀況報告書說，西歐今年的經濟增長率只能維持不變，或甚至下降，失業的人數亦可能創卅多年來的最高紀錄。

商業活動的復甦在一九七六年下半年迅速消退，在最近的將來也沒有新發展的跡象。

歐洲經濟委員會的報告預測西歐今年的生活費用指數將上升百分之九，去年的增長率為百分之十點五。

一九七七年的另一特色便是世界商業的發展速度可能只及一九七六年的一半。

今年石油輸出國無疑會繼續成為工業國家的輸出市場，同時它們亦會為非產油的發展國家提供更多市場。

去年頭十一個月內，石油輸出國家的儲備約增七十億美元，對於西歐的出口商無疑是一美好的預兆。

報告書說，戰後多年來的繁榮在七十年代中將不會重演了。

報告又說：「經濟氣候已經轉變，同時達到迅速的增長，降低失業率以及穩定物價顯得更為困難了，經濟的決策人認為穩定物價是首要急務」。

五金製造行業產銷樂觀

香港中華總商會工商業座談會報告

鏢亮鏢帶餐具機器螺絲釘及鎖業，海外訂單接至十月。部份技工缺乏，生產趕不上訂貨需要。工資廠租價漲，利潤降低。

香港的工業中，五金製造業在一九七七年的處境，可算得是比較突出的一個。當紡織業、製衣業都紛紛傳出走下坡的時候，五金製造業者對一九七七年的看法，卻是普遍的樂觀。

在一九七六年，香港五金製品業的產銷是相當高的。根據香港政府的統計：香港五金製品七六年的出口總值，共為港幣八點四四億元。比一九七五年的六點〇五億元，增加了百分之三十九點五之多。綜觀該行業中人士的看法，對一九七七年仍普遍抱審慎的樂觀態度，不少廠商都表示其海外訂單已接到今年下半年，顯示一九七七年的產銷前景，仍可維持順景。

以下，簡略地談談其中幾個重要行業的情況：

首先是鏢亮表帶製造業，這個行業在一九七六年的前三個季度，十分興旺，第四季度比較平淡，但仍然是相當旺的。七六年的產銷情況，大致比七五年增加了百分之十左右。七六年的工資，也比七五年增加了百分之九至十左右。

該行業目前的普遍困難是工人缺乏，特別是男工的流動性大。

對七七年的展望，一般都表樂觀，但利潤率會降低百分之十左右，個別廠家的生產安排，七七年比七六年加了百分之二十五至三十。

其次，是金屬餐具製造業。一九七六年香港金屬餐具出口金額共逾一點二二八億元，比七五年的八千六百萬元，增加達百分之四十二點八之多，顯示該行業普遍興旺。至於外銷市場，一般主要為英國、歐洲及中東。

在一九七六年內，該行業的工資增加，約為百分之二十至三十。但因利潤較好，未造成什麼困難，目前的問題只在於工人難屈請，據悉主要是因「地鐵」扯去了不少人。「地鐵」的什工工資有高過每天五十元以上的。這是五金製造業一般工廠無論如何都出不到的數字。與此同時，技術人員也很難找。

該行業對一九七七年的營業展望，表示有信心。

螺絲釘製造業在一九七六年的產銷情況，也普遍比七五年好，特別是七六年五月以后，海內外的訂單紛紛湧至，營業扶搖直上，只苦於產量無法陡然提高。現在該行業不但原有的廠都開足了工，而且有不少新廠開設出來。使專業性工人的屆缺，更加增添了困難。該行業的技工，培養不易，起碼要一二年才能上手。

由於不少螺絲釘製造廠都已接單至七七年底，因此該行業對七七年的展望，大多以為樂觀，表示可以維持正常。

第四是金屬製鎖業。根據香港政府的出口統計，一九七六年港製金屬鎖出口金額共為九千八百萬港元，比七五年的七千四百三十萬元增加了百分之三十一點九。又據該行業人士的反映，一九七六年的產銷情況，比七五年大約好了三分之一。但因工人缺乏，生產趕不上訂貨需要，工資，廠租等漲價的原因，使利潤率也有降低。個別人士反映；目前情況，利潤只為百分之一，做一千萬元生意，只賺幾十萬元。雖然如此，一般對七七年的展望，均以為可以保持平穩。現時多數廠家，手頭都已接有幾個月的單，個別已接單至今年九、十月。

第五是機器製造業，一九七六年的營業，在平穩中有所增長。年內的工資約漲了百分之十左右，原料無大起跌，但估計七七年底以前，個別原料會作小幅度的漲價。

該行業對七七年的前景，普遍看好，並且有人認為會比七六年更好。

綜上所說，五金製造業各行業人士，對一九七七年的產銷前景，大致均抱樂觀，目前的隱憂，除了加租，加費，造成的成本高漲之外，若干行業還要對七七年四月份起，香港政府預定實施的「沖床要加安全防護罩」的規定，感到棘手。金屬製品業的一位人士指出：這樣一來，可能會使產量減少百分之三十至四十。此外，港幣成為世界性的硬幣之一，匯水過於居高，對出口的五金工業品也不無影響，這些，都是對廠商們不利的條件。

恒隆購入淘大地皮

香港淘化大同有限公司宣佈將該公司位於牛頭角區之廿二萬二千五百六十平方呎地皮，售於恒隆有限公司。買賣協定已在昨日簽署，該幅地皮以二億元成交，買賣協定內容包括淘大日後將可分享部份由恒隆發展此地皮而獲得之應有利潤。

淘大董事經理麥馬倫先生又稱：此幅地皮將於三年內分數階段交貨，與此同時淘大製造廠將先行遷出。最後該公司祇保留部份物業供作裝瓶機器廠應用。

（圖為恒隆簽署買地時留影。左起恒隆常董殷尚賢，恒隆主席陳曾熙，恒隆常董廉耀棟，淘大董事經理麥馬倫，信昌匯業經理狄信。）

日圓對美元今繼續上升

（路透社東京十二日電）今日在東京與紐約外匯市場，日圓對美元繼續上升。

昨日的收市價為一美元兌二百七十二日圓，今日開市時為二百七十一點二〇美元，今日收市時是二百七十一點三五美元。

交易商們說，日本的貿易團體正在急忙拋售美元，因為他們廣泛地預料日圓的未來趨勢更佳，及更多的美元正由東南亞國家流至。

華比銀行新旺角分行開幕誌慶

華比銀行新旺角分行於一九七七年四月十二日星期二上午九時遷往旺角彌敦道721至725號華比銀行大廈辦公（電話3-964281）處理原在西洋菜街52至54號該分行之一切業務。

旺角分行舊址並於同日改稱爲華比銀行西洋菜街分行（電話：3-304371）繼續提供一般銀行業務。

本行馬頭圍分行業經裝修完竣，以較新面貌，衷誠爲顧客服務。

本行謹詹於一九七七年四月十五日星期五下午一時三十分在新旺角分行舉行開幕儀式，款待嘉賓。敬迓

光臨指導！

香港華比銀行謹啓

日產化原市價欲升還企

底存豐厚競銷復劇

日匯躍升報盤跟高實銷不振　個別日鋼鐵價回落

（特訊）雖然日元匯價連續躍升，但受各地競銷壓力影響，大部份為原料性商品及化工產品價格難獲實質調高，目前一般日本供應的原料市價仍未變動。

據各有關行業商人消息指出，由於日元幣值強勢，各類原料性商品及化工產品都因成本變相提高而紛紛要求加價，這個口號已叫嚷多時，但事實上，則受到競銷國強有力的爭銷壓力下而有所讓步，許多商品訂價雖然已不斷經幅調升，而市價則未見變動，這種現象實由於上述因素所影響的。

就以洋紙而言，由於東歐貨和南韓貨充斥市面，配合港商存貨相當的條件下，日本報盤雖然每月都見調升，但礙於市面實銷情勢及低盤持續，形成欲漲不能之[illegible]

[illegible]

時由於本港轉口極少，而建築用鋼鐵原料七成以上靠本產，故日元匯價調高對這方面刺激會不大。

海產價格雖然有漲升，但這是由於生產數量減少，供求情況不平衡所引致，日元匯價調升的成份影響不大，同時，海產價格漲升亦並非近期現象。

對於往後各類日本供港原料及製品，會否因匯價大幅度提升，而迫加價呢？一般商人均不能否定這事存在的可能性，不過，行動將會視乎各類產品的個別競爭壓力，大抵而有不同表現，倘若爭銷對手不十分強，而市情容許的環境下，加價是會有所行動的。

日本為本港最大的入口貨供應地之一，去年日本貨入口本港總值九十三億四千八百四十萬元，較七五年增加百分之卅三・七。本港入口的日本貨以紡織品、電器、攝影器材、鐘錶、鋼鐵、塑膠原料、紙張及汽車等最為一大宗。在東京外匯市場，日元兌美元的匯價在二七〇・一五日元，去年美元兌日元的匯價在二八六元至三〇六元之間。

菇市疲軟　熟蠔急降

魷魚疏俏地魚定

（特訊杭紅）什貨新山到九箱成一五五〇元，大週瓜肉成一千元，圓枝竹及偏腐竹市弱降價，東莞甲圓枝竹拆四二〇元，乙級拆四百元，丙級拆三百元，江門乙級偏腐竹拆五二〇元，丙級拆五百元，日本菇止漸轉定，局部微低，中步花並菇成八千八百[illegible]

[illegible]

來貨充沛銷情欠活　鮮果價格普降

美橙每週到逾十萬箱，南非萍湧到萬五千件，檸梨西瓜菠蘿啤梨提子亦衆，價跌二至七元。

（特訊）本港鮮果市道，近日貨源頗為充足，品種繁多，需求平穩，銷情仍嫌疲滯，大部份品種價格下降。

今年春節鮮果的銷情隨即轉淡，直至上月中由於天氣炎熱，銷情轉為暢旺，但近兩天又呈疲態。鮮果商人認為主要是來量太多，影響市氣又忽冷忽熱，而天民的購買興趣。雖然適逢復活節假期，但對市場銷情刺激甚微。

最近二、三週，美國新奇士橙大量運到，平均每週到貨量達十多萬合，近日報來的訂盤交貨期多定在本月上旬。石榴橙已臨末季，但新出密訂價仍報穩，報價則比上期為「一」橙的報價低二角五仙美元。[illegible]

少量美國鑽石萍果已到，現時在市面上的萍果主要來自南非及加拿大，而南非貨為新品，其中以華盛頓貨的來量則均十分充足，質素較佳。南非貨近日到有一萬五千件左右。

近日天氣較熱，檸檬銷售轉活，美國盤價續有報來，新訂價每合八元九角一仙美元，變化不大，來量頗為充足。

呂宋杧果，暹羅西瓜，菠蘿，青提，南非黑提，布冧，大陸沙田柚，西瓜，鴨梨，白梨，長把梨，秋梨，國光萍果，佛山蕉柑及澳洲啤梨等品種，均有陸續運港應銷。

大部份鮮果品種售價較上星期下跌。其中新奇士橙八十八至一一三八庄正牌每合下跌三至四元，細庄貨下跌五元，副牌大庄貨下跌六元，細庄貨下跌七元，華盛頓萍果下跌五元，細庄貨下跌三元，加拿大萍果大庄貨下跌七元，細庄貨下跌五元，澳洲檸檬下跌五至八元，南非黑提每下跌兩元，暹羅青提每磅下跌二至三角，其他大陸貨亦普遍下跌一成左右。

昨（十二）日部份品種成交價如下（每合計）：新奇士橙七十二至八十八庄四十三至四十五元，一一三至一三八庄四十至四十二元，副牌大庄卅六至卅八元，華盛頓萍果一〇〇庄六十元，一二五庄五十八元，加拿大萍果一〇〇庄四十六元，一六三至一七五庄四十四元，新奇士檸檬四十四至四十六元，澳洲啤梨五十六至六十二至六十五元，南非萍果大庄五十至五十二元，黑提十磅庄卅三至卅八元，大連雞冠萍果三至十五元，河北鴨梨二十六至三十元，長把梨十四至二十元，佛山蕉柑十一至十四元，國光萍果十二至十六元，暹羅西瓜每斤五至六角，青提每磅二元五角，呂宋杧每籮四十二至四十五元，海南西瓜每擔平均成四十五至四十八元。

歐洲外滙市場　黃金價下降

英鎊與美元走勢俱疲弱

（特訊）布魯塞爾十二日電：星期二，歐洲貨幣市場美元開市價普遍轉弱，美元在東京外匯市場更跌至近四十一個月來的最低點。

蘇黎世黃金開市每安士報一四九・八七五美元，下跌七十五美仙，倫敦每安士報一五〇美元，下跌一・一二五美元。

美元雖在布魯塞爾及米蘭均報升，在其他市場則下跌，而美元在東京收市由二七二降至二七〇・七五日元，為一九七三年十一月一日來的最低價，當日收市價為二七〇日元。

在倫敦，英鎊由一・七一八八降至一・七一九三美元，其他外匯市場美元開市價，包括法蘭克福由二・三八六五降至二・三八〇五馬克，蘇黎世由二・五三六五降至二・五二九〇瑞士法郎，巴黎由四・九七四〇降至四・九七一五法郎，布魯塞爾由三六・五五〇升至三六・五七五比利時法郎，阿姆斯特丹由二・四八三〇降至二・四七九〇荷蘭盾，米蘭由八八七・五〇升至八八七・六〇里拉。

英鎊下跌，蘇黎世由四・三五九七降至四・三四九三瑞士法郎，法蘭克福由四・一〇四〇降至四・〇九五〇馬克。

生猪供過於求　續跌

各綫到量仍衆　成盆共八千七百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十二）日大陸來量頗豐，新界上市不多，台灣燒種及猪花續沖場，貨源充足，需求不多，供過於求勢。全日成量共八千七百五十餘頭，其中大猪六千七百餘頭，燒種一千二百二十餘頭，猪花六百三十餘頭。前天大猪跌六十元後，新界大猪盤價繼續跌十元，與大陸貨相差只十元，為近數月來最低價位。其他盤價未見變動。

[illegible]

猪隻從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、江門、梧州、廣東、北海、海口、湛江、陽江、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市五百九十餘頭，內大猪七十餘頭，頭盆成三百六十元至三百七十元，尾盆成三百三十元至[illegible]

百二十餘頭，每擔成五百五十元至五百四十元，猪花八十餘頭，每擔成七百元。

和記已購入菲公司股權

（特訊）和記企業有限公司四月十二日宣佈已購入菲律賓一家貿易公司B.B. FISCHER & COMPANY, INC百分之三十的股權。

B.B. FISCHER & COMPANY, INC. 成立於一九五九年七月，主要業務為售賣機器設備及工業用品予菲律賓的採礦、農林、伐木、建築、水泥及石礦等工業。

和記企業行政總裁韋理宣佈此項新投資時表示：「投資於B.B. FISCHER將可在貿易上加強和記集團在菲律賓活動及配合到和記集團在當地的附屬貿易公司CONRAD & CO., INC.之業務。」

B.B. FISCHER是銷售石鑽及鑽咀與採礦業方面具有領導地位，同時亦是菲律賓國營石油公司地熱及能源發展所需機械的主要供應商。

香港金融行情表

（四月十二日）

九九金每司兩（最高）八二八・七〇　（最低）八二六・二〇　（收市）八二八・四〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六二・三〇
美單	一〇〇	四六一・七〇
美鈔	一〇〇	四六〇・九〇
英鎊	一〇	八一・二〇
加拿大圓	一〇〇	四三八・〇〇
法國法郎	一〇〇	九一・九〇
瑞士法郎	一〇〇	一八一・二〇
西德馬克	一〇〇	一九二・八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八五・五〇
澳洲圓	一〇〇	五〇九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七・〇二
菲律賓披索	一〇〇	六〇・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇・〇〇
坡圓	一〇〇	一八七・〇〇
台灣元	一〇〇	一二・二五
泰國銖	一〇〇	二二・七〇
印度劵	一〇〇	四七・〇〇
澳門紙	一〇〇	九一・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四二〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・八〇

星下月設亞元流通市場

方便買賣星元存款證券

（特訊）新加坡金融管理局將于下月在本邦創設一個亞元流通存款證券次級市場，俾大家能買賣這種存款證券。

新加坡金融管理局早在一九七〇年六月及一九七五年六月發行亞洲美元的流通存款證，新加坡元流通存款證也推出，有廿四家銀行獲准發行這種新元存款證。這兩種新的金融服務雖頗受歡迎，但卻不能大事擴展，惟新元存款證會較亞元存款證受人歡迎。貼現所是新元流通存款證的主要市場，但他們卻不能經營亞元存款證。

由於這種新元流通存款證是能夠買賣，因此它們的利率往往比普通定期存款低，或跟亞元存款的一樣。有些人則認為這種流通存款證在失落時，拾得者可以冒領，因此不夠安全。

上月底，新加坡金融管理局會發出通告給七十三個經營亞元戶口的機關，表示過去該局授權銀行發亞元流通存款證的准字已作廢，他們可以重新提出經營亞元戶口之申請。

金融管理局的指示也指出新元流通存款證之最低存款額為五萬美元（新幣十二萬三千元），超出此最低額者將以一萬美元之倍數計算。其期限由三個月到五年。

據悉：[illegible]其中包括美國銀行、新加坡發展銀行及華僑銀行等。

食糖市續呈堅穩

幼砂期貨成交衆

台產冲場榴中粗糖回挺

（特訊）昨（十二）日砂糖市，續呈堅穩，南韓幼砂糖期貨成交較多。

據糖業人士指出：本港糖商訂購遠期付船的南韓幼砂糖，未致脫市，有微利可圖就迅速沽出，故此十月付船期貨沽出較多，買家分散購入。

昨（十二）日繼續沽出七至十月付船的南韓幼砂二百噸，碼頭交收每擔八十三元五角，另盤沽出六至七月付船一百八十噸，碼頭交收每擔八十三元五角及八十四元，現貨碼頭交收每擔以八十一元五角及八十二元沽出三十噸。

台灣砂糖，已有運到，特砂碼頭交收每噸成一千三百元，幼砂碼頭交收每擔成八十一元。

大陸榴花中粗砂糖，價格回挺，經紀商沽出碼頭交收每噸一千二百八十元，轉手貨成一千二百九十元。

紐約糖價，反覆回升，十一日原糖現貨每磅九點八七美分，比上週收市價升點二二美分。五月期貨每磅九點九三美分，比上週收市價升點二六美分。七月期貨每磅九點八九美分，比上週收市價升點二三美分。九月期貨每磅九點九〇美分，比上週收市價升點二二美分。

彩色華僑與船牀傢俬合辦

有奬問答遊戲
辦法簡單中奬容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

順手剔一剔
巨奬是您的

彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
•本期預告•

封面專題
用激光爲威尼斯石像沐浴
人與動植物的矛盾
省地實用的居室佈置
七七年最新內衣泳裝
胡茵茵笑談謠傳
的士身價步步高升
傅聰又有新唱片
石獅子（星期掌篇）

華僑日報 汎美航空公司 第41 42次聯辦

美加旅行團

（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以比擬的。

積累了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，首行一流的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是鄉次酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消旅行。至於內容節目的豐富多采，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使團下旅遊所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲得畢生難忘的旅程。

第41團：已出發
第42團：77年五月二十日至六月四日
（全程十六天）
僅收HK$8,200
業績成就輝煌・深獲大衆讚賞
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974　5-246379

昨日晨課熱鬧非常 告東尼過檔神算子 兒童城永福走勢勇

昨早晨課，出試馬不少，有些著更多，現將各駒操練情況，報導以供參考。

神算子告東尼試六化郎，廿八秒四，廿八秒一，廿八秒一，全程扣韁而馳，未肯放鬆半步，馬匹走勢勇湧，彈力十足，近期已見催谷，狀態已見回升，今回出戰，最合腳法途程，細試準後必然有所表現，是最值得留好的一匹半冷馬。

兒童城李漢明與快猛拍跳，貼欄而馳，馬匹去勢洶湧，火氣甚盛，勁力十足，從今次的催谷來看，相信仍有資格再爭，是替出即要揀的一匹。

百好白禮棣試六化郎，卅秒，廿六秒四，廿六秒二，全程扣韁而馳，攬檔而試，馬匹走來洶湧非常，今次亦係有催谷的一匹，勁力已見充沛，今次出爭，應可一戰。

永福劉同安拍黑椒牛，柳同試六化郎，廿九秒，廿七秒，廿七秒一，內欄永福去勢洶湧，但勁度則仍稍欠，使人喜愛之餘仍有多少乏信心之感。

好珠劉國安試半哩，卅五秒，卅二秒，扣韁而試，馬匹走來蘊藏勁度，全身勁力充沛，今番有備而戰，近期長途亦有表現，今番出爭，應有資格一戰。

大力水手廿光達試半哩，廿五秒二，廿六秒一，與大力士會合跳半哩，走來洶湧非常，馬匹火氣旺盛，力度亦足，今回報名出爭長短途，路程適合，據防殺個措手不及，甘光達上陣即有留意必要！

保得浩德與萬里長城拍跳六化郎，卅一秒三，廿九秒，廿七秒，內檔貼欄而馳，走勢相當勁，馬匹雖比萬里長城細小，但在內欄洶湧之勢，比萬里長城更佳，今次有備而戰，應有資格在此投頭，列為第二後備。

飛馬王子姚本得試半哩，廿六秒，廿五秒二〇，全程走來，馬匹勁度仍足，剃毛有多少影響色澤，但馬匹毛色亦有多少暗淡，今次張開兩啟，力應而試，估計可趕及出爭。

咖啡吉能試六化郎，卅一秒四，卅秒三，廿八秒一，扣韁而馳，馬匹勇態未減，到入直路後，更鬆檔坐馬而回，放走來並不悅目，但馬匹馬態肯定在蘊峯無疑，值得揀場。

塵哥

下週三夜馬 報名昨公佈

下週三（廿日）夜馬報名昨止截，馬會避免出現冷場，實行緊縮政策，編為六場比賽，因有兩場後備多過正選，因此預測將無冷場出現。

由於賽六場關係，仍定下午八時開跑，六環彩由頭串到尾，場內孖Q第四場搭第六場，場內三寶第四，五，六場串，場外孖Q第二場搭第六場。

馬匹最後報名定本星期五止截，屆時將評定配磅公佈。茲將馬會昨公佈六場夜馬分場表列下：

第五班（第一組）一〇三〇公尺

海景 吳
快捷 廖

玉麒麟 賓
仙草 蘇
紅星 歐
七好 布
寶石之王 陳
赤麟 吳
（後備）
時時好 沈
飛馳 蘇
靈機 廖
白麗夫人 賓
世伯 吳

第五班（第二組）一〇三〇公尺

安娜之寶 朱
得利 廖
發達起 歐
豪俠 蘇
保得 吳
驃中王 杜
保備 賓
歡天喜地 廖

（後備）
猛龍 陳
馬如龍 吳
好兆
嘉寶登

第五班 一四〇〇公尺

歡迎、飛來福、鐵漢谷、雄威、龍麒麟、新領袖、摸驗、驚驚金剛、威麟、聯合之星
（後備）喜得你、喜盈利、飛駿、蒙地羅沙、常勝、拿多利、金麒麟、超越日、奉麒、先聲、信徵

第五班 一五七五公尺（第一組）

騎師：陳 吳 蘇 朱 吳 高 朱 賓 蘇 殿 廖 陳 米 布 賓 廖 高 殿 賓 吳 譚 蘇 米

第五班 一五七五公尺（第二組）

跑得快、繁華、奔得財、皆神到、兒童樂年、可勝、海中寶、首領、更多趣
（後備）華運絲、萬里長城

騎師：殿 廖 沈 譚 陳 吳 賓 高 賓 張 布 張

蘇格蘭、冠驊、交際、歡樂昇平、高峰、幸運年、家寶、得利是、新赤兔、威勢高
（後備）穩定世界、上將

騎師：高 布 賓 歐 張 殿 蘇 廖 鄒 譚 廖 賓

新馬B班 一五七五公尺

動中、永惠、鄉村豪傑、萬年青、馬蹄馳、新生日餅、一德運、定勝、威勝、獲快龍

騎師：吳 賓 廖 米 張 布 譚 杜 沈

（後備）

我勝	歐
繽蹄	高
特別快	沈
飛象	張
火星	賓
我來也	陳
如虎添寶	沈
一路發	杜
得水	陳
龍駿	米

（註）降班的飛來福，萬里長城，時時好仍然榜上有名，到最後報名時才退出。

本週末賽馬評磅公佈 匯豐碗英之寶最重

本週末（十六日）賽馬，因假期關係，配磅於昨日評定公佈，九場比賽仍定下午二時開跑，各項彩池之安排與慣常無異。

是否移欄，要視乎天氣而定，到星期四排位時即可決定，一六五〇公尺及九七五公尺，原則上編十二匹為正選，如到時不移欄，則可出足十四匹，名列一、二後備也變成正選馬。

匯豐百年紀念碗由第三班跑一二三五公尺，英之寶掛頭牌，成為負磅最重的一匹，另一場讓賽，馬翅則負一四〇頂磅。

九場比賽除一場第七班一二三〇公尺，報名馬滿額之外，其餘各場均有充份後備。場面至為熱鬧。

茲將九場配磅列下：

第二班（第一組）九七五公尺

更厲害	一三七	廖
鐵膽雄風	一三三	張
勝景子	一三〇	廖
醒晒	一二八	高
小登科	一三四	歐
夠威	一三三	布
常數	一三三	殿
木瓜	一三三	譚
小情人	一三二	鄭
百利	一三二	賓
黑鑽石	一三一	米
金龍	一三一	朱
（後備）		
猛詐	一三一	朱
小靈寶	一二六	廖
海翡翠	一一五	高

第二班（第二組）九七五公尺

馬蹄香	一三七	殿
先惠	一三七	譚
大力水手	一三三	鄭
福馬	一三二	米
漢雨	一二九	賓
金碧	一二八	廖
百戰雄師	一二八	沈
紅寶江	一二七	高
四蹄飛	一二五	高
雕德	一二二	朱
平渡	一二〇	廖
七寶	一一九	布
（後備）		
求歡	一三三	賓
過山	一三三	廖
（退出）明珠		

第三班 一式三五公尺

馬翅	一四〇	陳
金喜來	一三三	譚

好順利	一三三	米
勝麒麟	一三一	布
保得喔	一二九	吳
永福	一二五	鄭
名將	一二二	蘇
爽快	一二一	朱
花葉山	一二一	廖
神駿	一一九	張
遮打道	一一八	高
必發	一一七	殿
（後備）		
演說家	一二〇	高
追寫	一一三	廖

良驥	一二七	譚
旗艦	一一六	蘇
金安	一二〇	布
銀王子	一二二	殿
拿破崙	一三〇	吳
聰明女	一三五	廖

第三班 一式三五公尺（匯豐百年紀念碗）

英之寶	一三六	沈
獅王	一三三	布
幸運王子	一三〇	朱
百好	一二九	杜
蜂皇	一二八	歐
寶發	一二三	廖
勝運	一二三	陳
人之裕	一二三	譚
大力士	一二三	鄭
飛馬王子	一一九	高
大喜事	一一八	蘇
功夫	一一七	殿
（後備）		
安培	一三〇	吳
靈駒	一三一	賓
樂爾	一三〇	殿
馬力	一二一	廖
龍圖	一一七	蘇
天皇星	一一八	廖
百花齊放	一一七	譚
生猛	一一三	高
直搗黃龍	一一三	陳

威龍新星月豪爽 降第二班機會大

馬會公佈九匹馬降班

馬會評磅員白禮士昨日評定上週賽後有九匹馬降班。

高價馬威龍，新星月，豪爽降入第二班，形勢有利，爭勝機會將因而增高。

茲將降班馬名單列下：

第二班

威龍，豪爽，新星月（由第一班降下）

第三班

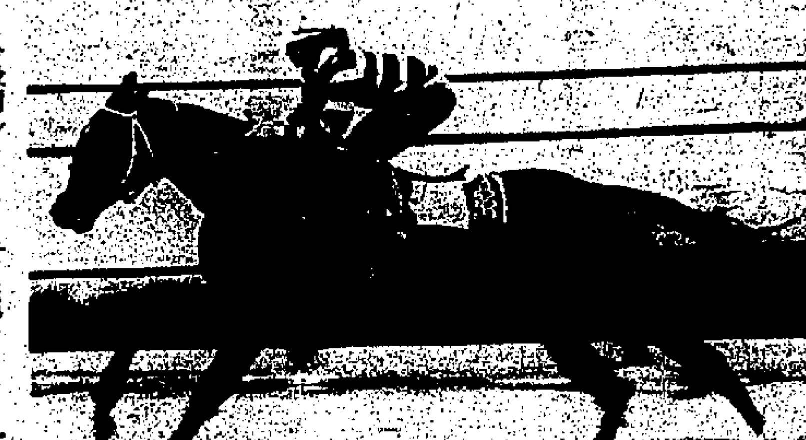
明珠（由第二班降下）

第五班

吉利客（由第四班降下）

第六班

飛來福，時時好，萬里長城，我更叻（由第五班降下）



神算子易配告東尼擇殺

第三班 一八〇〇公尺

威利	一三六	殿
翡翠灣	一三〇	賓
點金王子	一三〇	吳
幸運兒	一二九	廖
占士	一二七	米
一定起	一二六	廖
錦翹	一二六	朱
威齊	一二四	鄭
孩子天下	一二三	布
大波士	一二三	沈
來來來	一二三	吳
世界之寶	一二〇	歐
神算子	一一六	蘇
玉花驄	一一六	米
（後備）		
自力	一一一	廖

澳洲芒果	一二五	賓
遊奕	一二七	吳
凱靈登	一三五	廖
金伯爵	一三二	米
五陵豪	一三二	廖

第六班 一八〇〇公尺

必得勝	一三九	陳
奉標	一三八	譚
安琪	一三四	鄭
咖啡	一三二	杜
安勝	一二八	吳
山茶花	一二八	吳
新希望	一二八	殿
大快車	一二五	賓
巧慈	一二四	廖
噴水池	一二三	杜
靈威馬	一二三	布

樂心	一二二	朱
教父	一二一	歐
利保	一一六	蘇
（後備）		
旋福	一一八	鄭
保得	一三二	賓
福源	一三二	鄭
兒童城	一二七	吳
好好日	一三〇	吳
飛得	一二九	廖
少年勇士	一二五	杜

第七班 九七五公尺

谷中文豪	一三六	布
過江龍	一三五	賓
幸相逢	一三五	歐
超人	一三二	歐
領航燈	一三一	譚

先得利	一三一	沈
比你勁	一二五	米
時運來	一二五	吳
虎眼石	一二五	米
卡臘猛伐	一二〇	殿
超速	一一七	吳
香密寶	一一六	米
（後備）		
益豪	一三九	殿
多好	一三二	譚
至誠	一一七	殿
神威	一三四	吳
第三世界	一一七	吳
百達	一二五	米
藏寶	一二七	布

（註）[illegible]將退出

[illegible]三〇公尺

第七班 一二三〇公尺

好味	一三七	陳
東方英雄	一三七	杜
粉紅鑽石	一三六	沈
鐵器時代	一三五	賓
榮辰	一二八	吳
珍味	一二八	陳
紀錄日	一二五	吳
獲冠多利	一二四	米
龍文	一二三	杜
易贏	一三一	廖
祖兒	一二〇	賓
鴻運美人	一一七	杜
勤贏	一一六	蘇
豐報	一一六	米

處女馬班 一六五〇公尺

搖錢樹	一四〇	朱
真拍檔	一三四	張
好朋友	一三〇	殿
克勝	一二九	賓
大笑	一二九	高
榮勝	一二〇	吳
來吉利	一二〇	蘇
勝得爽	一一九	布
萬巧紗	一一七	陳
厚利	一一六	譚
好伯爵	一一六	米
大富翁	一一六	沈
（後備）		
來快	一三二	米
永威	一二二	吳
映暉	一一七	布
快樂音符	一三二	李
永好	一一六	朱
勇將軍	一三六	蘇

華僑經濟

紐約股市升勢強勁 利好刺激

（時訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

三月零售銷售強勁地上升，使本日股市擴展上週四假日前的上漲，但成交仍然呆滯，同時杜邦公司（DU PONT CO）第一季盈利估計超過較早時華爾街人士的估計，亦有助股市上升，不過，分析家指出，成交只得一千七六五百萬股，反映出投資者對通貨膨脹有可能加速膨脹而感到担心，政府上週四報告三月批發物價指數上升年率爲百分一三·三。

投資者現時展望卡特總統將公佈他的反通貨膨脹計劃，這計劃白宮稍將於週五發表，本日消息政府報告三月零售比二月的水平增加百分二·四年率來計算，則上升百分十二。

上升的股票佔多，大約爲二對一，杜瓊斯工業股上升五·二二，收市爲九二四·一〇。紐約股市交易所指數上升〇·二〇，芝加哥特期交易所成交合約共九一、六七三個，上週四一〇〇·七八七個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九二四點一〇，上升五點二二，鐵路股收市於二二五點七〇，上升一點七〇，工用事業股收市於一〇七點一一，上升〇點〇四。

當日交投的股票有一八八〇種，上升的股票有八二九種，下跌的佔五五八種，無變化的有四九三種，創本年度新高價的有四十二種，新低價的有七十種。全日交投共一千七百六十五萬股。

印度茶葉征出口稅

（新德里電）印度政府決定輸出茶葉徵收每公斤五盧比（稍高於〇·五美元）的出口稅，立即生效，並且撤銷原先的交運貨價折扣辦法。

上週六的一項官方文件說徵收茶葉出口稅，旨在降低國內茶價，藉以充裕國內的貨源。

據估計三月底截止的一九七六——七七會計年度，印度可望輸出價值約三億美元的茶葉，繫於世界市場茶價堅俏，輸出總額可望達到二億二千四百萬公斤。前一季印度共出口茶葉二億一千一百萬公斤，價值約二億六千三百萬美元。

股市成交價目表（四月十二日 星期二）

香港會成交：6,110,000元　遠東會成交：13,020,000元
金銀會成交：7,260,000元　九龍會成交：90,000元

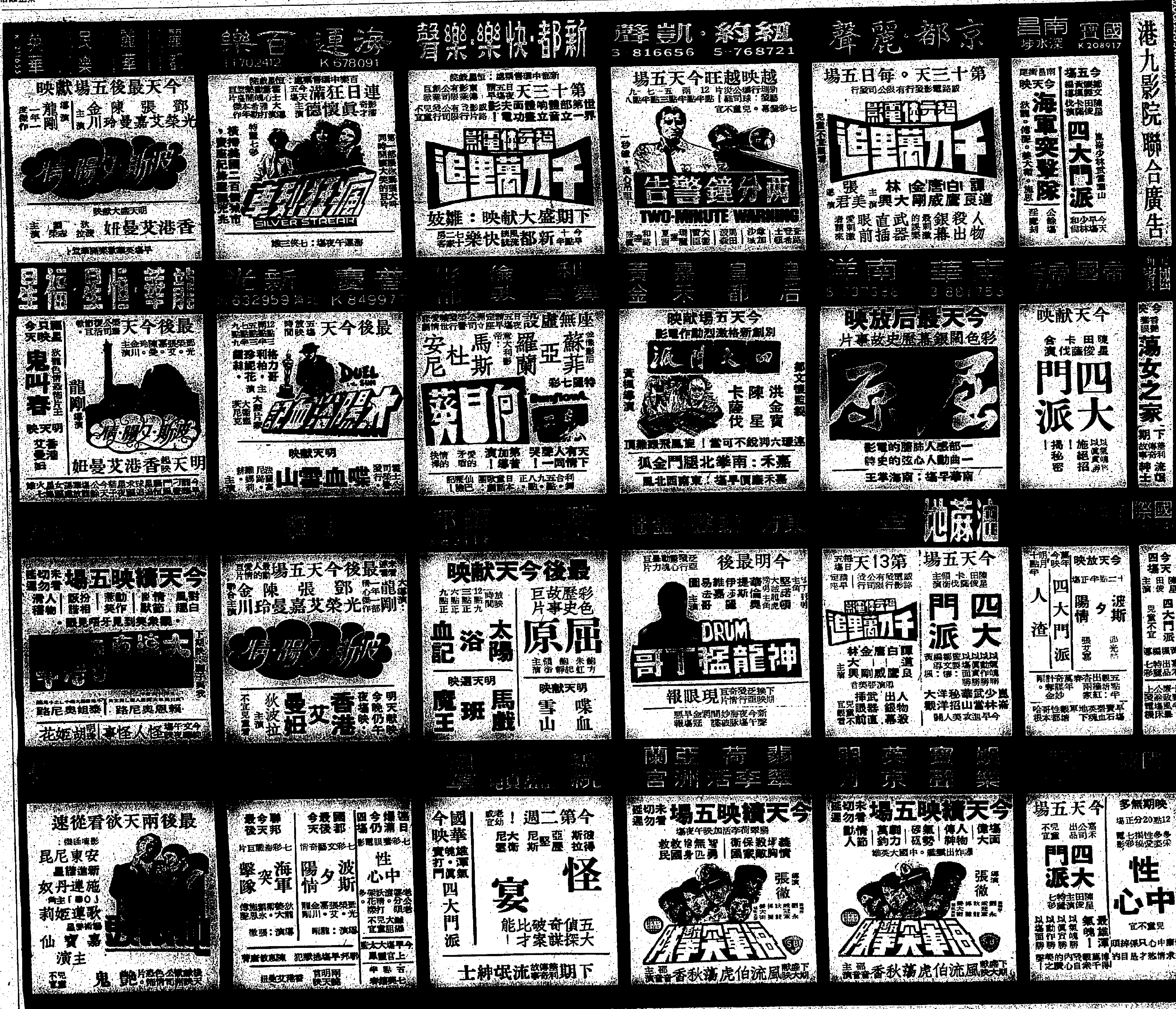
四會成交總額：26,480,000元

恒生指數：430.43+0.29　遠東指數：2143.80−4.40
金指數：379.59+0.71銀指數：381.59+0.31金銀指數：371.13+0.56

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	107.00	107.00	106.00	107.00	—	106.00
匯豐銀行	17.50	17.50	17.40	17.40	17.40	17.50
海外銀行	2.425	2.475	2.425	2.425	2.475	2.475
友聯銀行	6.60	6.80	6.60	6.70	6.80	6.75
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.0%	109.0%	109.0%	109.0%	—	—
（二）公用類						
九電	21.10	21.40	21.10	21.20	21.20	21.30
港燈集團(除息)	5.25	5.30	5.25	5.25	5.25	5.25
中華煤氣	21.30	21.50	21.10	61.40	21.20	21.30
電話公司(除息)	33.25	33.50	33.00	33.00	33.25	33.25
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.575	4.60	4.55	4.60	4.575	4.575
中華巴士	38.00	38.50	37.50	—	37.50	38.50
（三）工商企業類						
安達臣	2.10	2.10	2.10	—	2.10	2.10
隆道公司	10.60	10.70	10.60	10.60	10.70	10.70
青洲英坭	23.50	24.00	23.40	—	24.00	23.70
恒隆	3.50	3.70	3.50	3.50	3.70	3.60
和寶	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.375	3.40	3.35	3.35	3.35	3.35
怡和	17.30	17.40	17.20	17.20	17.30	17.20
立興	5.60	5.60	5.60	5.60	—	—
生力啤酒	15.20	15.20	15.20	15.20	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	4.00	4.05	4.00	4.00	4.025	4.00
屈臣氏	5.00	5.05	5.00	—	5.05	5.05
會德豐A	2.525	2.575	2.525	2.525	2.525	2.525
仁孚	1.12	1.12	1.10	—	1.12	1.10
信德企業	0.77	0.77	0.77	—	—	0.77
太古洋行A	8.40	8.45	8.30	8.35	8.35	8.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
迺卡佛A	25.60	26.00	25.60	—	26.00	26.00
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.00	2.00	1.98	—	2.00	1.98
信昌（除息）	—	—	—	—	—	—
美登（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.00	1.03	1.00	1.00	1.02	1.02
長江實業	5.70	5.70	5.65	5.65	5.65	5.65
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.89	0.90	0.89	—	0.89	0.90
輝百美	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
嘉年地產	4.40	4.55	4.40	4.40	4.55	—
置地公司	7.55	7.60	7.50	7.50	7.50	7.50
信託公司A	2.40	2.40	2.375	—	2.40	2.375
合和實業（除息）	2.675	2.70	2.675	2.675	2.675	2.675
新昌集團	2.725	2.725	2.725	2.725	—	2.725
和記地產	7.60	7.60	7.60	7.60	—	—
四海地產	1.25	1.26	1.25	1.26	—	—
保華	3.05	3.075	3.025	3.025	3.05	3.05
新邦A	1.81	1.82	1.80	1.81	1.82	1.81
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.675	4.675	4.65	4.675	4.675	4.65
大寶	0.34	0.34	0.335	—	—	0.335
泰盛發展	0.95	0.96	0.94	—	0.96	0.95
嘉福	0.71	0.71	0.71	—	—	0.71
新世界	1.44	1.46	1.44	1.45	1.46	1.46
啓明建業	0.79	0.79	0.77	—	—	0.77
鷹君	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
大昌地產	1.17	1.20	1.17	1.18	1.19	1.18
大新公和	1.96	1.98	1.96	1.96	—	1.98
萬生	0.29	0.295	0.29	—	0.29	0.295
建煌置業	0.77	0.77	0.76	—	0.77	0.77
鉛利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.58	1.62	1.57	—	1.62	1.60
明輝發展	0.56	0.59	0.56	—	0.59	—
捷聯	1.49	1.49	1.48	—	1.49	1.49
美漢	0.93	0.93	0.91	—	0.92	0.91
華光地產	0.83	0.84	0.83	0.83	0.84	0.84
海港工程	0.82	0.82	0.82	0.82	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	1.01	1.01	1.01	—	—	—
城都地產	5.35	5.40	5.30	5.40	5.40	5.40
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.76	0.76	0.75	—	0.76	0.75
萬邦投資（除息）	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
模漢	0.28	0.30	0.28	—	0.28	0.30
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.54	0.58	0.53	0.58	0.53	0.55
恒生工業	0.28	0.285	0.28	—	0.285	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
遠東發展	1.13	1.15	1.13	—	1.15	1.15
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.00	10.20	10.10	10.10	10.10	10.20
九龍倉	15.40	15.50	15.40	15.40	15.40	15.40
安全貨倉	1.31	1.35	1.31	—	1.35	1.33
均益倉	10.60	10.60	10.50	10.50	10.50	—
中華造船廠	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.50	2.525	2.50	2.50	2.525	2.525
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.50	14.50	14.50	—	14.50	—
大酒店	13.20	13.20	13.20	—	13.20	—
山帝國	0.69	0.80	0.68	0.79	0.80	0.79
美麗華	13.10	13.10	13.10	—	13.10	—
永高（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
百樂（除息）	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
新馬製衣	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	6.30	6.30	6.25	6.25	—	—
南聯實業	2.00	2.025	2.00	2.00	2.00	2.025
長江製衣	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	/6.00	6.00	5.90	6.00	6.00	6.00
會德豐船A（除息）	3.925	3.925	3.925	—	3.925	3.925
會德豐船B（除息）	0.38	0.395	0.38	0.38	0.395	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業（除各項）	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
東方貨櫃	3.975	4.025	3.975	4.025	4.025	4.025
華光航業	3.725	3.725	3.70	3.725	3.70	3.675
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.05	6.10	6.05	—	6.10	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.00	7.10	7.00	7.00	7.05	7.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.68	1.68	1.67	1.68	1.67	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.19	0.19	0.18	—	0.19	0.18
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.39	1.39	1.38	1.38	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	69.00	69.00	69.00	—	69.00	—

九龍交易所上市股

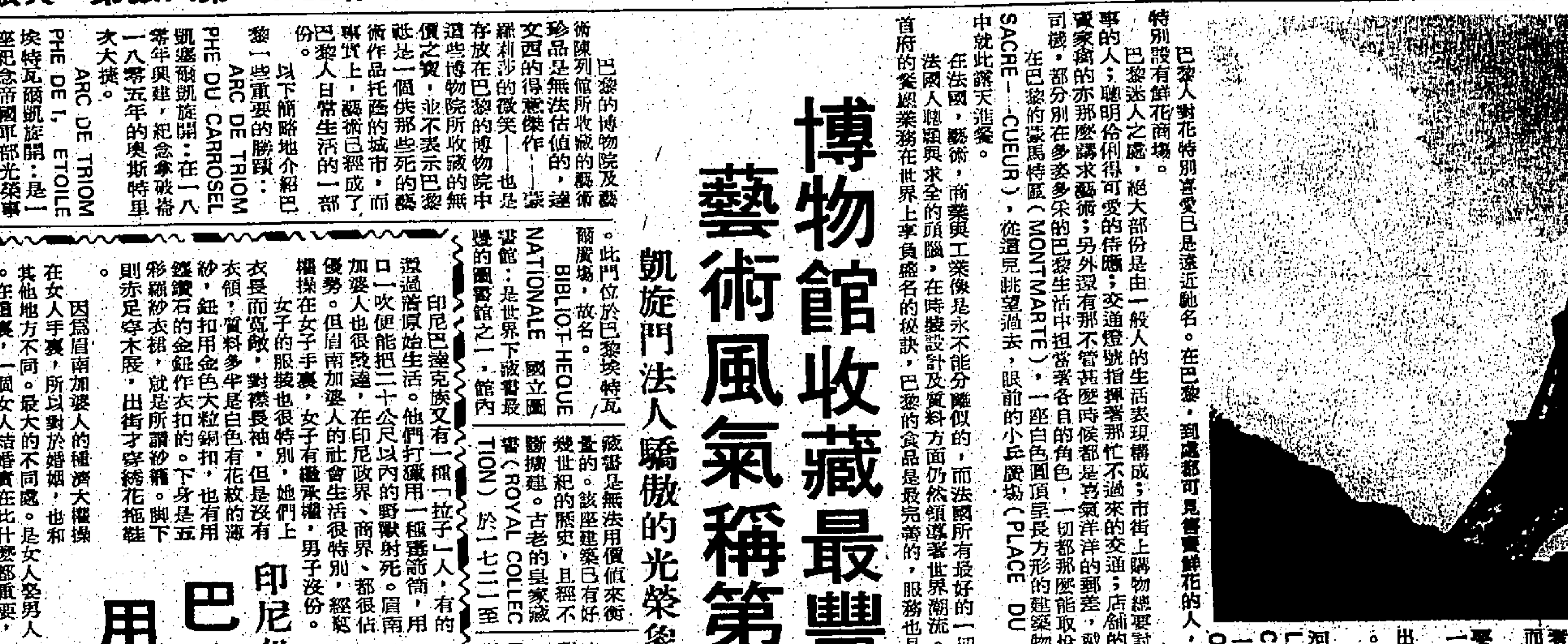
股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.50	0.50	0.50	0.50
永達利	0.51	0.51	0.51	0.51
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—



旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版



馳名寰宇雄觀巴黎的鐵塔

充滿魅力的城市一巴黎

古典氣氛濃厚 浪漫派話花都

「花都」巴黎，是一個吸引遊人留連的地方。那兒的藝術陳列館，陳放著古今的藝術鉅作，不管我們的鑑賞能力如何，都會覺得那個無價的寶庫是多麼不可多得。走過那些古舊的建築物及街道，就像是將法國偉大的歷史篇章，一頁一頁地翻開。但是，在這麼濃厚的古典氣氛底下，這個法國首府卻有她另外更可愛的一面，她到處充滿著青春氣息。

偌大的巴黎，置身其中，竟能有賓至如歸之感。這個充滿著魅力的城市，好像特別能夠分享自然的優惠，而她，卻時刻顯露著笑臉及驚喜來歡迎你。

塞納河（THE SEINE）不僅是商業上的重要孔道，它也是一條充滿浪漫色彩的河，河岸每一個小碼頭都留下不知多少情侶的踪跡。沿河兩岸是一系列長長的書攤，每天生意都出奇地興旺，部份書攤還擺賣一些蝕刻彫刻作品。

塞納河還是一條具有歷史意義的河。屹立在河中央的島，就是那著名的「島城」（ILE DE-LA CITE），是一座聖徒禮拜堂（SAINTE CHAPELLE），聖路易（SAINT LOUIS）於一二四六年建它藉以建立桑士王室（CROWN OF THORNS）。

巴黎人對花特別喜愛已是遠近馳名。在巴黎，到處都可見售賣鮮花的人，周遭充斥著嬌艷的鮮花。在市中心的地方，還特別設有鮮花商場。

巴黎迷人之處，絕大部份是由一般人的生活表現構成；市街上購物總要討價還價；旁道無數的餐桌，圍坐了關心世界大事的人；聰明伶俐得可愛的侍應；交通燈號指揮著那忙不過來的交通；店舖的售貨員作那充滿藝術感的櫥窗陳設，甚至連售賣家禽的亦那麼講求藝術；另外還有那不管甚麼時候都是喜氣洋洋的郵差，戴上白手套的警察，以及滿臉希望神情的計程車司機，都分別在多姿多采的巴黎生活中担當著各自的角色，一切都那麼能取悅遊人。

在巴黎的蒙馬特區（MONTMARTE），一座白色圓頂呈長方形的建築物，有著很濃厚的古羅馬色彩，就是聖心教堂（SACRE—CUEUR），從這兒眺望過去，眼前的小丘廣場（PLACE DU TERTRE），可得見無數的遊人在暖和的夏夜中就此露天進餐。

博物館收藏最豐 藝術風氣稱第一

凱旋門法人驕傲的光榮象徵

在法國，藝術，商業與工業像是永不能分離似的，而法國所有最好的一切都集中於巴黎首府。

法國人聰穎與求全的頭腦，在時裝設計及質料方面仍然領導著世界潮流。這種永無止境的完美追求，同時也是這個法國首府的餐飲業務在世界上享負盛名的秘訣，巴黎的食品是最完善的，服務也是最完善的。

巴黎的博物院及藝術陳列館所收藏的藝術珍品是無法估值的，達文西的得意傑作——蒙羅利沙的微笑——也是存放在巴黎的博物院中。這些博物院所收藏的無價之寶，並不表示巴黎祇是一個供那些死的藝術作品托蔭的城市，而事實上，藝術已經成了巴黎人日常生活的一部份。

以下簡略地介紹巴黎一些重要的勝蹟：

ARC DE TRIOMPHE DU CARROSEL 凱遜爾凱旋門：在一八零八年興建，紀念拿破崙一八零五年的奧斯特里茨大捷。

ARC DE TRIOMPHE DE L ETOILE 埃特瓦爾凱旋門：是一座紀念帝國軍部光榮事蹟的倣羅馬式古典建築，充份代表了拿破崙的帝政精神。于一八零六年開始興建，但直到一八三六年仍未全部完成。此門位於巴黎埃特瓦爾廣場，故名。

BIBLIOTHEQUE NATIONALE 國立圖書館：是世界下藏書最豐的圖書館之一，館內藏書是無法用價值來衡量的。該座建築已有好幾世紀的歷史，且經不斷擴建。古老的皇家藏書（ROYAL COLLECTION）於一七二一至一七二七年間移放於現時的大樓。目下該館的藏書已不下五百萬冊。

CLUNY MUSEUM 是一所存放中世紀藝術與工藝品的博物院。論保存中世紀的藝術，再沒有其他博物院可與之比擬。

ECOLE MILITAIRE 軍事學院：是一座面積很廣的古典建築。一七五一年落成的時候，這裏安頓了五百名志願從軍的人士，當時年青的拿破崙就是其中之一。

EIFFEL TOWER 巴黎鐵塔：不僅馳名遐邇，且已經成爲巴黎的象徵。一八八九年建成揭幕，由當時英國的威爾斯太子（即後來的愛德華七世）及其一家首先作官式登塔之舉。此塔的建造開了應用近代建築器材風氣之先。

FAUBOURG SAINT-HONORE 這條古舊的街道現在已經成爲奢侈品的總匯。道旁的樓宇許多都存放著很有價值的藝術珍品。

LES HALLES CENTRALES 是巴黎的購物中心。這兒的營業時間倒也特別，冬季裏從早上四時至九時，夏季則從早上三時至八時。換言之，下午，黃昏及晚上，這裏都謝絕顧客。

LOUVRE 是法國最大一座皇宮，可能還是世界上最大的。它有著一段頗長且亦很複雜的歷史，開始於一二零零年，甚至更早。法王法蘭西斯一世將它改爲博物院，現在已是所有博物院中的最具規模者。

印尼仍充滿原始部族氣氛

巴達克族善用毒箭 用口一吹百步穿楊

耶加達建築現代化稱「花園首都」

印尼巴達克族又有一種「拉子」人，有的還過著原始生活。他們打獵用一種毒箭筒，用口一吹便能把二十公尺以內的野獸射死。眉南加婆人也很發達，在印尼政界、商界，都很佔優勢。但眉南加婆人的社會生活很特別，經濟權操在女子手裏，女子有繼承權，男子沒份。

女子的服裝也很特別，她們上衣長而寬敞，對襟長袖，但是沒有衣領，質料多半是白色有花紋的薄紗，鈕扣用金色大粒銅扣，也有用鑲鑽石的金鈕作衣扣的。下身是五彩羅紗衣裙，就是所謂紗籠。腳下則赤足穿木屐，出街才穿綉花拖鞋。

因爲眉南加婆人的經濟大權操在女人手裏，所以對於婚姻，也和其他地方不同。最大的不同處，是女人娶男人。在這裏，一個女人結婚實在比什麼都重要，連村裏的酋長在這一天也被統治了。這一天，實在是一個女人一生中最值得炫耀和回憶的。結婚時，把新郎接到女家，雙方威族大事宴飲。他們吃喜酒有一個怪風俗，就是男家的來賓，必須在太陽未沉落以前離開女家。而女方的客人，則必須到半夜才准入席，一直狂歡到天亮。他們也懂得鬧新房，但鬧的對象是新郎，唱歌跳舞，極盡戲弄之能事。婚後，丈夫必須十天「歸寧」一次，妻子隨行。

雅加達是印尼的首都。由於它在地理位置上的優越，使它在公元五世紀時，就是西爪哇達魯瑪那加拉王朝的主要港口，當時以輸出胡椒出名。雅加達這個名字，是公元一五二七年萬丹回教國統治該地時所定的。雅的意思是勝利，加達的意思是光榮，這個很有意思的名字，於印尼獨立後重被啓用。在荷蘭統治時期，它曾被改稱爲「巴達維亞」。

印尼獨立後，雅加達像一個兒童由茁壯而變爲青年人。三十多年前，這個城市的人口僅有五十三萬，二十年前人口亦只有八十五萬，市區面積一百八十三平方公里。現在的人口已超過三百萬，市區擴大至五百八十七平方公里，一躍而成爲東南亞最大的都市了。

美麗的芝利翁河通過市區，市內樹木極多，四郊則有很多幽雅的椰林小徑，風光綺麗，有「花園首都」之稱。

在過去，泗水是印尼的第一商港，雅加達加速發展後，現在是印尼出入口貿易的第二個大城市。在印尼全國的地理形勢上，泗水是最中心的部份。東北部有馬都拉島爲屏障，海港風平浪靜，雖然氣候酷熱，但附近多高原，可供避暑之用。港口築有三條伸入海中的堤壩，外堤長一千二百公尺，前堤三百公尺，內堤長八百公尺，碼頭建築極爲完善。就海港建築上說，那是雅加達所比不上的。

檳城名勝極樂寺與蛇廟

寺院富麗堂皇 亭閣全馬之冠

馬來西亞檳城主要的名勝，尚有極樂寺，蛇廟和紅毛花園。極樂寺在亞逸依淡，爲全馬來亞最著名的佛寺。寺院依山建立，堂皇富麗，工程雄偉，爲全馬寺廟之冠。寺內迴廊曲折，在每一層山上，都建有建築物。有些建成客堂，有些建成亭閣，有些建成走廊，最高處才是雄偉的佛殿。佛殿前闢有池塘，塘內養有無數的小龜和大龜，其中有一隻大龜，有普通圓桌面那麼大。據說，這隻大龜已有一百年以上的壽命了。在池塘邊餵養這些龜時，非常有趣，因爲每一隻都把脖子伸得長長，等待食物。

寺內豎有大石碑一塊，上面刻着七律十首，詞韻俱清，據說是從前一位狀元所題。其中兩句名句是：

「黃金不是千年業，紅葉能銷兩鬢霜。」

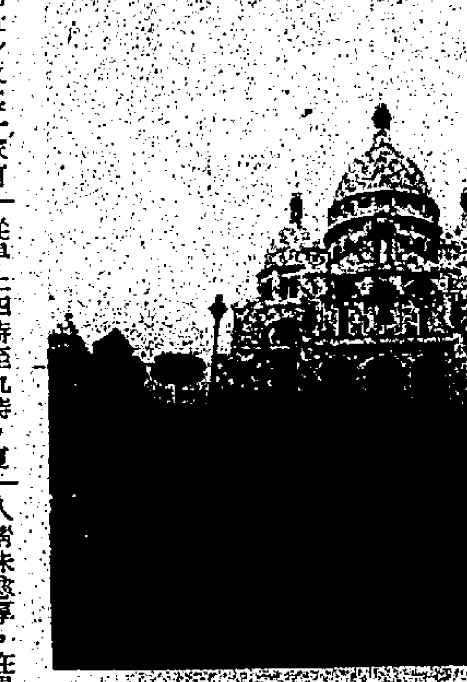
在寺內池磐紅魚，香烟鳥鳥，四週綠樹婆娑，鳥語花香。頗令人有超塵出俗之感。

極樂寺在東南亞爲著名的佛家淨地，相傳在五十年以前，還是滿目荒凉，後經妙蓮禪師披荊斬棘，下了十多年的功夫，才有今日金碧輝煌的建築。

極樂寺建築堂皇威顯，寺內沒有萬家佛容雕刻，甚多巨大銅像，但是惟一奉獻的是如來佛尊神。僧人事餘，多靠善男信女及遊客捐獻維生。

蛇廟，顧名思義，可知是以供奉蛇神而得名。廟內養有許多各類大小蛇隻，牠們自行遊廟內，其狀可怖，但不傷人。膽小遊客，每多裹足不前。熱帶地區，蛇蠍出沒無常，土人相沿成風，以爲神靈所在，祭祀崇拜，或可免災。蛇廟目前已逐漸冷落，其在人民心目中的地位，作爲風景名勝，遠超過神祗信仰。

檳城的氣候和風土人情，都和星加坡及吉隆坡差不多。不過，這裡的華僑的守舊程度，卻比其他地方爲深。當地的華僑以廣東人爲多，人情味相當深厚，對朋友間的信義極爲重視。他們患難相助，休戚相與，愈到僻遠之處，人情味愈厚，在異鄉，這一份溫暖的人情，眞是非常寶貴的。



蒙馬特區的古羅馬式聖心大教堂

大馬動物園獨特 珍禽異獸看不完

馬來西亞有各種各樣的珍禽異獸，其中有許多是在世界任何地方，都沒有的。但是大多數馬來西亞人，却從來沒有約見過一些和他們生活於同一地方的動物。如黑豹及麝貓等，直到馬來西亞國立動物園開幕後，他們才首次看到這些土產獸類。

國立動物園設於吉隆坡郊外八哩處，在風景優美的馬蹄形山丘的環抱中。這個動物園的建立，實現了多年來的一個夢想。最早住進這座動物園的，是一對高僅一呎的麝香鹿。馬來亞的許多民間傳說和童話故事，都和麝香鹿有關。動物園的建築是由名家設計的，儘量使各種動物覺得猶如處身在自然環境中。例如許多長臂猿，在樹林中可以自由自在的嬉戲，而樹林四周有一條溪流，而長臂猿是不會游泳的，因此既可以使長臂猿生活在自然環境中，又可以防止牠們逃走。這個動物園現在已成爲假期的遊樂區，也是野餐勝地。

在吉隆坡新近落成的建築中，除了國立動物園以外，還有國立回教寺的設計，融合了傳統的回教形式和現代建築的優點。這個寺院於一九六五年八月廿七日落成，和其他壯麗的建築物一樣，成爲馬來西亞經濟和文化發展的標誌。

位於吉隆坡火車站附近的回教寺，寺內包括宏大的祈禱廳，圖書館，大講堂，靈廟，辦公室，露天庭院及尖塔等。

富麗堂皇的祈禱廳，保持傳統的回教形式，具有板形的天花板，下面有十六根柱子，可同時容納八千人。大廳周圍還有十六個彩色玻璃窗，地上滿舖地毯。教長領導信徒祈禱的祭壇，有一個是典型阿拉伯式的，是一個樸實的大理石拱頂，上面刻着黑色的阿拉伯文字。

祭壇旁有一座金白二色的講台，台上有一張特殊設計的銀椅，這是印度政府贈送的禮物，供講話者坐的。講堂有五百個座位，設在寺內南部，有個美觀的圓形屋頂。至於靈廟的式樣，則和祈禱廳完全相同，只是規模較小。有空氣調節設備的圖書館和辦公室，設在寺內最大一幢建築物的後半部份。寺內最重要的傳統部份之一，是露天庭院。在祈禱廳的前面，露天庭院有四十八頂混凝土的「陽傘」，這不僅是用來遮太陽，並且也增加了建築上的美觀。

尖塔，高達二百四十呎，現在已成爲吉隆坡的一景，有一架電梯，可以直通塔頂，有一個陽台圍繞着塔頂的四週。

在吉隆坡另一個著名的宗教建築，就是千佛寺。千佛寺建築在吉隆坡近郊的一個山坡上，環境幽靜，適宜出家修道。廟宇共分四進，最裏面的一層是最早期的建築，規模較小，目前已顯得古老破舊。該寺隨時日的發展，擴建，增添了天王殿後來的二進及三進；建築天王殿是最新的一進，氣象肅穆，高大寬闊。

在天王殿後面靠牆的地方，有四個巨大的天王塑像，兩個一邊，分別佔據着道門的兩旁。四大天王手中，有一人握着寶劍，另一人拿着琵琶，第三位拿着一把傘，最後一位拿着一條蛇。他們手中所拿的物件代表「風調雨順」四個字。四大天王塑像高大，凜然俯視殿中，令人敬畏。

在天王殿的後面，便是千佛殿。千佛殿中的千餘小佛像，是雕在瓷器上的。然後用這些瓷器來堆成牆壁，這些瓷器是早年從中國江西省購運來的著名產品。這座千佛殿。

國泰每週六班趨雪梨

星期三、四、五、日直航，一、六經墨爾砵.

國泰比任何航空公司有更多直航班機飛往雪梨，逢星期三、四、五、日晚上11:15起飛，翌日上午10:15抵達；逢星期一、六則於晚上9:45啟程，翌日上午在墨爾砵停留片刻，11:15抵達雪梨．此外，國泰每週並有四班機飛往柏斯．乘搭國泰往雪梨，來自香港及亞洲各地的空中小姐沿途侍候左右，端奉餐食美酒，使您雪梨之行成爲賞心樂事.

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

雪梨・柏斯・墨爾砵・星加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・檳城・亞庇・巴林・汶萊・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城

HKG-5145

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

廿週年紀念

$50,000大酬賓

本年度赴美加者切勿錯過！

辦法：

1.凡參加本公司今年各月份所舉辦之美加西岸或東岸團及全美加團均可獲得每位$500優待。

2.名額以100位爲限。

3.報名期間由4月12日至5月7日止。

4.如在出發四星期前因事退出者訂金全部發還。

5,報名時即可獲得$500優待。

「優待期間報名時祇須繳交$500訂金」

夏威夷·美國·加拿大

豪華觀光團

行程包括：夏威夷－檀香山，珍珠港，威基基沙灘。美國－羅省，荷里活影城，迪斯尼樂園，三藩市，金門大橋，賭城拉斯維加斯，紐約，自由神像，華盛頓；佛羅里達州－奧蘭多，甘迺迪太空中心，塞浦斯花園，邁亞密沙灘，沼澤公園。加拿大－溫哥華，加碧蘭奴大峽谷，哥士大山，多倫多，尼加拉大瀑布。

費用：$4,795-至$10,550-

東岸團		西岸團		全美加團	
離港日期		離港日期		離港日期	
61組	5／27	75組	5／20	85組	5／23
62組	6／17	76組	6／24	86組	6／20
63組	7／8	77組	7／15	87組	7／11
64組	7／22	78組	7／29	88組	7／25
65組	8／5	79組	8／12	89組	8／8
66組	8／19	80組	9／23	90組	9／19

閣下參加此次旅行團，都是在主辦單位預作佈置及安排，務使閣下遊蹤所至，得到週密的聯絡和照顧，從而獲至畢生難忘的旅程！

四達旅行社

九龍彌敦道100號東英大厦商場G34號

電話：3-678077·3-678354·3-680826

20th SITA

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

華僑教育

1977中學入學試試題預習專欄

智慧社主編

中文科 （廿三）

測驗一 甲部

注意：甲部的試題，答案必須填寫在右方的方格內。

（一）試在下列第1至15題每題的括弧內選出最適當的答案。

（1）做事要實事求（A士B事C是D視E侍）的態度。 （1）A B C D E □□□□□

（2）「寄小讀者」是一本值得向小朋友們推（A崇B測C廣D薦E廠）的課外讀物。 （2）A B C D E □□□□□

（3）我們常常和別的球隊作友誼比賽，互相觀（A光B摩C賞D察E望）球藝。 （3）A B C D E □□□□□

（4）這是你的權利，你不應該（A推卸B拒絕C喪失D拋棄E放棄）。 （4）A B C D E □□□□□

（5）他在辯論中，把對方的意見逐點加以（A斥罵B指責C打擊D駁斥E解釋）。 （5）A B C D E □□□□□

（6）他把這種無稽的事，說得皆之鑿鑿，眞是使人聽得（A哇然B嗒然C啞然D默然E泰然）失笑。 （6）A B C D E □□□□□

（7）這是一本（A洋洋B揚揚C長長D洗洗E綿綿）數十萬言的巨著。 （7）A B C D E □□□□□

（8）市民熱烈（A贊成B贊助C反應D響應E支持）政府的號召，撲滅蚊蠅。 （8）A B C D E □□□□□

（9）上寫字課的時候，老師除了教我們執筆的方法外，還（A勉勵B提示C提議D建議E表示）我們要注意筆畫的先後和字體的結構。 （9）A B C D E □□□□□

（10）很久以前，我看過一篇孤兒流浪的小說，內容十分（A豐富B巧妙C動人D正確E精妙），直到現在，還留下深刻的印象。 （10）A B C D E □□□□□

（11）一般來說，探病不要逗留太久，以免（A阻礙B阻止C妨礙D擾亂E間斷）病人休息）。 （11）A B C D E □□□□□

（12）電話的發明帶給我們許多便利，不只節省時間，而且把空間的距離也（A降低B縮短C收緊D省卻E消除）了。 （12）A B C D E □□□□□

（13）小童給汽車碰傷了頭部，被送到醫院去；他的父母在手術室門外（A沉重地B焦急地C苦惱地D沉痛地E惡狠地）等待着。 （13）A B C D E □□□□□

（14）他解釋得很有道理，大家聽了都（A五體投地B心花怒放C心悅誠服D無地自容E一目了然）。 （14）A B C D E □□□□□

（15）保持沙灘清潔本來是一件（A輕而易舉B習出必行C顯而易見D手足並用E俯拾即是）的事，只要大家都不把垃圾拋棄在沙灘上就可以了。 （15）A B C D E □□□□□

（二）下列的一封信，共有十題（即由第16至第25題），細閱之後，試分別在括弧內選出最適當的答案。

國興表哥：

許久沒有收到你的信，相信你一定是很忙了。

記得在寒假的時候，我們曾（16A研究B鑽研C討論D商討E談判）過這樣的一個問題：在課本之外，我們還要（17A學習B閱讀C選購D參考E注意）一些什麼讀物？當時你認爲，只要選讀一些適當的課外讀物便夠了。但今天，我們的班主任說：我們可以開始閱讀報章，並且要（18A培養B養成C建立D規定E鍛鍊）每天閱報的（19A精神B制度C規則D態度E習慣）。爲什麼我們要每天閱報呢？現在我（20A集合B結合C綜合D分析E紀錄）他的意見，來和你談談。

首先，報紙和我們的生活有非常（21A親密B緊密C親切D密切E嚴密）的關係。它所報導的事物是多方面的：對世界（22A情況B概況C局面D大勢E趨勢），社會狀況，當地事件……都有詳細的報導。我們生活在這個世界裏，對身邊的事物是不能一無所知的。其次，報紙還供給我們相當廣泛的知識，特別是社會常識。許多新鮮事物的出現，都是先在報紙上報導的比如新的科學（23A出現B發明C成績D創造E功業），學術理論，也往往先通過報紙的報導，才爲世人所知。當然，我們閱讀時，對報紙也要有所選擇，因爲有些報紙的報導和言論，未必是（24A翔實B實際C詳盡D優良E眞切）正確的。如果我們缺乏（25A挑選B欣賞C鑑定D辨別E批判）能力，最好請教有閱報經驗的人，這樣才不會上當。

有暇再談。祝你

進步

表弟 士良

×月×日

（16）A B C D E □□□□□
（17）A B C D E □□□□□
（18）A B C D E □□□□□
（19）A B C D E □□□□□
（20）A B C D E □□□□□
（21）A B C D E □□□□□
（22）A B C D E □□□□□
（23）A B C D E □□□□□
（24）A B C D E □□□□□
（25）A B C D E □□□□□

（三）下面的兩段文字，共有5題（即由第26至第30題），細閱之後，試分別在括弧內選出最適當的答案：

南宋末年，張世傑、陸秀夫等奉宋帝昺退兵到新會崖門，和投降了元朝的張弘範在海上作戰。兵敗，陸秀夫背着宋帝昺投海自盡；張世傑收拾殘部，等待時機反擊，不料船壞了，也投水而死。於是南宋便滅亡。張弘範就刻石在崖門上，大書「張弘範滅宋於此」七個大字，來誇耀自己的功勞。這個無恥的石刻，到了明代，陳白沙先生看見了，大怒，特地在碑石頂上，又加刻了一個「宋」字，變成了「宋張弘範滅宋於此」」八個大字，漢奸的罪惡就從這一個字暴露出來。一時人心大快，四處傳揚。

（26）從這個故事，我們可以知道張世傑和陸秀夫都是
A懦弱的人。
B打敗仗的人。
C忠於南宋的人。
D不善於水戰的人。
E很擁護宋帝昺的。 （26）A B C D E □□□□□

（27）碑石上所加的一個「宋」字，意思是
A指出事情發生的地點。
B指出事情發生的時間。
C指出這是一件無恥的事情。
D指出張弘範本來也是南宋人。
E指出南宋滅亡的經過。 （27）A B C D E □□□□□

（28）一時人心大快，四處傳揚，因爲
A大家都痛恨漢奸的行爲。
B大家都爲南宋滅亡而惋惜。
C大家都懷念張世傑和陸秀夫。
D陳白沙是一個很著名的人物。
E大家由此知道這一段歷史。 （28）A B C D E □□□□□

有一個守財奴，把他所有的一切賣了，換了一塊金字來，把它埋藏在破屋子的地洞裏，每天去看它一次。日子久了，有一個無賴，發現了他的秘密，就掘了那塊金子，把它偷走了。守財奴再去看的時候，那藏金洞已空無一物，就抱頭大哭。一個鄰人，對他說：「不要這麼傷心，你可以拿一塊石頭，仍當是那塊金子一樣，把它放在洞裏，我相這對於你完全是一樣的。金子在那裏的時候，你既不使它有絲毫用處，那麼石頭和金子也沒有什麼分別了。」

（29）這個故事的中心思想是
A不要偷別人的東西。
B金子和石頭的價值相同。
C不要吝嗇。
D財富不加以運用就等於廢物。
E不必爲財物的損失而傷心。 （29）A B C D E □□□□□

（30）守財奴的金子被人偷去，因爲
A收藏得不好。
B他每天都去看一次。
C他不懂得運用這塊金子。
D鄰人發現了秘密。
E他自己不小心。 （30）A B C D E □□□□□

答案：

（一）（1）C是（2）D薦（3）B摩（4）E放棄
（5）D駁斥（6）C啞然（7）A洋洋
（8）D響應（9）B提示（10）C動人
（11）C妨礙（12）B縮短（13）B焦急地
（14）C心悅誠服（15）A輕而易舉

（二）（16）C討論（17）B閱讀（18）B養成
（19）E習慣（20）C綜合（21）D密切
（22）D大勢（23）B發明（24）A翔實
（25）辨別

（三）（26）C忠於南宋的人。
（27）D指出張弘範本來也是南宋人。
（28）A大家都痛恨漢奸的行爲。
（29）D財富不加以運用就等於廢物。
（30）B他每天都去看一次。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

數學（廿三）·文長波·

Mathematics 23
Solution to exercise 10.
Section A.
Solution:

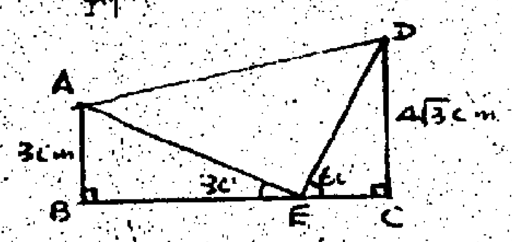
1. $\frac{A1}{A2}=(\frac{r1}{r2})^2$

$\frac{A1}{A1(1+44\%)}=(\frac{r1}{r2})^2$

$\frac{r1}{r2}=\frac{1}{1.2}$ i.e. r2=1.2r1

The increase percent of the radius

$=\frac{1.2r1-r1}{r1}\times100\%=20\%$.



2. Solution :
AF=3cosec30° cm=6cm
DF=$4\sqrt{3}$ cosec 60° cm=8cm
Since ∠AFD=180°−30°−60°=90°
AD=$\sqrt{8^2+6^2}$ cm =10cm.

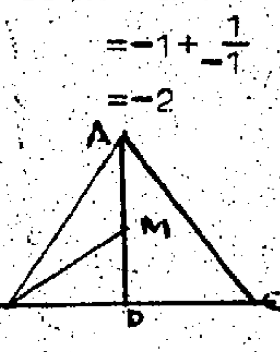
3. Solution $8^x=2^y$
$2^{3x}=2^y$
i.e. 3x=y

$\frac{5x+y}{5x-y}=\frac{5y+3x}{5x-3x}=\frac{4}{1}$

The ratio of (5x+y):(5x-y) = 4:1

4. Solution: sinx+cosx=0
sinx=−cosx
tanx=−1

$\tan x+\cot x=\tan x+\frac{1}{\tan x}$
$=-1+\frac{1}{-1}$
$=-2$



5. Given: BD=DC, AM=MD, ABC is an equilateral Δ.
To find: BM:BC
Solution: Let xcm be the length of BC. Since D is the mid-point of BC and ABC is an equilateral Δ.
∴AD⊥BC

$AD=\sqrt{x^2-(\frac{x}{2})^2}$ cm

$=\frac{\sqrt{3}}{2}$xcm.

$MD=\frac{\sqrt{3}}{4}$ xcm.

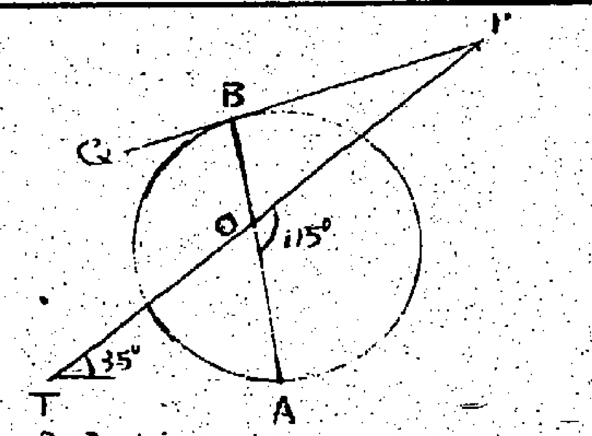
$BM=\sqrt{(\frac{\sqrt{3}}{4}x)^2+(\frac{x}{2})^2}$ cm

$=\frac{\sqrt{7}}{4}$ xcm

$BM:BC=\frac{\sqrt{7}}{4}x : x$

$=\sqrt{7} : 4$

6. Given: AT and BP are the tangents to the circle.
∠ATO=35°, ∠BOT=115°
To find : ∠BPT.



Solution: ∠TAO=115°−35°
=80°
∠QBO=∠TAO=80°
∠OBP=180°−80°
=100°
∠BPT=115°−100°
=15°.

7. Solution : the increase percent of the distinct

$=\frac{14}{1000}\times100\%=1.4\%$

The population of the distinct

$=164500\ (1+1.4\%)^3$
$=158000$.

8. Solution: $x=\frac{4}{2-y}=\frac{4}{2-\frac{4}{2-z}}$

$=\frac{4(2-z)}{2(2-z)-4}=\frac{2(2-z)}{-z}$

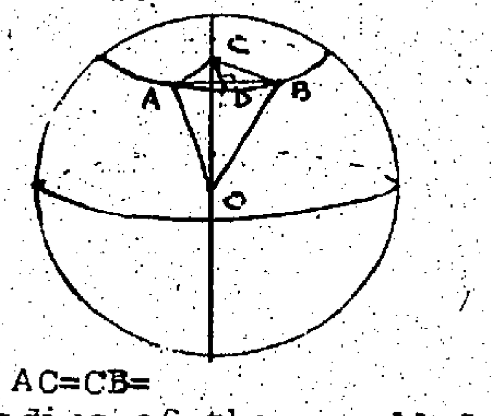
$=\frac{2(z-2)}{z}$

zx=2z−4
z(x−2)=−4

$z=\frac{-4}{x-2}=\frac{4}{2-x}$

Section B.

9. Solution:



a) AC=CB=
radius of the parallel of latitude 67°30'N
=3960 cos67°30'mi
=1516mi
∠ACB=70°−10°=60°=1.0472
AB along the parallel of latitude
=1516×1.0472mi
=1588mi

b) AD=1516 sin30°mi
=758mi

$\sin\angle AOD=\frac{AD}{AO}=\frac{758}{3960}$

∠AOD =11°2' ∠AOB=22°4'

c) ∠AOB =22°4'=0.3852^c
AB along the great circle
=3960×0.3852mi
=1525mi.

10. Solution: The net profit for the year

$=\$3200\times(1-\frac{1}{8})-\$30$
$=2770$.

8% of A's capital
$=\$5000\times8\%=\$400$

4% of B's capital
$=\$7500\times4\%=\$300$

The remainder of the profit is then
$=\$(2700-400-300)$
$=\$2070$.

The net receipts of A
$=\$400+\$2070\times\frac{5000}{5000+7500}$
$=\$1228$

The net receipts of B
$=\$300+\$2070\times\frac{7500}{5000+7500}$
$=\$1542$.

1977中學入學試試題預習專欄

智慧社主編

英文科 （廿三）

ENGLISH 23

Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

1. This exercise is easy. Susan can do it ___. 1.( )
(A. myself B. yourself C. himself D. herself E. itself)

2. The two brothers often quarrel with ___ other. 2.( )
(A. one B. each C. every D. any E. some)

3. Ask the girl ___ she wants to see. 3.( )
(A. why B. whose C. whom D. who E. how)

4. ___ is that bicycle over there ? 4.( )
(A. What B. When C. Where D. Who E. Whose)

5. Did you see the man ___ the lady's bag ? 5.( )
(A. stole B. steal C. stolen D. had stolen E. to steel)

6. The flat where they live ___ to them. 6.( )
(A. don't belong B. doesn't belong C. aren't belonged D. isn't belonged E. wasn't belonging)

7. Today is Tuesday. The day before yesterday was ___. 7.( )
(A. Thursday B. Sunday C. Friday D. Wednesday E. Saturday)

8. We like Helen and Jane ___ nice girls. 8.( )
(A. they're , B . They're C ! They're D , they're E ? They're)

9. Tom asked me ___ I had called him. 9.( )
(A. that B. that if C. if D. if that E. if whether)

10. ___ are sick people. 10.( )
(A. Dentists B. Doctors C. Nurses D. Scientists E. Patients)

11. "What a beautiful picture ___ said Mary ___ 11.( )
(A. ? . E. ?" . C. !" . D ." ! E. ! .)

12. If you want to have your hair cut, go to the ___. 12.( )
(A. baker's B. sailor's C. cobbler's D. tailor's E. barber's)

13. There are ___ days in a fortnight. 13.( )
(A. seven B. fourteen C. twelve D. five E. twenty)

14. Helen ___ her friends with open arms. 14.( )
(A. agreed B. allowed C. welcomed D. replied E. accepted)

15. Mr. Lee ___ has been to most parts of the world. 15.( )
(A. a pilot , B. . A pilot C. ; a pilot D. A pilot ; E. , a pilot ,)

Read this passage carefully. Then answer Questions 16-20 which are about the passage.

A woman was having some trouble with her heart, so she went to see the doctor. He was a new doctor, and did not know her, so he first asked some questions, and one of them was, "How old are you?"

"Well," she answered, "I don't remember, doctor, but I will try to think. Yes, I was eighteen years old, and my husband was thirty. Now my husband is sixty, I know; and that is twice thirty. So I am twice eighteen. That is thirty-six, isn't it ?"

16. The woman went to see the doctor because ___. 16.( )
(A. he was young B. he was new C. she had some heart trouble D. she was getting old E. she was broken-hearted)

17. The new doctor asked the woman about ___. 17.( )
(A. her husband B. what she remembered C. his age D. her marriage E. her age)

18. When the woman was ___, she got married. 18.( )
(A. thirty B. thirty-six C. sixteen D. eighteen E. sixty)

19. The woman did not want to tell how old ___ was. 19.( )
(A. the doctor B. her husband C. I D. one of them E. she)

20. The woman was, in fact, ___ years old. 20.( )
(A. eighteen B. twenty-six C. forty-eight D. thirty-five E. sixty)

It was late when Jane reached home. She knew that her mother would be out so she went to the back gate because a spare key had been put in the shed. She searched for the key but could not find it. Then she heard footsteps near the gate and was glad to see her brother Jack standing there.

She told him that she could not find the key and asked him what they should do. Jack thought for a moment and then remembered that his bedroom window was open. He caught hold of the drainpipe and began to climb up the window. Soon he had reached it and put his leg out towards the bottom of the window. Jane heard a cry of pain and Jack slipped and scratched his legs against the rough wall.

21. Jane went to the shed ___. 21.( )
(A. to see her mother B. to look for a spare key C. to open the door D. to play E. to take a rest)

22. Jane met ___ at the gate of their house. 22.( )
(A. Jack B. Jack and her brother C. a visitor D. her brother and someone E. no one)

23. Both the sister and brother ___ through the door. 23.( )
(A. slipped away B. broke in C. got in D. couldn't enter E. called for help)

24. Jack reached the window by ___. 24.( )
(A. Jane's help B. climbing up a ladder C. climbing a rope D. breaking the wall E. climbing up the drain-pipe)

25. Jack cried because ___. 25.( )
(A. the wall was high B. he didn't find the key C. Jane ran away D. he hurt his legs E. the wall broke)

William stood watching the stranger but he did not like him much. The man had slowed down his horse and was moving thoughtfully along the open river bottom. He had a gun, for in this part of the country, in those days, most men carried guns. He would be hungry, of course, and William thought of the supper he had started to cook for himself. It was a good supper, for he always ate well. He knew that the man would like the food very much and he wanted to invite him to eat. But he also knew that once he had given the man supper, he would have to take him in for the night. William did not like that. He decided not to be friendly to the man.

26. The stranger came to the river bottom ___. 26.( )
(A. on foot B. by sea C. on horseback D. by car E. by train)

27. When William saw the stranger he was ___. 27.( )
(A. holding a gun B. cooking supper C. walking D. bathing E. watching television)

28. A lot of men ___ in those days. 28.( )
(A. rode horses B. were strangers C. didn't like each other D. carried guns E. were thieves)

29. At first William wanted to give the strange man ___. 29.( )
(A. a drink B. his supper C. his horse D. his gun E. a blow)

30. At last the stranger got ___ from William. 30.( )
(A. some food B. much food C. no food D. no food and shelter E. everything)

Choose the answers which best complete the following passage.

Not far 31.(A. away B. on C. from D. of E. about)our house, there is a beach. 31.( )
In summer evenings when the sun sets, my father likes 32.(A. took B. takes C. taken D. to take E. take)my 32.( ) family to have a walk along the seashore.

There are many people at the seashore in the evenings. Some people want to refresh 33.(A. herself B. himself C. themselves D. yourselves E. ourselves) while 33.( ) others prefer to watch the beautiful 34.(A. rising B. sitting C. sleeping D. waking E. setting) 34.( ) sun. Children often play there as 35.(A. happy B. happier C. happily D. happiest E. most happliy) as 35.( ) they can.

ANSWERS

1.D	2.B	3.C	4.E	5.B
6.B	7.B	8.B	9.C	10.E
11.C	12.E	13.B	14.C	15.E
16.C	17.E	18.D	19.E	20.C
21.B	22.A	23.D	24.E	25.D
26.C	27.B	28.D	29.B	30.D
31.C	32.D	33.C	34.E	35.C

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

新數學（廿三） ·魯榮家·

MODERN MATHEMATICS (23)

Answers to Exercise 12

Section A.

1.

Length of $\widehat{AB}$

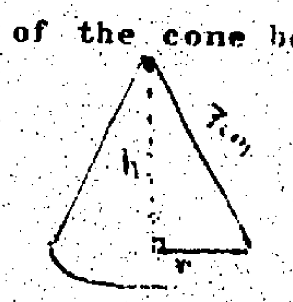
$= \frac{120^\circ}{360^\circ} \times 2 \times \pi \times 7$ cm

$= \frac{44}{3}$ cm

The circumference of the base of the right circular cone so formed is equal to the length of $\widehat{AB}$.

Let the radius of the circle be r, height of the cone be h

$\therefore \frac{44}{3} = 2\pi r$



$r = \frac{44}{6\pi}$

$= \frac{7}{6}$ cm

$\therefore$ volume $= \frac{1}{3}\pi r^2 h$

$= \frac{1}{3} \times \pi \times (\frac{7}{6})^2 \times h$

but $h^2 = 7^2 - r^2$

$\therefore h = \sqrt{7^2 - (\frac{7}{6})^2}$

$= 6.902$ cm

$\therefore$ Capacity

$= \frac{1}{3} \times \frac{22}{7} \times (\frac{7}{6})^2 \times 6.902$

$= 9.842$ cm^3 (Ans.)

2. The mid-point of AB

$= (\frac{-1+2}{2}, \frac{4+3}{2})$

$= (\frac{1}{2}, \frac{7}{2})$

Slope of AB

$= \frac{4-3}{-1-2} = -\frac{1}{3}$

$\therefore$ Slope of the required line $= 3$

The equation of the required line :

$3 = \frac{y - \frac{7}{2}}{x - \frac{1}{2}}$

$\therefore 3x - y + 2 = 0$ (Ans.)

3. The circle :

$x^2 + y^2 - 4x + 6y - (12 - k) = 0$

radius $= \sqrt{2^2 + 3^2 + (12 - k)}$

If it is a real circle, then radius > 0

$\therefore 2^2 + 3^2 + (12 - k) > 0$

$k < 25$ (Ans.)

4. $\sqrt{3} + i = r(\cos\theta + i\sin\theta)$

$= r\cos\theta + r\sin\theta\, i$

$\therefore r\cos\theta = \sqrt{3}$ ....(1)

$r\sin\theta = 1$ ......(2)

(2) ÷ (1)

$\tan\theta = \frac{1}{\sqrt{3}}$

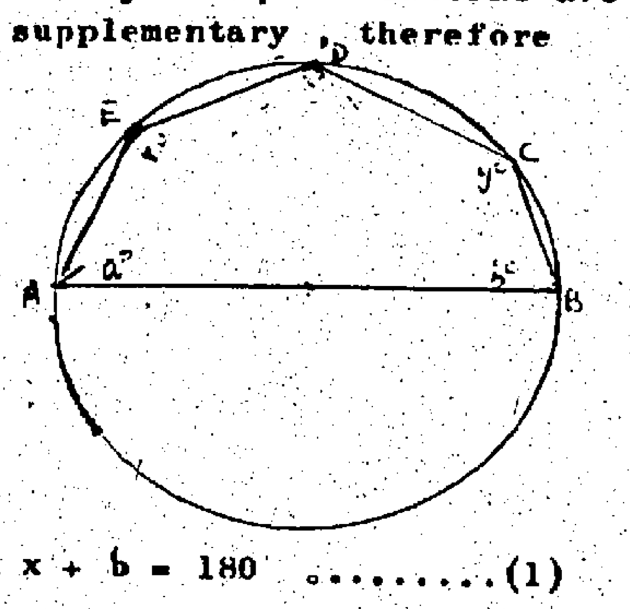
$\therefore \theta = 30^\circ$ (Ans.)

substitute into (2)

$r\sin 30^\circ = 1$

$\therefore r = 2$ (Ans.)

5. Since opposite angles of a cyclic quadrilateral are supplementary, therefore



$x + b = 180$ ....(1)

$y + a = 180$ ....(2)

(1) + (2)

$x + y + (b + a) = 360$

$\therefore x + y = 360 - (b + a)$

but angle ADB $= 90^\circ$

$\therefore a + b = 90$

$\therefore x + y = 360 - 90$

$= 270$ (Ans.)

6. Since 1/3 is one of the roots of $6x^2 + 13x + k = 0$

$\therefore 6(\frac{1}{3})^2 + 13(\frac{1}{3}) + k = 0$

$\therefore \frac{6}{9} + \frac{13}{3} + k = 0$

$\therefore k = -5$ (ans.)

the equation is :

$6x^2 + 13x - 5 = 0$

$(3x - 1)(2x + 5) = 0$

$x = 1/3$ or $x = -\frac{5}{2}$

$\therefore$ the other root is $-\frac{5}{2}$

7. The total distance travelled when dropping

$= 15 + (15)(\frac{2}{3}) + 15(\frac{2}{3})^2 + \ldots$

$= \frac{15}{1 - \frac{2}{3}}$

$= 45$ m

The total distance travelled when rebouncing

$= 15(\frac{2}{3}) + 15(\frac{2}{3})^2 + \ldots$

$= \frac{15(2/3)}{1 - (\frac{2}{3})}$

$= 30$m

$\therefore$ Total distance travelled

$= 45 + 30$

$= 75$ meters (Ans.)

8. Let y be the cost per badge and x be the total number of badges

$\therefore y = k_1 + \frac{k_2}{1000}$ ....

where k_1 and k_2 are constants.

$\therefore 50 = k_1 + \frac{k_2}{1000}$ ....(1)

$80 = k_1 + \frac{k_2}{400}$ ......(2)

(2) − (1)

$30 = k_2(\frac{1}{400} - \frac{1}{1000})$

$= \frac{3k_2}{2000}$

$\therefore k_2 = 20000$

$\therefore k_1 = 50 - \frac{200000}{1000}$

$= 30$

$\therefore y = 30 + \frac{20000}{x}$

$\therefore$ when $x = 1500$

$y = 30 + \frac{20000}{1500}$

$= 43.33$ (cents) (Ans.)

Section B

9. Let P(n) be the statement

$2^n > 2n + 1$ for $n > 2$

When $n = 3$

$2^3 = 8$

$2(3) + 1 = 7$

$\therefore$ it is true when $n = 3$

(i.e. P(3) is true).

Assuming that the statement is true for $n = k$

$\therefore 2^k > 2k + 1$

$\Rightarrow 2^k - (2k + 1) > 0$

When $n = k + 1$

$2^{k+1} - \{2(k+1) + 1\}$

$= 2^{k+1} - 2k - 3$

$= 2^k + 2^k - 2k - 1 - 2$

$= [2^k - (2k + 1)] + (2^k - 2)$

Since

$2^k - (2k + 1) > 0$

and also ;

$2^k - 2$ is always greater than zero for k is an integer greater than 2

$\therefore 2^k - (2k + 1) + (2^k - 2)$ is greater than zero

$\therefore$ the statement is also true for $n = k + 1$

Since P(3) is true, and if P(k) is true, then P(k+1) is also true; therefore, the statement is true for all integers n 2.

人物與風土

第三〇九期

日人一生中結婚以外的大事
生子、壽筵與喪葬之俗

熊本龍

日本人一生除了結婚之外還有三件事：一是生子；二是壽筵；三是喪葬。

× × ×

天下父母心大體都差不多一樣，對自己所生的子女本來也沒有什麼差別，但在「男性中心」的社會裏便有所不同，日本人一向是重男輕女，這種思想或多或少還留傳到今日，從一般習俗上男的時候，有種種的慶賀禮式，生女就草草了事。產後的婦人，照例都要吃新黏糕和鯉魚味噌（日式的豆瓣醬）湯作爲產後進補的補劑，這一點有些像廣東人的光醋或豬腳薑的作用。現在科學發達，有的改用葡萄酒，或其他滋養的補藥或食物替代，但一般鄉下人仍然依照舊例以鯉魚味噌湯做生產後補劑者，還是不少。

產後，男嬰以第三十三天，女嬰以三十一天做滿月，滿月當天，父母一同抱嬰孩到神社去參拜，並祈禱子女將來幸福。進香後，即回家招待親戚朋友吃滿月酒，做紅豆飯，燒鯛魚請客。對送禮的人，回送黏糕或鯛魚或紅豆飯作爲答禮。

日本人有喜慶事，大抵都煮做紅豆飯，紅豆飯是以紅豆摻進白米一塊兒煮的，吃起來並不怎麼好吃，祇是習俗相沿，加以兒童們好奇而喜歡它，因而保留至今。他們之所謂酸腐，他們祇要每人有一條小魚，一碗湯，添些小菜，就算很好的了。因爲他們祇重形式和氣氛，吃好吃歹也不在乎。

× × ×

人類一般心理都是好生惡死，活得長久一點便是自己的福氣，因此，無論那一個民族，都有慶祝生日和壽辰之舉。

在科學尚未昌明的時代——實在說現代科學也不見得怎樣昌明，還是所知有限——人生壽命長短，都認爲是神秘不可思議的事，中國民性比較現實，先哲如孔子也說：「未知生，焉知死」，又說：「不知命無以爲君子。」對生命認爲祇可以解，不可以理論。

古人觀，對誕辰一事相當重視，不僅爲人身從母體落地的一個紀念日，而且對於出生的時刻，也認爲和命運有密切不可分離的關係，所以日本人和我們都一樣很注意：「生時，月，日。」而做壽的儀式也和我們大同小異（都係受陰陽五行說的影響）。不過我們大概多是五十或五十晉一開始做大壽，他們卻多是六十一歲才做「還曆」壽。在做生日他們多照古例穿紅衣戴紅帽，祝賀輪完了干支六十一甲大，返老還童，更新誕生，此日大抵做紅豆飯和饅頭饋贈親戚朋友。

還曆以後，他們以七十七歲爲「喜壽」，八十八歲爲「米壽」，舉行盛大的慶祝典禮，其做法雖與我們未盡相同，但其祝賀長壽之意卻和我們的思想是一致的。

× × ×

有生必有死，這是生物的定率，有生之物是無可避免的。

冠婚喪祭在中國古來是人生大事，冠禮我們似乎廢除了，但日本人還保存着，稱爲「成人之日」，在家中父母兄弟姊妹之前舉行一個簡單的祝儀式。至於喪事，日本人似乎比喜事較爲重視，中國本來也重視喪事，照古老的習慣，戚友的喜事可以不參加，但喪事一定要參弔，近日世風澆薄，重喜事而輕喪事，這是人情太冷的表現。日本人叫出殯稱爲「告別式」，戚友大都撥冗參加（最少親戚如此）。

死者若是佛教徒（日本人信佛教者多，故取佛教儀式爲例），立即要請和尚來做「枕行」（誦經），又要派兩個人到親戚朋友處去報喪，並通知某日某時起開始「通夜」（守靈通宵達旦）。

死者的衣服都要換穿白衣，給他穿上白「足袋」（襪子），親戚朋友來祭弔時，可以翻開棺蓋來看看死者，名曰「見收」。棺木很簡單，是用薄板釘成的長方形四角箱，屍體裝進箱內，臉上蓋上一塊白布，讓大家「見收」後，即蓋棺通夜，他們決不像我們放聲大哭，祇是默默其傍守靈，等到通夜完畢，就送到火葬場去付「荼毗」（火化），次日家族全體再往火葬場領取骨灰，放入骨甕又再將骨甕於白木箱抱回家中安置，卜第三十五天（即廣東人所謂「五七」）或四十九天（七七）才送去墓地埋葬。

埋葬的地方，大概都是公共墓地，把骨灰埋入土中，將土蓋上，然後在其上豎上一塊四方石頭，立一個石碑，前面刻某某之墓，有的還刻上立碑的年月日，沒有錢的人，簡單樹一根尖頭的四角木頭，前面寫墓中人的名字，後面寫「南無阿彌陀佛」或死者所屬宗派。

代表西藏文化的
語文、醫藥、占卜和曆法

何其光

居住在有世界屋脊之西藏的藏族，一般人以爲她的文化很落後，其實不然，不過話得說回來，近幾百年，西藏的文化確是有些停滯不前的樣子，但她在幾百年之前已有很深厚的文化基礎了。

西藏不但獨立的語文，其翻文足以表達人類一切的思想，印度佛教的高深哲理，藏文能夠表達出來，很早她便翻譯了印度的藏經，亦即是「西藏經」，由此便可窺見藏文並不是一種簡單的文字。

西藏的文字，行是橫寫的，不過它和歐文不同，歐文橫寫由左至右，西藏文橫寫則由右至左，剛剛和歐文相反。筆用竹削成，樣似我們食飯的筷，筆頭像鋼筆尖，用鈍了再用刀子削一削即可書寫了。藏人住室沒有几案，寫字時也是席地而坐，左手持紙，右手執筆，即在膝上書寫。又西藏不產竹而用竹筆，也許是受古印度文化影響，因西藏是隨着印度佛教文化輸入後才有文字的。紙張通用名的「粉蔑紙」，紙，竹都是珍貴的輸入品，識書識字在西藏，並不是一般貧苦農牧人民的事。

藏式書札格式有一定，紙爲二尺來長的長方形，寫時左方與上方留空白，向右橫寫。先寫具札者姓名，留空白三行，寫受信人名字，以下接住寫札文，文末寫某某敬具及年月日，不另行也不空白，這樣的信札格式與中國魏晉隋唐相同。拉薩語是西藏官話亦即是標準語，說起來頗溫雅，西康則不然，西康發音重，有些字的發音像叱人，令不識語者，聽着嚇一驚。又甘肅拉卜楞不啻是甘，青，康三省的藏民的京城，所以拉卜楞話也是他們的重要方言，通行各地。

× × ×

西藏有自己的醫藥，藥劑全是丸散。診病時，醫者以左手執病人的右手，右手執病人的左手，兩手一齊按脈。小病或貧苦人家請不起醫士的，普通習慣是把病人遍體塗上酥油，晒在太陽下面，如果是陰天，便以赫單蓋蓋，用栢葉燒烟燻他，還有一種老辦法，是刺血，但不論延醫與否，往往視財力如何，而請喇嘛誦經或跳神，或降鬼祛邪。

從前藏婦生育子女，嬰孩墮地時，不洗浴，不剃髮。相傳是最古老的習慣，母親用舌頭舐嬰兒。三日後，用滑油，酥油遍塗嬰孩身體，晒在太陽下。小孩多不吃人奶，生下來幾天後便用糌粑炒麵調湯去餵他。不過，近今隨着交通開發，從內地輸入藏區以新的文化醫藥的結果，藏人已開始接受新法接生。

藏人生子後三日，生女後二日，親友持哈達往賀，賀客用哈達搭在嬰孩頭上，然後又贈嬰孩的母親，富有者還舉行宴會跳舞。

× × ×

占卜和巫術，這是藏人的宗教文化中也是一個重要的部份。喇嘛僧人，有用紙畫八卦，寫藏文而占的，有用骨牌擲卦而占的，有抽五色線，數珠珠，畫地，燒牛羊骨或看水碗等以卜吉凶禍福的。也有近似昔日內地的下鬼和降神，西藏民間原有崇拜幽鬼的原始宗教，向鬼物問吉凶或祛邪鬼治病等辦法，在從前當然盛行民間。祛鬼治病時，作法者念咒疾走，令病人隨隨，直到力竭倒地，就說是附在病人身上的惡鬼已被驅走。不過到底藏人有自己的醫藥，所以巫術治病在從前也並非完全代替醫藥，隨着新的醫藥輸入，它一定會像在其他邊遠地方一樣是不禁自衰的。

× × ×

藏曆與中國夏曆很有些相似之處，據考曆法是內地輸入西藏的。藏曆和夏曆同樣是以月亮的圓缺爲依據，十二個月爲一年。但紀年不像夏曆一般用天干配地支，而是用金木水火土配合牛羊龍蛇雞犬……等動物名，比如水鼠年，木虎年，火蛇年……等。遇到大凶的日子，曆書上預先把這日削除。比如某月十五日不吉，但十六日是好日子，便在該月內削除十五日而連過兩天十六。閏月的辦法也是這樣，不吉的月被削去，另加閏吉祥的月份，藏人最喜歡的是閏七月或八月。

西藏文化，內容全與宗教有密切關係。研究佛經不用說，他如醫理，占卜，曆算，歷史，文學醫術等，全部掌握在僧侶手中。西藏文化有五明之分，五明即內明，研究哲理；因明，研究辯論；工巧明，研究工藝；生明，研究文詞；醫明，研究醫理。

由畫竹畫家談到
墨竹與朱竹

易遠前

竹之種類甚多，有高數丈，亦有僅高尺許供案頭觀賞，普通竹幹外圓而中空，有節，然亦有幹作方形者，而色澤則爲青綠色，但亦有金黃花斑，黃包綠，更或有黃色而有綠綫者，不一而足。墨竹爲竹之異種，常人所謂之墨竹，則爲畫家所畫之墨竹，據圖畫寶鑑曰：「蜀李氏工畫，月夕獨坐南軒，竹影婆娑可喜，即起揮毫濡墨，模寫紙窗上，明日視之，生意具呈，自是人間往往倣之，遂有墨竹。」

後來歷代畫家，遂不少以擅畫墨竹馳譽，如文與可，鄭板橋，黎二樵等其著者也。蘇東坡雖以詩文名世，但亦精墨竹，且曾創爲朱竹，以畫鬼趣圖著名之羅兩峯，亦係能手，並推重東坡。曾自題畫云：「墨竹起自東坡，試院無墨，遂用朱筆，意所獨到，即成物理，蓋五采同施，竹本非墨，墨可代青，朱獨不可代墨乎？」由此而觀，似朱竹與墨竹，祇有見之於畫，其實眞竹亦有朱竹與墨竹兩種，朱竹產於貴州苗嶺山脈之雲霧山，竹高丈許，幹作赭紅色，葉則嫩者色青黃，老者作朱色，所產不審，因爲野種，難於移植，至於墨竹則盛於海南定安縣境之黎山，雖名爲墨竹，實則作深墨綠色，遠望疑同一片烏黑，所以人稱爲墨竹，竹質不高，但葉長而闊，故黎人常摘取之以爲竹帽。在黎山中，除墨竹外，尚有一種長節竹，竿甚長，一竿竹高丈餘僅有四五節，亦爲竹之異者。故墨竹朱竹並非僅見之墨寶也。

從典籍上查出
婦人稱「太太」的由來及其演變

陸殷森

我們對於未有結婚的女人，通常稱爲「姑娘」，現在則稱之爲「小姐」——香港社會有些已經換過幾任丈夫的女人也被稱爲小姐，這是例外——至於結了婚的，那就名堂多了，「夫人」，「內人」，「內子」，「老婆」……以至「母夜叉」，「河東獅」，「老虎乸」等等。但是，一般以稱「太太」的居多。

然而，「太太」這兩個字，在我們中國，一向是對已婚婦女的尊稱。

據中華詞林記載：「通俗篇稱謂引胡震亨甲乙賸言：『都民稱有司眷屬，惟中丞以上得呼太太。』」

明代的「太太」稱呼，在尺度上似乎已經有所放寬了，據明何良俊「四友齋叢說」記述：「凡士大夫妻，年未三十即呼太太，前輩未有此。」

顯然，那個時候「太太」的稱呼，已由中丞以上的眷屬，普及一般士大夫的眷屬了。但是，一直到清代，無官職的眷屬，被稱爲「太太」的，似乎還不多見。

民國以後，「太太」的稱呼，又更普遍了。然而，起初也得「她」的丈夫大小須有個官銜，或有相當的地位，她們始可獲得「太太」這個尊稱。

「太太」稱呼開始「濫叫」的時期，大抵源自軍閥時代，大帥的的老婆稱「太太」，副官的老婆稱「太太」，連、排長的老婆也是太太，他們在駐防地和地方紳士來往，連帶眷屬也交際往還，大家爲着客氣，都以「太太」互相稱呼。

這便是「太太」一詞從官場普及到民間的過程。

從此以後，「太太」之稱，便日見普遍，成了一般婦女樂於接受的時髦稱呼。

一個女子嫁給做官的，便是官太太，嫁給做經理的，便是經理太太，嫁給當校長的，便是校長太太，這樣，無形之中，似乎還多少有點限制。

迨至近三四十年，階級觀念完全打破了，祇要嫁了人，她便具有被稱爲「太太」的資格。比起以前稱「師奶」，「某大娘」，「某嫂」又時髦，又便當，又尊貴。

過去，在大陸有些地方，對於「太太」這兩個字的稱呼，也有並不限於女人的。在蘇北的泰興，在家族間就有「太太」的稱呼，凡是從曾祖一輩往上，都尊稱爲太太，男的是「男太太」；女的是「女太太」，旁系的還有「姑太太」，「姨太太」等稱呼。不但家族之間如此，自己稱呼上輩爲太太，即使鄉里之間，幼年人對一個七八十歲的男女老人都呼爲「太太」，或者「老太」。那眞是合乎古禮，「鄉黨莫如齒」的尊敬之稱。

最奇怪的，在北方燕案之地，雖淪爲乞丐之妻，亦以「太太」稱之。

時至今日，街頭巷尾「張太太」、「李太太」……之聲更不絕於耳。最近，爲實際便起見，用兩個太字，未免累贅，於是縮短了叫作「張太」、「李太」[illegible]

粵西北連陽山區的少數民族
傜族來源及其信仰

黎仁侶

傜族是我國土著少數民族中，係一個中古老的族系。他族分佈的地區在湖南西部，如零陵、巴陵、桂陽、衡山一帶，廣西在大傜山七縣，廣東則西北部和連縣、連山、陽山等縣，世稱爲連陽三屬三排傜，在廣東傜族分布之區，原不祇這三縣，不過以人數而言，則以連三縣爲最衆。據連州志說：

「傜本盤瓠遺種，盤湖南溪峒間，即古長沙黔中五溪蠻也。其後生息繁衍，南接兩廣，右引巴蜀，綿亙數千里，在連者爲八排傜洞，樂山繞嶺，錯處其間。連州屬三排，連山屬五排。」

據傳說：連山[illegible]而繁衍者。據傳說：宋紹興間（西元一一三一——一一六一）有州人廖姓（廖顧）仕粵西携傜僕男婦十餘人歸連，遣入山谷耕[illegible]丁口繁息，分爲八大排。……據連山縣志：

「連山古無傜，宋淳祐中（西元一一七四——一一八九）有連州人廖顧者，仕廣西提刑，歸携傜僕十餘人，散居油嶺橫坑間，其後生息繁滋，義莊連山，共計八大排……人口約有萬餘。其俗椎結徙跣，男穿耳帶環，以[illegible]毛飾簪。女袒胸露白，髮角巾者曰排傜；以三角薄板覆髮上者曰板傜；上帶長笄一枝者曰帶箭傜，板傜，箭傜皆好射守禦，排傜則好[illegible]人，然則獸，自明以來常爲邑人患。明嘉靖及清康熙，雍[illegible]間，屢與大兵進討，然後綏靖，入民國來，謹守法紀，納稅以時，赴城不畏[illegible]，負隅族居，自爲風氣，與我公益則不顧，招以教育則不就，榛榛狉狉，猶形蠻猺者也。」

他們因不願接受教育，所以文化落後，信仰鬼神，在八排傜裏擔當「宗教」與「教育」的就是「巫師」，他們都稱巫師爲「先生公」。教育所用的教材就是「南無經」，巫師祇限於男子，巫師並不是世承，縱巫師願意其子繼承衣缽，亦必須送至另一巫師處受戒，殆即吾人所謂「易子而教」之意。學巫者大率由五歲至十五歲，惟以日間須從事耕作，故多於晚間受學，且多集體受學，日間受學與個人受學，實不多見。巫師授徒之所，即爲他自己的家庭，當「日之夕矣，牛羊下來」之後，於晚間炊之火光下，師徒圍坐爐前，高聲朗誦。師徒授受之間，並無課本，誦事口授。其所誦爲必須熟讀之經文凡七章，牢歌牢話，經以傜語，據云：常有學五年時日之功，不能卒其背誦之業者。此項經文，徒弟可以借四傳抄，但巫師並不檢勸抄本，亥豕魯魚，積年累月，吾人今日檢閱一本經文，其字形外觀，句語之謬誤，簡直無法解釋。每一徒弟每年致送巫師的修金，大致除一圓錢圓以外，尚須加送米、雞、肉等物。其在日間個別教授的修金及致送品物自當加多，並且在節日祭期，另送食物。

巫師之操作服飾，一如普通傜人。惟於節日祭期，則與常人穿着不同。巫師分三級，級之決定，以年齡爲準則，其最高一級，大率爲六十歲以上的老年人，有主持全排宗教大典之權。第二級爲三十六歲以上而有兒女者，可主持一切典禮及參與生育婚嫁，喪葬，廟祭，與夫儀式複雜之捉鬼等。第三級祇可教授學生及主持簡單儀式的捉鬼。

巫師作法時持有「法寶」他的法寶爲：

聖杖——木質，髹以朱紅色，杖上端雕一騎虎神像（神稱殺鬼神），杖身雕一蛇形纏繞，蛇頭尾髹以藍色，杖長約五尺，杖之下端鑲一尖銳之鐵頭，可以插地。

聖牌——皮裘麝鱗，長約五尺六寸，首端刻一蛇頭形，下垂圓匝二三寸之銅牌四塊，一刻阿彌陀佛，一刻太上老君，另二，一刻龍形，一刻鳳形。

聖刀——刀形作菱形或葉狀，鋼質，刀柄有鍊，長二尺許，鍊亦銅質。

聖棒——木質或角質，飾以銅鍊，懸掛胸前，鍊繫銅片多枚，上刻宗教性吉祥性字句。

七角帽——用硬紙摺成。

木笏——如伶人所用之朝笏。

銅鈴——普通用的銅鈴。

竹筊——即吾人所稱之筊杯，係卜具。

再，第三級巫師不能使用聖杖。巫師之祈禱儀式與夫經文內容，含有很濃厚的道家意味，經文雖稱「南無經」，但並不是佛家的經典。巫師之於經文，頗爲珍視，其最後之一頁，大率有如下之附錄：

XXX記冤子孫收集，後來別人不得亂書亂抄有酒肉有其抄

XX抄XXX號的經秀才先生（照抄原文，祇斷句。）

吾人曾借其經文，酒肉當然照送，經文字句，極其俚俗，茲照原本抄錄數則，以見一斑：

（一）開天頭。九郎祖梁山伯，九牛破地脫英台。上有三人共百歲，在母肚胎不見娘。靈土不葬人，埋祖不埋人。一下鋤頭抛上天，孝男孺祖得千年。二下鋤頭抛上地，孝男孺祖得興王。三下鋤頭抛上光，孝男孺得禾谷滿倉滿地。大吉大利無禁忌。

（二）第一焚香請祖師，第二焚香請太師，第三焚香請家先，第四焚香請家主。

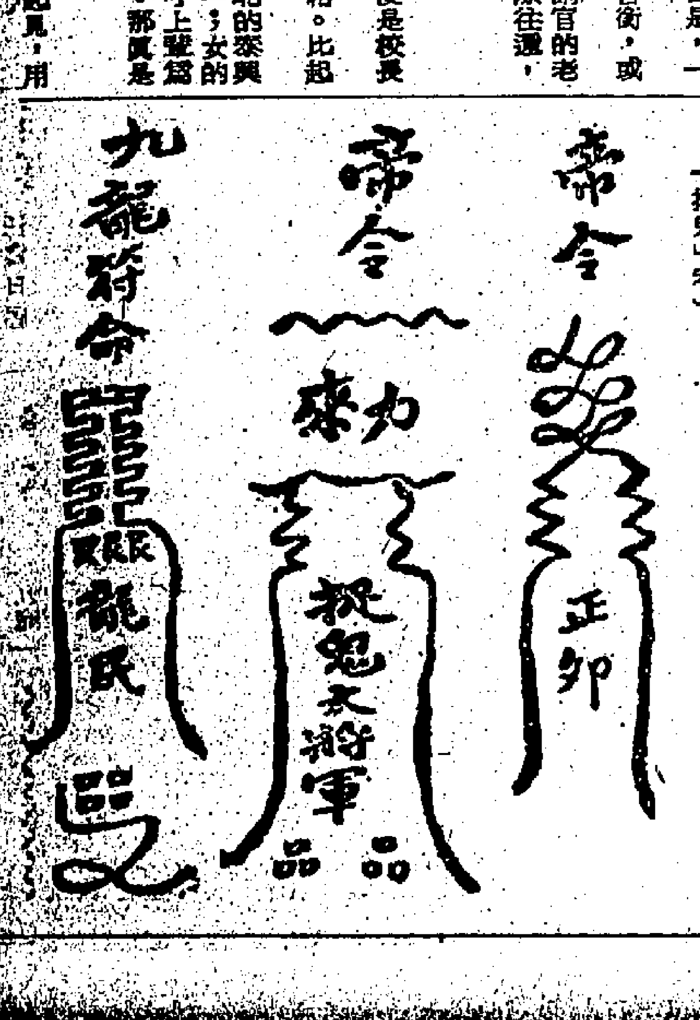
（三）陽間上有三條路，內有一條去無歸，左邊一條歸陰府，右邊一條歸冥司。中心便是陽間路，王婦引魂中路歸，拜見邪家門下鬼，家中定是有龍神。上有剪刀明鏡尺，下有力士把魂千，明鏡如照魂到，魂魄如郎畫路歸。

（四）開今弟子來相請，將軍不食凡間人五谷，全吃小鬼度春秋。

（五）初開天地置乾坤，宇宙洪荒養萬民，時時盡盡經已觀，年年月月去春秋。天堂隱隱神通現，地獄茫茫出已入。自從置立人民了，不知小鬼損陽人。這樣三皇並五帝，五帝三皇養萬民。

其餘經文還有許多太上老君，玄元道君，不盡抄錄，又所抄經文，都照原本抄錄，不通之句，錯誤之字，均保原文如此，讀者諸君幸勿以爲學民之誤。

又經文中常雜有奇形異狀之符錄，影印其中三度，以結本文。



傜族巫師之治鬼符錄（中門之符錄係用以「轉鬼」「捉鬼」「拷鬼」者）

不必換機，一路順風！
乘搭加航747特快班機，原機直航加拿大.

加航獨有原機直航班機，由香港直飛加拿大.乘坐寬敞舒適的747，原機、原座，一路順風.乘搭加航，你便可以免除中途轉機的種種不便.

加航每星期共有三班747客機由香港飛溫哥華：每逢星期二、五、日，下午起飛.沿途之上，精通多種方言的華籍及外籍加航服務人員，以加拿大人友善好客的美德隨侍左右.你可以悠然安坐，靜享閑適之樂，品嚐精美餐點.假如你喜歡觀看電影或欣賞身歷聲音樂，亦只須付出象徵式費用.當你抵達溫哥華——加拿大的門戶，千萬要逗留數天，觀賞一下天然美景，舒暢一下身心.

繼續乘坐加航，轉飛加拿大其他城市.

在溫哥華，你可以接駁加航每天一班的747直航客機，直飛多倫多，又或者選搭加航每天另外的七班客機前往.此外，我們還可以載你到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可.當然，加航還有班機可以載你飛往歐洲.

無論你要前往加拿大任何一地，加航都可以爲你提供各方面的幫助，譬如在加航集團轄下的酒店或鐵路公司預訂房間或火車票.總之，不論你以遊客或移民的身份前往加拿大，加航集團都可以多方面協助你.

移民加拿大？加航樂意幫忙你.

如果你正籌備移居加拿大，請來加航辦事處，我們可以供給你詳盡的資料和切實的幫助.我們畢竟是加拿大機構，對協助僑民移居加拿大素有經驗.我們特別印備了詳細的移民手册，歡迎你來索閱.我們更樂意幫助你填報文件或處理移民手續；這些都是加航服務範圍的一部份.

前赴美國加州，享受和風麗日.

如果你要轉飛美國加州，加航每天都有兩班直航客機由溫哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯；班期編排得宜，方便你再接駁我們的橫越太平洋航線.

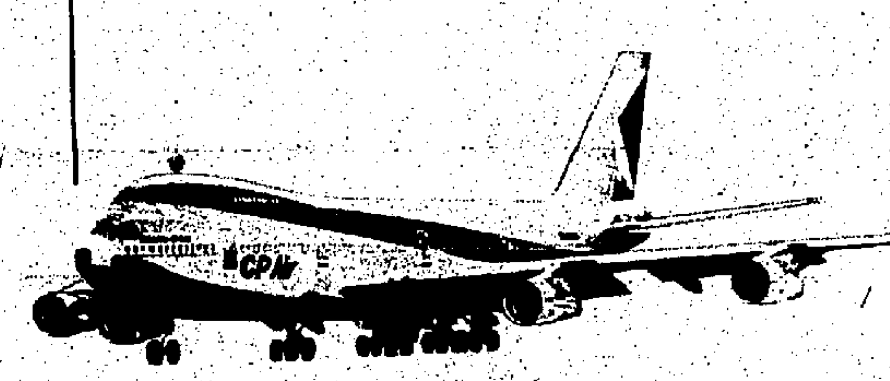
或與我們一起飛往南美洲.

加航獨有直航接駁班機由加拿大飛往南美洲：你可以從溫哥華或多倫多啟程，直飛利馬.抵達後，

只有加航747原機直航班機，載你一路安坐，直抵加拿大.加航的慇懃款待，令你深感寫意.

加航可以繼續載你前往聖地牙哥和布宜諾斯雅利斯，或替你安排便捷的接駁班機轉飛巴西.當然，如果你有興趣在任何一站稍作勾留，加航都樂於爲你安排.

詳情請洽各大旅行社，或香港於仁大厦加航辦事處，電話：5-227001.



每週三班直航加拿大. CP Air 加航

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

初哥漫遊歐陸（廿八）

鍾離

阿姆斯特丹的唐人街就在市中心，僑居的華僑當然是以開餐館的最多，又當然是九龍新界的人士爲最多，到了這裏好像也就是到了倫敦的蘇豪區差不多。歐洲國家的中國餐館，除了英國外，荷蘭可以說是居第二位的。在倫敦時，知道中國餐館的生菜、菜心和芥蘭都是由荷蘭運去的，以爲必定是華僑農民在荷蘭種植的，原來是荷蘭的農民所種的。記起一個姓蔡的朋友，十多年前是在香港新聞界當翻譯的，後來去了澳洲，承受了父親的農場，在那裏種中國的菜蔬爲活，每天要工作十幾個小時，雖然辛苦了一點，但他去年來信說，他非常的樂意和開心，因爲種出的蔬菜有很好的利錢，他本想回港見見親友，但沒有人往接替他的工作，犧牲太大，還是捱多幾年待積蓄再多一點才願成行。

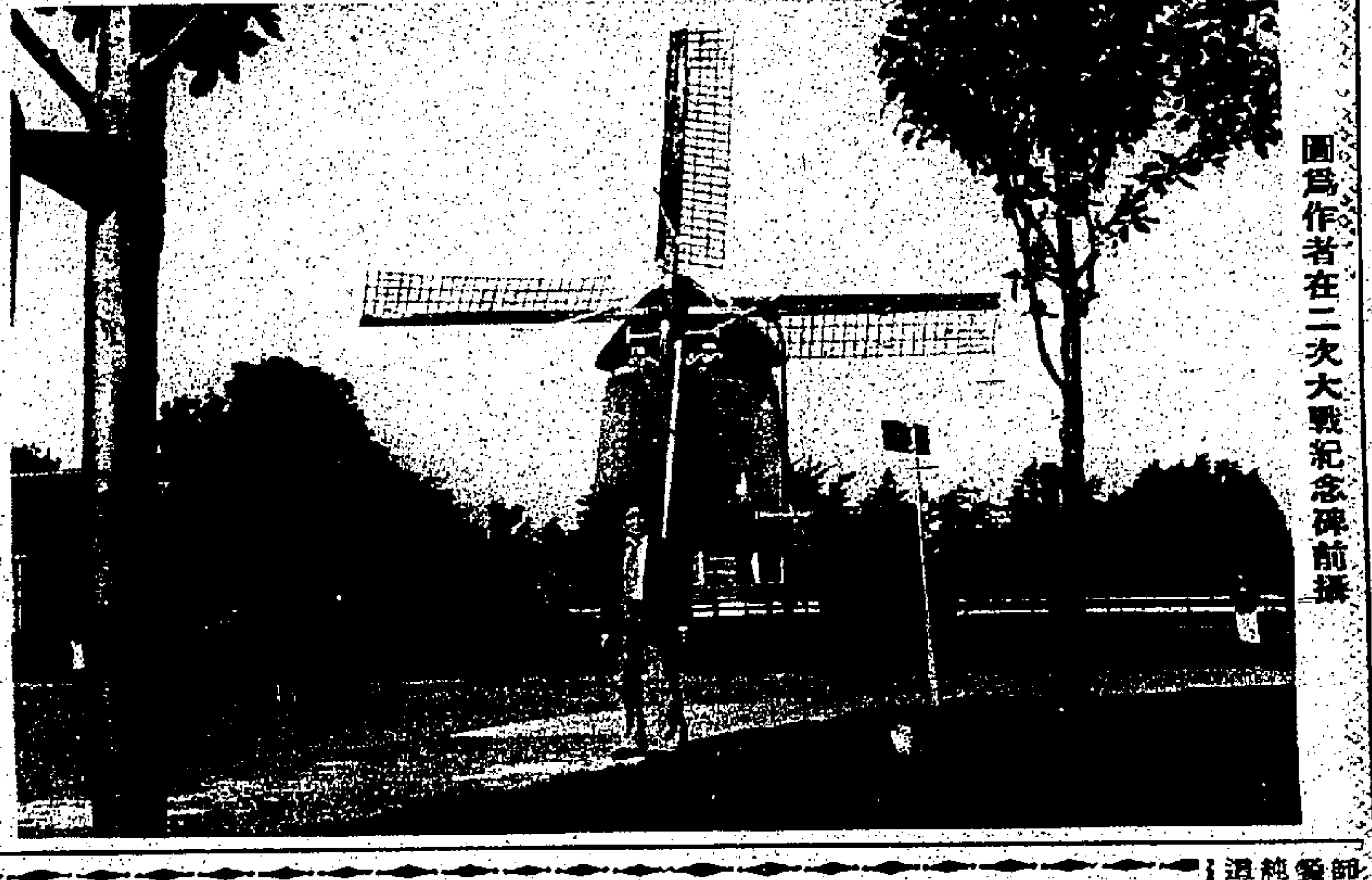
圖爲作者在風車前留影

風車、木屐、鬱金香，是荷蘭的三大特色，以前荷蘭全國裏有數逾二千多架風車的，這些風車是利用風力推轉四塊大車葉，一是作水利灌溉，一是作爲推動側邊磨房石磨，將麥子磨成麵粉，現在時代已進步，一切都是電氣化，什麼都一按電掣便行，風車已失其作用，已是歷史博物院裏的東西了，聽說現在荷蘭只留下二十多架風車沒有推掉，有些是側邊的附房等來改成餐館或酒吧，廢物利用，供人遊覽。

荷蘭的奶品是很有名的，我們曾往參觀過一家芝士工廠，這家工廠規模不算很大，首先是主人介紹芝士的製作過程，是用鮮奶來經過發酵之後製成的，以後又再加工製成許多花樣，許多品種，有些發霉變到五顏六色，和「臭豆腐」差不多味道的。這工廠也附有一個小賣部，除芝士外，還有不少荷蘭的工藝品出售，像瓷製的金屬的風車，大大小小的木屐，有油花的，有彫花的，也有光身的，每對也要港幣百元上下。有些團友也買一對來作紀念，說穿起來是太笨重了，但可用來陳列吧。現在風行全世界爲女士們所愛穿的高底屐，又叫做荷蘭屐，就是根據荷蘭木屐得到的靈感設計的。

鬱金香本來是伊朗的國花，但荷蘭有許多廣場和花園卻都大片大片的種植，和其他的花卉看起來眞是花團錦簇，拼起來像一大塊的地氈。荷蘭人是愛花的民族，運河兩岸的房子，門前大都種着各種時花的。

荷蘭餐沒有什麼特色，阿姆斯特丹也有英國餐、法國餐、意大利餐，甚至印尼餐也有，（因爲印尼以前是荷蘭的殖民地），印尼人也有不少，但以中國餐最受歡迎。阿姆斯特丹有一條叫做牛仔街，實則是一條專賣時裝的街道，因取價公道，價廉而物美，所賣衣飾，特別時尚，如不合適，那些時裝公司是包改到最合身材，而且數綵部傳的手工也是一流的。據在阿姆斯特丹在中國餐館幹了許多年的新界朋友說：「荷蘭人風俗很純樸，而且沒有種族歧視，否則華僑和印尼人在這裏就沒有這麼容易立足了。」



圖爲作者在二次大戰紀念碑前攝

與世隔絕處女地 印尼加里曼丹 仍屬母系部落

印尼現代化的一面，與其他國家無甚分別，現在讓我們看看它的蠻荒的原始地區。

加里曼丹，是印度領有時之荷屬婆羅洲。

這一大島中央部份爲山地，其最高峰爲中國寡婦山。內陸山地遍地森林，仍保持原始狀況，除了一部份未開化的大雅克族外，神秘莫測，幾與外間隔絕，是一個尚有開闢的處女地。

加里曼丹的土人有兩族：一爲馬來族，一爲大雅克族。兩者的語言、風俗習慣，和宗教信仰都不相同。

馬來族大都聚居於沿海地區。據民族學家從其語言、習俗觀察，斷定他們是由蘇門答臘遷移而來的。他們百分之九十信仰回教，不吃豬肉而吃牛肉魚蝦，行一夫一妻制，並且以女性爲家庭中心，也盛行女人娶男人之風。男孩女孩到達成年時，要循回教習慣，施行割禮。

大雅克族多聚居於內陸山林地帶，是加里曼丹的原住民族，信奉神靈，崇拜偶像。他們的家族觀念極強，聚族而居，家屋的構造很爲特別，所築的屋長達十餘丈，屋內分居十數家族，以狩獵爲生，風俗簡單純樸。另有一些遷移他處從事農業，種植旱稻。但在少數地方，他們也已懂得開渠灌溉，種植水稻、甘、豆類等。

大雅克族不分男女，都是長髮披肩，袒胸露腹，下體用布塊或樹皮掩蔽，出門作活時，女人都背負一個竹編簍子，採獲果物，即置簍內，背負而歸。通常男子出門，腰間都佩一把長刀，以爲自衛。因爲該族以前有獵頭之風，近年此風雖除，但佩刀自衛，習俗相沿，一時難改。

新都 快樂 樂聲　下期　三院聯盛映　狄龍公司金字招牌貢獻

雛妓淚涯赤裸生血呈現！　寫實揻流影潮！起電

盈盈十三許，那堪雨狂風。　養郎又養家，供用更供打！

鄉村姑娘 仙茜亞曼比蒂　工廠皇后 安娜烈姬莉寶　拳擊玉女 李荻亞波莉桃　小家碧玉 姬絲汀娜慕蘭妮　中國玫瑰 安娜雪娣丹娜姬仙妮

TEENAGE PROSTITUTION RACKET

企街兜客　架步賣淫　應召街　夜總會　賣買　多嘢睇　有排睇　・兒童不宜・

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

華僑晚報 每天兩元 上期繳費　分類廣告 費廉效大 不折不扣

銀都　明天五場放映　CIRCUS OF HORRORS　大影新題 讚評題材　老幼咸宜　馬戲魔王　巨星：安頓狄夫季蓮伊娜妮琳白嘉　玉女：葉鳳鄭衢主演　主題曲 風行久歷

南華 南洋　明天五場選映　影壇公認 感人肺腑 文藝愛情 故事巨片　英格烈褒曼 李斯侯活 兩大巨星攜手主演

血肉相煎　靈慾交迸　猛丁哥 神龍 DRUM

東方 新聲 金冠　最後今明兩天　五場欲看從速

敬請早訂座位　特顯天彩　各報影評大讚　坚諾頓　華倫奧斯　嘉莉丁　維伊麗

麗聲 宮　爆滿 第七天 五場映　JAWS 大白鯊　榮獲一九七六年三項奧斯卡金像獎　環球公司新片巨獻　泳季來臨 萬勿錯過

TWO-MINUTE WARNING　新藝瑪公司 環球巨獻　紐約 凱聲　第二週　今天五場獻映 請早定座　驚險刺激 別開生面 災難巨片

兩分鐘警告

查路登希士頓　加沙波列治　田布森　馬保莉蓮　瑪衛茜　大衛賓臣　六大巨星領銜主演

過份驚險・兒童不宜

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定位一個位，每天收三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午大時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中環分銷處德輔道中華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭側
⑤美孚新邨第一期百老匯街15D三號
⑥荃灣：街坊會
⑦灣仔：柴安街三號二樓正慶公司
⑧西環：卑路乍街十四A四號二樓坊福利會
⑨北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

瑞士雷達表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

〈由四月一日至四月三十日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損鎢力士叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

二獎：瑞士雷達表男庄鎢力士叉型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650.

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

待聘 各業

男會計兼職 男會計兼職公具十八拔理餘或多年一請全盤經驗會約
伙頭待聘 男月新收入生魚識道
求半天工 午短時或半天工作登有呢上港是經驗請人
補精 數理化物 H—719620 H—770585
經驗帳稅 月報清平記稅快安帳按帳安 K625293
經驗會業 帳稅
立成會計 上門登記年結報稅
理帳報稅 晚間代理按月
商業英文 致文師成活用
兼職稅帳 稅費經驗會年
業主管工 地盤經驗中年

國際報稅

中英日葡等語文 ◀理帳報稅▶ 電話：3—306773 3—313956 陳

鐘點女傭

九服專服務 五至確推 限惠公司服務有 5—260329

帳稅

精通報稅 保證不會被稅局退回 餘年經驗 ⑧637737

平信 會計服務公司

電話：三三三七一四

★理主員職師計會名前由★ 從取一報年入按服忠 廉實切稅結賬月務誠 （稅業物問退請申代）⑤255664 （樓三號十七街頓靈威港香）

女傭介紹

北角中上環 尖沙咀 九龍 ⑤796534 ⑤796152

專門報稅

中藉（CO）

孕婦注意

專門做月 請電話 有經驗 清潔 四九七九李女士

專門報稅

會計師樓職員代客 • 商理帳收•年結報稅 • 包月理帳•物業退稅 電K 308718 304625 謝洽

補習

港大畢業 經驗補習 香港大學 港大畢業 精補數學 教現任師 國文作文 電機理工 數理化補

英荃灣法 元朗補習 電775075
會考秘要 中大學生 聖心 中大三年 師範畢業 小學補習 家庭教師 經驗男師 小學補習 高主教書院

聘請

急聘女後生 女售貨 美孚女傭 中區商行 冷氣學師 誠聘職員 聘工讀女職 唱片售貨

會考英文 最後準備班

試期將屆英文成敗影響前途本中心替你英文課程總溫習教你應付作文攝要理解選擇題口試要訣方法英語權威提學中心三位語文專家美大學英文系講師英國雪萊大學文學士必文學院英文講師港大文學士主持 電3—847339

升中 現職教師廿年經驗稍補 小四五六級生及中學生 中英數升中試歷年成績 早起午晚80港 ⑧九時地任 806775

會考英文

港大畢業再獲教育文憑專教學法獎 廿年私家專教大中小學生F.4F.5 ★優良改文法GCE作文溫習速成★ 早午晚親教一月必可全科速成 $80 學生及成人港九時地任擇⑧880643

五卷課程 現職教師 英皇預科 求精專數

招書製本 TELEX 洋行急聘 家務女職 觀奇洋服 觀奇洋服 請女傭 請女文員 聘男什工 日新5元 誠聘教師 美資機構 急聘教師 急聘女傭 誠聘行街 家庭托兒 生熟手熨金 聘女文員 診所助護 半日女傭 聘女外勤 聘女校務

女收銀員 見習生後 女半工讀 電機工友 松記機器廠 汽車修理 呢絨送貨 聘請幼師 旅遊職員 旅遊經理 聘女幼師 聘請幼師 住家女傭 聘女助護 急聘經驗 三時兼職 高薪女傭 上午教師 女練習生 數理教師 某大則樓 誠聘幼師

包裝什工 化粧售貨 西藥送貨 女登記員 女會計 聘女職員 運輸公司 廚房學徒 股票公司 請女傭 外勤營業 商行文員 請營業員 外國商行聘 留宿女傭 招請職員 津中代課 聘 公司 女文員

熟練車床 機器學徒

女性工資計數員 某大製衣廠誠聘女性工資計數員一名熟識珠算爲合有意請具詳歷相片、電話、及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱五九八八七號

徵聘文員 高薪招請 車位組長及男管倉員

女售貨員

某外資機構聘女售貨員數名駐各大百貨公司年十八至廿五中學程度略有經驗薪高有年假有意請親身份證照片到親或函官塘觀塘道一三三號廣場大廈五樓營業部（朝九晚五）

聘 月光餐廳 商行聘請 西環女傭 聘留宿湊仔 請英文師 誠聘女傭

女性文員 後聘生女 女售貨員 電氣行請 急聘教師 大花絲廠

松板屋百貨店

聘會計員兩名及出納員數名男或女性十八至廿五歲八小時工作供膳食有年假請洋詳履歷電話地址希酬附近照寄香港百德新街松板屋人事課收

聘會計出納員

聘女會計助理及女英文秘書各一名女文員多名

官塘某大貿業公司誠聘女會計助理一名LCC中級程度女英文秘書一名專理英文函電及出入口文件另女文員多名有意者請將履歷近照及要求待遇寄本報信箱第一三三三號

請車仔貨

食品機構聘請

聘夜校女文員

港九某商科專業學校 誠聘夜間兼職女文員多名，工作時間逢星期一至六晚上六時至十時，懂會計及打字應徵者請函九龍彌敦道五七〇至五七二號弍樓（附電話爲佳）

請練習生

新蒲崗某大工廠招請寫字樓男性練習生數名需初中程度有意者請函九龍中央郵箱一三二號

留宿女傭 點鐘傭

你可成爲高薪

工業時裝設計師香港已成爲時裝世界領袖外國買家講求款式故廠家急需設計人材環球設計學院特招工業時裝設計文憑班新生六個月畢業出路佳並可參加明年時裝設計獎獎金萬元有機會出國深造 K847339

急聘女性文員 聘校工請

九龍某酒店招請

①男練習生 ②管工 ③女工 ④學生 ⑤售貨員 ⑥司機 ⑦西廚 ⑧雜工

以上職位 詳列經驗年歲及電話住址寄九龍郵箱 …

初級文員（男性）

需中五程度能操及精寫流利中英文年廿一至廿五歲有會計工作經驗者優先錄用親繕中英文信詳述其履歷並附二寸正面照片乙幀寄九龍官塘偉業街一三九號南順（香港）有限公司人事部收。

誠聘

職員及練習生年22歲以下中學程度經驗不拘勤奮好學具進取心。有意請電H265584

貨倉

柴灣電子廠誠聘經驗貨倉職員熟識材料控制零件追收簿記打字應徵者來函請詳列履歷經驗要求待遇及電話寄九龍郵箱K1983號人事部經理收。

香港工程師學會誠聘助理文員/倚差以曾受商科訓練懂打字能說英語爲合新約$600/$650視工作能力而定應徵者請詳英文信附履歷電話寄灣仔港灣中心1513室收

聘請教師

九龍教會全日制小學聘中、英、數、國、工、音、體各科男女教師數名，待遇從優如屬熱心服務之基督徒能克苦耐勞懂國語及有實際教學經驗者更佳請即函附履歷附通訊電話號碼寄華僑日報904箱

招考新演員

尖沙咀大表行 高薪聘請

①英語說流利會計合格售貨員經驗 ②日語說流利售貨員 ③熟練勞動生力能好刻苦 …

簿記文員 男女售貨 聘請後生 津校教師 急聘女傭 請後生男 招貨搬倉運 招請跟車 聘男文員 大紡織廠請會計主任 女病房助理 訓練生

誠聘女傭

請鐘點留宿不拘經驗薪優身份證相片到界限街181弍樓 電K372550環球

香港影業公司•香港藝員訓練中心 影視藝員訓練班

本公司全新風格提高影視藝術同時配合籌拍電影奇情粵語長片「天外奇客」及拍電視文藝劇集體攻育片集各數十集需大量新人任主角配角特設訓練中心予有志影視男女青年發揮天才機會凡15—25歲不限經驗可投考函九龍中央郵箱K3467號

官塘印刷廠 台灣招請人 化學實驗 男練習生 女售貨員 男練習生 請女售貨員

聘請女校工

九龍某校聘請女校工年齡40至55歲工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時半不須留宿有意者請於即日上午九時至下午五時携同身份證到九龍彌敦道570至572號二樓洽（居住九龍區者爲佳）

徵聘及訓練 TELEX

電腦操作員 CIF文員打字 秘書會計員 K942459 彌敦道717二樓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
50 51 52 54 58 62 64 73 75 76 81 84 94 100 101 104 110 111 112 119 120 124 138 139 147 150 154 155 156 174

中區辦事處信箱號碼：
401 403 405 406 408 410 411 413 416 419 420 423 428 438 441 442 448 450 452 459 460 462 464 467 468 469 473 476 478 481 491 493 497 498 499 504 509 511 512 513 514 516 518 520 521 522 523 524 526 527 528 529 531 533 534 535 539 541 542 543 545 547 548 549 554 555 559 560 561 562 565 566 567 568 569 570 571 572 573 575 576 577 578 580 585 589 884 888 889 890

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
901 928 929 932 937 942 946 947 950 952 956 961 969 971 967 973 974 975 976 977 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 991 989 1000

旺角辦事處信箱號碼：
1301 1302 1307 1308 1316 1324 1325 1328 1333 1334 1336 1337 1338 1420 1423 1425 1428 1429

請女服裝售貨員 男練習生 聘請文員 絲綢印刷 金屬影印班 夜校教師 聘女文員 誠聘教師 中學津貼 聘外送貨員勤

夜冷手袋廠

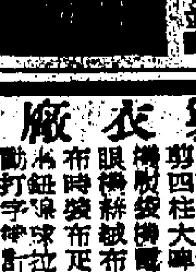
大批卅一種工業車龍門車運油車千五火酒波機啤機及手啤機冷氣機吊扇抽氣扇手袋製成品及半製成品膠布料工作長檯梳化鋼枱鋼櫃影印機打字機計數機生財工具平沽 青山道永明街三號泰昌工業大廈12字樓南華中學側

士點爐 150

四40四为15四電爐千加侖熱水爐百磅乾衣機脫水機洗衣機電3—886361

牛仔衣物 紙品機器 威化餅爐 歐洲鋼琴 夜冷 小販佳音 鋼琴出讓 飛歌冷氣

製衣廠



沽平大店酒大樓拆

高級紅木傢俬、梳粧檯、床頭櫃、來路床、梳化、枱櫈、吊燈、燈飾、羊毛毯、被、高級地毯、餐廳枱椅、寫字樓枱椅、來舊廚房用具、碗碟水杯、肉食櫃、汽水櫃、冷凍自動沙滙水機、來路煤氣爐、西餅櫃、大小窗口機、開利35—50匹大冷氣、一百房士點熱水爐（新款七層電梯）全套傢俬什物大平沽。（地址：尖沙咀金巴利道廿五號洽）

夜冷機器什貨

打字機 大平賣

大批新到貨價廉物美適合大家零沽批發舊換新保證滿意。中環租庇利街十九號（消防局側）⑤—447766永發打字機公司

夜冷製衣廠平沽

大新九成新平車兄弟鈕門車雞耳車 …

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

美孚新邨 寫字樓售租

美孚出售 高層近巴士站鐵閘 傢俬燈飾石油氣 冷氣水器 K726869

美譽物業信託 歡迎委託・美孚樓宇 專人負責・忠誠服務 K725897 K725355

租賃 香港

二樓吉租 中區士丹頓街28號 約千呎 兩廳兩房 適合小伙 K724340 或200453洽

寫字枱 雙人寫字枱出租 備有中區銀行 電話 ⑤二四三二五一

廉讓中區 寫字小樓 平租 有意 電⑤ 黃太

旺舖半邊 H石塘咀大道西475半邊 面合各行業 租平 電H四六〇九八三 張洽

半山光猛 近般咸道 幽雅梗房 便街 不設炊 晚六時後或全日假 電H四八三八一一

灣仔二樓 皇后大道東 七百餘呎 光猛 適合工業 診所 各行業 電H七一二三〇二

英麗閣租 B座二樓 高層三房兩廳 高尚 有意請電⑥475095 黃太洽

寫字商樓 軒尼詩道 中式五樓 四位 電話七一四八五二 洽七號

中區寫字 德輔道中對正 租二千元 宜寫字樓 電H二四〇八二

風景傢俬 單邊望公園海景 傢俬設備 冷氣 宜單身男士 H七七六〇

大小寫字樓平租
永基大廈 德輔道西26-30號
永順大廈 文咸西街64-66號
電話：四三三六四三

西區旺舖 西營盤第二街 420呎 近正街 五號地下 電H二三四五 租

中區旺舖 立德街27至37號 G座360呎 J座412呎 租 H234523 H250834

中區寫字樓 中環威靈頓街 14樓 商業大廈 一千17—19百號 租 H234523 H250834

西環街市 租合飲食業 厚和街五十號 ⑤661819

中區寫字樓 安慶台 八樓中座 800呎 廉租 電話 H234523 H250834

「小房出租」 適單身男女士 有意 電K一〇四〇八〇〇洽

銅鑼灣樓租 後面銅鑼灣波斯富街 兩房兩廳 租七六四 時便 電⑤

牆櫃梗房 照信德街 夫婦 每日七至二十一時 電⑥

銅鑼灣樓 怡東酒店側 三房一廳 ⑤二七一六 廉租

工廠出租 觀塘工業 地下三號 約二千五百尺 電K三八〇八三五

石澳 屋租 香港石澳 二樓連天台 海景 電話九四五六○ 邱

威靈頓街 中區 一千尺 吉樓 招頂 65號

二樓商業 天樂里 兆豐大廈 八百尺 平租

旺舖招租 吉屋 拾街62號 樓下 地舖 二千呎 四五二六七公洽

中環樓宇 街35號 一樓三樓 每層 適合 遊客

向海景中區寫字樓出租
面積六百呎七百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177至8線趙先生洽

住宅招租
歌賦街三至五號五樓B座全層
5-523009洽

中區寫字樓 廉租
利源西街15號四樓柚木地板私家水廁650呎每呎二元包差餉無雜費合商住電約看⑧933749劉

寫字樓廉租
香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓
面積5700尺・全層或分租均可詳情請電：⑧036392 ⑤437596

中環出租 新街 威靈頓街 寫字樓 500呎 450呎 三樓 元包差餉 ⑤232916 ⑤239604

英麗閣 北角英皇道 向海景 A座 1四樓 C座 電話 七一三八七六

僑興大廈 向南高尚多層 交通便利 管理完善 電話 7004 出租

灣仔旺舖 千道 223號 七百尺 地下 全合各行業 電⑤743023洽

雲景道60 一至十二樓 大廈 冷氣 三房 每月1200元 K932423

全座招租 中環同文街 本行適用 號27 號 合各 洽

嘉諭 租

寫字樓出租
中環域多利皇后街四號利隆大廈406呎及428呎
有冷氣・裝修等・
電話：5—253962

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓
官塘 興業工廠
香島道 香苑大廈 連車位
接洽處 六基業有限公司 香港39號萬昌大廈 電話 252497 239292

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011
內綫429・235或244

吉樓招租
半山列提頓道翠園二千餘呎兩廳三房
寶雲道5J號千呎二廳三房
寶馬山道豐林閣千呎兩廳三房連車位
炮台山道5號五百呎一廳兩房
大坑道春暉台龍園千五呎兩廳三房連車位
灣仔道110號450呎一廳一房$900
惠安苑950呎一廳三房$1,500
鰂魚涌英皇道金舫大廈620呎兩廳三房
文咸西街24號南北行大廈五百呎一廳兩房商住均可
德輔道西406A號前座七百呎一廳兩房$1,000

商業樓宇
偉興商業大廈軒尼詩道188—198號五百呎近灣仔恒生銀行隔鄰
大道中和行大細單位寫字樓
大道中七十六號七百呎寫字樓
機利民新街34號寫字樓
機利民街50號五百呎
恒臨大廈大道中一八四號九百呎寫字樓
閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓近
大華國貨公司威靈頓街一五二號四百呎寫字樓
中區利源東街一號550至650呎寫字樓
萬利大廈大道中367—375號大細單位新裝修
龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
永樂街一式二號商業樓宇約五百呎近上環郵政局
文咸街16至20號7F
四百餘呎寫字樓
文咸東街136至138號六樓千六呎租$2,800
灣仔軒尼詩道先施保險大廈千二呎每呎租$2.60
銅鑼灣富明街一號620呎$1,300
銅鑼灣高士威道華都大廈720呎$1,400

旺舖
英皇道330至332號美都大廈四百呎舖
英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎
英皇道九九三號得利樓六百呎

港澳碼頭對正 誠信大廈租 新大廈高級廿五層商業交通方便由742呎至3,640呎所餘無幾 保旺業有限公司洽 電H491479 H491404

地產有限公司
洋樓出售
半山區聯邦花園1300呎 九龍先施大廈770呎
洋樓出租
西摩道美麗合1000呎 九龍花園洋房3100呎
九港商業樓 招租
英皇道工廠大廈交通方便由13,000呎至25,000呎
千諾道中央冷氣大廈1110呎 朝中國聯合銀行大廈390至1650呎
尖沙咀彌敦道約7000呎 打旺鋪330至1035呎
尖沙咀加連威老道1—2200呎
另界限街中央冷氣大廈 廣興中上海街500呎 彌敦道2350呎 高級寫字樓
接洽處：中區會德豐大廈3樓
電話：五二一二四六七 五二一九三八八 五二一七九七七

跑馬地
新樓旺舖廉租
實用八百呎樓底十七呎宜合各行業地址奕蔭街35號地下電：H—627053洽

永樂西街 三樓千餘呎合各行業 價廉 電⑧430376 潘太

二房二廳 實用面積 車位 高層 煤氣 雨房 有一 幽雅 靜 電一二四〇一二四

北角

馮秉芬地產代理有限公司
樓宇租售・管業收租
電話：⑥-225081・⑥-259692
中環康樂大廈2714室

建煌新記 北角工商樓 皇都戲院大廈全層 萬餘呎 合娛樂 工商樓 飲食 均可 H250717 H233309

中環寫字樓 德仁商業大廈 至三千餘呎由三百餘元起

中區寫字樓招租
約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽電話：
5—445303
或本樓管理處接洽

旅遊旺舖 尖沙咀區 宜地下 生意 合旅遊 電話12號 洽店E

新廠房招租 葵涌 五千尺 電⑧七一二九四 上午十至下午四時

免頂平租 旺角 合各行業 電⑤七三九七九一

旺角依利 近大業街 一千八百呎 電K三八九六

新樓招租 千餘呎 商住適合 電K九三〇八五七

彌敦道樓 適合寫字樓 電K 三五

招租 下午及 電話 六三三五 九龍

旺舖招租 旺角花園街 九百呎 電話⑥六六三九

高尚商住 太子道 七百呎 電⑤八七三六〇〇

式樓出租 2號 每層八百呎 適合寫字樓 電⑤二八二三四

「寫字樓租」 尖沙咀區 平租 每月八百元 ⑤八二八六

夜校校舍 交通方便 設備齊全 九龍 八百尺 電622信箱 本報

尖沙咀區 九龍 住宅 房間 職業 有 一十 電話 四五三

租賃 九龍

大道中
78號三樓
平租約七百呎 有一梯 商業 適合各行業 公司 寫字樓 電話：五九○H八二五

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場 德祐大廈
十二樓 全層約1320呎
十一樓 約320呎
電話⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

順聯大廈 中區 寫字樓 五百餘呎 全新油色水電 合各行業 五九七三六電洽：H四

租 中環 天有限 八四千餘呎 一百呎 廿萬九千 四山 萬村 H721516 賣 中環 業租 H721516

商業樓 嘉利大廈
軒鯉道・近佐敦道口
面積700呎餘
月租1,950元
電話：3-687261洽

招廠 租房 長沙灣 大廈 電⑧ 洽

商住樓 租 商住 一樓 適合 電話 一八時後 洽

南昌街旺舖 平租二千餘元 免頂 電話 街口 18號

課室出租 合大教室 裝修 冷氣 電話K674789

荃灣樓賣
高層景觀新裝修・
600呎三房二廳賣
十三萬八千元
電：12—405069洽

恒生信託 寫字樓車位 彌敦道728號 山東街中僑大廈千餘呎 (商業用途) 大團道24—26號地下 官塘仁愛圍33號地下（舖位） 北京道何鴻卿大廈 金馬倫道三號 加拿芬道十號 亞皆老街120號 六百餘呎 科發道三號 荃灣大河道天保大廈 旺角道新旺大廈 (住宅樓宇) 請電：K314411

吉樓招租 九龍

大瑞興 寫字樓招租 三樓 每 一百呎 大 有 招 冷氣

千二元 旺舖 平租 免頂 適合各行業

廠房租 長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓
面積：大細均備由二千尺起
新建廠房即租即用隨到看洽

廠租 土瓜灣落山道108號 地下・樓上面積大細均備・管理即引看洽

安泰工業大廈
招租
新蒲崗白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧—811382楊洽

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠廈內外全部裝置24小時管理服務 合租處：順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

旺舖平租
旺角廣華街
二十七號地下全間地點
旺盛接洽本舖地下

靚大樓房 宜職業交通方便 大夫婦 有 五 四 三 K

長沙灣工廠出讓
長沙灣工廠大廈面積400呎600呎（或1000呎）
査詢⑧253962
來電時間上午十時至下午四時

福成 業主免佣 電話 H 438479 690171

均益 南豐 大單位 期 各平 售 實用

太古 城 東山 山閣 大 各期 小單位多層

粉嶺樓讓 九龍 四樓出讓 八百餘呎 三面單邊 裝修 電⑧91309

飾櫃讓 百貨 店飾櫃 ⑥61211洽

美新樓售 新屋 高層 568呎 即入伙 電⑧ 七一七六二

旺舖招頂 洋服 眼鏡 合各行業 電K—70563

怡景大廈 近勝利道 高層 電K 899817

澳門佑漢 新村 542呎 電二 ⑤229935

農場出讓 設備完善 交通 九龍 電⑫九二〇七

禮頓道樓 近仁記 千尺 三房一廳 新裝修 電 K793387

寫字樓讓 備有電話 旺角銀行中心 裝修 ⑧九五三〇七四洽

屯門新樓 二十四萬 三房 有上蓋 K八三三一洽 電話

食堂急讓 中區 裝修 好 ⑧430015 李

出讓 唐樓

大道中82 光珠寶石 電話 H 453101 453111

珠寶

平租 $2100 近假日酒店 包差餉尖沙咀麼地道二十號四樓實用面積一千二百尺全新裝修即入伙 K—858697 K—813444

恒生銀行信託有限公司
代售樓宇
（香港區）（九龍區）
地產部 ☎ 5-255011 3-314411

△山頂 半山區▽
摩星嶺道衛星花園連車位吉讓1,100呎
西摩道美麗合高層向南不交吉（有租約三年）800呎
堅道堅苑大廈高層向南連裝修冷氣機交吉650呎
羅便臣道49號1單位不交吉1,000呎
寶雲道合文華新村連裝修及車位吉讓
羅便臣道62D號高層建築1,480呎
摩星嶺道5D號衛1單位建築1,100呎
堅道堅苑大廈低層向南交吉建築663呎
堅道堅苑大廈低層向南1565呎連車位吉讓
羅便臣道麗華大廈低層吉讓建築900呎
薄扶林道學士台合低層吉讓實用900呎
英輝台唐樓一單位吉讓實用600呎
旭和道雅翠園低層單位吉讓建築1400呎
列堤頓道碧翠園高層連車位交吉實用725呎
司徒拔道碧麗園中層連車位吉讓實用2200呎
麥當奴道中層一單位交吉1720呎
羅便臣道41號A低層向南交吉讓建築800呎

△中西區▽
干諾道西啟發大廈高層交吉（現作寫字樓用）390呎
中環德輔道中華記大廈高層相連兩商業單位500呎
上環大安台安樂大樓中層向東南吉讓430呎
西區德輔道西西都大廈向南單邊高層交吉510呎
大道中（近得雲茶樓）恆臨大廈高層寫字樓吉讓1100呎
西區東和大樓1單位不交吉讓400呎
大道中恆臨大廈商業全層建築3100呎
中環干諾道中卅三號亞洲大廈商業寫字樓吉讓建築507呎
德輔道西萬業大廈高層交吉建築650呎

△灣仔區▽
洛克道506—508號相連低層吉讓2400呎
中央樓三單位相連交吉2,434呎
菲林明道中央樓中層交吉720呎
軒尼詩道泰港大廈高層向東南不交吉552呎
利東街莊士頓大樓高層交吉400呎
莊士敦道文希大廈低層交吉400呎
洛克道星港大廈高層吉讓400呎・一單位不交吉讓實用310呎
洛克道大觀樓高層交吉讓實用640呎

△跑馬地區▽
景地利道38號向南連裝修交吉800呎
山村台41號1單位連車位吉讓1,000呎
山村道麗文樓高層連車位交吉600呎
成和道成和大廈向南9樓交吉1080呎
山村台35號一單位連車位1300呎
跑馬地毓秀街地下及二樓不交吉讓面積1327平方呎

△大坑區▽
大坑道芝蘭閣高層連車位交吉1,400呎
大坑春暉道大坑台高層連車位交吉建築596呎

△銅鑼灣區▽
興發街84號高層交吉777呎
電器道海城大廈中層連裝修810呎
和園山道鳳鳴大廈高層不交吉（有租約）720呎
天后廟道啟景台高層有車位吉讓795呎
雲景道雲景台低層連平台及車位吉讓1,030呎平台1,400
天后廟道啟景台高層連車位吉讓795呎
廟頓台寶景樓6樓1單位吉讓730呎
威非路道鉅都大樓單位吉讓730呎
東角道安大廈一單位即交吉550呎
恩平道19號一單位不交吉800呎
怡和街香港大廈低層連裝修吉讓514呎
禮頓道禮信大廈高層1單位760呎
百德新街珠城2期高層向海650呎
百德新街華登大廈高層吉讓607呎
天后廟道口鴻安大廈高層吉讓900呎
永興街穀園連裝修交吉360呎
威非路道七號海角洋樓高層單位交吉建築950呎
希雲街17號低層一單位交吉讓建築600呎
威菲路道佳景大廈低層吉讓實用520呎

波斯富街64號低層前座吉讓建築600呎
百德新街百德大廈低層吉讓實用500呎
禮頓道星華大廈向南低層交吉讓實用600呎
天后廟道11號僑興大廈低層交吉實用850呎

△北角區▽
琴行街建明閣1單位連裝修吉讓605呎
英皇道僑冠大廈6樓1單位800呎
英皇道利都樓3樓1單位不交吉讓500呎另平台210呎
堡壘街堡壘大廈4樓1單位吉讓340呎
孔雀道明園台高層連裝修及車位吉讓（全海景）675呎
繼園街五四五號一單位兩面單邊600呎
英皇道皇冠大廈向南連裝修交吉790呎
英皇道皇冠大廈高層一單位交吉讓830呎
英皇道新威園高層一單位吉讓建築603呎
七姊妹道昌輝閣高層向南交吉525呎

△鰂魚涌區▽
丹拿道丹桂閣高層交吉讓實用620呎
英皇道麗華大廈高層讓650呎
英皇道惠利大廈不交吉8萬餘元360呎

△筲箕灣區▽
金華街金華大廈高層不交吉讓600呎
柴灣道香苑大廈高層連裝修400呎
筲箕灣道327號一單位吉讓900呎
筲箕灣道樂華大廈商業全層吉讓4717呎
筲箕灣道麗奇大廈五樓不交吉350呎

△商業旺舖▽
軒尼斯道一舖位連閣樓不交吉讓實築1000呎
中區荷里活道地下旺舖連石床閣交吉1,300呎
七姊妹道昌苑地下旺舖連裝修冷氣樓面閣實用1,300呎另閣800呎
威非老道萬城大廈旺舖連閣樓不交吉讓
西灣河筲箕灣道大廈旺舖吉讓466呎共552呎
英皇道寶都大廈地下單位不交吉690呎

△全幢樓宇▽
銅鑼灣京華道全幢（四層）不交吉讓80萬佔地1062呎
鮫合道三幢相連（部份交吉）共佔地4051呎

△工廠區▽
黃竹坑道盛德工業大廈低層交吉實用3300呎

△高尚住宅▽
彌敦道實華大廈向東高層635呎
德興街高層向東南交吉690呎
太子道太和苑高層向北連車位1500呎
窩林遜道20A號1單位出讓925呎
太子道太子閣二期連傢俬裝修及車位1,400呎
公爵街公爵大廈高層A座連車位不交吉讓900呎
太子道太華樓1單位640呎
文福道20號1單位連車位800呎
何東道地下連車位裝修交吉讓904呎
廣播道百榮高層連車位吉讓實用780呎
義本道雅景樓中層連車位交吉實用1100呎
范信道寶能閣高層向東南連車位交吉讓建築760呎
窩打老道恆燕大廈一單位連車位1400呎

△尖沙咀區▽
漆咸道21號海景大廈向海單位吉讓2,000呎
山林道昌林閣高層連部份傢俬480呎
柯士甸道良友大廈中層一單位吉讓建築1029呎
柯士甸道良友大廈1單位向東北吉讓建築1,029呎
堪富利士路5號低層向南1,000呎
中間道遠東大廈高層不交吉734呎
彌敦道華敦大廈高層向南吉讓建築1000呎
金馬倫道福衛大廈中層吉讓實用550呎
金巴利道太平洋大廈低層吉讓實用507呎
堪富利士道5A號低層一單位出讓1000呎

△荃灣區▽
和宜合道152號舖位交吉400呎

△油蔴地區▽
文英街文英樓高層向東北吉讓640呎
文苑街文苑樓高層吉讓560呎
文苑街文苑樓新穎舖中層吉讓556呎
彌敦道國泰望大廈1單位交吉（商業用）300呎
彌敦道227號全層出讓（三單位相連）3,400呎
廟街124號商業低層不交吉出讓735呎
文苑街文英樓高層向東北即入伙800呎
彌敦道金皇大廈中層1,100呎
南京街19號廣樓低層吉讓650呎
德興街實來大廈向東高層吉讓（新樓）建築635呎
德興街實來大廈向東南三面單邊即交吉（新樓）建築620呎

△旺角區▽
界限街20號業利樓四樓一單位吉讓建築750呎
砵蘭街唐樓高層連天台吉讓建築862呎
花園街仁康大廈高層交吉835呎
亞皆老街雅佳大廈中層吉讓1,000呎
彌敦道新興大廈高層即交吉1,400呎
太子道康齡大廈向東南11樓456呎
彌敦道546號高層交吉737呎
亞皆老街214號低層吉讓建築1,000呎
山東街61A號低層向南不交吉讓360呎
大南街146—148號及界限街10J號低層全層不交吉康讓1,907呎
界限街一〇八號三樓1單位1400呎
亞皆老街52至54號高層交吉讓

長沙灣 深水埗區 大角咀
洗衣街低層一單位交吉實用920呎
彌敦道733號高層向東南吉讓1100呎
奶路臣街遠東發展大廈高層交吉建築570呎
廣華街一號高層單位交吉讓建築870呎
彌敦道五一二號高層一單位不交吉讓680呎
荔枝角道一三七號1單位交吉建築1240呎
青山道154號1單位裝修700呎
美孚3期百老匯街54號2樓1單位連傢俬裝修交吉讓1350呎
元州街64號唐樓中層即交吉11萬5千500呎
南昌街140號低層兩單位相連交吉共1,142呎
醫局街112號唐樓舊樓1,240呎
欽州街97號低層不交吉出讓9萬530呎
汝州街九A號唐樓一單位吉讓400呎
九江街126號兩單位相連交吉讓390呎
美孚2期百老匯街J號高層連車位吉讓建築735呎
黃竹街1號1單位不交吉讓34呎
大南街333號一單位十萬不交吉讓800呎

永善里35號一單位不交吉售五萬525呎
長沙灣道29號一單位向北365呎
美孚新邨第二期低層向海單位吉讓實用900呎
興華街寶華大廈不交吉讓實用900呎
美孚新邨高層一單位向南交吉讓實用850呎
青山道四三二號偉寶樓高層吉讓570呎
醫局街低層一單位不交吉讓建築800呎

△紅磡 土瓜灣區▽
黃埔街向南唐樓連天台不交吉10萬610呎
落山道德裕大廈七樓一單位吉讓500呎
美善同道45號唐樓向東南低層530呎
鴻圖街46號向東南丫單位吉讓497呎
明安街寶地唐樓中層不交吉讓512呎
鴻光街八號一單位吉讓建築364呎
落山道一至五號一單位交吉讓實用491呎
落山道70號中層交吉讓

△九龍城 新蒲崗區▽
侯王道24號低層即入伙康讓470呎
侯王道24—28號低層A座吉讓實用470呎
賢文禮士道三十號低層交吉實用900呎
爵祿街康景樓高層單位交吉建築582呎
新蒲崗樂富街34號A連天台吉讓實用650呎
新蒲崗爵祿街康景樓中層吉讓建築

△牛頭角 官塘區▽
加林邊道十九號A低層連車位交吉建築1200呎
康寧道康麗園連車位吉讓490呎
協和街175號高層向南300呎
宜安街財利大廈七樓不交吉售九萬807呎
功樂道鳳儀大廈三樓不交吉（有車位）693呎
駿合道一五二號唐樓向南吉讓350呎
彩虹道新蒲崗大廈四樓不交吉讓465呎
牛頭角道佐敦谷北邨三號高層交吉讓實用400呎
康寧道官塘大樓一單位吉讓實用1250呎
官塘康利道南豐大廈高層連車位交吉建築780呎
瑞和街82號南安樓低層一單位不交吉讓620呎

△新界區▽
沙田大圍金山樓向東北三樓建築450呎
小瀝源觀海別墅獨立二層連泳池傢俬即交吉3,000呎
屏山青山道錦繡別墅1單位連傢俬裝修1,700呎
葵涌葵業大廈向東南高層連天台457呎
上葵涌石蔭路宜和樓E座連天台吉讓建築650呎
葵涌梨芳街葵樂大廈高層560呎
和宜合道葵富大廈高層吉讓建築550呎

△商業旺舖▽
佐敦道文蔚街文昌樓地下實用575呎
醫局街商業旺舖及二樓交吉地下1600呎二樓3100呎
旺角康樂街麗康樓旺舖連閣樓（部份交吉）392呎另閣
北拱街旺舖不交吉售卅七萬900呎
通州街通州大廈旺舖連閣交吉售60萬1,200呎另閣350呎
衙前圍道旺舖不交吉建築960呎

△全幢樓宇▽
大角咀福榮街全幢4層不交吉售50餘萬佔地620呎

△工廠大廈▽
官塘偉業街香港企業大廈10樓即交吉3718呎
青山道麗昌工廠大廈兩相連單位不交吉讓共15,334呎
官塘偉業街香港企業大廈12樓1單位不交吉讓3,718呎
葵涌大連排道葵海工業大廈全層交吉（每呎$180.00元）61,335呎
荃灣榮貴角街樂信大廈兩單位交吉讓實用600呎

歡迎洽詢・佣金特廉
◁直接辦理分期付款▷

招生

速成英語 會話文法拼音寫作翻譯 佐敦道5D四樓 K843323

急考特區 迷你新車 易學效速 歡迎急考 香港748040

兒童畫 王氏藝術院素描水彩 銅鑼灣恩平道19號五樓 H773306

勤精專數 數學輔導 中學教學 預科理數 H773306

家庭托兒 主婦經驗 保證照顧 K富七...

香港拳王 東身健美 華僑街 18樓 H...

英文會話 個別小組任何時間 K707777

歐洲大學 升學 英語 法語

教電子琴 上門教授 均可電來 764707

快活嬰兒院 H730354

街坊日語 四月十五日 尖沙咀 早晚

男女英美 語會話 個別 H772205 H622411

教授英人 語會話 個別 H762009 H622243

學仕英人 實用 精教 K843816

小姐英人 別會話 尖沙咀 K670272

英語醫護 英人師 日語國語 小組個別 K690339

英人 會話 不限 個別 職業 K846468 554號

水彩 油畫 素描 同仁畫院 陳樑教畫

實用調酒訓練中心

專業人士 生產 出國 最好 學費加美

彌敦道129號11樓C座 5-726554

文亮補習社

新舊數理化 預科數理化 英文會話

禮服

法國晚禮服時裝設計班 香港銀幕街一號709286

金絲網影印刷班 四月十五日

Y.M.C.A.（四月廿日開課）廣告設計課程

德付道中廿五號安樂園大廈11字 H-222322或223356

香港婦女補習學校 香港補習夜校

英皇道26號金巴利道76 英文會話 國文打字

外籍夫婦 教授英語

日語

鍋爐船主大偈

正英美式

◁捷徑升學英加美▷

專業人員四年經驗代辦美國加拿大英國中學專科學校大學入學申請 … 西太平洋海外升學指導中心。九龍尖沙咀星光行1227A。香港軒尼詩道237-243號二至四樓。⑤-685845、⑥-684403、⑤-724352 ⑤724353 附設游學英文先修班及領事簽證。

香港工科學校

香港健力美學院 冷氣調節 K673761

增高・健身・減肥

九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳　副院長：陳琛

Y.M.C.A.（四月廿日開課）公共關係課程

德付道中25號安樂園大廈11字 電話H222322或223356

Y.M.C.A.（四月十四日開課）社交舞班

導師：張亨利 德付道中廿五號安樂園大廈11字 H222322或223356

英文新舊數理 90元

香港汽車工程學院

四月十四日　晚上開課

教育司署註册

◁九龍酒樓茶室總工會職業學校▷ 廚師班招第二期新生

電話：二一七二二一

攝影全科

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬影印班

全港首創教授最新金屬影印 … ⑧-678430日 681910晚 新班四月15日開課及招領證書

港九德信烹飪學校

創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下

正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50-56號新旺樓四樓 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

顧定康舞蹈學校

社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授

德法烹飪學院

旺角彌敦道494-496號 電話K406427 K300110

海豹泳班招生

請致電K886753接洽

香港中醫針灸所

主辦

英婦

個別小組 只教女生 H627866

英語小組

尖沙咀 K686720

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班

⑧-678430日681910晚 新班四月十四日開課

法書臨讀

TELEX電腦操作訓練兼招生

打字 CIF 簿記 報考LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 英專P4-F5招生

四月15日新班

CIF 簿記 全科 K942459

中學會考生注意：

陳兆堂畫室

電視佈景

琵琶古箏

鋼琴 素描 油畫 詩書 K040313 K034086

英專 速成學校963376

P4-F5 彌敦道717二樓

YMCA 黑白攝影

四月十九日開課

流民入結 行歌門他

油蛋皮料醬

公主活教裁剪學校

入學資格要有裁剪基礎 職業深造班 彌敦道780-782號3-809639

立案翠婷裁剪學校

一週發證英文

TOEFL GCE

Y.M.C.A.（四月十九日開課）手力治療

導師：陳國富 德付道中廿五號安樂園大廈11字 H222322・或223356

凱鯊游泳學院

專做坭水 顧問 絲網印刷 特藝速印 代客油印中文打字 H452819 通渠通廁 沙井 裝修設計 油漆裝修 通渠改廁 水地晶板 模特兒 打腊潔淨 首飾燒銲 代客晒圖 商業

速成學校 K942459 會考

英文會話

專成人英文數講

鋁門窗 打字機 東方晒圖 豪華冷氣 FOR INDIGO 遊河 專影貨辦 翻新梳化 雪櫃翻新 油水晶板 打腊清潔 順利鐵器 打腊抹窗 水晶地板 5-471633 工打咭字鐘機 十元五元 便知帖 加快印務

一噸製造廠

3-938050 3-936613

冷氣

林立3-693881

裝修工程

港大會計樓

專代註册有限公司現成有限公司註團及商標註册報 稅退稅會計成本商業案件 九龍彌敦道萬隆大廈1501R室電話：3-311866

浙江名堪輿師 專陰風 水陽確

巴黎琴行

世界名廠鋼琴 東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN

原價$6,200 特價$3,400 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

捷誠 註册

相機

印嘜

執漏

水晶

和記 專業人才 車磨地板 ⑤268193 268195

安裝各種 起重機 詳情電工 5-279570

冷氣

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

打字機

中建打字機公司

通利琴行 ＊鋼琴中心＊

獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

眞光水晶油

用料勝一籌 油足三次・每呎八毛 香港電氣道卅九號地下 H783141 H717659

追債

註册

補漏 避雷顧問

樂聲琴行 ＊鋼琴中心＊

獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN

九龍長沙灣道223號（近北河街） K863401 K790936

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235

會福琴行 鋼琴總滙

由$3,400起・歡迎分期・保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

偉華電工廠 精製

打字機

防水

油 東打 昇腊 水地晶板 H740460

承印膠袋

餅盒飯盒

宇宙膠片廣告公司

寶華冷氣

H：七六五四四四

特式水晶

徵求喇叭 徵求存貨 誠徵男友 瑞香園

本廠製造

玩具馬達數款適用於一般玩具製品歡迎査詢 電K九四四五七八

德發公司

TEL 3-690785 尖沙咀加連威老道51號

中西文具

一雅文具製咭公司

姓名招牌 鍾應堂

幸福婚姻

收購存貨 布料成衣

電K303331 叫9308 電話K773739

徵求廠舖

眞善美婚姻服務公司

H770404・763006 K800633 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

大集團徵購新界換地權

誠徵女友 鋼琴 鋼琴 最高價收購電視 徵求後座 少女友婚 徵求相機 美心婚姻

讀者諸君：

尊處如需要刋登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刋登也。

華僑日報謹啓

茲函附上郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刋登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

一九七七年　月　日　啓

刋戶：

住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字剔去加係郵票請將「支票」二字剔去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

收購舊傢俬 專買酸枝 合本鎖東亞針織衫清南 收買酸枝

誠徵香港區校舍或學校用地

誠徵女伴 收購電器 誠徵女友 收購塑膠機

狗病貓 古氏 高價收購 遠東琴行 徵求舊鋼琴 敬請各位業主注意 最高價收購電視音響 高價收購 婚姻服務 豪華琴廠 高價徵求 鋼琴 歡迎修理 妙

尚有分類廣告 刋在第七張第四頁

萬勝搬屋 大搬小搬30元 952870 3-951013 235835

訓練家犬 狗

美孚新邨 樓宇租售

美孚出國急售 高層近巴士站 鐵閘冷氣 寧靜 石油氣熱水器 傢俬 十五萬七 K726689

美譽物業信託
歡迎委託・美孚樓宇
專人負責・忠誠服務
K725897 K725355

租賃 香港

二樓吉租 中區士丹頓街28號 約千尺 舖一樓兩房一廳 浴廁 可成伙 K724340或200453洽

寫字枱 變人出讓 備全有意 中環銀行區 電⑤二五四三二九二〇 二設洽

廉讓中區寫字小樓 平租廉讓 有意請于辦公時間 電⑤一四五二二三 黃太 八二轉

旺舖半邊 石塘咀大道西475半邊 各行業適合 平 電H四六〇九八三 張洽

半山光猛 近禮賢閣 樓靜環境幽雅 尚有房 不炊 晚六時後或全日電H四八三八一

灣仔二樓 東七百餘尺 光猛適合工場貨倉診所各行業 大道皇后 電話H・七二三二〇二

英麗閣租 B2座高層三房兩廳 車位 優雅高尚 有意請電⑤473095 黃太洽

寫字商樓 灣仔小形單位 式號五樓中上環 成或四位 電話一四五二 洽七

中區寫字 甸乍街28至30號 租二萬四千元正 電H・〇五二八八 洽四樓

風景傢俬 男士・廳單位 H設備 七合六〇三

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣兆安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車資

中環樓宇 香港中環文咸西街35號 八樓三樓七號 平租 每日合適 七時前或三時後 游洽

旺舖招租 香港西環吉直街62號地下 陸百尺 H・四五二七

二樓商業 灣仔天樂里兆豐大厦 千尺 平租 H・八七二 管理處洽

威靈頓街 中區獨立寫字樓 〇〇尺 月租式千元 電⑤四六

石澳屋租 香港石澳 水電修齊 樓全新 近石澳 六〇 電⑤

工廠出租 堅尼地城三卅號 近電車站 K350835

銅鑼灣樓 531號（鵝頸橋側）五租

騎樓房 照夫婦 每月 電⑤一二七五九 洽請

銅鑼灣樓租 兩房 大廳 ⑤七六四 五晚七時

小房出租 觀小單身女士 50尺 有意請電K—〇四〇八〇〇洽

中區寫字樓 安慶大厦 八樓 牛房800呎 H・234523 H・250834

西環街市舖 租合飲食業 厚和街五十號 ⑤661819

中區寫字樓 中環威靈頓街一千17—19號 租 H234523 H250834

中區旺舖 立街27至37號榮華大厦 G座360呎 J座412呎 H234523 H250834

西區旺舖 西營盤第二街45號地下 420呎 近正街 H・二二三四五二三

大小寫字樓平租

永基大厦 德輔道西26-30號
永順大厦 文咸西街64-66號
電話：四三三六四三

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎七百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177至8線趙先生洽

住宅招租 歌賦街三至五號五樓B座全層 5-523009洽

中區寫字樓 廉租 利源西街15號四樓柚木地板私家水廁650呎每呎二元包差餉無雜費合商住電約看⑧933749劉

寫字樓廉租 香港德付道中121號 周大福商業大厦十四字樓 面積5700尺・全層或分租均可詳情請電：⑧036392 ⑥437596

中環出租 砵甸乍街35號五樓 新樓單位450呎 寫字樓包工場 元1000呎 ⑤232916 ⑥239604

英麗閣 北角向海景 A4 14十C 1座 88 電新出租 七一三七六三

僑興大厦 向境全高尚多交通便 備電704 70管理處洽 11樓出租

灣仔旺舖 道223號地下面積千百尺合各行業 水電俱全 平租約 ⑥743023洽

雲景道60 洋房式一至12樓 G座車位實用1200呎 租金三月 K932423

全座招租 中環文咸街27號 行本街利源 合寫字樓 適用 臨街號接洽

嘉諭園 花園洋樓 設備完善 交通方便 ... 租

寫字樓出租

中環域多利皇后街四號利陞大厦406呎及428呎有冷氣・裝修等・電話：5—253962

中區大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39—41號 六基大厦 寫字樓
官塘 興業工廠
香島道 香苑 大厦
連車位
接洽處：香港有限公司 電話 252497 239292

吉樓招租

香港半山頂道翠峯園二千餘呎兩廳三房
堅尼地道五號千呎連傢俬
寶雲道5J號千呎二廳三房
寶馬山道雅林閣千呎兩廳三房連車位
炮台山道5號五百呎一廳兩房
大坑道春暉台翡翠園千五呎兩廳三房連車位
灣仔道110號450呎一廳一房 $900
惠安苑950呎一廳三房 $1,500
鰂魚涌英皇道金舫大厦620呎兩廳三房
文咸西街24號南北行大厦五百呎一廳兩房商住均可
德輔道西406A號前座七百呎一廳兩房 $1,000

商業樓宇
偉興商業大厦軒尼詩道188—198號五百呎近灣仔恒生銀行隔鄰
大道中中和行大細單位
大道中七十六號七百呎寫字樓
機利民新街34號寫字樓
機利民新街50號五百呎寫字樓
恒匯大厦大道中一八四號九百呎寫字樓
閣麟街15號閣麟商業大厦七百五呎寫字樓近
大華國貨公司威靈頓街一五二號四百呎寫字樓
中區利源東街一號560至650呎寫字樓
萬和大厦大道中367—375號大細單位新裝修
龍記大厦德輔道中有大小單位寫字樓
永樂街一式二號商業樓宇約五百呎近上環郵政局
文咸街16至20號7F四百餘呎寫字樓
文咸東街138至138號六樓千六呎租$2,800
灣仔軒尼詩道先施保險大厦千二呎每呎租$2.60
銅鑼灣富明街一號620呎$1,300
銅鑼灣高士威道蓮都大厦720呎$1,400

旺舖
英皇道330至332號英都大厦四百呎舖
英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎
英皇道九九三號得利樓大百呎

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011
內綫429・235或244

中區寫字樓招租

約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽電話：
5—445303
或本樓管理處接洽

中環寫字樓 德仁商業大厦 三千餘呎 由三元 一百五十餘呎起

北角工商樓 皇都戲院大厦萬餘呎 合娛樂工商業・飲食業・教育・均可 租售全層

建煌新記 H250717 H233309

馮秉芬地產代理有限公司
樓宇租售・管業收租
電話：⑤-225081・⑤-259692
中環康樂大厦2714室

北角 二百呎洋房高層 三房兩廳 實用面積一千呎 另有車位 煤氣齊備 環境幽靜 詳情請電：五二四〇一二四

永樂西街 三樓千餘呎合各行業 廉價 電⑤430376 潘太

跑馬地 新樓旺舖廉租 實用八百呎樓底十七呎高合各行業地址奕蔭街35號地下電：H—627053洽

夏利文地產有限公司
洋樓出售：半山聯邦花園1300呎 九龍先施大厦770呎
洋樓出租：西環聯合大厦1000呎 九龍美麗花園洋房3100呎
商業樓招租：英皇道工廠大厦交通方便由13,000呎至25,000呎 干諾道中國際大厦1110呎 大道中中央冷氣390至1650呎 尖沙咀打銅舖330至1036呎 旺角彌敦道約7000呎 另外 界限街 ... 寫字樓 ...
接洽處：中區會德豐大厦3樓
電話：五二三七七八 五二四九一九七

港澳碼頭對正 誠信大厦租 新建成高級廿五層商業大厦交通方便由742呎至3640呎餘無間格 下一層旺舖 保誠有限公司洽 電：H491479 H491404

租 H721516 商千 H721516 中環商業租賣 天后有利樓近 ... 四百呎 ... 千八百呎 ...

順聯大厦 中區寫字樓五百餘呎 全新油色水電 合各事務所音樂教室 電：H四及音

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場
德祐大厦
十二樓 全層約1320呎
十一樓 約320呎
電話⑤—227765浩華有限公司啓
⑥—441332樓下管理處引看

大道中78號三樓 平租約七百呎 有電梯一伙 合各行業 石板街口 眼鏡公司頭上 電話：H二五九〇八

租賃 九龍

尖沙咀區 商住房 單身女士 有電話 九一四五三一二五

夜校校舍 交通方便 設備齊全 旺區 ... 本報622信箱

寫字樓租 尖沙咀旺區 百餘呎 ... 電⑥七六八六

式樓出租 八百餘尺 ... 電⑥二四六二三四洽

高尚商住 太子道 ... 冷氣全 ... ⑧八七三六〇〇

旺舖招租 旺角花園街19號地下 近街市 ...

招租 下午 ...

彌敦道樓 ...

新樓招租 ...

旺角依利 ...

免頂平租 ...

新廠房招租 ...

旅遊旺舖 尖沙咀 ...

九龍 吉樓招租

（住宅樓宇）
旺角道新大厦七樓六百餘尺 租千三
荃灣大河道天保大厦八樓四百餘呎 租九百
科發道三號德光閣三樓六百餘呎 租千八
亞皆老街120九樓千一呎 租二千
加拿芬道十號五樓七百餘呎 租二千
安域道一號七樓八百呎 租二千三
金馬倫道三號四樓一千五呎 租二千
北京道何鴻卿大厦十樓一千呎 租二千七
（舖位）
官塘仁愛圍33號地下八百呎 租二千八
大圍道24—26號地下六呎 租九千
（商業用途）
山東街中僑大厦千餘呎寫字樓 租三千六
彌敦道728二樓四百餘呎 租一千
（車位）
窩打老道美蘭大厦車位多個 平租
請電：K31441 恒生信託

荃灣樓賣 高層景靚新裝修・600呎三房二廳賣十三萬八千元 電：12—405069洽

課室出租 合大教室 成適設四立 ... K674769

南昌街舖王 平租二千餘元 免頂

商住樓租 ...

招廠租房 ...

商業樓 嘉利大厦 彌敦道・近佐敦道口 面積700呎起 月租1,950元 電話：3—687261洽

靚大樓房 ...

旺舖平租

旺角廣華街
二十七號地下全間地點
旺盛接洽本舖地下

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大厦招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本厦特點：厦內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑥435244

安樂工業大厦 招租

柴灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧—811382楊洽

廠租 土瓜灣落山道108號 地下、樓上面積大細均備即租即用・管理引看洽

廠房租 長沙灣長裕街16號 志興昌工業大樓 面積：大細均備由二千尺起 新建廠房即租即用隨到看洽

旺舖平租 頂手千二元

大瑞興 寫字樓招租

平租 $2100 近假日酒店 包差餉尖沙咀麼地道二十號四樓實用面積一千二百尺全新裝修即入伙 K—858697 K—813444

珠寶

大道中82 光珠石寶 電話H 453101 453111

出讓 舖樓

中區食堂急讓 ...

屯門新樓 ...

寫字樓讓 ...

禮頓道樓 ...

農場出讓 ...

澳門佑漢 ...

怡景大厦 ...

旺舖招頂 ...

美新樓售 ...

飾櫃讓 ...

粉嶺樓讓 ...

太古 ...

均益南豐富 ...

長沙灣工廠出讓 廠廈工廠大廈面積400呎600呎（或1000呎）電話⑧253962 來電時間上午十時至下午四時

代售樓宇

（香港區）

△山頂半山區▽
摩星嶺道衛星花園通車位吉讓1,100呎
西摩道美麗台高層向南不交吉（有租約三年）800呎
堅道堅苑大厦高層向南通裝修冷氣機交吉650呎
羅便臣道49號1單位不交吉1,000呎
麥當勞道合文華新村通裝修及車位吉讓
羅便臣道62D號高層建築1,480呎
摩星嶺道5D號衛星花園低層向南通車位吉讓1565呎
堅道堅苑大厦向南低層交吉建築663呎
羅便臣道麗華大厦低層吉讓建築900呎
薄扶林道學士台低層吉讓實用900呎
英輝台唐樓一單位吉讓實用600呎
旭和道雅翠園低層單位吉讓建築1400呎
列提頓道碧翠園高層單位交吉讓實用725呎
司徒拔道碧蔭園中層通車位吉讓實用2200呎
麥當勞道中層一單位交吉1720呎
羅便臣道41號A低層向南交吉讓建築800呎

△中西區▽
干諾道西發大厦高層交吉（現作寫字樓用）390呎
中環德輔道中華記大厦高層相連兩商業單位500呎
上環大安合安樂大樓中層向東南吉讓490呎
西區德輔道西都大厦向南單邊高層交吉510呎
大道中（近得雲茶樓）恆匯大厦高層寫字樓吉讓1100呎
西區東利大樓1單位不交吉讓400呎
大道中恒匯大厦商業全層吉讓建築3100呎
中環干諾道中卅三號亞洲大厦商業寫字樓吉讓建築507呎
德輔道西興業大厦高層交吉讓建築650呎

△灣仔區▽
洛克道506—508號相連低層吉讓2400呎
中央樓三單位相連即交吉2,434呎
告羅士打道中央樓中層交吉720呎
軒尼詩道豪華大厦高層向東南不交吉832呎
利東街莊士頓大樓高層交吉400呎
莊士敦道文希大厦低層吉讓400呎
洛克道星港大厦高層一單位不交吉讓實用310呎
洛克道大觀樓高層交吉讓實用640呎

△跑馬地區▽
藍地利道38號向南通裝修交吉800呎
山村台41號1單位通車位吉讓1,000呎
山村道藝文樓高層通車位交吉600呎
成和道成和大厦向南9樓交吉1080呎
山村台35號一單位通車位1300呎
跑馬地毓秀街地下及二樓不交吉讓面積1327平方呎

△大坑區▽
大坑道芝蘭閣高層通車位交吉1,400呎
大坑泰暉道大坑台高層通車位交吉建築596呎

△銅鑼灣區▽
興發街84號高層交吉777呎
電器道海城大厦中層通裝修810呎
利園山道鳳鳴大厦高層不交吉（有租約）720呎
天后廟道威景台高層有車位吉讓795呎
寶馬山道景台低層通平台及車位吉讓1,030呎平台1,400呎
天后廟道威景台高層通車位讓795呎
摩頓台灣景樓6樓1單位吉讓730呎
威菲路道海都洋樓單邊交吉850呎
東角道南安大厦一單位即交吉550呎
恩平道19號一單位不交吉800呎
怡和街香港大厦低層通裝修吉讓514呎
禮頓道禮信大厦高層1單位760呎
百德新街珠城2期高層向海550呎
百德新街華登大厦高層吉讓607呎
天后廟道口海安大厦高層吉讓900呎
永興街國泰大厦通裝修交吉380呎
威菲路道七號海角洋樓高層單位交吉建築850呎
告士打道17號低層一單位交吉建築600呎
威菲路道佳景大厦低層吉讓實用520呎
波斯富街64號低層前座吉讓建築600呎
百德新街百德大厦低層吉讓實用500呎
禮頓道星華大厦向南低層交吉讓實用600呎
天后廟道11號僑興大厦低層交吉實用850呎

△北角區▽
琴行街建明閣1單位通裝修吉讓605呎
英皇道璇宮大厦6樓1單位800呎
英皇道利都樓3樓1單位不交吉讓500呎另平台210呎
堡壘街堡壘大厦4樓1單位吉讓340呎
孔雀道明園台高層通裝修及車位吉讓675呎
繼園街五四五號一單位兩面單邊600呎
英皇道皇冠大厦向南高層一單位交吉讓830呎
英皇道新威園高層一單位吉讓建築603呎
七姊妹道昌輝閣高層向南交吉525呎
七姊妹道昌明洋樓高層交吉讓726呎
丹拿道丹桂閣高層交吉讓650呎

△鰂魚涌區▽
英皇道惠利大厦不交吉售8萬餘元360呎
英皇道麗華大厦高層交吉讓實用620呎

△筲箕灣區▽
金華街金華大厦高層不交吉讓600呎
柴灣道香苑大厦高層通裝修400呎
筲箕灣道327號一單位吉讓900呎
筲箕灣道樂寧大厦商業全層吉讓4717呎
筲箕灣道樂灣大厦五樓不交吉360呎

△商業旺舖▽
軒尼詩道一舖位連閣樓不交吉讓實業1000呎
中區荷里活道地下旺舖連石級閣交吉1,300呎
七姊妹道昌苑地下旺舖連寫字樓設修冷氣機即實用1,300呎另閣800呎
威菲路道海城大厦旺舖連閣樓不交吉讓
西灣河筲箕灣道大共552呎
英皇道麗都大厦地下舖旺吉讓465呎
英皇道麗都大厦地下單位不交吉690呎

△全幢樓宇▽
銅鑼灣京華道全幢（四層）不交吉讓80萬估地1062呎
跑馬地三幢相連唐樓（部份交吉）共佔地405呎

△工廠區▽
黃竹坑道盛德工業大厦低層交吉實用3300呎

（九龍區）

△高尚住宅▽
太子道太和苑高層向北通車位1500呎
嘉林邊道20A號1單位出讓925呎
太子道太子閣二期通傢俬裝修及車位1,400呎
公爵街公爵大厦高層A座通車位不交吉讓900呎
太子道太平樓1單位640呎
文福道20號1單位通車位800呎
何東道地下通車位裝修交吉讓904呎
廣播道百樂高層通車位吉讓實用780呎
義本道雅景樓中層通車位交吉用1100呎
范信道達官館閣高層向東南通車位交吉讓建築760呎
窩打老道恒德大厦一單位通車位1400呎

△尖沙咀區▽
漆咸道21號海景大厦向海單位吉讓2,000呎
山林道昌林閣高層通部份傢俬450呎
柯士甸道良友大厦中層一單位吉讓建築1029呎
柯士甸道良友大厦1單位向東北吉讓建築1,029呎
堪富利士道5號低層向南1,000呎
中間道遠東大厦高層不交吉734呎
彌敦道華敦大厦高層向南吉讓建築1000呎
金馬倫道國際大厦中層吉讓實用550呎
金巴利道太平洋大厦低層吉讓實用507呎
堪富利士道5A號低層一單位出讓1000呎

△荃灣區▽
和宜合道152號舖位交吉400呎

△油麻地區▽
文苑街文英樓高層向東北交吉讓800呎
文苑街文英樓高層向東南吉讓550呎
文苑街文苑樓新粉飾中層吉讓555呎
彌敦道景大厦1單位交吉（商業用）800呎
彌敦道227號全層出讓（三單位相連）3,400呎
廣東道124號商業低層不交吉出讓735呎
文苑街文英樓高層向東北即入伙900呎
彌敦道金陵大厦中層1,100呎
文苑街文英樓中層850呎
南京街19號寶樓低層吉讓525呎
德興街實來大厦向東高層吉讓（新樓）建築575呎
德興街實來大厦向南三面單邊即交吉（新樓）建築620呎

△旺角區▽
彌敦道實華大厦向東高層433呎
德興街高層向東南交吉讓690呎
界限街20號榮利樓四樓一單位吉讓建築750呎
砵蘭街唐樓高層連天台吉讓建築862呎
花園街仁康大厦高層交吉835呎
亞皆老街雅佳大厦中層吉讓1,000呎
彌敦道新興大厦高層即交吉1,400呎
太子道康齡大厦向東南11樓466呎
彌敦道546號高層交吉737呎
亞皆老街214號低層吉讓建築1,000呎
山東街61A號低層向南不交吉讓360呎
大南街146—148號及界限街10J號低層全層不交吉廉讓1,907呎
界限街一〇八號三樓一單位1400呎
亞皆老街52至54號高層交吉讓實用700呎
奶路臣街遠東發展大厦高層交吉建築570呎
彌敦道733號高層向東南吉讓1100呎
洗衣街低層一單位交吉實用920呎
廣華街一號高層單位交吉讓建築870呎
彌敦道五二二號高層一單位不交吉讓680呎

△長沙灣深水埗大角咀區▽
塘尾道一三七號一單位交吉建築1240呎
青山道154號1單位裝修700呎
美孚3期百老匯街54號2樓1單位通傢俬裝修交吉1350呎
元洲街64號唐樓中層即交吉售11萬5千
南昌街140號低層單位相通交吉共500呎
醫局街112號實樓吉讓1,140呎
寶華里37號低層不交吉出讓9萬530呎
荔枝角道九A號唐樓一單位吉讓400呎
九江街128號南洋大厦向西南交吉讓390呎
寶竹街1J號單位不交吉售9萬725呎
美孚2期百老匯街34號A座低層通車位1,900呎
大南街333號一單位售十萬不交吉建築800呎
象善里35號一單位不交吉售五萬525呎
長沙灣道29號一單位向北365呎
美孚新邨第二期低層向海單位吉讓實用900呎
麗華街龍華大厦不交吉讓實用900呎
美孚新邨一期高層一單位向南交吉讓實用850呎
青山道四三二號停實樓高層吉讓570呎
醫局街低層一單位不交吉讓建築800呎

△紅磡土瓜灣區▽
蕪湖街向南高層樓連天台不交吉10萬610呎
落山道僑裕大厦七樓一單位吉讓500呎
美善同道45號唐樓向東南低層530呎
鴻福街46號向東南1單位吉讓457呎
明安街實埔唐樓中層不交吉讓512呎
鴻光街八號一單位吉讓建築364呎
落山道一至五號一單位交吉讓實用491呎
落山道70號中層交吉讓實用770呎

△九龍城新蒲崗區▽
侯王道24號低層即入伙實讓470呎
侯王道24—26號低層A座吉讓實用470呎
賈文韓士道三十號低層交吉實用900呎
新蒲崗樂善街34號A位交吉建築582呎
爵祿街康景樓高層單位交吉讓實用450呎
新蒲崗爵祿街康景樓中層吉讓建築582呎

△牛頭角官塘區▽
加林邊道十九號A低層通車位交吉建築1200呎
康寧道康麗園通車位吉讓430呎
協和街175號高層向南300呎
宜安街利大厦七樓不交吉售九萬307呎
功樂道鳳儀大厦三樓不交吉（有車位）699呎
牛頭角道一五二號唐樓向南吉讓350呎
彩虹道新蒲崗大厦四樓不交吉讓490呎
牛頭角道佐敦谷北道三號高層交吉實用580呎
康寧道官塘大樓一單位吉讓實用1250呎
官塘康利道南康大厦高層單位交吉建築765呎
瑞和街32號南安樓低層一單位不交吉讓650呎

△新界區▽
沙田大圍金山樓向東北三樓建築450呎
小瀝源翡翠樓景雅苑錦湖別墅獨立二層復式洋樓即交吉3,000呎
屏山青山道錦華別墅1單位連傢俬裝修1,700呎
荃灣荃樂大厦向東南高層連天台657呎
上葵涌石蔭路宜和樓E座連天台吉讓建築630呎
葵涌葵芳街葵樂大厦高層560呎
和宜合道葵富大厦高層吉讓建築550呎

△商業旺舖▽
佐敦道文府街文昌樓地下實用575呎
醫局街商業旺舖及二樓交吉地下1600呎二樓3100呎
旺角廣華街華康樓旺舖連閣樓（部份交吉）392呎另閣
北拱街旺舖不交吉售廿七萬900呎
通州街通州大厦旺舖連閣交吉售60萬1,200呎另閣350呎
荷里活道旺舖不交吉建築960呎

△全幢樓宇▽
大角咀振榮街全幢4層不交吉售50餘萬佔地620呎

△工廠大厦▽
官塘偉業街香港企業大厦10樓即交吉3718呎
青山道醫昌工廠大厦兩相連單位不交吉讓共15,334呎
官塘偉業街香港企業大厦12樓1單位不交吉讓3,718呎
葵涌大連排道東南工業大厦全層交吉（每呎$180.00元）61,335呎
荃灣柴灣角街榮信大厦兩單位交吉讓實用660呎

歡迎洽詢・佣金特廉
◁直接辦理分期付款▷

＊代售樓宇＊

恒生銀行信託有限公司
地產部
5-255011
3-314411

招生

速成英語　會話 文法 拼音 翻譯 作文 個別教授

急考 特速　香港 748040　迷你新車 易學效速 歡迎急考

兒童畫　王氏教室 素描 水彩 油畫　銅鑼灣恩平道19號五樓 H773306

數專　勤敏 補習數學 中學專科 數理

家庭托兒

香港拳王

英文會話　個別小組　K707777

歐洲大學　留學　K668185

電子琴教　放授各種音樂　H764707

快活嬰兒院　H730354

街坊日語　四月十五日起 九龍尖沙咀

英美男女　個別英語會話　H772205 H622411

英文教授人　個別語信札　H762009 H622443

英文學仕人　擅精實用英語會話　K743816

英文小姐人　個別英語會話　尖沙咀　K670272

醫護英語　英語 日語 國語　男女個別小組教授　K690339

英人　會話不限度 小組個別教授 成人職業實用　554號五樓　K846468

水彩　油畫 素描　同仁畫院

◁美加英升學捷徑▷

專業人員四年經驗代辦美國加拿大英國中學專科學校及大學入學申請……之名校西太平洋海外升學指導中心。九龍尖沙咀星光行1227A。香港銅鑼灣237-243號二樓四樓。⑤-685845、⑧-684403、⑧-724352⑧ 724353 附設游學英文先修班及領事簽證 英文班四月招生

英式 正美式　不論個別小組　⑤799576 ⑤799524

鍋爐船主大　考牌 物理 修理 工程　K856755

上門日語　小組會話

外籍夫婦　教授英語會話　K772703

香港婦女補習學校 香港補習夜校　英皇道26號金巴利道76　英文會話　中英師教授初學字母起　國文打字

Y.M.C.A.（四月廿日開課）**廣告設計課程**　德付道中廿五號安樂園大廈11字　H—222322或223356

金絲屬網印刷班　影印班　開課：四月廿一日 四月廿六日 四月廿七日

禮服　法國晚禮服時裝設計班　卅年經驗洋服師職業科　香港銀幕街一號709286

文亮補習社　新舊數理化　預科數理化　英文會話

實用調酒訓練中心　5—726554

香港工科學校　機械設計 建築 無綫電 冷氣機

香港健力美學院 冷氣調節 K673761　增高 健身 減肥　每月30元 特設中學生　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　院長：陳傳芳　副院長：陳琛

Y.M.C.A.（四月廿日開課）**公共關係課程**　德付道中25號安樂園大廈11字　電話H222322或223356

Y.M.C.A.（四月十四日開課）**社交舞班**　導師：張亨利　德付道中廿五號安樂園大廈11字　H222322或223356

英文 新舊 數理 90元

香港汽車工程學院

四月十四日 晚上開課

教育司署註冊　港九酒樓茶室總工會職業學校　廚師班招第二期新生

攝影全科

尖沙咀街坊福利會主辦 **金鳳影印班**　⑧—678430日 681910晚　新班四月15日開課及格頒證書

港九 **德信烹飪學校**　創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下　正校：油麻地彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50—56號新旺樓四樓　電話：⑤303062 ⑤968771 ⑤703667

顧定康舞蹈學校　社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人教授

德法烹飪學院　新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書　出角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座　電話K 406427 K 300110

海豹泳班 招生　請致電K 886753 接洽

香港中醫針灸所

英婦　入學 時間 各科 英語 任何程度 年齡　H627866

英語小組　尖沙咀 K686720

尖沙咀街坊福利會主辦 **絲網印刷班**　⑧-678430日681910晚　新班四月十四日開課

法語學院

TELEX電腦操作訓練與招生　打字 CIF 簿記　報考LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班　彌敦道717二樓　英專P4—F5招生　四月15日新班

CIF 商全科　彌敦道717　K 942459

中學會考生注意：

陳兆堂畫室　電視佈景

琵琶古箏　鋼琴 素描 書畫詩詞　K040313 K034086

字母P4—F5拼音會話文法　速成學校963376　英專 P4-F5　彌敦道717二樓

YMCA 黑白攝影　四月十九日開課

結入民流 他門歌行

油豉蛋皮料醬

公主活教裁剪學校　職業深造班　彌敦道780—782號3—809639

立案 裁翠剪婷學校　K 809282

一週簽證 文英　TOEFL GCE

Y.M.C.A.（四月十九日開課）**手力治療**　導師：陳國富　德付道中廿五號安樂園大廈11字　H222322或223356

凱鯊游泳學院　K651023

專做死水　顧問　絲網印刷　特藝速印　代客油印中文　H452819　通渠通廁 沙井　裝修設計　油漆裝修　通渠改廁　水地晶板　⑤709020 ⑤303803　模特兒　打臘潔淨　首飾燒銲　代客晒圖　商業　速成學校 K942459 會考　英文會話　專成人英文教

鋁門窗 防蚊紗窗　打字機　東方晒圖　結婚禮車 豪華冷氣　FOR INDIGO ICI/BASF/INDIAN　遊河 瑞明公司 五 ⑤—241386 ⑧—779096　專影貨辦　梳化翻新　皮工翻新 梳化梳布工程 ⑤255192 ⑤203280　打臘清潔　油水晶板 ⑤—444221　雪櫃翻新　順利鐵器　打臘抹窗 水晶地板 5—471633　打字 工咭 鐘機 十元五元　便知帖　加快印務

一鳴製造廠　電話3-938050 3-936613

冷氣　買賣修理清洗　林立3—693881

裝修工程

港大會計樓　代註冊有限公司　九龍彌敦道　3—311866

浙江名師 風陰專 水陽磡

巴黎琴行　SIMANN BAMANN STOMANN　原價$6,200 特價$3,400　九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

捷誠 註冊

相機

印嘜　執漏 門專　水晶　和記 車房地板 專業人才 ⑤268193 268195　安裝各種 起重機工 程詳情電 5-279570

大批1-20匹冷氣售 冷氣　H713300

東方公司　萬能角鋼 窗簾美路

打字機　中建打字機公司　H738540

通利琴行　鋼琴中心　獨家代理：西德 STEINWAY·PETROF·MADDISON·OTTOSTEIN YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC.　香港：大道中49號 5-221777　TEL：5-762733　九龍：TEL：3-661704 TEL：3-843787　TEL：3-660927 TEL：3-675087

真光水晶油 用料勝一籌　H783141 H717659

追債　註冊 揮誼　補漏 避雷 顧問　K655677 K655733

樂聲琴行 鋼琴中心　獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN　$6.100 特價$3.900　香港：軒尼詩道244—246號 5—742740 5—468646　九龍：尖沙咀加拿芬道123號⑤-692360 ⑤-037968 ⑤037662

九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K863401 K790936

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井　瑞生隆五金行 5-279626-8 5-280235

會福琴行 鋼琴總滙　由$3,400起，歡迎分期，保用十年　獨家代理 西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

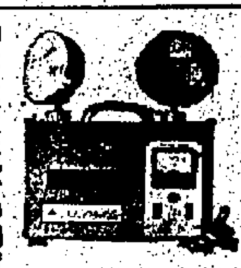
偉華電工廠 精製

打字機 買賣修理　K 840931

防水　油水地晶板　東打昇臘　H740460　承印膠袋　餅盒飯盒　宇宙膠片廣告公司　實華冷氣　H：七六五四四四　特式水晶

徵求喇叭　徵求存貨　誠徵男友　徵求　瑞香園　徵

本廠製造　玩具馬達徵款適用於一般玩具製品歡迎查詢　電K九四四五七八



獨家總代理 德發公司　TEL 3-690785　尖沙咀加連威老道51號

中西文具 供字寫檯 包用裝品　一雅文具製造公司　貨電話 H236382 H238537

姓名招牌 鍾應堂

幸福婚姻　收購存貨 布料成衣　電K 303331　電話K 772739

徵求廠舖

眞善美婚姻服務公司　H770404·763006 K800633.10-6時　美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

大集團徵購 新界換地權

誠徵女友　鋼琴 K691548　鋼琴 K681395　最高價收購電視　徵求後座　少女友婚　徵求相機　美心婚姻

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　此致
華僑日報　天驚荷
刊戶：
住址：　電話：
一九七七年　月　日　啓

收舊傢俬　專買酸枝　合本東南亞針織衫　收買酸枝　誠徵香港區 校舍或學校用地　誠徵女伴　誠徵女友　收舊電視　誠徵女友　收塑膠機

狗病貓　H617042 617620 古氏

高價收購　電K三〇六〇七五　上海街506號光輝

遠東琴行 徵求舊鋼琴

敬請各位業主注意

最高價收電視 音響

高價收購

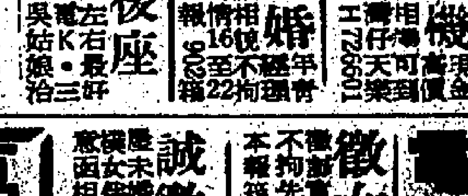
婚姻服務

豪華琴廠 高價徵求 鋼琴　H531697 K040071

妙

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

萬勝搬運 30元　大廈 小型　952870 3-951013 235835



訓練專家犬

狗

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 阿里山九天 $1680 每逢週一·六出發
菲律濱碧瑤七天 $1290 逢週六出發
曼谷芭堤雅五天 $1480 逢週六出發
日本本洲富士山七天 $2650 4月30日
韓 日七天聯遊 $2690 4月16日
韓 國四天 $1690 逢週六出發

統辦出國散客最多綠印均可 星期六日照常
美加澳英 旅遊探親特快證 星馬印尼特快證 泰證·菲證·法國證
經驗一流加上良好內在關係不論辦過與否均可直發百中
特快台證 特快入台證$130 居港或延期手續 代辦世界各地機票·
菲律賓探親團$1100逢星期三、五、六出發
中華民國護照180綠印者均可領
居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗正確指導全部手續
英國護照
遠東機構 旅遊部·香港中環廣宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107

領先旅行社
海洋公園 海洋皇宮夜總會 珍寶海鮮舫
日期： 17/4 24/4 1/5
A·組 海洋公園海洋皇宮 $70
B·組 海洋公園珍寶舫 $64
C·組 海洋公園連午膳交通 $33
D·組 海洋公園連票連交通 $23
★歡迎各大公司、工廠、社團團體委托代辦或參加·另有折扣優待。
地址：九龍彌敦道666號上海商業大廈1101室（新華戲院側） ⑧-967686 968060

旅遊介紹 專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿 賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號 H-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓襲趣軒 H-747763
6.美孚新邨第一期百老滙街15D三樓 荔灣街坊會 K-718532
7.西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H-871663
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港洋行 H-613913
或撥電話 H-221583

平價機票 專寄 行外 李準 美加台 特快簽証
成功旅運公司 德輔道中聯業銀行大廈506 5-440550 448271

特平機票 英美加包機·台泰菲快證
海洋公園 假日郊遊 $35 $68 （特別優待團體） $14 $20
康樂旅遊公司 世瑛大廈501室 ⑤441531 441867

阿里山九天 1450 5月14,21日出發
日月潭溪頭梨山天祥花蓮澄清湖 專人辦理台證120 售特廉機票
安邦 酬賓團 $1290 九龍K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

特平機票★簽證 5-447125-6 5-436132
英國1480 澳洲2400 台北620
加拿大1600 星馬1630 曼谷880
英國1390 馬尼拉890 日本1000
歐洲1650 合韓1330 耶加達1948
香港德輔道中243號德祐大廈一三〇五室

大中國旅遊巴士海洋公園一日遊
日期：星期一至星期日舉行（天天出發）
時間及登車：分上下午出發，分港九兩區登車
週一至週五：成人26元及20元小童18元及12元
週六至週日：成人32元及24元小童20元及14元
票價包括：豪華專車接送，每票一座位，海洋公園入場套票，專人導遊，每票午餐乙份
歡迎各工廠社團集體參加或委託，另有特價優待，有意者請電本公司即派專員到訪洽商。
注意：欲購買星期日票者，請提早十天購票。
售票處：分美孚新邨、旺角、灣仔、中環。
諮詢電話：5-279819 5-278263

萬能旅行社 電話：5-263855, 5-2639
◀美加澳歐·日台星馬·特快簽證·廉價機票▶
三藩市 1500 溫哥華 1700 倫敦 1420
紐約 2250 多倫多 2400 巴黎 1700
菲島七天： 1290 韓國四天： 1690

大小遊艇 遊河

日韓台十天聯遊
2400日韓六天聯遊1900廉價機票
台灣簽證100·廉價批發·台韓日百貨
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327 聯合旅貿公司遊易司

往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉質優，倘遇退貨，十足退款，信用第一
特平機票 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字K851245 K849562

美加東京韓國星馬台北 特價 曼谷 特價 澳洲 馬尼拉 歐洲
中環雲咸街3號A302室定位⑤237266⑤261548

包機四海 台灣豪華九天觀光團 $1580 阿里山 週末 7天1350 6天1150 5天1050 4天950
四季風旅行社

豪華團 台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180
菲律賓七天 $1490
韓國四天 $1690 六天 $1990
出發日期16/4 23/4 27/4 30/4 3/5 7/5 9/5 14/5 21/5 28/5
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1250 加拿大 1290 美國 1190 台灣團 950 曼谷團 1300
星加坡 700 澳洲 1700 歐洲 1550 菲島團 1300 美加團 4990
台北 210 日本 400 曼谷 350 星馬團 2650 韓日團 1590
馬尼拉 350 紐約 1590 耶加達 900 代辦美加入學手續

菲律賓豪華貴賓團 全程7天 $1290
台證$120·廉價機票·百貨批發
金航 3-858846 3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑥

母親節台菲團
元天 $1100七天$1.350 8/5 出發 另有日·韓·泰·馬·星自由團· —每週出發—
主恩旅遊社 K859338 K889002 旺角西洋菜街26號鑽石酒家十樓

吉樓出售　元朗洋樓　樓宇最多　農場魚塘　高尚住宅　文苑樓　唐樓吉售　葵涌靚樓　吉樓出售　正好工業大廈　高尚洋樓　義本道雅景　新樓平售　南昌大廈　出售 九龍

廠房出售 官塘工廠出售面積約16000平方尺 合意者請電：3—416391洽
鏡記　洋樓廉售　彌敦道四樓　大單邊地王　洋樓複式　樓房車位　洋樓吉售　大單邊舖位　廠房出售　通菜街　葵涌洋樓　旺屯門舖　吉樓廉售　金龍大廈　錦綉花園　大角咀舖

黃竹坑工廠平售 業發街六號 只售一伙 面積：3,028呎 請電：5—253003
堅道旺舖　筲箕灣區　出售 香港　旺角舖售
社團診所 醫生出國現成診所出售 九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺 樓高九尺半大騎樓大厨房最合社團會所商住均宜合理價即買即住。辦公時間電：K—六六六八一九洽
花園別墅 又一村花園街地區高尚·環境優美 即買即住·面積850呎連車位平售 漢記 K640223
醫商樓出售 九龍彌敦道440至442號三樓 字樓所業宇售
高息樓賣 荃灣中心區式樓住宅1200尺收租2000元（一年合約）廉讓廿四萬元 電：12—405069洽

威景台 天后廟道，環境優美·私家泳池·管理完善·水電煤氣鉄修齊備·連有靠車位平售· 漢記 K640223
恆隆大廈　中區地讓　眞光大廈　德輔道西
公平行 為業主理
★賓吉花園 H4 H5 H8 大小單位
★荔灣花園 A2 B8 C1 D1 D6 大小單位
★美孚新邨 7期11A 高層
★南豐新邨 3期7座4期11座
★大同新邨大業樓底層
★賽西湖大廈14座A高層連車位
H440295 K719027
南豐新邨　美新樓　大坑台　急售急售　即買即住　舖位出售　藍塘道　灣仔商住　最靚海景　中國荷李活道

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起·特價租售 恰請電話：5-229162
金堡地產　建達代理　商業　代售
中區商業樓售 租庇利街十二號萬安大廈近電車路24樓B座625尺中央冷氣廉價出售管理處周先生洽或電：H457875 H447882
置富花園 最好坐落最先入伙 不收佣金 接洽時間：星期一至六下午2：30至5：30 電話：⑫—218526 梁先生洽
馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租 電話：⑤-225081·⑤-259692 中環康樂大廈2714室
眞光大廈　唐樓廉售　靚樓廉售　商業三樓

工廠租售　吉舖連閣　東街邊舖　中環寫字樓　旺舖租售　西區商業樓　澳門地產　製衣廠租　般含道樓　向南租售　彌敦道　吉樓租售　租售　軒尼詩道　吉樓出售　旺舖出售　英麗閣讓　全港最平商業樓宇　中環半山區
荷李活道 太平大樓住宅廉讓 實用五百呎三睡房一廳水電鐵閘十六萬五千電H458191劉洽

大眾委託公司 本公司現有新界各區工業用地數幅代理租售另在元朗區有大小面積屋運地及甫地數幅出售現有二拾萬呎啡地出售適合興建廠宇及學校近元朗大埔屬有關路汽車可直通 K—796675 K—939283洽
旺角旺舖租售 塘尾道199號好世界洋樓 面積：1200呎 請電：5—253003
旺舖租售 下鄉道5,7,11號 面積：939呎至2173呎 二樓商業6595呎 電：5—253003或3—644763
公平行 為業主理
★列提頓道三房兩廳工人房
★軒尼詩道215—217號高層
★賞善里東苑樓AB座連天台
★卑路乍街舖位連大閣
★九龍塘范信達道雅芳園租售均可
★荔枝角鐘山台別墅三樓連天台有車位
H440295 K719027
茶樓餐廳　地下租售　H779267 隆輝公司
出租 千德道 1700呎 1200呎 蟠龍道 恒栢園 2100呎 太子道 1200呎
出售 九龍塘 山林道 2000呎 佐敦道 600呎 跑馬地 665呎 干德道 450呎 西營盤 1200呎 廣樓 515呎

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失

賞有貓尋

訪尋　澳門新樓　中環租售　西環舖王租　街市旺舖　商業二樓
地下廠房租售 官塘鴻圖道60號後座中低層地下5200尺單邊有個車通門前上落貨交通便合廠庫用租售均廉電K八〇〇一九二或四時至六時上址洽。

離職聲明
梁瑞明君已於本年四月一日辭去在本公司所任職務嗣後梁君在外之一切行動概與本公司無涉
東南亞製衣廠有限公司謹啓

聖公會小學監理委員會招商承印學生手冊
崇拜
僑港高要同鄉聯誼會通告

啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

得樂避孕散
口服只一劑·避孕可一年。
配製全中藥·絕無副作用。
是今天世界·最好避孕藥。
各處藥行有售歡迎批發出口●總代理砵蘭街107A五樓電話3-859705

痣靨脫包　氣功　耳鼻喉　醫藥

退股聲明
本人於一九七七年四月十三日將九龍大南街91號地下錦洋裝修傢俬公司名下所佔股份退出日後有關該公司之一切事洋擧權概與本人無涉特此聲明 李兆謹啓

屯門商會第三屆改選委員會啓事
敬啓者：查本會第二屆職員任期屆滿·依章定期改選·凡本會會員欠繳月費者，請於本四月十六日前繳清·逾期不繳·將無事受本屆選舉或被選舉之權利。此告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

催眠療法　心理治療　痔　吳周金精好科　基督教徒　譚寶鈞　醫

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱
華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號
請長期訂閱
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

工人世界

工人就業有增有減 缺工壓力尚未減輕

衣着工人去年底比九月中減七千餘人 塑膠紡織工人亦減金屬却增三千餘人

根據統計處資料，去年十二月製造業之就業數字，略有退減，只有七七三、七四六人，而同年九月之有關數字爲七七八、七八八人，換言之，在這段期間內減少了五、〇四二人。

自從本港經濟開始復甦以來，每次有關之調查當顯示就業工人數字上升，在一九七五年十二月至去年九月間共增了近十萬人，由六七八、八五七人增至七七八、七八八人。不過，是次之調查則有以上一個相反的結果。

分析是次調查所得之結果，本港多個擁有工人較多之製造業，乃爲減少工人最多之行業，這包括有紡織業，製衣業及塑膠業等。另一方面，部份較次要之行業就業數字，卻又稍有增加。茲將主要之轉變資料表錄如后，以供參考。

行業	一九七六年工人數字（九月）	（十二月）	增或減
衣着	二七三、〇八九	二六五、九一三	減七、一七六
塑膠	七九、四二七	七六、九九四	減二、四三三
紡織	一一七、九〇八	一一五、九一二	減一、九九六
金屬	六六、一五二	六九、七八一	增三、六二九
印刷	二一、〇四一	二二、三五三	增一、三一二
橡膠	五、五九五	六、三一二	增七一七
紙品	八、六九四	九、〇〇二	增三〇八

從上述資料得悉，衣着（鞋類除外）業之工人退減最爲嚴重，達七千人以上，佔該業就業人數百份之二．六；而塑膠工人之退減百分率更達三．一。不過，與此同時，金屬（機械及儀器製造除外）、印刷、橡膠及紙品等行業之工人，則有所遞增，而其中尤以金屬工人之增長較顯著，有三千六百多人，若以百分率表之，即得百份之五．二。（晴）

銓敘司施恪昨發表評論 女速記打字員新訂薪級制度 是否接受不能長期拖延

在政府樓宇外面亂貼標語將收回費用 現已紀錄在案將來把賬單寄與華員會

（港訊）銓敘司施恪昨日就香港華員會之速記錄音打字員組，張貼標語一事發表評論說：政府已盡一切能力，以滿足速記錄音打字員之要求。彼等係於一九七六年二月首次就此事進行請願。

政府於一九七六年初成立一個委員會，專責檢討秘書級公務員之工作，新酬及編制，該委員會會對打字員的請願事宜作出小心研究，在擬訂建議時，亦對請願信內各項論點一一加以考慮。

會向私人機構 進行調查

新俸調查組曾對一九七六年四月一日時的私人機構秘書，速記員及打字員之工作，及新酬進行一項調查，而委員會則曾運用調查所得資料就秘書級的新薪級作出建議。

速記錄音打字員組委員會於一九七六年八月獲得有關建議之通知。政府與上述的委員會之間的正式磋商則始於一九七六年十月，並持續數月。

由於此等會商的結果，銓敘科代表與速記錄音打字員委員會於一九七六年十月廿九日對一項全面解決建議完全達成協議，使到該組大部份人員均獲得加薪，並由一九七六年四月一日起開始追加。該等安排並提供擢升爲打字監督的升級新機會，同時，如有機會轉級任二級文員，所有在職打字員在學術及技術方面有良好表現，可享受逐增新額的權利亦予以保留，故此各人均無所損失，並且極大多數人員均實際受惠。

已達成協議 去年十月二十九日 事後委員會被解散

在此次協議達成後，速記錄音打字員組解散其委員會，並組成一個新的委員會。此新委員會進行要求更高待遇及額外升級機會。銓敘科提出答覆時謂：有證據支持的要求經常均會獲得考慮。但直至目前爲止，該組並未有提出任何證據或理論足以證明現時月薪最高額爲一千七百三十五元的速記錄音打字員的新酬，未能公平反映出其職務及責任，同時，該組亦未有提出私人機構辦法的證據。

牆外亂貼標語 平添垃圾

施氏在回答問題時指稍，目前並無規定速記錄音打字員何時決定是否接受新的薪級制度，但此事當然不能無限期地拖延下去。他表示現正考慮擬定一個最後期限；有關人員若在截止日期之前作出決定，便有資格獲得由一九七六年四月一日起追加之補薪。彼等雖仍有權作出抉擇，但新薪級制則由作出決定之日起計，而不包括任何補薪在內。

施恪在答覆另一問題時表示，有關方面把張貼的標語數目及將其撕去之費用紀錄在案，以便在適當時候將有關帳單寄與香港華員會。

施氏表示無意阻止任何職員協會執行正當及正當的權利；但他認爲該等權利並不包括在政府大廈外面亂貼標語，平添垃圾之舉在內。

工人家庭時起爭吵

巧婦難爲無米炊 如何應付費思量

「個條殘仔，目入七百多元，祇畀二百多元家用，吃用住宿，一概包埋，真有本心了。」一位中年家庭主婦，於與丈夫討論家用時，破口大罵，疑指戶外，跟住又說：「弄到細的也有樣學樣，搵六百，拿二百回來，而今，樣樣貴，邊處開支，邊個家我不願當了」。

主婦所說的話，確有真情：凡百起價，收入少，支出大，力所不勝，難怪乎主婦滿腹牢騷。求諒解之道，應該細心處理大事，凡事有商量，若將家醜外傳，招來好事之徒的評長論短，譏笑多方，實爲不智，亦損兒女顏面，易起反感。

另一方面，亦要了解一下實情，兒子日中外出工作，早餐午膳，交際應酬，在在需財，十多元一天，實在談不上浪費。當然，亦可怪省，但過份的儉，在人前出醜態，容易失志，若成自卑感，此點爲父母者亦不可不知。家庭開支不可少，外出工作開支亦可少。欲求豐足入當然是收入多，大家才可無憂無慮的過日子。可是，年來土地有價，凡有開支都升。當日的工人子弟，學技無成，欲求佳職，本不容易。雜工一名，薪金不多，再經物價一漲，是用的總爲不足，舊日提儲見財的，百上加斤，苦不堪言。管子有言：「衣食足然後知榮辱」。若不足，家庭中便易失和。人的行爲舉止，流於粗野，未諳審言合理利潤者有念及此否？（阿海）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電子廠繪圖員一名 男性，月薪一千元或以上。工業中學或理工學院畢業，如具有關工作經驗更佳，年齡在二十至三十歲，在北角區工作，朝八晚五。

信札秘書一名 女性，月薪一千二百元。英中五程度，英文良好，具三年以上處理商業信札，出入口文件，操作電報機，打字及記帳等工作經驗，年齡在二十二歲以上，在香港仔區工作。

酒店雜誌及紀念品售貨員一名 女性，月薪六百三十元。英中四至中五程度，能操流利英語及粵語，不須工作經驗，年齡在十八至二十歲，品貌娟好，在銅鑼灣區酒店內工作。

會計文員兩名 男性，月薪九百六十元。英中會考合格，持有倫敦商會中級記證書，操流利英語及粵語，如具有關工作經驗更佳，年齡在二十五歲以下，在中區工作，備照書。

文員多名 男女均可，月薪八百元以上。英中會考合格，操流利英語及粵語，打字每分鐘在四十字或以上，年齡在十八至二十二歲，在中區工作，備成績表及離校證書。

機械訓練技工多名 男性，月薪七百五十元起。英中四程度，略懂英語，年齡在十八至二十五歲，品性純樸，在港九或新界工作，備成績表及離校證書。

會計師樓接待員一名 女性，月薪八百元或以上。英中會考英文科合格或以上程度，操流利英語，具有關工作經驗，打字快捷準確，年齡在二十歲左右，在中區工作。

銀行及洋行信差多名 男性，月薪六百元或以上。英中三或以上程度，懂英語，年齡在十七至二十三歲，品性純樸，如具工作經驗更佳，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七三二。

勞資攜手 合作互惠 工作推行 無往不利

「妙哉，不够一週，居然有七個人告辭」。肥佬周工友，非常風趣的說出了上述的一句話。「上頭並沒有叫他們這樣做的。偏偏他們貪功，一味向工人採用高壓政策，自以爲得計，怎知新人甫就職，舊人隨即去，如同走馬燈一樣，枉作小人，實在應有此報。

他們僱人，確有一套，向哈完三，或會考不夠五科及格的年青人下手。月薪五百元，見工的人，源源而來。他們便走了，弄到要加底薪，升至五百五十元一月，依然人來人往。五百多元，自己養自己也不夠呀！怎能僱人，又怎能僱到好人？

用氣力工作的工友，人工六百元左右，近日加了一成，工友們不滿待遇，又一時不能選去，工作情緒低落，懶洋的提不起勁，他們又出新招：工夫多時請散工，四十五元一工，當然有人應召，其如工夫多，人手不足，舊日長工，不滿他的所爲，拖慢來做，便到工程完成斷本，弄到當事的如玄撈吔嘅口面。呢個世界有已，共利才有得做，祇知有已，不知有人，怎能行得通？（穗佳）

工廠商行招工人（請按址往工廠商行接洽）

時裝工人 九龍工廠請高級恤衫，西裝補女車工。到譚公道五十五號七樓洽。

收音機工人 紅磡工廠請生熟手操機鋁錫裝配工人。到寶石戲院大廈十五樓A座一四〇三洽。

五金工人 荃灣工廠請男工，雜務。到馬角街二號華興工業大廈地下洽。

製品廠工人 葵涌工廠請男工。到常山道屏麗閣名賢樓E座H地下洽。

電鍍工人 鋁質電/鍍廠請生熟手男或女。到大磁坑二五九五地段直下洽。

廣告膠片工人 九龍公司請熟手技工。到興華街十五號A地下洽。

玩具工人 玩具廠請拉啤員成工。到新蒲崗爵祿街六號三樓A座賢興洽。

織造工人 織造廠請熟盤多名。到偉業街一二二號六樓福雅洽。

收音機工人 收音機廠請熟手操工人。到渡船街文景樓卅七號一樓洽。

絲花工人 絲花廠請中早班男女工。到新蒲崗六合街廿五號慶時大廈十五字B座星華洽。

塑膠工人 塑膠廠請混色見習工多名。到香港仔大道二四四號六樓美發洽。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

康樂體育事務處 爲深水埗區工友舉辦籃球訓練班

政府康樂體育事務處爲深水埗區工友提供有益身心之活動，定於四月廿八日至五月廿八日逢星期四、六晚上七時至九時，假長沙灣球場內籃球場舉行「工友籃球初級訓練班」，全期上課十六次，費用三元，名額四十人，歡迎深水埗區十六歲以上之工友報名參加。報名表格及課程簡介向政府康樂體育事務處深水埗區辦事處（荔枝角道二九九號地下）索取。（晴）

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨，四十五分，（新聞天地）。九時，太平山下漫步。十時，少年故事「隔拼」，卅分，我爲你點唱。十一時，民間故事「翻冤案反賊劫法場」，四十五分，笑不笑由你。十二時至下午六時節目與第二台相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，大城市小故事。七時，新聞及「新聞之窗」，十五分，管理實踐入門。八時卅分，龍爭虎鬥。九時，BBC新聞及時評，廿分，古今奇談。十時，重播商業實務英語。十時卅分，舊曲重溫。十一時十分，夜、夜、一盞、欣。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞，天氣及潮汐，輕音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及特寫。七時，每朝七點，八時五十分，BBC特寫節目。九時，京曲選唱。十時卅分，粵曲選唱。十二時，陽光十二時。一時，新聞，十五分，下午旋律，新聲、短劇、食在香港、你我相聚。三時卅分，情海波濤「綠訂三生」。四時，青春交響曲「ME等，DO—RE」。六時，青春的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下的音樂。九時，醉人的音樂，四十五分，來茵河晚。十一時，新聞，十分，愛曲夜唱。一時○四分，伴知音。三時○四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，甜心早晨，新聞簡報，卅分，（繼續甜心早晨），天氣預測。七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，天氣報告，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告。漁民天氣報告，一起與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十一時，新聞簡報，好時光，卅分，新聞簡報，今日港九股市行情，遠東交易所上午行情，（繼續好時光）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，C座八樓。

一時新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，卅分，（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時新聞簡報，遠東交易所今日下午至現在爲止最多成交十種股票價位報導，卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，天氣報告，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，歐曲介紹，（繼續歐曲介紹）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果）。九時，（報導賽狗消息）。十時，（繼續賽狗消息）。十一時，（繼續賽狗消息）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記），新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣預測，卅分，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，新聞簡報，升中測驗數學科，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十一時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十二時，漁民天氣報告，新聞專輯，卅分，歌樂經典，一時，新聞簡報，經典正中，（繼續歐樂），卅分，（繼續歐樂）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續湯正川時間）。七時，新聞簡報，（繼續湯正川時間），卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，學科：升中測驗數學，卅分，新聞簡報，經談淺唱。九時，新聞簡報，卅分，（繼續經談淺唱）。十時，新聞簡報，常用旅遊英語，卅分，新聞簡報，突破時刻。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續突破時刻），新聞簡報，安樂窩，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，卅分，天氣，四十五分，晨曦甘露。八時十五分，即日節目預告，漁民天氣，福音廣播，卅分，狗消息。九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，歷史故事。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣，十大戰爭。一時，同力球消息，卅五分，小球世界，漁民天氣，觀國。二時，心曲寄情。卅分，天氣。三時，粵曲點唱。卅分，天氣，初步貼士及澳門逸園賽狗報導，本台狗公司公佈出賽狗消息。四時卅分，天氣。五時，歐西流行曲，卅分，天氣，兒童節目，四十五分，粵曲。六時，主題曲，萬邦節目，卅分，天氣，粵曲，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息及操狗曲精選，四十五分，天氣，四十五分，賽狗公司報導澳門逸園賽狗賽事，十四場賽事至完場（同力球報導）止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：大破黑虎黨。二時，新界及天氣，四十五分，節目介紹，四十分，星際咪咪。三時卅分，七俠五義。四時，新聞及節目簡報，下午茶，卅分，大的影院：心理障礙。六時，卅分，盜兒感金剛世界。七時廿五分，通天實郎，卅分，新聞及觀點，十分，角度，天氣報導，卅五分，新聞及天氣報導。八時廿分，好事成雙。九時廿分，新聞、天氣及經濟行情報導，十五分，高傑奇案。十一時，電影錄影。

麗的英文台

五時，兒童世界，一時十分，完播曲。十二時廿分，世界大戰實錄，廿五分，二次世界大戰實錄。神探，木偶卡通片集，金尼單沙，小靈精卡通片集，神鬼、歐五十分，明日的探討。六時，生活的旋律，四十五分，生活，新聞及天氣報告，五十分，電子超人片集，七時四十五分，愛麗絲喜劇片集，八時四十五分，新聞及天氣報告。九時十分，角度，十五分，觀點與片集。十時十五分，貴賓足球大賽，十一時五分，英國部析，四十五分，時事新聞：PEEP—ING TOM。十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「愛與情花」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：三時，「天龍八部」第二劇集。四時，「打破玉龍飛彩鳳」片。五時卅分，「大鬧梅知府」，「飄零」。六時，一片集，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「狂潮」，五十五分，「觀點與角度」，「劉備覆劇場」。八時，「寶片集」，「白羊、天蠍、水瓶座」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，世界排球錦標賽亞洲區選拔賽—香港對中國（女子組）。十二時四十五分，國語長片：招財進寶。二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」片集。五時，「卡通片」，五分，「FABLES OF THE GREEN FORESTS」，「THE SECRETS OF ISIS」，卅分，「愛浪情潮」五十五分。六時四十五分，新聞及天氣報導，五十分，「歡樂青春」片集。七時四十五分，「懸疑星」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「角度」，「觀點與角度」，廿分，英國足球大賽「一」。十時廿分，名片劇場。

佳藝電視

十二時廿五分，新聞報導，二時廿分，最後播映完畢。五時五十五分，六時，卡通片，節目預報，五十分，卡通片，五分，天氣報告，廿五分，新聞及角度，五十五分，觀點與俠影錄。八時卅分，一仙鶴神針，九時廿二分，秘笈。新聞精華，卅分，即日秘書。十時，實務管理，十一時卅分，商業會計與初級英語，職業日語，十二時卅分，全日廣播完畢。

康安輪啓程往星洲 愛芬後日抵埗 海牙丸晨早開

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之康安（HORNED OWL）號貨輪，已於昨日（十二）日自日本等地駛抵本港，運來轉口貨一批，寄碇B卅二號浮泡裝卸貨物，訂即日（十三）下午開往新加坡、巴生、庇能等埠。

興利行有限公司代理之愛芬（AEGISHS PANIC）貨輪，自日本等地航來，將於後日（十五）始抵埗，拋碇A十號浮泡上落貨物，訂（十六）日開行，航赴維亞畢珍、泰羅維亞、杜馬、盧美、萬多奴、亞拉、夏馬港等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之翡翠（EMERALD）號貨輪，自日本等地航來，訂今日（十三）下午停泊國際貨櫃碼頭收取貨物，即開赴馬尼拉、宿務，再轉赴大阪、橫濱等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海牙丸（HUAGUE MARU）號貨輪，自歐洲等地航來，已於昨日（十二）晚抵港，拋碇A卅二號浮泡裝卸貨物，訂今日（十三）清晨啓航，前往日本等地。（子）

航訊

珍氏年鑑指出世界各地 對消費品需求急切 造成港口日趨擠擁

（本報訊）珍氏貨櫃輪年鑑指出：世界各地港口之擠擁情況已日益嚴重，這是因爲世界各地對於原料及消費品之需求多樣化而且非常急切，使現有的港口設備，不足以應付所需。

解決此一難題之方法，可以用浮動碼頭來替包船卸貨，另外一更理想的解決方法爲加強駁船服務，對於設備簡陋的港口來說，駁船的功效實非其他不同類型船隻所能比擬。

年鑑又指出：目前很多已投入服務的駁船，可以裝備不同種類的貨物及行駛不同的航程，駁船，駁船服務甚至可以減輕一些主要港口的卸貨負擔，雖然此等大港可以利用土地及機械的幫助。

年鑑又以紐約及鹿特丹兩地爲例：指出兩地在一九七四年內所起卸之貨物噸數大致相同，但鹿特丹市只利用此紐約市港口一半的起重機及約三分一的土地。如果紐約能追上鹿特丹市的效率，則估計他們每年將可多卸貨九百萬噸，而無需增設新機器或貨倉。（子）

渣華郵船三職員 長期服務獲獎贈

（港訊）渣華郵船公司三位資深職員，日前分獲公司致贈自選贈品乙份，作爲彼等服務廿五週年的紀念品。三人是高級文員黃啓鴻與李永泰，和什役蔡國鴻。李蔡二人選擇彩色電視機，但黃君則寧取攝影機。致贈儀式由渣華香港總管理處經理布德主持。

圖：渣華香港總管理處總經理布德（左二）向三位職員致送服務廿五週年紀念品。

港澳飛翼船有限公司

飛凰｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航線

直航：喀拉嗤、科威特、馬士吉、亞布打比及達文。

★永恒之花輪 M.S. "EVERMORE BLOOM"	四月	十六日抵港 十七日開行
★此輪不往喀拉嗤。		
金角輪 M.S. "CAPE KENNEDY"	五月	十四日抵港 十五日開行

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.29)	四月	十六日抵港 十六日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.12)	四月	廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.24)	四月	廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.35)	四月	廿五日抵港 廿五日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司。

電話：3-480915, 3-481775.

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋。

大和丸 M.S. "YAMATO MARU"	四月	廿三日抵港 廿四日開行
東星輪 M.S. "EASTERN STAR"	四月	廿四日抵港 廿五日開行

星馬線

直航：星加坡、巴生港。

協海丸 M.S. "KYOKAI MARU"	四月	十六日抵港 十七日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則所有存倉，所有一切費用及風、火、水險等等外，

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

日本熊 JAPAN BEAR	四月	十一日收貨 十五日截貨 十六日啓行
金熊 GOLDEN BEAR	四月 五月	廿五日收貨 二日截貨 二日啓行
加富 THOMAS CUFFE	五月	十六日收貨 廿一日截貨 廿二日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉、哥倫比亞國家輪船公司

AEGIS MAJESTIC (VOY. GL-015)

愛捷 四月廿一日抵港 廿弍日啓行　貨倉四月十六日收貨 廿一日下午五時截貨

Buenaventura Cristobal, Colon & Panam City, Cartagena, Barrappujlla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.

ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUTPORTS VIA CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL

總代理：香港海運有限公司

中區郵政大廈23字 電話：5-225046, 5-236171.

收貨站：良友貨倉 葵涌美國南一全九號 電話：12-437283, 12-437220

澳門代理 新興公司 電話 2512

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

貨櫃服務・定期航線來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國西岸 西加拿大：（…日期）

西雅圖（16）、俄勒崗（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）

紐約、波的摩、波士頓、費城、紐柯克、查爾斯登、沙摩拿、新奧爾良、休斯、加威士頓、傑斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華）

滿地可、多倫多。

船名		截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	抵港	開行
麥地臣總統	P. MADISION	4月16	4月17	4月18	4月19
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	4月23	4月24	4月25	4月26
詹遜總統	P. JOHNSON	4月30	5月1	5月2	5月3
溫寶崙總統	P. VAN BUREN	5月7	5月8	5月9	5月10

環球航線：可加坡（4）哥倫坡（8）高雄（10）孟買（12）喀拉（14）亞不勒斯（26）利華路（27）熱內亞（28）馬賽（29）紐約（38）諾福克（40）查理斯敦（41）

普克總統	P. Polk	4月23	4月24	4月25	4月26
門羅總統	P. MONRON	5月4	5月5	5月6	5月7

本公司英商二號… 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
營業部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
貨款及提貨單部：中區廣東大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理：電話：84900內線127, 12

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪附設16進・全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能
本期：四月廿六日抵港 四月廿八日開行
下期：五月十四日抵港 五月十六日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
即日裝貨 四月十五日下午開行 泊B39號浮泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
四月十九日抵港 四月廿一日開行

JUMBO LINE 澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理遠來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷比利士彬 十大到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	4月25日	4月26日	4月27日

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-241268.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月廿一日	四月廿弍日
滿利怡美利 MAKEVERETT	五月五日	五月六日

往：名古屋、門司、神戶橫濱、釜山、仁川。

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	四月廿二日	四月廿三日
利民怡美利 RAMANEVERETT	四月廿七日	四月廿八日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月三十日	五月一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	四月十三日中午	四月十四日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月廿七日	四月廿八日

往：刁弄、亞布特比、科威特、達文、哥林沙。

天星 STAR ALCYONE	四月十五日	四月十六日

往：喀喇嗤、哥林沙、刁弄、亞布特比、科威特

景星 STAR ANTARES	四月廿六日	四月廿七日

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國寶星號	American Aquarius★★	四月14日	—	五月9日	五月11日	五月12日	五月23日	
美國金戈號	American Lancer	四月17日	五月2日	五月3日	五月16日	五月18日	五月19日	五月30日
美國自由號	American Liberty	四月26日	五月11日	五月13日	五月25日	五月27日	五月28日	六月8日
太陽神號	American Apollo	五月1日	五月16日	五月17日	五月30日	五月31日	六月1日	六月12日
美國百靈號	American Lark	五月8日	五月23日	五月24日	六月6日	六月8日	六月9日	六月20日

一切貨價截貨時間爲早★★一九七七年四月十三日下午十時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨價　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨價
☆▲順搭歐洲各大城市貨價由鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	190	美滿號	四月17日	四月19日
AM. MAIN	191	美滿號	四月22日	四月24日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	42	美業號	四月15日	四月17日
AM. MIST	194	美景號	四月19日	四月21日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	190	美滿號	四月17日	四月20日
AM. MAIN	191	美滿號	四月22日	四月25日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	43	美業號	四月21日	四月30日	四月26日
AM. VENTURE	44	美業號	五月4日	五月9日	五月13日

港澳總代理 業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071. H-221301.

葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-241268

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO　五月七日到五月八日開行

依運娜 ELENA　五月廿二日到五月廿四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯

For: Ensenada, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corinto, Sap Jose & Puntaranas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10線）
貨價代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中83號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

BBS barber blue sea

船名	往	四月/五月	抵港	開行
季候風 M. MONSOON		四月	十六日	十七日
天馬運 TAMERANE	往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。	四月	廿六日	廿七日
百先得 PEISANDER		四月	廿五日	廿六日
寶獅 PERSEUS	往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、洛杉磯、委內瑞拉・金	五月	廿六日	廿七日

收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（Pax345）

Japan Line CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG, N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. No.32） 四月十六日到港 十四日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY.NO.29） 四月十六日到港 十四日下午五時截止收貨

英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY NO.12） 四月廿二日到港 十八日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.41） 四月二十日到港 十八日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. No.24） 四月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、奧芬郡、波士頓、波的摩。

貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司
電話：H-238091—八（八線）

澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號・電話：7797

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

直航	M. S. KARACAREER		入口船期
漢堡 亞姆斯特丹 Antwerp 比利時 HULL 倫敦 鹿特丹 利物浦	江發快輪 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO, AARHUSLEHAVRE.	四月十四日落貨 十五日開行	DAIWA MARU 大和丸 四月廿七日到港 由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理提貨手續。 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈706室 電話：5-238091（八線）
澳門代理星華船務公司 電話3797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line SAN JOSE REGULAR EXPRESS SERVICE

委內瑞拉・加勒比海定期航綫

日本家寶 M.S. "JAPAN CAOBO" 輪快 五月二日落貨 三日開行

直航：中南美洲

基士多寶、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN CORINTO,
(NICARAGUA) SAN JOSE
DE GUATEMALA, ARUBA,
CURACAO, PUNTARENAS,
SAN JUAN（波多黎各）
SANTO DOMINGO,
PUERTO CABELLO
MANZANILLO, ACAPULCO,
ACAJUTLA, (EL SALVADOR)
ST. MAARTEN 經庫拉
PHILISBURG VIA CURACAO

貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司
電話：H-238091—八（八線）

澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號・電話：7797

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十三	東源
先進亞來	STRATHATLOW	日本	十三	德行
第一	DENEB	日本	十三	東洋
利比信士基	PAN.LEPESHINSKIY	新加坡	十三	菲士高
升龍	RISING DRAGON	日本	十三	東洋
士打荷巴特	STRAAT HOBART	新加坡	十三	渣華
青星	YOUNG STAR	日本	十三	東源
桃園	TORAFJORD	上海	十三	華夏
百拿華	PALAWAN	馬尼拉	十三	大三
翡翠	EMERALD	日本	十三	東方
本格爾	BANGGAI	東非	十三	渣華
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	十三	川崎
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
碧翠灣	JADE BAY	日本	十三	山下
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	十三	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	十三	日郵
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十三	天祥
柏和美士基	PERVOMAYSK	澳洲	十三	華林
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	新加坡	十三	天祥
新興	SUN HING	沙巴	十三	羅菲亞
美麗一號	MANO 1	釜山	十三	港興
威利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十三	福來
伯路	NEPTUNE BERYL	高雄	十四	中央
威沙	WESER CARRIER	波斯灣	十四	天祥
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十四	日郵
威沙亞紐力	VISHVA ANURAG	高雄	十四	東亞
山打好仙	SANDER HAUSEN	歐洲	十四	東亞
東方海員	ORT.MARINER	高雄	十四	港郵
東盛	TUNG FAU	基隆	十四	東海
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十四	越華
西雀	IBN ZAIDOUN	波斯灣	十四	怡和
甲斐丸	KAI MARU	日本	十四	日郵
翠鎮	TSUI YUNG	澳洲	十四	港郵
美國寶星	AM.AQNARIUS	美國	十四	美輪
高麗領袖	KOREAN LEACER	高雄	十四	港興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十四	日郵
江誠	KARA CAREER	上海	十四	泛洋
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	十四	大三
雄力	WOOSTER KING	基隆	十四	永裕
士打香港	STRAAT H.K.	基隆	十四	渣華
阿拉伯	UNION ARABIA	高雄	十四	海國
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十四	馬士基
天星	STAR ALCYONE	日本	十四	大源
銀湖	SILVER LAKE	日本	十四	新興
長誠	EVER HONESTY	高雄	十四	利通
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	十四	日郵
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十四	協成
豫南丸	HONAN MARU	日本	十四	海聯
佳珍	GURJAN	日本	十四	東洋
東信	DONG SHIN	釜山	十五	東宇
信隆丸	SHINRYU MARU	日本	十五	永泰
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十五	太古
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十五	日郵
偉麗奴	MARAVILLANO 1	日本	十五	天祥
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	十五	川崎
列地帝萊克	LETITIA LYKES	高雄	十五	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十五	海陸
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	十五	東亞
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十五	馬士基
永恆之花	EVERMORE BLOOM	日本	十五	中央
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
奧加達	DJAKARTA	日本	十五	中海
明誠	KOTA MEGAH	上海	十五	太平
鹿洲	LUK CHAU	高雄	十五	香島
大賓	THEBEN	基隆	十五	百保利
斯頓馬士基	SVEND MAERSK	日本	十六	馬士基
金葉	GOLD LEAF	日本	十六	新興
金橋	GOLDEN BRIDGE	日本	十六	協成
艾菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	十六	馬士基
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十六	新興
杜倫	TULANE	日本	十六	百保利
拍圖	PROTOKLITOS	日本	十六	馬士基
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	十六	日郵
日本熊	KAPAN BEAR	加洲	十六	海運
勃迪夫	PUTIVL	東京	十六	華林
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十六	天祥
富山	TOYAMA	日本	十六	寶隆
金星	VENUS	日本	十六	東方
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十六	馬士基
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十六	香島
派卓高基	PIONER CHUKOTK	李可基	十六	華林
協海丸	KYOKAI MARU	日本	十六	中央
金加利	GUAM CARRIER	關島	十六	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	十六	永裕
金來	GOLDEN LION	高雄	十六	基隆
高力勒	KORRIGAN	歐洲	十六	寶隆
里昂客	MARITA LEONHARDT	歐洲	十六	仕嘉
利瑞	MARITA LEONHARDT	歐洲	十六	仕嘉
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興
富道	FORTUNE TRADER	日本	十七	海興
	OHRMAZD	日本	十七	東海
美國金戈	AM.LANCER	美國	十七	美輪
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
益友	GRAND UNITY	基隆	十七	海上
易備丸	ELBE MARU	歐洲	十七	日輪
寶利雅士	AONITA ACE	基隆	十八	東洋
季候風	MA.MONSOON	澳洲	十八	百保利
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十八	總統
香港成功	H.K.SUCCESS	高雄	十八	港郵
利士璞琪	KRISTIN BAKKE	庇能	十八	德行
鄱陽	POYANG	新西蘭	十八	太古
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡	十八	永泰
加山	KHASAN	李可基	十八	華林
大中山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
海星	SEAKING	日本	十九	天祥
愛寶	ALBA ORO	日本	十九	協成
出口商業	EXPORT COMMERCE	高雄	十九	華拿
愛霖	ALFARAJ	基隆	十九	東灣
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興
亞洲	UNION ASIA	日本	二十	海國
	DONADA	日本	二十	東洋
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
天華	HTANTAWYWA	仰光	二十	新興
弗他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	二十	美邦
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	二十	川崎
長雄	EVER MASTER	高雄	二十	利通
康和	CONCORD	基隆	二十	新興
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	二十	東亞
坪洲	PING CHAU	新加坡	二十	香島
長運	EVER LUCKY	高雄	二十	利通
保明德	PROMETHEUS	台灣	二十	國光
亞利安馬士基	ADRIAN MARU	美國	廿一	馬士基
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	新加坡	廿一	東亞
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿一	東源
愛捷	AEGIS MAJESTIC	釜山	廿一	海運
巴士拿	BASCA	日本	廿一	大源
西雀	IBN ZAIDOUN	日本	廿一	怡和
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	廿一	港郵
渣拿亞耶	JALAJAYA	高雄	廿一	天祥
友山特羅三號	NUSANTARA 3	日本	廿一	協源
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	廿二	大三
七海橋	SEVEN SESA BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	廿二	海陸
美偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東洋
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	廿二	香島
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	廿二	大三
東方教師	ORT.EKUCATOR	高雄	廿二	港郵

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
美洲綫				
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	加州西北太平洋	十四	天祥
百拿華	PALAWAN	沙灣拿紐約	十四	大工
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十五	港郵
美國寶星	AM AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	美國東岸	十六	東亞
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十六	華林
列地帝萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美	十六	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	港運
商業	SL.COMMERCE	美國	十七	海陸
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十八	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十九	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十九	總統
季候風	MA.MONSOON	紐約美大西洋	十九	百保利
出口商業	EXPORT COMMERCE	紐約	二十	華拿
美偉雅士	DRNAMIC ACE	美國西岸	二十	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二十	川崎
利士璞琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	二十	德行
長雄	EVER MASTER	加州	廿一	利通
弗他利奧	FROTARIO	南美	廿一	美邦
愛捷	AEGIS MAJESTIC	加勒比海	廿二	海運
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	加州西北太平洋	廿二	東亞
東方女神	EASTERN MUSE	加勒比海	廿二	大三
歐洲綫				
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	十三	大三
江誠	KARA CAREER	漢堡歐洲	十五	泛洋
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	南開普頓鹿特丹	十七	大三
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	十七	天祥
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	十七	華林
里昂客	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	十八	仕嘉
加山	KHASAN	漢堡倫敦	十九	華林
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	廿二	華林
易備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿三	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	鹿特丹利夏化	廿三	沙唔
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	地中海	廿四	大三
格連利安	GLENLYON	里斯本	廿五	太古
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	廿五	總統
威士達吉	WESTERKERK	里斯本	廿六	寶隆
高力勒	KORRIGAN	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
澳洲綫				
愛璉璞琪	EUEN BAKKE	弗力曼	十二	德行
柏和美士基	PERVOMAYSK	澳洲	十三	華林
東方海員	ORT MARINER	澳洲	十四	港郵
士打佛蘭	STRAAT FRANKILN	新西蘭	十四	太古
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	十五	中央
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十六	新興
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿一	太古
東方企業	ORT ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
美華璞琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	德行
印·巴·中東綫				
奎松總統	P.PRES QUEZON	波斯灣	十三	渣華
先進亞來	STRATHATLOW	波斯灣	十四	德行
碧翠灣	JADE BAY	杜拜科威特	十四	山下
威沙	WESER CARRIER	波斯灣達打	十四	天祥
甲斐丸	KAI MARU	依斯坦堡	十五	日郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十五	馬士基
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十五	日郵
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	十五	香島
長誠	EVER HONESTY	遠東	十五	利通
阿拉伯	UNION ARABIA	達打	十五	海國
大賓	THEBEN	波斯灣	十六	百保利
皇家寶石	ROYAL RUBY	蘇丹港	十五	日郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十五	福來
永恆之花	EVERMORE BLOOM	波斯灣	十六	中央
杜倫	TULANE	波斯灣	十七	百保利
明信	MING SHIN	卡拉蚩科威特	十七	明仁
日光島	SUNSHINE ISLAND	山海	十七	香島
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	十七	福來
	OHRMAZD	卡拉蚩達什	十八	太平
金來	GOLDEN LION	達打亞喬巴	十八	基隆
明誠	KOTA MEGAH	科倫坡波斯灣	廿一	太平
東南亞綫				
東莎利三號	NO. HABSARI	馬尼拉	十三	中央
海島	ISLAND ACE	新加坡巴生	十三	永泰
紀宗丸	GISO MARU	新加坡	十三	海聯
第一	DENEB	新加坡	十三	東洋
安華	HORNED OWL	新加坡	十三	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	十四	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
豫南丸	HONAN MARU	新加坡	十四	海聯
新興	SUN HING	斗湖山打根	十四	羅菲亞
威利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十五	大源
佳珍	GURJAN	新加坡	十五	東洋
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十五	美輪
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	十五	協成
信隆丸	SHINRYU MARU	新加坡巴生	十六	永泰
奧加達	DJAKARTA	雅加達泗水	十六	中海
東信	DONG SHIN	雅加達	十六	東宇
斯頓馬士基	SVEND MAERSK	新加坡印尼	十六	馬士基
金星	VENUS	馬尼拉古晉	十六	東方
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	十六	馬士基
詩美	SIMANI	納閩古晉	十六	東安
偉麗奴	MARAVILLANNB NOI	新加坡	十六	天祥
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	十七	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	十七	福來
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十八	越華
多宇治	TOWUTI	印尼	十八	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
富道	FORTUNE TRADER	新加坡	二十	海聯
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	二十	永泰
國盛	BOUNDFUL COUNTRY	曼谷	二十	越華
海星	SEA KING	新加坡	二十	天祥
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	廿一	美輪
美偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	東洋
台灣·日本·釜山綫				
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十三	沙唔
海牙丸	HAGUE MARU	日本	十三	大三
利比信士基	PAN.LEPESHINSKIY	日本	十四	菲士高
美麗一號	MANO 1	釜山	十四	港興
明利	MING LI	基隆	十四	明仁
大通	TA TUNG	高雄	十四	東海
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十四	豐利行
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	十四	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
山打好仙	SAANDER HAUSEN	日本	十六	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	東海
金星	VENUS	日本	十六	東方
東誠	TUNG FAU	基隆	十七	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	十七	怡和
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
益友	GRAND UNITR	台灣日本	十八	海上
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
非洲綫				
巴圖	BATU	東非	十三	渣華
廣雷	KOKEI	拉哥士	十三	海后
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	西非	十四	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	南非	十四	日郵
佛羅素	FROSSO K	西非	十四	國光
海安	OCEAN ENDURANCE	東非	十四	大三

今日空郵（星期三） 截郵時間

沖繩 上午九時
台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞 正午十二時 下午二時
南越 下午三時
西德、奧地利
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、象丹、葡屬東非、尼泊爾、孟加拉、阿富汗、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、緊國、緬甸、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國 下午五時 下午六時

今日平郵

叙利亞、埃及、塞浦路斯、阿根廷、巴西、巴拉圭、烏拉圭、希臘、英國、中南美、夏威夷 下午五時

航訊

北歐航為擴展業務 耗資二億二千萬元 增購兩珍寶貨客機 首架今年十月交貨即投入服務

（本報訊）北歐航空公司為擴展業務之需要，已撥款四千五百萬美元（港幣二億二千零五萬元）訂購一架波音七四七B型客貨兩用噴氣機，交貨期是一九七七年十月。此外，該公司還預定了第二架同類型的客貨機，交貨期為一九七八年或一九七九年。

該公司購入這架飛機後，將使其北大西洋航線之客貨載運量，提供更大的機動靈活性。此機後機身左部擁有寬闊之貨倉門，在使用寬闊的主機倉時可有三個選擇機會：在載二百搭客時有十二個貨盤（客貨部完全分開），載二百七十七人時有六個貨盤；或者可全部載客四百人。每個貨盤最大容量為六點八噸。與該公司原有的兩架七四七B型一樣，均為五個貨盤和十四個貨櫃。目前之七四七B型客機主機倉有客位三百八十一個。此外，經改進之新型客機並增添三十二個頭等客位，最大載重量亦由三百五十一噸增至三百七十二噸。

北歐航空公司經兩年研究北大西洋之需求量前景後，決定添購此種新型七四七B客機。新客機之容量相當於一架現有之客機及一架貨運機之總和。

為了加強業務，該公司並計劃由一九七七年至七八年冬季開始，派出新購之客機航行斯堪的納維亞與北美之間。

東方海員明日到 當晚即駛返澳洲 伊予丸今航赴中東各埠

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之東方海員（ORIENTALL MARINER）號貨櫃輪，自澳洲等地航來，將於明日（十四）上午抵港，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂即晚離港，駛往雪梨、墨爾砵、比利斯本、愛德雷特等埠。

日本郵船（香港）有限公司旗下之伊予丸（IYO MARU）號貨輪，已於昨日（十二）自新加坡航來，運來轉口貨一批，碇泊A五十號浮泡上落貨物，訂今日（十三）開行，前赴吉布底、遮打、阿葵巴、蘇丹港等埠。

汎洋航運有限公司代理之江發快輪（KARA CAYER）號貨輪，自上海來港，將於明日（十四）到達，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十五）啓航，前往漢堡、安特衞普、鹿特丹、利物浦、倫敦、都爾辛基、奧斯陸等埠。（于）

德航歐遊旅團 首團昨日啓程

由德國航空公司及雙美帝克旅行團有限公司合辦之歐遊團，於日昨（四月八日）由李沛霖君陪同乘德航客機飛往歐洲，據悉其餘各團將於五月廿四日、六月廿八日、七月廿六日、廿七日、八月二日、三日及九月六日出發，欲免向隅，請速訂座云。

〔圖為德航經理葉蒂克歐遊團啓程前攝於啓德機場。〕

民航當局銳意發展下 高雄市國際飛機場 未來遠景光輝燦爛 新設備啓用已具國際一流水準

（本報訊）交通部民用航空局長毛瀛初前此預測高雄國際機場三年內可望國際客貨班機四方湧至，商旅雲集，成為一座輻輳冠於東南亞地區的樞紐航空站。

他並透露日本亞航公司及香港國泰航空公司經多次考察此間機場設施，計劃開闢往返途經高雄國際機場的客運航線業務，其他數家國際性的航空公司，也曾有所接觸構想，一旦高雄地域發展成為台灣南部的一個重要工商樞紐，大批國際班機翩然蒞止，自是意料中事。毛局長表示：政府十項重要建設三數年內即將逐漸完成，許多非屬於大建設範圍內的重要經濟建設，也將把高雄發展成為一個國際性的工商重鎮，大高雄的繁榮，高雄國際機場的揚盛，將是指日可待之事。

他指出：高雄國際機場自動化終端雷達系統啓用後，已經具備了第一流國際機場所有的一切設施，互無遜色的噴射客機，也能自如容降，足夠二十年內發展所需。

瑞士航空公司 在風景極佳之尼羅河畔 設立新式餐館

瑞士航空公司為日漸增加之歐洲投資及遊客在尼羅河畔開設了一間瑞士餐廳，該餐廳設有一百個座位，而附設之咖啡室亦可容納九十人。據本港瑞航一位發言人今日表示，埃及漸成為旅遊勝地，瑞航每週有六班機由蘇黎世飛往開羅。

尚有航訊刊在第八張第二頁

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141
WILLINE 香港——中東綫

大寶 THEBEN 往：刁拜、達文、哥林沙、賓加沙坡。 四月十五日抵港 十六日開行
杜倫 TULANE 往：達文、巴達、哥林沙、賓加沙坡。 四月十六日抵港 十七日開行

皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月十六日到港 十八日開行
美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月十九日到港 廿一日開行
天華 M/S HTANTAWYWA 往：橫濱、神戶、大阪。 四月二十日到港 廿三日開行
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月廿式日到港 廿四日開行
新興行船務有限公司啓
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一五七一一（十線）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT SINGAPORE	士打新加坡	四月廿七日	南非毛里求斯 兼收星洲貨
	STRAAT HOBART	士打荷拔	五月十日	
東非	BATU	巴圖	四月十三日	東非各埠 兼收星洲貨
	BANGGA	本格爾	五月九日	
西非	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月廿八日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿八日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲倫	五月十六日	拉丁美洲各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打范迪文	六月十日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿束	四月廿六日	南美東岸
[illegible]	STRAAT HONG KONG	士打香港	四月十六日	加勒比海
[illegible]	NEDER WAAL	尼打和路	四月卅日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KARAKORUM	基路歌林	五月卅一日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		四月十三日	卡拉蚩、阿部打比、巴漢、科威特、他文。
	MAAS LLOYD		五月一日	

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）
WESER CARRIER
威沙輪 四月十三日截貨 四月十四日開行
沙查 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
達文 DAMMAM
利雅德 RIYADH
收貨站：現代貨箱碼頭 九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

S.K. LINE 昭榮汽船
香港——高雄、基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.29） 截貨：散貨：四月十四日下午五時；包櫃：四月十五日下午五時 四月十六日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.24） 截貨：收貨：四月廿二日下午五時；包櫃：四月廿三日下午五時 四月廿三日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客貨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250841，5-260900

ORIENTAL LINE
第一輪 M.S. "DENEB" 不收出口貨 四月十三日抵港
佳珍輪 M.S. "GURJAN" 四月十八日由日本抵港 十九日開往星洲、巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
客貨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十線）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 33地段收貨 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌運 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

星架、馬尼拉、比利斯本（愛德雷特經雪梨轉）		截貨葵運	香港	開行
安華	ASIAN REWARD	——	4月13日	4月16日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	4月18日	4月19日	4月22日
安輝	ASIAN RENOWN	4月26日	4月27日	4月30日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：斐濟群島、奧克蘭、威靈頓、列特頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON. 已截貨 4月14日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 4月17日截貨 4月21日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月1日收貨 5月2日截貨

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 不收出口貨 四月十五日抵港
金門橋 M.S. "GOLDEN BRIDGE" 四月十七日由日本抵港 十八日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一零一室 電話：5-249423，5-250241（十線）

"K" LINE
愛芬輪 M.S. AEGIS HISPANIC 四月十五日落貨 十六日開行
直航：亞華珍、毛羅維亞、赤馬、盧美、高多奴、杜亞拉、及夏高港等埠
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：弍五〇一四

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	KAI MARU	4月14日	地中海各埠
	ROYAL RUBY	4月15日	
紅海	IYO MARU	4月13日	紅海各埠
	NOSHIRO MARU	4月16日	
東非	BOSTON MARU	5月9日	東非各埠
南非	IWASHIRO MARU	4月14日	南非各埠
西非	MARSHA	5月13日	西非各埠
北非	KAGA MARU	4月14日	北非各埠
吉大港	A VESSEL	5月7日	仰光吉大港

花邊雜文

聽來自大陸的女士小談

于立

最近遇到三個來自大陸不久的人，有位女士，她的父母在香港，她已結婚生子，她與她的家人，都申請來香港探親，僅她給批准了。我不認識她。有位朋友是她的隊長，請她吃飯要我參加。因為夜倆後而身體又不健康，在希望自己的文女能夠來香港用精神來支持我的工作與對我照顧，我可以因此而了解些情形。這位女士不大談大陸方面的事，也沒有人敢多問她，否則，在她眞是「實無好家」了。她這樣說：「內地當局知道人民到了香港就不只是探親，要在香港住下去了。但我住幾個月後，要回上海。」于是我想到她要等候她的丈夫與兒子，若是他們不能來，她才回去，她們能來，她就不回去了。眞正來了要回去的也有，卻以年紀大的佔絕大多數，例如先岳母與我的母親，因為她們在上海小孩多，又都有「最小偏憐」的骨肉，這位女士不過三十二三吧，她說：「四人幫」那二可惡，都無對毛主席有半點微詞，她似乎相信文化大革命中的一切混帳事，都與「四人幫」分不開，而對文化大革命亦肯定。我對政治無興趣，所知亦有限，對政治更不搞問題，祇問她：「流氓阿飛」目前如何了？答道：「上海確有那種人，但數量已經減少，作惡胆亦減，可是排隊購買東西時不守秩序，把老弱的人擠出，自己「後來居上」之類的事情，以後的情形會更好轉。」所有上海人都如此樂觀。座上有位老太太說：「大地震加上大旱，上海又加雜糧，將來上海配給飛快……」這上海探親的人帶來的消息，是最近到這的消息，可靠些。」這位剛從上海來的女士答道：「我從來不曾聽到這些。」我的朋友道：「配給的減少些事實，若要表示自己的積極，因為跟隨某人走，某人倒了，也很困難，跟隨的人就有問題。大家都知道，做人些，你以為是否事實？」答道：

新的時代

何行

穆人傑冷冷地對琳達說：「今天有什麼不對，你在吃飯時，我接口對你說，你理亦不理我，是我得罪了你什麼的，你說出來！」說完手在太師椅的扶手上一拍，看樣子是在發脾氣了。

「為什麼我在說話時要你接口？我在和媽咪說。」琳達橫看他一眼說：「我不理你，說出來理由，你自己會明白的。我說你配的酒太濃，再要加一點汽水成果汁進去，這是事實，你回答加汽水和果汁進去，便沒有濃烈香味，你說不是否會喝醉。這完全是你和我挑戰口吻，我和你接上去是要鬥氣了。所以我不理你為佳，再說混合酒太濃了，是會特別刺喉，因為這些酒並不是年代久遠的醇靑酒。你沒有得罪我，這樣說你清楚了嗎？」

「既然這樣，那就算了。」穆人傑對琳達冷淡說：「我以為你一直在和我過不去的，你每天派倩倩來接我，似乎我有什麼秘密似的。」

琳達並不回答他，她是閉上眼睛作休息狀。然後又慢慢的立起身，對張美茜和倩倩說：「你們坐一會，我今天走的路多，出了一身汗，要先沖涼了。老公喝醉了，你們小心一點侍候，別惹他發脾氣。」

「我在發你脾氣。」穆人傑說：「你在避我，你還沒有說出為什麼天天要倩倩來接我？」

「這種事情，你多預些什麼呢？好似存心要鬥氣。」張美茜說：「你是有點喝醉了。」

「好了！明天開始，倩倩不必去接老公了。」琳達說：「我無意和你鬥氣，算了，我不再說你。」

琳達走後，張美茜對穆人傑說道，心中有種說不出預兆一樣，只自在搖頭。穆人傑笑說：「要你搖什麼頭？你以為是我不對嗎？」

「你怎會有什麼不對？」張美茜說：「不過你這樣霸頭，總是不對的，琳達是不和你鬥，你可知她有多少不愉快？你沒有想到過吧？為什麼你要霸道？」

「我有我的事，以做妻子的本份來說，她早就出去，晚上才回來。」穆人傑冷笑說：「丈夫還要疑神疑鬼，我這一口氣那裏忍得下，自然要挑剔她了。」

「將來總有一天會大吵一場的。我有這一種預兆，在琳達不能忍受時。」張美茜對倩倩看看說：「你服侍老公，別把他摔到池塘裏去，我今晚小肚皮痛，亦要早回去休息，你們二個酒仙酒鬼吧！」

穆人傑在張美茜走時，笑笑說：「不叫我們酒鬼，稱我們酒仙，雖是喜歡灌我們，你自己亦是喝了不少酒的，你亦是酒鬼？」

偵探小說　一分為二

天風

「那兒用得着說這些。」狄斯達打了一個哈哈道：「來，帮辦，讓我帶你到起坐室裏，跟我弟弟見面。」

羅拔扯下了手套，隨着他向起坐室走去，希望他那個剛過展內的弟弟，跟他一模一樣，是個孿生子，這樣，狄斯達足不能出「屍身」而能「殺人」的謎，便可以獲得解釋了。但他結果完全失望。

克尼，狄斯達的弟弟名字，比狄斯達矮了差不多有八吋，而相貌也全無相似之處。克尼雖然跟他哥哥一樣的瘦，卻有一張紅臉，和一頭棕髮。

「狄斯達先生，你不介意我們到屋裏四處看一看吧？」羅拔失望之餘，便無奈問道。

「不，當然不介意。」狄斯達爽快地揮手道：「你如果剛收聽過新聞的話，」他忽然厲聲喝道：「怎麼這具收音機是冰冷的？」

「帮辦，我並沒有說我收聽過呀。」狄斯達說着，態度十分自得：「我只是說我有一具收音機，而電台上報告過那件新聞吧了。收聽到的是克尼，他在車子轉過道兒時在車內一聽到，便通忙在我們前停下，跑進來告訴我。」

羅拔轉身過去，一手按在收音機上。「你背後的那隻金屬箱子是具收音機。」狄斯達揮了揮手道：「電台剛報告過這件新聞。」

「你想知道我是怎樣殺死麗臣的。」狄斯達在他弟弟身旁坐了下來，優悠的說。

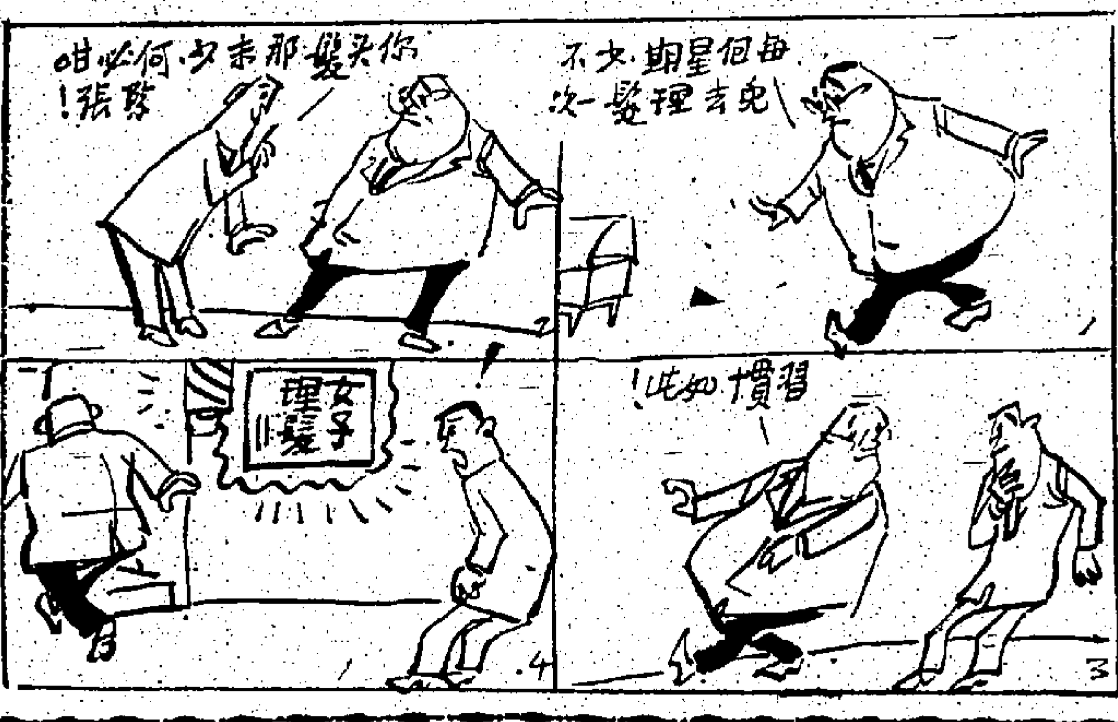
「你怎知道他已經死了呢？」羅拔瞪眼問道。

「現在我幾句話問了你一下，」羅拔說着，翻看了一下記事簿，「就像上面的札記會提示他問些什麼話似的。」

卡利便退出起坐室，去進行搜查工作了。

牛公重使　有此去處

梦甲



天下第一邪

文·賀蒙　圖·秋學

，只怕中秋賞月，已無她的份了。」

「石霎，你這話當眞？」高安有點不相信。

「我是根據所見判斷的，但願我猜得不準，判斷錯誤。」石霎說。

高安聽來心情頗感沉重，久久，忽有所悟，突然走到石霎面前，跪了下去，請石霎設法救救小姐。他的舉動，使石霎吃了一驚，並把他扯了起來，說小姐的病實在很重，若果初起時即發現，很易醫好，就是一年前，也還有把握，可是現在，他實在沒有把握一定能將她醫得好，而且，假如她是個男子還容易，因為動起手來毋須顧忌，但小姐是千金之軀，他如何可以對他動手動腳

追一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端成血河

高安說得口沫橫飛，偶然發現石霎默默沉思，心頭為之一動，暗道：奇了，石霎為什麼提起小姐？他見過小姐了？受到小姐的氣？還是別有原因？高安如此一想，便問石霎有什麼發現，怎會有此一問。

石霎笑一口氣，說：「我見過小姐了，她長得很美，可惜，快要死了！」

「石霎，你說什麼？小姐活得好好的，怎會死？你這麼說，到底是為了什麼？」

「小姐患了病，如果我沒有猜錯，多則五年，少則三年，但不管三年也好，五年也好，她目前病情已十分危險。」

因此，他要求高安不要再揭，那不可說出去，免生誤會。

高安想想也有道理，但他又怎能見死不顧？所以經過再三考慮之後，還是把事情告知莊主，莊主是吃驚，繼而大怒，認為是石霎心懷不軌，要好好教訓他一頓之後，再趕出去。高安急急勸解，並說明自己夫婦接受石霎診察之後，妻子已經有孕，足證石霎確是一位高明的大夫。

但是，文雷還是不相信，他在席散之後，便去看女兒，查問內情。

金鳳原不願把病情告知爹爹，但爹爹找上來詢問，她便不想再隱瞞，於是直認身體確實有病，卻故意說得輕鬆，減輕老父憂心。她說是小病，怎料她說話間，突然病發，神色大變，眼皮緊合，冷汗也流了。

文雷目睹實情，急忙叫人去找石霎，她開始相信石霎確是一位高明的大夫，他能看出金鳳有暗病，大約總有辦法可以醫治女兒，但奔命去找人的卻找不到，急壞了。

另一方面，卞家與那幾位騎者的關係似乎很親密，騎者之外，又有一個五十歲左右高高瘦瘦的道人和一個大肥佬也入了卞家，卞家的人愈來愈多了，形勢看來也愈緊，一場大風暴就要爆發了，文雷面對兩大問題，都急須解決，卻又不易解決，這怎麼不叫他着急？

他急得失去平日的鎮定與冷靜。

（四三四）

香港竹枝詞

半個詩人

飛車黨

元朗有飛車黨，搶電單車四出行劫。

正是：

從此郊區不太平
飛車行劫亦堪驚
一聲得手如長嘯
欲要追時影已冥

皆大歡喜

他看完一場戲回家時，他的母親問道：「那場戲是否皆大歡喜地結束？」

「是的，它結束後所有的觀眾都感到歡喜。」

（梁）

工作

按掌工作，成了時髦名詞。爲了人們一直不是按掌工作而已。

軍火

演變終於找到了一些軍火。不管是否失去的，對于香港名譽有點好處。

牌賣

拚高東牌賣，仍然有待，只怕一高，新東便沒有人買了。

罷工

紐約有洋爛有罷工，還好是在地面上。

春寒翠袖薄

翠瑩

一九九．深深的情意

「唔……」他十分快慰似的點點頭。

「你怎的會逗留在三藩市？你不是要去東京，還有酒店房間也早定了？」她發出一連串問話。

「是的，但突然接到電報，要趕往紐約參加一個教育性會議，於是要留下來不往東京。」他的眼睛一直沒有離開過她。

「你……」她還沒機會說下去，「妳住在那裏？」他早已搶着要問。

「我就住在這兒。」「你呢？」

「我也是的……明天我就要往紐約了，我請妳留下今天的時間行嗎？」他笑吟吟地要求。

「明天你要離開了？」她心底說不出的依依。

「是的，不過很快我便回香港，三點半我在房間等妳，記着九八九號房，現在我先回去小息一回。」他輕輕捏了她的手一下。

芷雅有如觸電，混身是溫快感，她連說話也忘卻了，就是不斷的點頭。

「記着，三點半。」他站起來。

「雅，這位是……」麥麗已經站在面前。

「麗……這是×校長，這位是麥小姐。」芷雅面上無端泛起紅暈，心如擂鼓跳個不停。

「麥小姐，對不起，我要告辭了。」

「×校長，一齊午餐好嗎？」麥麗禮貌地說。

「謝謝，我剛吃過了，再見！」「再見！」

「雅，這位先生是妳要找的——朋友？眞是少見的高貴有型。」麥麗還滿失魂落魄的芷雅問。「喂，雅——妳聽見嗎？」

「唔——是的。」芷雅心不在焉。

「眞是難得的十全十美，雅，現在我明白了。」麥麗坐下來。

「朋友罷了。」她吶吶地說。

「我問妳呀！他是不是妳要找的那位先生？妳還回答我呢？」麥麗以敢美的眼睛瞧着她。

「是的，我有點事要找他——」

「來罷吧！妳對這位先生，有說不盡的愛意和情感，雅，我先祝福妳。」

「眞的，到目前為止，我們只是普通的朋友，不過我有些事要和他商量，但明天他便要往紐約了，下午我要約他談談，麗，妳介意嗎？」芷雅輕聲回答。

「麗，我怎會介意，今早也夠得他了，下午我倒想休息一回，妳去談妳的正經事好了。」

麥麗有意使她方便。

晚明俠隱記

滕甄

第十三回　狂風暴雨

一般的麗兒，這三名巍塔的亙人，居然叫做「小牛」、「小豬」、「小狗」，在驚懼之中，也不由的「咭」的一聲笑了起來。

自彪道：「他們的名字，起得不倫不類吧？嘿嘿，這等於一名美少女，居然叫做什麼一樣。」

麗兒粉臉一紅，大聲道：「我的劍法，是彪彪教授，集內外兩家之長，是一套上等拳法，你知道什麼？」

自彪道：「閒話休提，你敢不敢鬥鬥他們三名小狗一般的下賤奴僕？」

麗兒心中十分害怕，她一見三亙人胸口毛茸茸的胸毛，便不寒而慄，轉頭向楚正看了一眼，請示！

楚正對三名亙人一點頭，道：「用智勝於用力，彪彪亮劍出來吧，不必怕，有楚正在你身邊。」

麗兒有了楚正作護符，膽怯立刻消除，大聲道：「自彪，你自己

白彪轉頭道：「小牛小猪小狗，這女人侮辱我，你們怎樣辦？」

三名亙人大吼一聲，一般大小的拳頭，搶到麗兒面前，揑起喝道：「你侮辱我的主人，今會教你知道厲害。」

他們一逼近來，一陣陣汗臭，麗兒皺着眉頭，連忙抽出絲巾掩着鼻子，小豬穿白，小狗穿綠，拳頭在空中亂舞，轟風之聲大響，齊聲喝道：「臭丫頭，你也侮辱我，非揍死你不可。」

麗兒道：「不錯，像你如此低三下四之人，算得什麼，要打架打便是。」

這時，天氣正是炎熱之極，楚正、陳金柴、麗兒三人乘船到香芽，便遇上一場瀑天才的「瀧捲風」。他們三人都穿着短褲，將褲管捲起來，露出赤的脚踝。

這三個亙人卻穿着長皮襖，但瞧他們那一張肉熊，流出汗來，現在大花臉之中，好像三條大柱。

陳金柴暗暗稱奇，道：「四頭領，這三人來態如何，請先交待一下，在上得擊明在先，以大欺小，有違武林大規，再會我師妹不想打之時，在下便接上。」

（五六〇）

西洋怪異錄

名稚

拉瑪

軒紐遜向鷲鷥把自己介紹出來，說是拉瑪派他前來的，當他提及她的丈夫的名字時，鷲鷥的眼睛流露出一抹愛情的光輝，話雖如此，但她還是不敢過信軒紐遜的身份，直至軒紐遜掏出了拉瑪的戒指，讓她瞧個清楚，然後鷲鷥的掩面痛哭起來，把軒紐遜弄得幾乎手足無措。

後來，他們交換了幾句話語之後，他感覺到自己非常告訴她，並且具有非常的信心，一定可以把她帶回拉瑪的身邊。這顯然是拉瑪親身前來才對，他說，可是也該留給救她出去的一點教訓，除了給予拉瓦那先回去報告她的情形，她就把剛才他所見到一枝鑽石髮簪拔下，叫他交給她的丈夫作為證物。最後，她便向軒紐遜祝福，感謝他對她的丈夫的忠誠。

他已經越過了那塔高高的圍牆，轉眼之間，他沒有完成一部分的使命。但是，當他終於完全在高高的牆頭上面的時候，他忽然感覺到應該讓拉瓦那知道有人會潛入過他的禁宮，讓他了解到他的末日快要來臨。

這就是頑皮的猴子的本性，當軒紐遜恢復猴形的時候，沿途上，他都故意把那伸手可及的花草樹木肆意地摧折，大事破壞，直至破曉的時候，他仍舊在牆頭上面走來走去，沾沾自喜，然後，見到他經過的路人，他們的東西，便拿石塊去擲他，但他一點也不放在心上，甚至有人準備圍捕他，他也毫不介意。跟着，他覺得應該讓那裏的人知道他究竟是誰了，於是他設法引起更多的人的注意，果然，不久之後就有兩隊魔鬼前來跟他交手，他把門上面拉下一枝鐵枝，把它揮舞着，有些潛伏在那邊的魔鬼被它擊中了，使用那枝鐵枝，向他迎頭痛擊，不少的魔鬼給他擊倒了，其中部份的腦袋，破得皮破血流，倒在地上呻吟着。後來，一聲號令，大軍隊來了，射出無數的箭矢，他用手去把射來的箭矢都打落了，有時，朝着對方擲回去，雖然軍隊越來越多，但都沒有一個膽敢和他接近，相反地，軍隊方面受傷的人越來越多了。不久，消息傳到拉瓦那耳朵，不禁大發雷霆。

（四十九）

花鳥蟲魚集

四季桔

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人現有一些關於栽種的問題向閣下請教：新年時買了一盆四季桔，現在已把枝葉剪去，以前所種的只是開花，但不能結果，現在怎樣栽種才恰當和在新年時能夠長出果實？

我買了一些向日葵種子是細花的一種，現在已下了種，還要多少時間才可生長完成和怎樣種植？它是一年生或多年生長的植物呢？

什麼是腐熟的花生麩和骨粉水？怎樣製做，是不是直接淋在花上，效果是否更佳？

噴水什麼時候最適合？當植物出小苗時，是否需要噴水？

為什麼我所下的花肥過了差不多一個月也不能溶化，而還在泥土中？

讀者　關燕玲上　三月廿七日

（答關燕玲讀者）四季桔現在都剪了枝葉，可能會有花長出來的，宜把它摘去，到了六、七月時再長出花才可以留，這一次的花所結的果，正好是在過年時成熟，如沒有花，必須進行制水一星期。

栽桔，需要有充足肥料，所以施肥是很重要的，每四十天施一次花生麩及骨粉。

四季桔喜歡陽光，陽光充足生長良好，否則生長欠佳。四季桔還喜愛濕，是空氣的濕度，空氣濕度高，葉子濃綠可愛。

向日葵播種後，發芽，初時的兩片是假葉，再出是眞葉，眞葉兩片時便可移植，由移植而開花需時四至六個月左右，向日葵喜陽，喜愛肥料，喜愛水。

向日葵是一年生植物。

花生麩及骨粉放入水中漚，經過發酵之後便可腐熟，植物吸收肥料，必須經過腐熟，否則無法吸收。花生麩、骨粉在水中經三個月的發酵之後便可腐熟，用其汁來澆花，不過其汁必須稀釋之後才可用，不宜過濃。

噴水多少要看某一些植物的需要而定，一般植物的幼苗，只要保持土壤的濕潤便行，不宜過濕，也不宜過乾。

花肥是要慢慢讓植物吸收的，若還未見溶化，可以不必再下肥料了。

寒潮

童華信

六十二．明天之約

何小姐低聲道：「什麼時候，請來舍下喝咖啡。」她不是空泛的說，有空請來聊天，而是說什麼時候，更說是喝咖啡，可見得她對于這一方面，有專長的學問，而且是投王老虎之所好，王老虎剛才正是喝咖啡，而且談過咖啡，什麼美國，意大利，黎巴嫩……的咖啡。

王老虎看一眼名片，名片上是印着何媚然，沒有地址與電話，地址乃是高貴的住宅區，那帶都是花園洋房，王老虎是知道這是這兒最高貴住宅區之一，能夠住在這等地方，非富即貴。

何媚然低聲道：「你來的時候，先給我電話，我為你準備咖啡。」

這是奇遇，他不知交了什麼運道，居然不費吹灰之力，就結識了這麼美的一個婦人，而且收到的要自己去探訪她，王老虎眞是巴不得便飛到她府上去，但仍是心中另一番情意，王老虎笑道：「明天，明天，我給你電話如何？」

何媚然微笑道：「明天，我早上等候你的電話。」王老虎點點頭，何媚然低聲道：「今天認識你，可說算是有緣，我不想別人知道。」她的話氣那末神秘。

王老虎忙道：「是的，我不會對任何人說。」何媚然說：「假如你告訴了任何人，我便不會再見你。」

王老虎又連忙點頭。

這種情形顯然並不尋常了，不似是尋常朋友的對白，這簡直是戀人的對白呀，而他們認識時間卻那末短，兩人已行到海灘盡頭了，折回來，兩人的身子是緊得那末緊，王老虎沒有作聲，何媚然道：「你是我的朋友，需要找你。」

何媚然道：「我們也應該回去了。」

「今晚我還有約會，我也應該走了。」王老虎道：「明天早上……」

何媚然道：「明天早上，我九時便起床了。」

王老虎接着道：「……我給你電話。」何媚然笑了，說：「我九時便可以接電話。」

她的意思是暗示對方，九時便可以撥電話給她，王老虎也明白她的意思，王老虎握着她的手，何媚然也沒有閃避，王老虎柔荑在握，不禁心旌搖蕩。

兩人返到俱樂部來了，何媚然沒有上樓，低聲道：「我也應該走了。」王老虎道：「我送你到大門。」何媚然道：「不必了。」王老虎卻又握一下她的手，道：「明天見。」何媚然微笑點點頭，王老虎聽她的吩咐，沒有送她出大門，就在通道中與她道別了，目送她出門而去。

何媚然的司機已把車子開過來了，好漂亮豪華的汽車，能夠坐得起這麼高貴汽車的人，有多少財產，也不問可知了。

王老虎是目送她上車的，何媚然裝着不知道他在身後呢，沒有回頭。王老虎有點惘然，轉又想到明天的約會，這個婦人，對自己倒是甚有情意，要不然，如何會不讓自己對任何人說。

王老虎返到樓上麻雀房來，陳行長洪文波賭得興濃，並沒有留意到王老虎去了那兒，俱樂部可以走動的地方有的是，洪文波也不便多問。王老虎坐在一旁，他的心還是想着剛才的際遇，何媚然的影子老是在腦海中。

美國黑社會羣像

西蒙

七、浮業大王發跡史

哈利和積奇，是高家兩兄弟，在芝加哥黑社會裏混了相當時候，他們積蓄了二千大元，再向人借了一千六百元，連同那點積蓄，買了靠近阿謀爾路二十一街那裏一所二層樓的舊房子，將二樓做酒吧，三樓做供應膳宿的旅館，門外掛了一面綠底黑字的招牌，大約尺來高，招牌的頂邊一行大字寫着：「高家客棧」，跟着有兩行廣告式的小字：「芝加哥城，最佳宿店，有飲有食，百住不厭。」底邊又橫寫着一行字：「歡迎光臨」，三樓一共有二十個房間，可是卻塵封已久，無人光顧。

這天高氏兩兄弟，站在樓下缺角的行人道上，望頭望着他們的「高家客棧」，一片破落的景象，門戶蕭條，凄凄清清，兄弟二人，心裏好不難過。

哈利盯着積奇，搖了搖頭，吁口長氣，說：「我們花了幾千塊錢，搞了這間旅店，結果落得這樣，那些房間，恐怕掛滿蜘蛛網了，你可有什麼辦法想想，找點生意嗎？」

哈利是積奇的長兄，他的身體微胖，為人本來是很樂觀的，但他不大肯用腦筋，所以他沒有積奇那麼機智多計，積奇當下回答他哥哥說：「辦法是有的。」

哈利的眼睛望向街外，茫無目的看着在街上來往的人，回過頭來說：「這兒比不上紐約的繁華，就很那些酒鬼吧，全都是窮光蛋，假如我們的旅館和酒吧，搬到紐約去就不同了，那裏的酒鬼都是很闊綽的，我們混的是窮地頭，還有什麼辦法好想！」

積奇沒在那裏伸長脖子，仰着臉，眼睛投在三樓那裏，看了又看，突然說：「有了，我想到了一個辦法，一定會應驗的。」

哈利一向把他這個弟弟，看做是智多星，聽了他的話，忙說：「是什麼辦法？你快說來聽聽！」

積奇說：「辦法很簡單，只要找到一個扯皮條的，拉幾個有姿色的女人回來，我們便有生意了。」

哈利細視着他的弟弟，扳着積奇的肩頭，回上二樓的酒吧間，取出酒來，兄弟二人一面痛飲，一面計劃他們未來的新事業。哈利全權交給積奇去進行，積奇在芝加哥的人緣頗好，連日奔走，拜訪政界和警局有勢力的朋友，又宴請各黑幫的頭子，上下疏通，打點了門路，黑白兩路都答應給他撐腰，於是積奇便開始了他經營妓寨的新事業。（一）

鐵石心腸

司馬紅

五二九．白光如劍

金保羅果然的感覺，那團火網，火光愈來愈強，不過，那種火光雖然強大，始終在高處盤旋的，好像沒有結聚成形。

神秘的語聲忽又透出來，似乎是從空而下的，很鄭重的說：「金保羅，你把任何一樣去扳動中間那一行的燈鈕，由下邊數上去第四個和第六兩個燈鈕一齊扳下，你就可以轉身看看那些頑鐵如何燒熔。」

金保羅依照去做，忽然之間聽到好像雷鳴般的響，在黑夜中就好像白天，那火網照射的白光，仍然看得出它的光亮，如果在陽光下，那就不知道那條光特別明亮的白光，由半空投射下來，得怎樣強烈的光柱了。

閃光，不是是血紅的，剛剛好像劍似的射到地面，那個地方登時變成紅色，隨即熔化。

有條光柱，如同祭壇一般，在那裏有一只盆子，放了幾條圓形的鐵，那時間，沒有別的東西，三分之內熔化，實在是不可思議的。

如此的一般，金保羅實在非常驚駭，突然的出現只是一塊的身份，而且他是黑衣人的好朋友，是黑衣人本身安危未卜，他自己就更加危險了。

太陽爐原來有這樣大的威力，實在是很可怕，這種紙上談兵的東西，全靠外邊太陽光來做成，是可以利用陽光去做成武器了。

情劍刼

凌海客

六．多情自古多恨

那蕭秋娘也沒發覺有古怪，不是秘密，是感到好玩有趣，道：「所以啊，我可不怕那老虔婆。」

冷面閻羅忽然點起頭來，說：「我明白了。那兩個李家的人，必是姑娘打瞎了他的眼睛，更把兩人拋落下水，韓非是姑娘，別人也沒有這個能耐，佩服佩服。」

鐵掌寬嵩也怔了怔，他剛才加了份小心，一見冷面閻羅認出了棠伶，轉身上樹瞧了一下，道：「這落下樹來，道：「怎麼回事？難怪你們這裏今晚如臨大敵了，敢情是你這妞兒淘氣，闖了禍。」

冷面閻羅說：「姑娘，當眞好本事，那兩個姓李的，雖不是他們最厲害的角色，可也是有頭有臉的，竟曾傷在姑娘手中。」

鐵掌寬嵩又瞪了一下眼，道：「罷了，只這咱們一擊，讓她以為咱們怕了她，那口惡氣一消，從此不再興雷家的人為敵了，一天的仇恨，慢慢化解了去，不料你這妞兒偏要……哼！你有多大一點本事？」

棠伶還是從沒見過鐵掌寬嵩這般嚴肅，說：「老爺子，這怎能怪我，你不知道他們有多兇，拿刀來嚇我，要把我押解到這裏來，我啊，我溜上了樹，讓他們沒本事，我不過拆下一根樹枝兒，向那個揹着我去路的漢子一揮，就把他的眼睛打瞎了，這怎能怨得我。」

冷面閻羅鐵喫了口氣，說：「姑娘，你只是折一下根樹枝兒！就……」

鐵掌寬嵩卻哼了一聲，說：「我問你，你嫂嫂和我怎生吩咐你來著，不許你私自一人溜出來，你卻偏要出來惹事生非。」（五〇八）